www.jeuxduquebec.com 4 000 BÉNÉVOLES atteints MERCI!

LeDroit

Gatineau 2010 45e Finale Jeux du Québec — 28 JOURS AVANT LES JEUX

LeDroit

Le prix peut être plus élevé à l'étranger
89¢ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI 6 20818 12345 8

ÉLECTIONS
O'BRIEN SE LANCE

Le maire d'Ottawa, Larry O'Brien, sera des prochaines élections municipales > 6

ARÉNA GUERTIN > 4-5

GATINEAU RÉSERVE UN TERRAIN AU CENTRE-VILLE

Le conseil municipal fait de l'ombre au projet de Gilles Desjardins.

VOLCHENKOV AVEC LES DEVILS > 52-55

GONCHAR, NOUVEAU SÉNATEUR

Les Sénateurs et les autres équipes de la LNH ont pris part à la valse des agents libres.

Sergeï Gonchar

Photo-montage Maude Morrissette, LeDroit

ÉTIENNE RANGER, LeDroit

PRÈS DE 350 000 PERSONNES ONT FÊTÉ LE CANADA > 2-3

ROUGE DE MONDE

Des Canadiens de partout ont convergé vers la région pour participer à la fête du Canada.

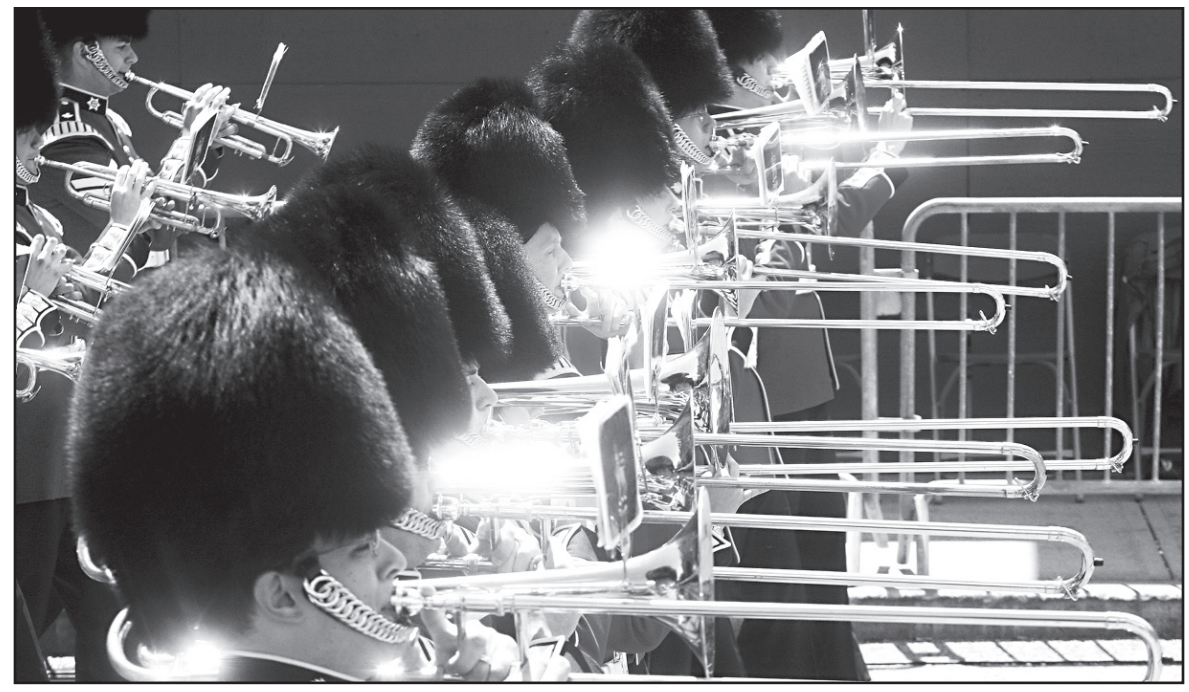
Selon la CCN, plus de 350 000 personnes ont foulé les pelouses devant le parlement, à Ottawa, et au parc Jacques-Cartier, à Gatineau.

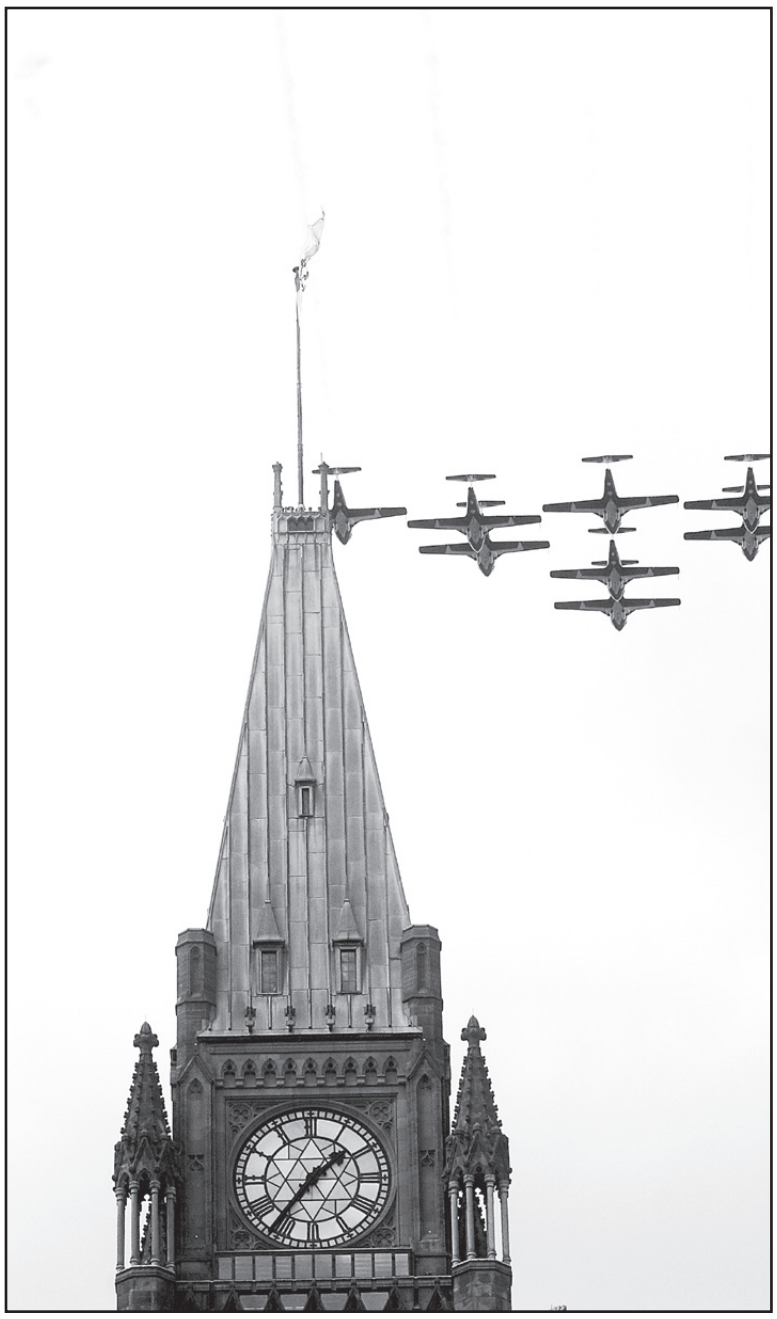
ELISABETH II À OTTAWA

UNE VISITE ROYALE

La reine Elisabeth II a pris part aux festivités de la fête du Canada, hier, sur la Colline parlementaire. Elle a passé la garde d'honneur en revue et livré un discours à la nation canadienne.

FÊTE DU CANADA





Ordre du Canada

Andrée Lortie et Gilles Patry honorés

PHILIPPE ORFALI
porfali@ledroit.com

L'ex-présidente de La Cité collégiale Andrée Lortie et l'ancien recteur de l'Université d'Ottawa Gilles Patry sont du nombre des 74 nouvelles nominations au sein de l'Ordre du Canada, annoncées mercredi par la gouverneure générale Michaëlle Jean.

L'acteur canadien Michael J. Fox, connu pour son rôle dans le film *Retour vers le futur* et pour sa participation à la lutte contre la maladie de Parkinson, l'astronaute Julie Payette et le journaliste et ex-collaborateur du *Droit* Gwynne Dyer ont tous trois reçu le grade d'officier de l'Ordre, le deuxième en importance. L'ancien ambassadeur du Canada en France, Raymond Chrétien, a aussi été décoré de cet honneur.

L'ex-sénatrice et ministre québécoise Lise Bacon, et l'ancien président de la Fédération des communautés francophones et acadiennes Georges Arès deviennent pour leur part membre de l'Ordre, à l'instar de M^me^ Lortie et de M. Patry. L'honneur est aussi remis à John Furlong, président du comité organisateur des Olympiques de Vancouver.

Créé en 1967 par la reine, l'Ordre est la plus haute récompense du régime canadien de distinctions honorifiques. Selon Rideau Hall, il reconnaît l'œuvre d'une vie ou le dévouement exceptionnel envers sa communauté ou le Canada.

Andrée Lortie a supervisé la création du premier collège de langue française de l'Ontario, en 1989. Elle a présidé l'établissement pendant 20 ans.

Cette cuvée de l'Ordre est vraisemblablement la dernière à être annoncée par M^me^ Jean. Les lauréats recevront leur insigne à une date ultérieure.

DE LA CRÈME DE L'OUTAOUAIS POUR LA REINE

Lorsque la souveraine a accueilli un groupe sélect d'invités, mercredi soir à l'occasion d'une réception dans les jardins de Rideau Hall, c'est un peu à l'Outaouais qu'ont goûté les convives. «La laiterie de l'Outaouais a concocté huit bouteilles de crème de plus de 35 %, spécialement pour cette occasion, a indiqué au *Droit* une source interne. La laiterie ne produit pas encore de crème, mais la récolte lorsqu'elle écrème le lait.» La direction de la laiterie n'a pas voulu confirmer ces informations, mais le site web de Rideau Hall précise que les produits alimentaires qui y sont employés sont canadiens, toujours frais, de saison et biologiques.

LeDroit

PAL PILON
On revient toujours chez Pilon !
5 boul. Montclair, secteur Hull
819 771-5841
ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h 00
www.pal.ca
2262308

OUVERT AU GRAND PUBLIC TOUS LES JOURS... LE #1 DE LA RÉNOVATION

maibec
REVÊTEMENT 6" MAIBEC EN BOIS MASSIF
9 COULEURS EN INVENTAIRE
2 59$ LE PI. CA. COUVRANT

Planchers de bois franc
LAUZON
Venez voir notre salle de montre!
Chêne, select & meilleur 2 1/4" 4 82$ le pi. car.
Merisier select 2 1/4" 4 78$ le pi. car.
Hêtre Pacific 2 1/4" Vendu à la boîte seul. 3 98$ le pi. car.

CANEXEL
Le plus gros inventaire de la région
CROSSTIMBERS
• 12 pi 27,99$
• 16 pi 35,99$
Couleur cèdre

PIERRES & BRIQUES
• Permacon
• Hanson Brick
• Arriscraft
• Pierres JR

BOIS TRAITÉ, GRADE SELECT K.D.
BOIS TRAITÉ PRO LEBEL DEK
2" X 4" X 8 pi. 4,30$
2" X 6" X 8 pi. 6,66$
1 1/4" X 6" X 8 pi. 5,18$
4" X 4" X 8 pi. 9,16$
2" X 8" X 8 pi. 8,78$
6" X 6" X 8 pi. 21,95$

FÊTE DU CANADA

PHOTOS, ÉTIENNE RANGER, LeDroit

Plus de 350 000 personnes ont participé aux festivités du 1er juillet dans la capitale nationale

Sa Majesté au cœur d'un succès «royal»

PHILIPPE ORFALI
porfali@ledroit.com

Du rouge et du blanc. Partout, à des kilomètres à la ronde, d'un côté comme de l'autre de la rivière des Outaouais.

La capitale nationale était rouge de fierté, hier, à l'occasion des célébrations de la fête du Canada.

Pas moins de 350 000 personnes ont participé aux festivités, rien qu'en soirée, sur la colline du parlement, au parc Major et au parc Jacques-Cartier.

Il s'agissait d'un cent-quarante-troisième anniversaire tout spécial pour les Canadiens, avec la venue de la reine Elisabeth II, bien sûr, mais aussi en raison du rôle joué par le pays sur la scène internationale au cours des derniers mois, avec la tenue des Jeux olympiques d'hiver de Vancouver et des sommets du G-8 et du G-20.

«Ça a été notre année. On en avait besoin! s'exclamait en début d'après-midi Michelle, une étudiante québécoise, toute de rouge vêtue. Cette année, nous avons brillé, avec Joannie Rochette, avec notre aide à Haïti. Et ce sera encore plus le cas ce soir…»

Une foule immense

Le début de la journée, frisquet et plutôt venteux, n'avait pas découragé les foules, qui se sont déplacées en grand nombre pour participer aux festivités, habillées, coiffées, maquillées ou tatouées de rouge. C'était sans compter les milliers de vuvuzela, rouges elles aussi, omniprésentes.

Les célébrations ont été lancées dès 8 h, avec la course de la fête du Canada, dans le parc Jacques-Cartier, à laquelle ont participé 500 coureurs.

À 9 h, les 53 cloches de la Tour de la paix ont résonné pendant de longues minutes, suivies de la cérémonie du lever de l'étendard royal, tout au haut de la tour de la paix, suivi du traditionnel rituel de relève de la garde.

Mais c'est peu avant midi que les curieux — ils étaient plus de 100 000, contre 35 000 l'an dernier selon les estimations officielles — ont commencé à envahir les rues du centre-ville d'Ottawa, impatients de voir le cortège royal partir de Rideau Hall et se diriger vers le parlement fédéral.

«La Reine! Elle est là! Je la vois!», s'est exclamé en espagnol Yoicet Ruiz, lorsqu'elle a vu le carrosse royal s'approcher d'elle et de ses amis, tous garnis de rouge. Puis, quelques secondes à peine plus tard, c'était fini. «Déjà!»

Cela importait peu, finalement. «C'est ma deuxième fête du Canada. Comme nouvelle citoyenne de ce pays, c'est très important de célébrer avec le peuple canadien, de vivre ce moment d'émotion national», a affirmé, convaincue, la jeune étudiante.

Une fois arrivée sur la colline, la reine, portant une tenue rouge et coiffée d'un chapeau blanc, a effectué une revue de la garde, avant d'aller rejoindre le prince-consort, le premier ministre Stephen Harper et son épouse.

Ils étaient aux premières loges du spectacle du midi, qui comptait cette année des artistes de toutes les générations et de toutes les régions, dont le groupe rock Barenaked Ladies et les chanteuses Isabelle Boulay et Marjo.

Le premier ministre Harper a prononcé un discours, entre deux prestations d'artistes, souhaitant une bonne fête à tous les Canadiens, tout en soulignant les récents succès de la fédération.

La reine prend la parole

Puis, celle que tous attendaient s'est adressée à la nation.

«Partout au pays, des Canadiens se réunissent pour célébrer l'histoire du Canada, son identité et ses réalisations, a dit la souveraine, dans un français impeccable. À mon avis, il n'y a pas meilleure raison de célébrer.»

La reine a souligné qu'elle avait été témoin de plus de la moitié des 143 années d'histoire de ce pays. «J'ai constaté avec une immense admiration comment le Canada a grandi et mûri, tout en demeurant fidèle à son histoire, à son caractère unique et à ses valeurs», a-t-elle déclaré.

Il s'agissait de la première fois en 13 ans que la reine Elisabeth II passait la fête du Canada dans la capitale nationale. Un succès sur toute la ligne, selon Guy Laflamme, de la Commission de la capitale nationale. «C'était magique. On peut vraiment parler d'un succès royal», a-t-il dit, notant l'affluence exceptionnelle.

En soirée, la scène du parlement a été illuminée par des performances uniques, tel un duo entre le chanteur country Johnny Reid, et Isabelle Boulay. Les feux d'artifices, spectaculaires, ont suivi, illuminant le ciel de la capitale.

Au moment de mettre sous presse, le centre-ville de la capitale bouillait toujours. Une trentaine de personnes avaient été arrêtées pour intoxication publique, et quelque 85 personnes avaient traité pour des blessures mineures. Mais pour plusieurs, la fête ne faisait que commencer…

ledroit.cyberpresse.ca

GALERIE PHOTOS
consultez les clichés des festivités sur notre site internet.

Vous méritez bien… ce qu'il y a de mieux !

Licence R.B.Q. : 1983-2179-28 Membre A.P.C.H.Q.

Pour en savoir plus **zytco.com**
1 800 361-9232

Zytco Solariums

CARREFOUR DU CASINO : 705, de la Carrière, Gatineau / **MARDI** au **SAMEDI** : 11:00 à 16:00. Tout autre temps sur rendez-vous.

NOUVEL ARÉNA GUERTIN

Le futur domicile de l'équipe junior serait inclus dans un «centre multifonctionnel» de 80 millions$

La Ville veut ses Olympiques au centre-ville

PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

La Ville de Gatineau a ciblé un nouveau terrain au centre-ville pour y installer le futur aréna Guertin. Le nouveau domicile des Olympiques ferait maintenant partie d'un «centre multifonctionnel» de 80 millions$.

> ***Pour le développement de notre centre-ville, c'est intéressant.»***
> Marc Bureau

L'édifice verrait le jour sur de vastes terrains, dans un quadrilatère délimité par les rues Montcalm, Wellington, Eddy et Wright. Il ferait face au Théâtre de l'Île et à la future bibliothèque centrale. Le conseil municipal a choisi ce site après avoir vu son premier choix, un terrain au coin des rues Kent et Wellington, lui glisser entre les doigts voilà quelques semaines.

Le projet actuellement sur la table n'a plus grand-chose à voir avec le partenariat public-privé de 28 millions$ qui a échoué l'an dernier. Sur papier, il s'agit maintenant d'un centre multifonctionnel avec patinoire, salle de spectacle de 5000 sièges et des installations comparables à un centre de foire.

Au conseil municipal, on en parle comme du moteur qui relancera véritablement le centre-ville de Gatineau. Encore plus grand que le nouveau centre sportif, l'édifice est conçu pour animer le centre-ville. Il accueillera des commerces au rez-de-chaussée, la rue Wellington deviendra piétonnière et une grande place publique sera aménagée en face de l'édifice. Il serait desservi par un stationnement souterrain de 200 à 250 places et par le transport en commun.

«Un hasard»

Après des semaines de mutisme, la Ville a levé le voile mercredi sur ses intentions dans le dossier Guertin. La sortie plus tôt cette semaine de l'homme d'affaires Gilles Desjardins n'y est pour rien, assure le maire Marc Bureau. «C'est un hasard, dit-il. On voulait vraiment un terrain au centre-ville pour notre centre multifonctionnel. Après avoir fait le tour, c'est un des derniers terrains. C'est très bien situé, il y a possibilité de l'arrimer avec le Rapibus et pour les gens de l'Ontario, les circuits d'autobus arrivent tout près. Pour le développement de notre centre-ville, c'est intéressant. Après le travail, les gens pourront rester au centre-ville pour un spectacle ou une joute de hockey.»

Les terrains pressentis par la Ville sont actuellement occupés par des commerces, des résidences et des terrains de stationnement. Mercredi, le conseil municipal a gelé tout développement sur ces terrains pour une période de deux ans. La Ville veut éviter toute spéculation d'ici à ce que le projet d'aréna se concrétise. Le gel touche 22 parcelles de terrains appartenant à 13 propriétaires. Sous le choc, des propriétaires présents à la réunion du conseil municipal mercredi ont refusé de commenter.

La décision de geler les terrains n'a pas été prise de «gaieté de cœur». Mais elle permettra au maire Marc Bureau d'aller à la chasse aux subventions sans craindre que le terrain pressenti lui glisse entre les doigts. La Ville injectera 26,3 millions$ dans son nouvel amphithéâtre et compte sur Ottawa et Québec pour financer les 52,7 millions$ restants. «On est prêt à retourner voir les députés dans les prochaines semaines. Je suis optimiste parce que je vois des projets qui se font ailleurs au Québec», a dit M. Bureau.

ÉTIENNE RANGER, Archives LeDroit

Le nouveau centre multifonctionnel verrait le jour sur de vastes terrains, dans un quadrilatère délimité par les rues Montcalm, Wellington, Eddy et Wright.

Le temps presse. Les derniers rapports sur l'état du vieil aréna Guertin sont «inquiétants», dit M. Bureau. Construit en 1957, le vieil aréna Guertin tombera sous le pic des démolisseurs quand la construction du nouvel amphithéâtre sera complétée. Les terrains de la rue Carillon seront alors vendus au plus offrant, afin d'y permettre la construction de 700 nouveaux logements.

Un co-propriétaire des Olympiques refuse de s'emballer

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

Si un tiens vaut mieux que deux tu l'auras, est-ce que deux projets d'arénas sont mieux qu'un seul pour les Olympiques de Gatineau?

En l'absence du président de l'équipe Alain Sear, parti en vacances en Floride, son partenaire André Chaput n'était pas très convaincu en prenant connaissance du plan de la Ville de Gatineau pour un amphithéâtre de 80 millions$ devant être construit au coin des rues Montcalm et Wellington.

Le projet pour un «centre multifonctionnel» devant remplacer l'aréna Robert-Guertin a été rendu public deux jours après que l'homme d'affaires Gilles Desjardins ait étalé les grandes lignes d'un plan qui comprend entre autres un complexe de trois patinoires, dont une de 5000 places devant accueillir les Olympiques, sur un site longeant l'autoroute 50, de l'autre côté du pont des Draveurs.

Trois ou quatre ans d'études?

«Est-ce que ça va prendre trois ou quatre années d'études pour que ça se réalise?», a demandé Chaput d'entrée de jeu lorsque joint hier par le *Droit*.

«C'est une bonne nouvelle car l'emplacement est très bon, mais je ne m'emballerai pas trop vite. Pour l'instant, ce sont de belles paroles. Mais ça va prendre combien de temps pour qu'ils trouvent l'argent, qu'ils exproprient les terrains, qu'ils aillent en soumissions et que ce soit bâti? Si ça prend quatre ou cinq ans, et que l'aréna est ensuite construit trois ans plus tard, on parle de huit ans. Je ne sais pas où je vais être dans huit ans», a ajouté André Chaput, qui détient 30 % des actions dans l'équipe de la LHJMQ (comparativement à 50 % pour Alain Sear et 20 % pour Gilles Sauvé et sa fille Manon).

Le maire Marc Bureau a parlé d'une construction qui pourrait être complétée d'ici 2012, mais le copropriétaire des Olympiques est sceptique et il ne sera certainement pas seul à l'être, considérant que Gatineau demande des subventions de 26,3 millions$ chacun des gouvernements provincial et fédéral.

Sur le web
ledroit.cyberpresse.ca

LA CHAMBRE ROUGE
Venez discuter de la signature du défenseur Sergeï Gonchar par les Sénateurs dans le blogue de Sylvain St-Laurent.

TWITTER
Suivez *LeDroit* sur Twitter au www.twitter.com/CybLeDroit.

SOMMAIRE

Actualités	21	Horoscope	20
Arts	27	Loteries	15-31
Détente	20	Nécrologie	45
Économie	25	Petites annonces	37
Éditorial	18	Sports	47
Forum	19	Statistiques	49

NOUS JOINDRE
Renseignements généraux : 613-562-0111

Rédaction
nouvelles@ledroit.com 613-562-0333

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com 613-562-0555
www.cyberpresse.ca/abonnement 1 800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h — 16h30
Samedi : 7 h — 12 h

Publicité (annonces commerciales) 613-562-7747
Lundi au vendredi : 8h30 à 16h30

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222
necrologie@ledroit.com 1 800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h — 19 h
Samedi : 8 h — 12 h

MÉTÉO

Ensoleillé. Ennuagement en après-midi.

Météo en détails > 49

Max. 23 Min. 16

merci de recycler ce journal

LEDROIT, LE VENDREDI 2 JUILLET 2010

Le quotidien *LeDroit* est publié et édité par *LeDroit*, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1G 3J9. *LeDroit* est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.

NOUVEL ARÉNA GUERTIN

Un accueil favorable chez les résidents du secteur ciblé

PHILIPPE ORFALI
porfali@ledroit.com

«J'adore le hockey! Mais les Olympiques de Gatineau? Ici? Droit devant chez moi?»

Terry Kharyati et sa mère ont été stupéfaits d'apprendre, hier, qu'ils auraient prochainement un nouveau voisin… et pas n'importe lequel. La venue éventuelle du nouvel aréna Robert-Guertin, à quelques pas à peine de leur coquette maison centenaire, soulève de nombreuses questions pour les propriétaires de la résidence située à l'angle des rues Montcalm et Wright.

«D'un côté, c'est super, car cela va revitaliser le quartier, qui en a grandement besoin, explique celui qui est aussi directeur de l'école secondaire Philemon-Wright. Mais de l'autre, quel genre de foule est-ce que ça va amener? À quoi va ressembler l'édifice?»

Si certains, comme Sam Shi, le propriétaire de l'Épicerie Carillon, sur Wright, se réjouissent de l'arrivée d'un nouveau flot de clientèle, de nombreux gens du quartier n'ont pas tardé à faire connaître leur mécontentement.

Quelques demeures devront être démolies pour laisser place au nouveau Guertin.

Lors du passage du *Droit*, aucun des occupants de ces logements n'était sur place. Nombre de maisons semblent d'ailleurs avoir été abandonnées depuis un certain temps déjà.

Rencontre hier

Certains propriétaires et promoteurs visés par la procédure d'expropriation de la Ville se sont réunis, hier soir, selon ce qu'a indiqué Alain Adam, un propriétaire du secteur, sans toutefois préciser combien de personnes étaient présentes. L'homme fustige la Ville, qui «les a mis devant un fait accompli, sans consultation, ni préavis».

«Les propriétaires vont prendre le temps d'examiner les détails pour évaluer leurs recours», a indiqué l'avocat.

Selon lui, la facture de 80 millions $ avancée par la Ville est loin du coût réel. Il estime qu'il en coûtera au moins 150 millions $ en raison des expropriations et l'établissement d'un lien de transport en commun.

ÉTIENNE RANGER, LeDroit

Si le projet de la Ville de Gatineau se concrétise, quelques résidences devront être démolies pour laisser place au nouveau Guertin.

Mais pour l'essentiel, les résidents accueillent favorablement le projet.

«C'est bien, ça va mettre un peu de vie ici, croit Roseline Brière-Audet, rencontrée alors qu'elle promenait son chien sur la rue Wright. Ça va moderniser le secteur, amener plus de gens… Et pourquoi pas, quelques cafés de plus dans le quartier?»

Avis important

Pour les mois de juin, juillet et août

Nous serons fermés les samedis afin que notre équipe des ventes puisse refaire le plein d'énergie et de soleil. Tout notre personnel des ventes profitera alors d'un congé bien mérité avec leur famille en cette période estivale déjà trop courte.

Soyez assurés, par contre, que tous et toutes seront en poste le samedi 11 septembre prêt(es) à vous accueillir et à vous offrir un service hors pair. Bon été et merci à vous, cher(ères) client(es), pour votre appui et votre fidélité.

Le président de Demers Chevrolet inc.,

Guy Demers

P.S. Les sondages de GM Canada confirment encore que, après 30 ans en affaires, Demers Chevrolet est toujours bon premier pour la satisfaction totale à la clientèle. Je remercie sincèrement tout mon personnel pour son effort constant et son engagement soutenu.

DEMERS CHEVROLET

868, BOUL. MALONEY OUEST, GATINEAU

2258120

Ferme Rouge
Restaurant Spectacles

- JUSQU'À 15 CHANTEURS ET DANSEURS TOUS LES SOIRS
- SPÉCIALITÉS CÔTE DE BOEUF, BIFTECK ET FRUITS DE MER
- BUFFET DE FRUITS DE MER À VOLONTÉ ET SPECTACLES
- CHOIX DE MENUS POUR ENFANTS
- PRIX À PARTIR DE 15 $
- 500 PLACES POUR VOUS ACCUEILLIR

15,95$ par personne Rég.: 19,95$
BRUNCH DU DIMANCHE AVEC MUSICIEN SUR PLACE
COUPON VALIDE POUR 4 PERSONNES
En vigueur jusqu'au dimanche 18 juillet 2010.

LANGOUSTINES À VOLONTÉ ET SPECTACLE
22,95$ par personne Rég.: 38,95$
COUPON VALIDE POUR 4 PERSONNES
Non valide le samedi.
Non valide le samedi.
Présentez ce coupon lorsque vous commandez. Ne peut être jumelé à d'autres offres. En vigueur jusqu'au dimanche 18 juillet 2010.

Pour réservation : ***819 986-7013***
restaurant@fermerouge.ca

1957, ROUTE 148, GATINEAU, QUÉBEC

2263255

Élections municipales à Ottawa

O'Brien se lance dans la course à la mairie

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

PATRICK WOODBURY, LeDroit

Se présentant comme le candidat de l'avenir, Larry O'Brien a annoncé, mercredi matin, qu'il briguera un second mandat à la mairie d'Ottawa.

Le maire Larry O'Brien défendra son siège lors des élections municipales du 25 octobre prochain à Ottawa. Il dit briguer un deuxième mandat pour «finir son travail» avant de passer le flambeau à quelqu'un d'autre.

M. O'Brien a levé le voile sur son avenir politique, mercredi matin, lors d'un point de presse devant son domicile du 700, promenade Sussex, dans la Basse-Ville. Le maire sortant dit avoir appris des erreurs de son premier mandat et demande à l'électorat de le juger sur l'ensemble de son œuvre.

«Est-ce que la Ville d'Ottawa a progressé au cours des quatre dernières années? C'est la question que doivent se poser les électeurs. Et s'ils regardent l'ensemble de mon mandat, ils pourront dire que oui», a déclaré M. O'Brien lors de son annonce qui s'est déroulée uniquement en anglais.

M. O'Brien dit qu'il a jonglé avec l'idée de se retirer à la fin du présent mandat. Mais faute d'avoir trouvé un autre candidat qui aurait su défendre les mêmes idées que lui, il s'est dit prêt à sauter dans l'arène une deuxième fois avant de céder sa place.

«Ce matin, j'ai retrouvé la flamme. Trop souvent, ces derniers mois, j'ai roulé ma langue dans ma bouche pour éviter de répondre aux attaques dirigées contre moi. Maintenant, en tant que candidat, je ne me gênerai pas pour répliquer», a averti le maire sortant.

«Une erreur de débutant»

L'élu qui a remporté les élections de 2006 avec sa promesse de geler les impôts fonciers pour quatre ans ne reviendra pas avec un tel engagement en 2010. Rappelons qu'au cours de son mandat, les impôts fonciers ont bondi de 4 % à 5 % en moyenne annuellement. «C'était une erreur de débutant», a-t-il reconnu sans chiffrer ses objectifs pour un prochain mandat.

M. O'Brien s'est néanmoins permis de décocher une flèche à son adversaire, l'ancien maire Jim Watson, qui promet de ne pas augmenter les impôts fonciers de plus de 2,5 % par année jusqu'en 2014. «Nous sommes passés de 'zéro veut dire zéro' à '2,5 % veut dire 2,5 %'. Ce n'est pas tellement plus réaliste», a-t-il indiqué.

Le candidat de l'avenir

Le maire sortant se présente donc comme le candidat de l'avenir qui a réussi à surmonter les défis de la fusion qui a créé la Ville d'Ottawa, il y a 10 ans. Il entend asseoir sa campagne sur des réalisations comme la construction d'un nouveau Centre des congrès, le projet de train léger pour lequel la Ville est allée chercher des subventions de 1,2 milliard $, et le plan de revitalisation du parc Lansdowne, adopté lundi.

Larry O'Brien dit avoir pris la décision de briguer un second mandat il y a quatre mois. Il aurait cependant attendu que les projets de train léger et du parc Lansdowne soient bien ficelés avant de faire connaître ses intentions. «Je ne voulais pas que ces deux dossiers deviennent des enjeux politiques».

Aux yeux du promoteur Roger Greenberg, présent aux côtés de M. O'Brien lors de son annonce, la candidature du maire sortant «va donner la chance aux électeurs d'avoir un vrai choix». Le président du groupe Minto et membre de l'Ottawa Sports & Entertainment Group, le consortium derrière le nouveau Lansdowne, dit toutefois n'appuyer aucun candidat.

S'il est réélu, M. O'Brien promet de créer une société indépendante pour remplacer le comité municipal du développement économique. Cette entreprise pourrait «avancer au rythme des affaires, plutôt qu'au rythme de l'hôtel de ville», souhaite-t-il.

«Larry, va-t'en!»

La lutte ne s'annonce toutefois pas simple pour le maire sortant, comme lui a rappelé un manifestant qui a brièvement perturbé son point de presse en brandissant une affiche sur laquelle on pouvait lire: «*Go Larry go… away!*» (Larry, va-t'en!).

L'homme d'affaires de 60 ans, qui a fait fortune dans la haute technologie, n'obtient que 23 % des intentions de vote contre 41 % pour M. Watson, selon un récent sondage du quotidien *The Ottawa Citizen*. Un troisième candidat, le conseiller Alex Cullen, obtient 11 % des intentions de vote.

Larry O'Brien traîne derrière lui un bilan mitigé. Outre sa promesse brisée de geler les impôts fonciers, son mandat a été marqué par des accusations de trafic d'influence pour lesquelles il a été blanchi, à l'été 2009.

L'élu a aussi essuyé des critiques pour avoir maintenu la ligne dure avec le syndicat des chauffeurs d'OC Transpo pendant la grève qui a paralysé le transport en commun pendant 53 jours, en décembre 2008 et janvier 2009.

Les francophones «insultés», selon Watson et Cullen

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

Le fait que le maire Larry O'Brien ait annoncé en anglais seulement qu'il sollicitera un second mandat est une «insulte» pour les francophones d'Ottawa, estiment ses opposants Jim Watson et Alex Cullen.

Les deux candidats exhortent l'électorat francophone de la capitale à «ne pas se laisser berner une deuxième fois» par le maire sortant qui, rappellent-ils, n'a jamais rempli sa promesse d'apprendre le français pendant son mandat.

«Malheureusement, il ne faut pas s'en étonner. C'est dans la tradition de M. O'Brien de ne pas respecter les francophones», a déploré M. Watson.

«Ou bien M. O'Brien ne comprend pas l'importance de s'exprimer en français, ou bien il ne veut tout simplement pas se donner la peine de le faire. D'une manière ou d'une autre, il s'agit d'un grave manque de respect», a fustigé le candidat Alex Cullen.

Malgré plus de 12 500 $ investis dans des cours de français, depuis quatre ans, Larry O'Brien peine toujours à s'adresser aux quelque 120 000 francophones d'Ottawa dans leur langue. Pour leur part, M. Watson est complètement bilingue et M. Cullen est fonctionnel en français.

EN BREF

ACCIDENT MORTEL À PAPINEAUVILLE

Un accident de travail a fait un mort, hier matin, à Papineauville. Un homme qui travaillait à la construction d'une voie d'accès de l'autoroute 50 a perdu la vie, peu avant 9 h, à la suite d'une collision avec un véhicule. L'identité de l'homme de 55 ans, résident de Gatineau, n'a pas été dévoilée, sa famille n'ayant pas encore été avisée. Tant la Sûreté du Québec et la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST) du Québec ont ouvert une enquête sur ce décès.

SUSPECT À LOCALISER

La Police d'Ottawa demande l'aide du public pour localiser un suspect en rapport à une fusillade survenue le 25 juin dans Ottawa-Sud. Selon la police, une victime aurait été blessée par balle. Deux hommes seraient impliqués dans la fusillade. L'un des suspects, un jeune contrevenant, a été arrêté et inculpé de tentative de meurtre à la suite de l'enquête. Un deuxième homme, identifié comme étant Khalid Al-Enzi, 24 ans, est présentement recherché pour tentative de meurtre par le Service de police en rapport à cet incident. Toute personne ayant des renseignements pertinents est priée de contacter le Service de police d'Ottawa au 613-236-1222.

UNE FEMME D'OTTAWA ACCUSÉE DE FRAUDE

La Police d'Ottawa a mis la main au collet d'une femme de 46, soupçonnée d'avoir commis pour 1,1 million $ de fraude auprès d'adultes aux prises avec des problèmes de santé mentale. La dame, qui était directrice des finances d'une agence provinciale chargée d'apporter des soins aux personnes atteintes de maladies mentales est notamment accusée de fraude, de bris de confiance, de falsification de document et d'avoir détenu les fruits d'un crime. Yolande Knight, 45 ans, comparaîtra aujourd'hui au palais de justice d'Ottawa.

LeDroit

MÉLANGER LES PRODUITS
C'EST PERMIS

ÉCONOMISEZ
15 %
À L'ACHAT DE
12 BOUTEILLES ET PLUS

OFFRE EXCLUSIVE VALABLE EN TOUT TEMPS
SUR PLUS DE 400 PRODUITS*

La modération a bien meilleur goût.
Éduc'alcool
18+

*TITULAIRES DE PERMIS ET AGENCES DE LA SAQ EXCLUS. Offre exclusive à la SAQ Dépôt et applicable aux produits des zones RABAIS ESCALIER et DERNIÈRE CHANCE. Certaines conditions s'appliquent. Détails en succursale. 18 ans et plus.

SAQ DÉPÔT

SAQ DÉPÔT GATINEAU
210, rue Champlain J8X 3R5
819 777-1955
SAQ.com/depot

2232709

WWW.VOLVOTTAWA.COM

volvottawa.com

ST LAURENT VOLVO 1300, rue Michael | 1-866-798-3088
CARLING VOLVO | 1622 ave. Carling | 1-888-294-1669

Volvo. pour la vie

2239756

Sears

OUVRE À 8 H LE VENDREDI 2 JUILLET 2010
Les 100 premiers clients recevront une carte-cadeau Sears de 10 $. Une carte par client adulte.
La carte-cadeau Sears ne peut être utilisée comme paiement au compte ou avec aucune autre offre.

DE 8 H À MIDI
Épargnez 10% de plus sur le linge de lit et de salle de bains en solde, comprenant oreillers, serviettes, ensembles de draps, couvertures, couettes, douillettes et plus.

LES 3 POUR SEULEMENT 1599,99
Comprend le rabais supplémentaire de 79,94. Prix soldé en vigueur jusqu'au dimanche 4 juillet 2010, dans la limite des stocks

rabais 100$
699,95
Réfrigérateur Kenmore®/MD de 18,2 pi³ à congélateur en haut
N° 42928.
Rég. Sears 799,99.

rabais 300$
599,99
Cuisinière Kenmore à dessus lisse et à four autonettoyant
N° 60076.
Rég. Sears 899,99.

rabais 80$
379,99
Avec la remise postale de 40 $‡
Lave-vaisselle Kenmore cuve haute à encastrer†† à 4 cycles
Commandes électroniques. N° 16238.
Rég. Sears 499,99. Soldé **419,99.**
††Supplément pour l'installation

Liquidation!
Dans la limite des stocks!
épargnez 1100$ EN TOUT
Maintenant 1799,90
Duo Kenmore Elite™/MC à chargement en façade avec AST²
Laveuse de très grande capacité de 4,3 pi³ à tambour n'abîmant pas le linge. N° 49507.
Sécheuse de super capacité de 7,3 pi³ à vapeur. N° 89507.
Était 2899,98 pour le duo.
Socles montrés aussi disponibles

10x POINTS** CLUB SEARS MC ou 5X POINTS** CLUB SEARS MC
pour les marques Kenmore, SEARS-O-PEDIC®/MD, Whole Home®/MD et NatuzziMD
pour tous les autres gros appareils ménagers, meubles† et ensembles matelas-sommier
ou pas d'intérêt pendant 36 mois et rien à payer au moment de l'achat
PAS d'intérêt avant janvier 2013* **PAS** de frais de livraison à payer au moment de l'achat **PAS** de taxes à payer au moment de l'achat
Avec la carte MasterCard®/MD Sears®/MD ou la carte Sears pour tous les meubles†, ensembles matelas-sommier et gros appareils ménagers chez Sears

KENMORE remise écoénergétique
RECEVEZ JUSQU'À 250$ DE REMISES‡
à l'achat de gros appareils ménagers écoénergétiques Kenmore®/MD, avec la carte MasterCard®/MD Sears®/MD ou la carte Sears.
‡Remise postale. L'offre s'applique aux achats faits entre le 29 mai et le 31 août 2010. Sur approbation de votre crédit. Il y a des restrictions. Renseignez-vous.

ET livraison gratuite pour tout achat de gros appareils ménagers de plus de 1000 $, avant les taxes

*Payez en 36 mensualités égales sans intérêt jusqu'en janvier 2013, sur approbation de votre crédit. Achat minimum de 700 $. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. Si vous ne payez pas la mensualité en entier à la date d'échéance, des intérêts seront calculés sur la portion impayée de cette mensualité au taux en vigueur pour les transactions d'achat. Si votre compte reste impayé pendant quatre (4) cycles de facturation, le programme de financement facultatif prendra fin et le solde impayé afférent audit programme de financement sera ajouté au solde régulier de votre compte et entraînera l'accumulation d'intérêts au taux en vigueur pour les transactions d'achat. Offre en vigueur du 28 juin au 2 août 2010. **Les clients obtiendront des points du Club Sears pour les achats avec la carte MasterCard®/MD Sears®/MD ou la carte Sears s'ils ne choisissent pas le programme de financement. Les points sont calculés ainsi: 1 point pour chaque 1 $ dépensé pour chaque transaction. Il y a des exceptions. Ne s'applique ni aux taxes ni aux frais de livraison. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 4 juillet 2010. Renseignez-vous. †R/01 Meubles; à l'exclusion des meubles pour bébé et des meubles de jardin dans les grands magasins Sears.

NE065G310 © 2010. Sears Canada Inc.
2282697

DENIS GRATTON dgratton@ledroit.com
613-562-7531

Le Secret

En recevez-vous autant que moi de ces courriels inutiles? Agaçant, n'est-ce pas? J'en reçois une cinquantaine par jour en moyenne.

Tantôt c'est une compagnie obscure dont je n'ai jamais entendu parler de ma vie qui m'annonce qu'elle a fait un profit dans la première moitié de l'année. Tantôt c'est un orphelin africain qui veut partager avec moi la fortune que lui a léguée son père qui était roi de son pays mais qui a été assassiné par des bandits. Et tantôt c'est une compagnie américaine qui, pour un coût minime et quatre versements faciles, me fera parvenir des pilules qui feront doubler la taille de mon… (toussote)… de mon… de mon p'tit ami, mettons.

Maudits pourriels, disais-je.

Tenez, autre exemple d'un pourriel reçu cette semaine. Vas-y Salomon:

«Cadbury croit que les Canadiens savent tenir leur langue. Elle donne la chance aux consommateurs d'ici de devenir le gardien du Secret de la Caramilk, dans le cadre d'un concours intitulé «la Quête de la clé d'or».

Pour participer, il faut trouver l'une des dix clés dorées cachées dans autant de tablettes Caramilk réparties au hasard dans les points de vente du pays. Les dix personnes doivent ensuite appeler un numéro sans frais pour valider leur clé.

À la fin du concours, qui se termine le 22 août, ces dix personnes se rendront à la chocolaterie de Cadbury à Toronto et essayeront, une à une, d'ouvrir le coffre-fort renfermant le Secret de la Caramilk.

Celui dont la clé fonctionnera deviendra le gardien du Secret pour une durée de six mois. Il recevra 125 000 $ et une enveloppe scellée contenant la méthode de fabrication de la Caramilk. Et c'est ici que l'élément confiance entre en jeu: si, au bout de six mois, l'enveloppe est toujours «intacte, inaltérée et scellée», le gagnant recevra 125 000 $ additionnels.

Les neuf autres finalistes, eux, recevront un approvisionnement à vie de Caramilk».

Un concours maintenant. Un concours pour gagner 250 000 $ OU un approvisionnement à vie de Caramilk.

Mais qu'est-ce que je ferais avec des tablettes de chocolat Caramilk pour le restant de mes jours? Je ne mange jamais de Caramilk. En fait, je ne mange jamais, ou si rarement, du chocolat.

De plus, je ne pourrais pas gagner le grand prix de 250 000 $, je ne serais pas éligible à ce concours. Parce que je connais déjà le Secret de la Caramilk. Je sais comment on procède chez Cadbury pour mettre le caramel dans les tablettes de chocolat.

Vous aimeriez le connaître, ce Secret? D'accord, je vais vous le dire. Voici comment on fabrique une Caramilk, ce n'est vraiment pas compliquée comme méthode:

Une machine fabrique la base de la tablette de chocolat qui, vous le savez, est divisée en huit compartiments. Une autre machine dépose une pépite de caramel congelé dans chacun des huit compartiments. Et une autre machine dépose la partie supérieure de la tablette de chocolat sur la base. On scelle le tout et, par le temps que la tablette de chocolat soit rendue sur le comptoir d'un dépanneur, les pépites de caramel à l'intérieur des huit compartiments ont dégelé et fondu. Et voilà, vous avez une Caramilk.

De rien.

Donc si vous êtes un gros mangeur de Caramilk et que — sait-on jamais — vous remportez ce concours et que vous devez garder l'enveloppe qui contient le «secret» intacte, inaltérée et scellée, vous ne serez pas tentés de l'ouvrir pour découvrir le «Secret de la Caramilk» puisque vous le saurez déjà.

Et je prendrai 10 % des 250 000 $ s'il vous plaît…

Et si jamais personne d'entre vous gagne ce concours, ce n'est pas grave. Pour m'enrichir, je peux toujours me tourner vers mon orphelin africain.

AVIS DE RECHERCHE

Mon collègue aux sports Martin Comtois m'a demandé un petit coup de pouce pour l'aider à retracer un dénommé Luc Bujold. Martin a fouillé partout pour ce M. Bujold, mais en vain. Il serait introuvable.

Luc Bujold est un ancien athlète qui pratiquait le plongeon en Outaouais durant les années 1980. Il serait aujourd'hui âgé de 44 ou 45 ans.

Vous le connaissez? Vous êtes ce Luc Bujold? Si oui, faites-moi signe s'il vous plaît. Je transmettrai vos coordonnées à l'ami Martin.

Ou mieux encore, vous pouvez communiquer directement avec lui à l'adresse suivante: mcomtois@ledroit.com

En vous remerciant.

Tiens… un autre pourriel qui vient d'entrer le temps que je rédigeais cet avis de recherche. Que me veut-on encore Salomon?

Le titre de ce pourriel: «Faut-il avoir peur du Nutella?».

(Long soupir…) Qui a eu cette idée folle d'inventer les courriels…?

Un terrain sur le boulevard Industriel du secteur Gatineau est privilégié

La STO choisit l'emplacement de son futur garage

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

La Société de transport de l'Outaouais (STO) a finalement fait son choix pour l'emplacement de son futur garage dont les coûts de construction avoisineront les 75 millions$.

Des trois terrains privilégiés par les consultants, la STO a arrêté son choix sur un terrain d'une superficie d'environ 60 acres le long de l'autoroute 50, sur le boulevard Industriel, dans le secteur Gatineau.

Le coût d'acquisition du terrain s'élève à 965000 $.

« Nous sommes satisfaits du prix payé pour ce terrain et nous sommes confiants de pouvoir demeurer à l'intérieur de nos estimations de coûts pour la construction, a indiqué le président de la STO, Patrice Martin. Nous allons faire une demande au ministère des Transports du Québec pour une subvention de 75 % du coût total. »

Les travaux doivent être terminés en 2012, à temps pour la mise en fonction du Rapibus, a ajouté le président de la STO. Il pourra abriter environ 200 autobus et une cinquantaine d'employés y travailleront.

Ce nouveau garage doit, à long terme, permettre à la STO de dégager des économies en évitant à ses autobus des va-et-vient inutiles.

« Nous n'avons pas le chiffre exact, mais nous allons faire des économies considérables grâce au kilométrage inutile que nous éliminerons quotidiennement pour nos autobus qui devaient revenir ici (sur Jean-Proulx, dans le secteur Hull) à chaque fin de journée.

Par ailleurs, la STO, à l'étroit dans son garage actuel, dépensera 87000 $ afin d'aménager 28 espaces de stationnement supplémentaires. Les bureaux administratifs seront aussi agrandis au coût de 1,95 million$.

« Ces dépenses font partie de nos prévisions, a précisé M. Martin. La demande pour le transport en commun est en constante augmentation, les gens en veulent plus, alors nous en offrons plus. Toutefois, chaque fois que la demande augmente, nos frais aussi augmentent et les gens doivent contribuer. »

Ces travaux pourraient donc mener à une nouvelle augmentation des tarifs en janvier prochain.

PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

La STO, à l'étroit dans son garage actuel de la rue Jean-Proulx, dépensera 87 000 $ afin d'aménager 28 espaces de stationnement supplémentaires.

Création d'un tarif pour les familles à la STO

L'autobus gratuit pour les petits

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

Les enfants de 11 ans et moins accompagnés d'un adulte pourront prendre l'autobus gratuitement, à Gatineau, pendant tous les week-ends cet été.

La Société de transport de l'Outaouais (STO) a annoncé, mercredi, la création d'un tarif destiné aux familles. De fait, un adulte payant son droit de passage pourra être accompagné d'un maximum de quatre enfants, tout à fait gratuitement, les fins de semaine.

« Nous voulons, avec cette mesure, encourager les familles à initier les enfants au transport en commun », a indiqué le président de la STO, Patrice Martin.

Cette nouveauté découle d'un projet pilote lancé en mars dernier, lors de la semaine de relâche. Plus de 100 familles avaient profité de l'offre pour un total de 1300 embarquements. Actuellement, les enfants de 6 ans et plus doivent payer un tarif pour prendre l'autobus.

La STO prévoit élargir l'accès au tarif famille l'automne prochain en l'adaptant au calendrier scolaire. Ainsi, le tarif famille serait en vigueur lors des congés fériés et des congés pédagogiques.

La STO a aussi reconduit les ententes permettant le retour des forfaits Cam-Puces pour les étudiants de l'Université du Québec en Outaouais et le Cégep de l'Outaouais pour l'année 2010-2011. Près de 2200 étudiants ont profité de ce programme lors des sessions de 2009-2010.

Étude sur la proximité et l'accessibilité du transport en commun

Ottawa-Gatineau en milieu de peloton

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

La région de la capitale nationale se situe en milieu de peloton des 15 régions métropolitaines au pays pour la proximité et l'accessibilité du transport en commun qu'elle offre à ses résidents, selon une étude de Statistique Canada.

De fait, 86 % de la population d'Ottawa-Gatineau habitent à moins de cinq minutes d'un trajet de transport en commun, selon des données provenant de l'Enquête de 2007 sur les ménages et l'environnement pour examiner l'accès au transport en commun et son utilisation. Du nombre, Statistique Canada estime que 45 % de ces personnes utilisent régulièrement l'autobus pour se déplacer.

En comparaison, la grande région de Toronto offre un accès au transport en commun à 90 % de sa population. Près de six Torontois sur 10 déclarent l'utiliser régulièrement. À Montréal, 88 % de la population a un accès facile au transport en commun et un Montréalais sur deux l'utilise régulièrement.

Au Canada, 68 % des ménages ont déclaré avoir accès au transport en commun à moins de cinq minutes de leur domicile, soit 85 % des résidents des régions métropolitaines et 32 % de ceux qui habitent en dehors des grands centres.

Types d'utilisation

Toutefois, la moitié des ménages canadiens utilisant régulièrement le transport en commun le font uniquement à des fins non liées au travail. La proportion de Canadiens utilisant le transport en commun uniquement dans le but de se rendre au boulot est relativement mince à 11 %. Il s'agit toutefois d'une légère augmentation d'un point de pourcentage depuis le milieu des années 1990.

De façon générale, les plus grands utilisateurs du transport en commun sont les ménages qui n'ont pas de véhicule, dont le revenu est faible et qui compte au moins un adolescent. Au Québec et en Ontario, ceux qui déclarent ne pas utiliser le transport en commun affirment que c'est à cause des horaires et de lenteur du service. La grande majorité de ces non-utilisateurs ont aussi un véhicule à leur disposition.

MARIO BOULIANNE mboulianne@ledroit.com

À SURVEILLER : Atelier avec l'auteure Murielle Tremblay, dimanche à 10 h, à la Maison des auteurs. **Pour information**, 819-953-2677.

Ces gens derrière notre système de santé

Pour une des rares fois de ma vie, je me suis infiltré dans les méandres de notre système de santé. Une expérience pour le moins surprenante et révélatrice.

> ***J'étais impressionné par l'humanisme de cette docteure et de ces infirmières.***

Pour être honnête, j'appréhendais cette « virée » dans ce mal aimé de notre société. Le système de santé du Québec, et particulièrement en Outaouais, a mauvaise presse depuis des années. On critique la lenteur du système, ces pièges administratifs et surtout son inefficacité.

Aujourd'hui, mon appréciation du système a bien changé. Et pour le mieux.

Mardi, ma blonde a subi une opération chirurgicale. Elle a été admise à l'Hôpital de Gatineau pour une chirurgie d'un jour, ce qui suppose qu'elle retourne à la maison dans les heures qui suivent l'intervention pour y poursuivre sa convalescence. Mon premier réflexe fut de croire qu'elle serait traitée comme un « rejet » du système de santé.

Non mais, tu parles d'une façon de traiter les gens. On les endort, on les opère, on les réveille et *oust*, à la maison !

Eh bien non. Elle a été traitée comme une reine (maladroite allusion à la visite royale). Après l'opération, deux infirmières lui ont prodigué d'excellents soins. Son médecin l'a visité également et pas seulement pour lui faire part de quelques consignes, mais aussi pour discuter avec elle. Pour la rassurer. J'avais même l'impression d'assister à une discussion entre deux bonnes amies. J'étais impressionné par l'humanisme de cette docteure et de ces infirmières.

Avant de quitter l'hôpital, on nous avise que l'on recevra la visite d'une infirmière du CLSC de Hull à la maison. Alors là, le doute s'installe. Je n'y croyais pas. Avec la pénurie d'infirmière que l'on décrit depuis des années, j'étais loin d'être convaincu que cette visite se ferait dans les 24 heures suivant sa sortie de l'hôpital.

Encore là, j'ai été agréablement surpris. Le lendemain, une infirmière se pointe chez moi. Au même moment, je reçois un appel d'une infirmière de l'hôpital qui voulait s'informer de la condition de ma blonde. J'étais sur le cul, mes chers amis. Et je n'étais pas encore au bout de mes surprises.

Quelques heures après le départ de l'infirmière à domicile, Anik ressent de vives douleurs et un inconfort alarmant.

J'appelle donc au CLSC pour leur faire part de mes craintes. Au bout de fil, une infirmière tente de me rassurer et m'informe que l'infirmière qui nous a visités le matin est en route. Trente minutes plus tard, elle est de retour au chevet de ma copine.

Je voudrais, ce matin, rendre hommage à ces femmes qui œuvrent dans notre système de santé. Elles sont d'une incroyable efficacité. Elles ont un dévouement sans borne pour leurs patients et démontrent un amour inconditionnel pour leur profession.

Ce matin, Anik se porte mieux, grâce aux soins à domicile qu'elle a reçu de l'équipe du CLSC de Hull. Et je voulais, aujourd'hui, rendre hommage à ces personnes dévouées. Peu importe ce que l'on peut dire ou écrire sur le sujet, je leur voue désormais un très grand respect et une grande admiration.

Merci.

EN BREF

SERVANTES SE LANCE

Après plusieurs années à enchaîner les scènes et parcourir les continents, Servantes lancera son premier album, *Bluesy AndaLucy*, demain à midi, sur la scène OLG dans le cadre du Festival de jazz d'Ottawa.

L'album compte 11 pièces, toutes des compositions du guitariste **Patrice Servant**, alias Servantes, qui lui ont été inspirées par ses voyages en Espagne et en Amérique latine.

Pour cet album, Patrice s'est entouré de musiciens de grand talent dont le saxophoniste **Yves Lacoursière**, les percussionnistes **Alvaro de Minaya** et **François Taillefer**, le batteur **Nicholas Fizzano**, le bassiste **Marc-André Drouin** ainsi que la danseuse flamenco **Marion Joncas**. Après cette prestation, Servantes sera en spectacle au Parc de l'Imaginaire, dans le secteur Aylmer, le 14 juillet à 17 h 30.

PERLE DE LA COMMUNAUTÉ

Le concours *Perle de la communauté*, organisé par la firme de comptables agréés Marcil Lavallée, a pris fin cette semaine.

Au terme de l'événement, le Centre de pédiatrie sociale de Gatineau a reçu le titre ainsi qu'une bourse de 3000 $.

Le lauréat du concours a été tiré au sort parmi les cinq organismes finalistes de la région d'Ottawa-Gatineau, soit la Maison Marie-Louise, la Maison Sainte-Marie, le Centre C.A.R.M.E.N., le Centre de pédagogie sociale de Gatineau et le Centre d'artistes Voix Visuelle.

Le Centre de pédiatrie sociale de Gatineau est un lieu qui accueille d'abord et avant tout les enfants vulnérables, souffrants, malades, victimes, exclus ou abandonnés. Par l'adoption d'une approche sociale globale, le Centre les accompagne et leur permet de recouvrer la santé et l'espoir.

En tout, plus d'une cinquantaine de candidatures ont été reçues.

DÉ-JEUX-NER

Les organisateurs de la 45e Finale des Jeux du Québec vous invite à «Dé-Jeux-ner», dimanche, au Buffet des Continents.

L'événement qui se déroulera sous la présidence d'honneur du maire **Marc Bureau**, débutera à 8h, et ce, jusqu'à 14h. Une partie des profits sera remis aux Jeux alors que les enfants de moins de 12 ans (un par adulte) pourront manger gratuitement.

Par ailleurs, le comité organisateur a accueilli son 4000e bénévole. Cet honneur est revenu à **Kathleen Heppell-Masys**, une ancienne athlète qui a participé aux Jeux de 1981 qui se tenaient dans la région.

UN COMITÉ « SÉCURITAIRE »

Lors de son 47e congrès, l'Association du transport écolier du Québec (ATEQ) a remis le Prix François-Maurais 2010 au Comité de sécurité de la Commission scolaire Western Québec qui a mérité ce prix dans la catégorie Meilleure campagne de sécurité.

Le Prix François-Maurais a été institué à la mémoire d'un administrateur de l'Association victime d'un accident de la route en 1988.

Il est remis à un transporteur ou à un groupe de transporteurs scolaires s'étant le mieux illustrés dans l'organisation de la campagne de sécurité ou d'une activité de promotion de la sécurité sur le territoire de la commission scolaire qu'ils desservent.

Le Comité de sécurité de la Commission scolaire Western Québec a mérité le prix pour l'ensemble de ses activités pour sensibiliser la population, et les écoliers en particulier, afin d'améliorer la sécurité des élèves transportés matin et soir en autobus scolaire.

D'autres activités comme la participation de Bubusse et des intervenants en transport scolaire au défilé du Père Noël à Gatineau et plusieurs autres se sont ajoutées aux efforts de sensibilisation des grands et petits à l'importance de la sécurité en transport scolaire.

FRAPPIER EN MALAISIE

Le maître fleuriste gatinois **Joël Marc Frappier** sera reçu par le premier ministre de la Malaisie, **Datuk Seri Abdullah Ahmad Badawi**, lors de la présentation la plus grande compétition internationale du monde de la fleur, Floria, qui débutera le 10 juillet à Putrajaya.

Le premier ministre Badawi fut impressionné par le travail du Gatinois lors du Florafest de 2008.

Le chef d'État a donc voulu lui faire une place d'honneur dans cette grande compétition florale.

À titre d'invité d'honneur, il réalisera la plus imposante création florale de sa carrière avec la pièce intitulée *Vortex in Bloom*. Cette création de six mètres de large sur quatre mètres de haut regroupera plus de 3500 végétaux et fleurs.

Cette semaine, Joel Marc prépare les fleurs pour la visite de la reine et il signera ensuite les fleurs de la fête du Canada. Il s'envolera après vers la Malaisie pour représenter le Canada.

APPUI À LA DESTINÉE

Le centre d'entraide La Destinée a reçu un appui financier de la part du député Marc Carrière. Le député de Chapleau a remis un chèque de 1000 $ à l'organisme qui offre un lieu d'accueil et de soutien aux femmes de la région. Sur la photo, le député est entouré de Jocelyne Brunelle, intervenante, Lynda Proulx, directrice, Francine St-Jacques, travailleuse sociale et Henriette Masson Faubert, trésorière.

POUR L'HÔPITAL DE HAWKESBURY

Tout récemment, la Corporation de la Municipalité de La Nation remettait un chèque de 2000 $ à la Fondation de l'Hôpital de Hawkesbury, le premier versement d'un engagement de 8000 $. Cette contribution sera acheminée vers le projet d'agrandissement et de rénovation de l'hôpital. Sur la photo, Marcel Dicaire, président de la Fondation HGH, Manon Lacelle-Lacroix, chef de la gouvernance de l'Hôpital, Yvon Bourgeois, François St-Amour, Richard Legault, Marcel Legault et Denis Pommainville, maire de La Nation.

Le ministre Bolduc était de passage à l'Hôpital de Hull mercredi

Une nouvelle urgence qui ne réglera pas tous les problèmes

JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

De passage à l'Hôpital de Hull mercredi pour en inaugurer la nouvelle urgence, le ministre de la Santé, le Dr Yves Bolduc, a reconnu que les nouvelles installations ne réussiront pas, à elles seules, à faire diminuer les taux d'occupation élevés.

À 8 h, mercredi matin, le taux d'occupation de la nouvelle urgence se situait à 160 %, ce qui signifie qu'il y avait 40 patients pour 25 civières. Six de ces patients s'y trouvaient depuis plus de 48 heures, en attente d'un lit aux étages ou de leur congé. Depuis l'ouverture de la nouvelle urgence, le taux d'occupation moyen est d'environ 115 %.

Le ministre Bolduc ne croit pas pour autant qu'il faille davantage de civières. «Les urgences ont un nombre suffisant de places, affirme-t-il. Ce qu'il faut faire après, c'est gérer pour ne plus qu'il y ait de 24 heures dans les urgences. […] La durée moyenne de séjour devrait être autour de 12 heures, et actuellement, ici, c'est un peu plus de 20 heures, donc il faut faire une transformation du réseau de la santé. […] Si on augmentait le nombre de civières, ça voudrait juste dire qu'on accepte que les patients restent encore plus longtemps aux urgences, et ça, ce n'est pas acceptable.»

Yves Bolduc a affirmé que l'Hôpital de Hull a «probablement l'urgence la plus moderne du Québec». L'ancienne salle ne comptait que 16 civières, ce qui fait que la capacité d'accueil s'est accrue de plus de 50 % avec l'ouverture, fin avril, des nouvelles installations.

Le président du conseil d'administration du Centre de santé et de services sociaux (CSSS) de Gatineau, Bruno Bonneville, a vanté la nouvelle urgence, tout en reconnaissant lui aussi qu'elle ne règle pas tous les problèmes. «On continue d'avoir un taux d'occupation très élevé. Je rêve du matin où je vais apprendre qu'on est occupé seulement à 50 % et qu'il n'y a personne qui est là depuis plus de 12 heures.»

Pénurie de personnel

La transformation du réseau évoquée par le Dr Bolduc vise entre autres l'organisation des soins aux personnes âgées, l'accès aux services de première ligne, les ressources intermédiaires, les soins à domicile et les centres hospitaliers de soins de longue durée.

La pénurie de personnel, qu'il s'agisse de médecins, d'infirmières ou d'autres professionnels, freine cependant les ambitions. «Nous devons plus que jamais nous attaquer aux problèmes de pénurie qui sévissent partout au Québec, mais plus cruellement dans notre région», a souligné le président-directeur général de l'Agence de la santé de l'Outaouais, le Dr Guy Morissette.

Alors que la facture des agences privées d'infirmières a atteint près de 16 millions$ en 2009-2010, Yves Bolduc croit qu'il n'est «pas nécessaire» d'imposer un taux maximum pour cette main-d'œuvre indépendante, comme l'a récemment suggéré le président de la Fondation du CSSS de Gatineau, Antoine Normand. Le ministre mise sur les discussions avec les syndicats pour s'assurer qu'il n'y ait pas de ruptures de service, une condition essentielle à ses yeux pour permettre une diminution du recours aux agences privées.

D'ailleurs, les négociations qui avaient repris mercredi soir entre le gouvernement du Québec et la Fédération interprofessionnelle de la santé (FIQ) ont pris fin hier après-midi sans que l'on sache si des progrès ont pu être réalisés. Dans une pétition en ligne, la FIQ déplore que «le personnel [des agences privées] reçoit une rémunération supérieure à celle consentie aux employées du réseau public»

Le ministre Bolduc a également annoncé l'acquisition d'un tomodensitomètre flambant neuf pour le CSSS de la Vallée-de-la-Gatineau.

Avec La Presse Canadienne

PATRICK WOODBURY, LeDroit

Le ministre de la Santé, le Dr Yves Bolduc, accompagné par la députée de Hull, Maryse Gaudreault, lors de son passage à Gatineau mercredi pour inaugurer la nouvelle urgence de l'Hôpital de Hull.

C'est votre été!
25% à 50% de rabais
Belle selection de capris et chemises, accessoires d'été, polos, montres et lunettes de soleil.
MONTRE LACOSTE
140$
RÉG. 210$
Hervé St Amour
131 boulevard Saint-Joseph | Gatineau | 819 770 5434 | www.stamour.ca
2265086

C'est votre été!
25% à 50% de rabais
Belle selection de capris et chemises, accessoires d'été, polos, montres et lunettes de soleil.
CHEMISE PURE
89$
RÉG. 129$
Hervé St Amour
131 boulevard Saint-Joseph | Gatineau | 819 770 5434 | www.stamour.ca
2262103

L'été avec la STO, ça se fête!
Merveilles de sable
3, 4, 10 et 11 juillet
Parc du Lac Beauchamp (secteur Gatineau)
SERVICE DE NAVETTE(S) ALLER 3 $ RETOUR GRATUIT 11 ANS ET MOINS GRATUIT TITRES DE TRANSPORT STO ACCEPTÉS
Bus-o-sable
À partir du stationnement de l'église Sainte-Maria-Goretti de 10 h à 17 h aux 10 minutes. Plusieurs espaces de stationnement dans les rues sont disponibles près de l'église. Service de navette(s) annulé en cas de pluie.
RÉSEAU RÉGULIER LIGNES 74 78 96
TARIFS RÉGULIERS EN VIGUEUR
Lignes 74 et 96, arrêts sur le boulevard Maloney et la ligne 78, arrêts sur la rue Notre-Dame.
Surveillez l'Escouade STO!
Plusieurs prix seront remis aux festivaliers qui utiliseront les services de navette(s) à certains lieux d'embarquement.
PLACE au TRANSPORT COLLECTIF
Transports Québec
STO.ca
819 770-3242

Sears

DU VENDREDI 2 AU DIMANCHE 4 JUILLET 2010

10X POINTS† DU CLUB SEARS MC
POUR TOUS LES GROS APPAREILS MÉNAGERS KENMORE

5X POINTS† DU CLUB SEARS MC
POUR TOUS LES GROS APPAREILS MÉNAGERS DE GRANDES MARQUES NATIONALES

avec la carte MasterCard MD Sears MD ou la carte Sears

Nouveau chez Sears!
rabais 400$ +
remise postale écoénergétique de 100$‡
1699,98 avec la remise

Duo Kenmore®/MD à chargement en façade avec la technologie Smart Motion
Laveuse de 4,2 pi³. 1200 tr/minute et 10 cycles. N° 40311.
Sécheuse de 7,3 pi³ avec 10 cycles. N° 80311.
Rég. Sears 2199,98 en tout pour le duo.
Soldé 1799,98
Supplément pour socles montrés

épargnez 50% sur socles*
à l'achat de ce duo Kenmore.
Socles. Rég. Sears 399,98 la paire.

ÉPARGNEZ 300$ + remise instantanée 200$**
1699,98 avec la remise
LG

Duo LG à chargement en façade
Laveuse de 4,2 pi³ à chauffe-eau intégré et 9 cycles.
N° 25932.
Sécheuse de 7,3 pi³ à 10 cycles.
N° 75932.
Rég. Sears 2199,98 en tout pour le duo.
Soldé 1899,98
Socles montrés aussi disponibles

Recherchez le symbole **ENERGY STAR®**. Il indique que le produit respecte les critères d'admissibilité **ENERGY STAR** en matière d'efficacité énergétique.

KENMORE remise écoénergétique
RECEVEZ JUSQU'À 250$ EN REMISES‡
à l'achat de gros appareils ménagers écoénergétiques Kenmore®/MD avec la carte MasterCard MD Sears MD ou la carte Sears.
‡Remise postale. L'offre s'applique aux achats effectués entre le 29 mai et le 31 août 2010, sur approbation de votre crédit. Il y a des restrictions. Renseignez-vous.

GARANTIE DE PARITÉ DES PRIX
Nous alignerons notre prix sur le prix annoncé de tout concurrent canadien offrant des articles identiques, dans les 30 jours suivant la date d'achat.
Il y a des restrictions; détails en magasin
.

*Les socles doivent accompagner tout retour. L'offre ne s'applique pas aux achats par catalogue, sur le site Web et dans les magasins de liquidation. Renseignez-vous. **Recevez jusqu'à 1300 $ en remises instantanées à l'achat d'une sélection de gros appareils ménagers LG. S'applique à une sélection de gros appareils ménagers LG. L'offre s'applique aux achats effectués entre le 1er juillet et le 2 août 2010, si Sears est ouvert. À l'exclusion des achats par catalogue, sur le site Web et dans les magasins de liquidation. Il y a des restrictions. Renseignez-vous. †10 points ou 5 points pour chaque 1 $ dépensé chez Sears. Les points sont calculés ainsi: 1 point pour chaque 1 $ dépensé pour chaque achat. Les points du Club Sears ne s'appliquent pas aux taxes ni aux frais de livraison.

NE065G410 © 2010. Sears Canada Inc.
2263165

Reconnu coupable de bigamie à Gatineau

Kairouz quitte la région… en mission religieuse

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Un apprenti prêtre maronite reconnu coupable de bigamie au palais de justice de Gatineau recevra sa sentence depuis son Liban natal, grâce à la vidéoconférence.

Sobhi Kairouz, 47 ans, s'est marié au Liban en 2007, sans avoir annulé un premier mariage célébré en 1993, au palais de justice de Gatineau. Son histoire rocambolesque, qui remonte à 1971, se poursuit en 2010.

L'avocat du Libanais, Me Jacques Gagnon, estime que cette affaire en est une de contrat non résilié, et pas nécessairement un crime, comme le laisse entendre les jurisprudences canadiennes, qui remontent à 1907 et 1931.

La bigamie est un crime passible d'un maximum de cinq ans d'emprisonnement, mais peut aussi faire l'objet d'une amende.

La sentence du juge Jean-François Gosselin doit être rendue à la fin du mois d'octobre. Mais voilà que M. Kairouz part en mission religieuse, et qu'il entreprend des démarches pour devenir prêtre maronite, une branche des Églises catholiques orientales.

Il doit suivre des séminaires et des formations au Liban, et peut-être à Washington, l'an prochain. Il s'envolera vers Beyrouth le 9 juillet prochain, et dit ignorer quand il reviendra au Canada, pour y voir les enfants qu'il a eu avec sa première femme. Il prévoit deux ans de séminaires avant de devenir prêtre.

Cas incomparable

L'avocat de la défense demande la clémence du juge, afin que son client puisse voyager à l'extérieur du pays et se faire missionnaire.

« On ne peut pas comparer ça à d'autres jurisprudences », a dit Me Gagnon. La sentence demandée par la Couronne (une amende 375 $) peut facilement être remboursée, dit-il, mais une telle décision demeurera un bagage difficile à traîner pour celui qui veut entreprendre une mission internationale.

« Quand vous prêchez la moralité et que vous entrez dans un autre pays avec le stigmate de la bigamie, ça peut limiter, affecter et ternir réputation. Ce n'est pas l'amende, le problème, c'est la réputation », a complété Me Gagnon.

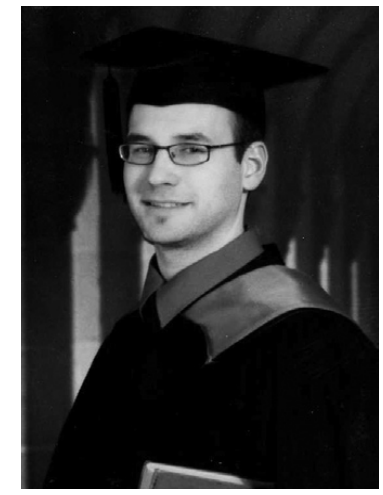
Fait unique dans ce dossier, la première femme de M. Kairouz était elle-même mariée à un autre homme, avant de quitter le Liban avec l'accusé, en 1971. Elle aussi aurait pu être accusée de bigamie, ce qui n'a toujours pas été fait.

50e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

2 juillet 1960 - 2010

*Félicitations à **M. & Mme Rémi et Mariette Lavictoire** de Gatineau à l'occasion de leur 50e anniversaire de mariage. Nous sommes très fiers de vous!*
Vos 3 enfants, leurs conjoints et vos 6 petits-enfants
2263322

LA FAMILLE LEGAULT FÉLICITE SÉBASTIEN LABONTÉ



Sébastien a travaillé fort durant les dernières années et c'est avec fierté que le famille Legault tient à souligner l'obtention de son baccalauréat spécialisé en Criminologie de l'Université d'Ottawa. Dès septembre 2010, il entame sa maîtrise en arts en Criminologie et il souhaite poursuivre ses études jusqu'au doctorat. Nous sommes très fiers de toi et nous t'encourageons à suivre tes rêves.

Maman, Marie-Pier, David, Caro, Huguette, Marcel
2262988

AMEUBLEMENT

Lefebvre

Depuis 1929 — 80e Merci! ANNIVERSAIRE

Ça vaut VRAIMENT l'détour!

Faites vite, le solde prend fin le dimanche 4 juillet

CIRCULAIRE SOLDES DES VACANCES

FESTIVAL D'ÉTÉ Buckingham en Fête 22 ans spectacles

Pour chaque tranche de 500$ d'achat d'items de la circulaire, obtenez 1 laissez-passer pour le festival BUCKINGHAM EN FÊTE les 8-9-10-11 juillet

799 $
reg : 1 109$
Table et 4 chaises

BANC GRATUIT

1 259 $
reg : 1 749$
Table et 4 chaises

949 $
reg : 1 279$
Table et 4 ch. droites

499 $
reg :589$
Table et 4 chaises

Matelas
MIDDLETON

- 800 ressorts ensachés, évolution sans rotation
- Confort ferme
- Mousse visco-élastique à effet mémoire

699,99$
Matelas 60”

SIMMONS

Beautyrest MD Evolution Rehaussés
Les ressorts ensachés SANS ROTATION

SIMMONS BEAUTYREST LE MATELAS «BOULE DE QUILLES»

Matelas coussinée
HÉRITAGE

- 800 ressorts ensachés, évolution sans rotation
- Confort ferme
- Mousse visco-élastique à effet mémoire

799,99$
Matelas 60”

SORTIE 166 de l'autoroute 50

391, ave. De Buckingham, Gatineau (Buckingham)

819 986.3200 | 1 866 760.7133 www.ameublementlefebvre.com

2256093

* Forfait laissez-passer comprend 1 laissez-passer bon pour le week-end. Spéciaux en vigueur jusqu'au 4 juillet 2010. Financement disponible. Les articles de décoration et de literie, incluant matelas et sommier, sont en sus des prix indiqués si tel est le cas. Malgré tout le soin apporté à la préparation de cette circulaire, le marchand ne saurait être tenu responsable des erreurs techniques et typographiques qui pourraient s'y glisser. Quantités limitées sur certains produits. Les articles en magasin peuvent différer légèrement des articles illustrés. Cette promotion ne peut-être jumelée à toutes autres promotions, mise de côté, achats précédents et commandes spéciales. Détails en magasin.

LeDroit FÉLICITE

Le comité organisateur des

Présentateur officiel
Desjardins
Gatineau 2010 45e Finale Jeux du Québec
www.jeuxduquebec.com

Et la population de la grande région de Gatineau

POUR UN PREMIER GRAND SUCCÈS DES JEUX DE 2010

avec l'atteinte de l'objectif de **4000 bénévoles**.

Objectif atteint BRAVO!

La 4000e bénévole

Kathleen Happell-Masys, que l'on voit sur la photo en compagnie de l'hôtesse Diane Lehnert

Et ça continue...

« Faites comme nous, soyez **BÉNÉVOLES!** »

Présentateur officiel
Desjardins
Gatineau 2010 45e Finale Jeux du Québec
www.jeuxduquebec.com

MINIMUM 2 BLOCS de 4 HEURES

LE DROIT VOUS INVITE À DEVENIR **BÉNÉVOLE**

www.jeuxduquebec.com ☎ INFO-JEUX : 819 503-2010

LeDroit FIER PARTENAIRE DES JEUX

2264380

Stabilisation des terres d'une partie du village

La nature doit faire son œuvre à Notre-Dame-de-la-Salettte

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

La Sécurité civile de l'Outaouais « laisse la nature faire son œuvre » avant d'entreprendre les derniers travaux de stabilisation des terres d'une partie du village de Notre-Dame-de-la-Salette, qui ont glissé après le tremblement de terre de la semaine dernière.

Les services policiers et les secouristes ont laissé la place aux spécialistes du ministère des Transports du Québec (MTQ) et de la Sécurité civile, qui accompagnent les municipalités touchées par le séisme de magnitude 5, dont l'épicentre, Val-des-Bois, a été secoué, comme plusieurs villes du nord-est du continent.

La Sécurité civile et les villes attendent le décret du gouvernement provincial, qui doit assurer du financement d'urgence pour remettre les infrastructures en bon état.

Autre glissement ?

Le rang Binette, à Notre-Dame-de-la-Salette, a été lourdement touché par un glissement de terrain. Les terres argileuses typiques de l'Outaouais se sont effondrées, heureusement sans faire de blessé.

« Ça risque de glisser encore, dit le directeur de la Sécurité civile en Outaouais, Jacques Viger. Ce qu'on va faire, c'est de laisser la nature faire son œuvre pour un bout de temps, puis ensuite, les services géotechniques du MTQ vont intervenir. »

Le maire du village, Daniel Malette, affirme que les services municipaux travailleront de concert avec le MTQ.

« Un périmètre de sécurité a déjà été établi. Les résidents peuvent demeurer chez eux car leurs maisons sont assez loin de cet endroit-là. Une voie de contournement en véhicule tout-terrain permet de circuler assez bien, dans les circonstances », selon le maire.

Menace d'inondations

Un ruisseau qui se vide dans le lac Cole, à Mulgrave-et-Derry, menace de provoquer des inondations « dans deux ou trois résidences » situées à proximité, prévient le maire suppléant de l'endroit, Marcel Beaubien. De la terre a bloqué les eaux et empêche l'écoulement naturel vers le lac.

« Nous en avons pour une semaine de travail », dit-il.

La Fabrique de Gracefield en est toujours à évaluer la situation du clocher de son église, ébranlée et affaiblie par les secousses sismiques.

Le ministère a pratiquement terminé la réfection de l'accès du pont de la route 307, à Bowman, endommagé sur 150 pieds à la suite du tremblement de terre.

LOTO QUÉBEC

Résultats des tirages du : 2010-07-01

Jour de paye! 17 18 19 30 34 36 — 32 compl.

Banco 01 02 06 11 15 / 27 31 34 36 43 / 45 46 47 48 53 / 59 61 62 64 68

La Quotidienne 3 557 / 4 0834

Triplex 02 05 / 08 10 39

Astro Jour 11 - Mois JUILLET - Année 94 - Signe TAUREAU

Extra 5006469

Résultats des tirages du : 2010-06-30

Lotto 649 04 14 24 26 34 43 — 01 compl.

	Gagnants	Lots
6/6	1	16 096 379,60 $
5/6+C	3	112 797,10 $
5/6	206	1 357,00 $
4/6	9 562	55,40 $
3/6	146 838	10,00 $
2/6+C	103 574	5,00 $
Ventes totales :		16 747 482 $

Gros lot prochain tirage (approx.) : 4 000 000 $

Québec 49 01 11 22 38 40 47 — 31 compl.

	Gagnants	Lots
6/6	0	2 000 000,00 $
5/6+C	0	75 000,00 $
5/6	13	750,00 $
4/6	698	75,00 $
3/6	13 675	10,00 $
2/6+C	10 405	5,00 $
Ventes totales :		892 499,00 $

Extra 9541967

Lots bonis

	Gagnants	Lots
09 18 31 36	61	803,20 $
02 13 35 42	43	1 139,50 $

Les détenteurs d'une sélection Québec 49 jouée avec le Lotto 6/49 sur un même billet et comportant les quatre numéros d'une même sélection boni tirée se partagent une cagnotte de

Lotto MAX CE SOIR, 30 MILLIONS $ (APPROX.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

lotoquebec.com/video

Ottawa

Information
ottawa.ca
Services municipaux 3-1-1
ATS 613-580-2401

Réunions publiques

Sauf avis contraire, toutes les réunions publiques se tiendront à l'hôtel de ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest.

LE LUNDI 5 JUILLET

Comité de l'urbanisme et de l'environnement

9 h 30, salle Champlain

- Modification au Plan officiel – 85, chemin Range
- Désignation de la maison Burpee, située au 22, terrasse Rideau, en vertu de la partie IV de la *Loi sur Patrimoine de l'Ontario*
- Modification du Plan officiel – partie du 4401, chemin Fallowfield
- Zonage (6) : 801, rue Albert; 601 et une partie du 645, promenade Longfields; partie du 4051, chemin Spratt; 230-244, rue Besserer; 73, rue Aberdeen; 3738, chemin Innes
- Plan d'implantation – 2148, avenue Carling
- Élaboration d'un accord municipal de la Ville d'Ottawa concernant les tours de transmission
- Aménagement d'une forêt saine pour la capitale nationale
- Rapport de situation - Motions et demandes de renseignements du Comité de l'urbanisme et de l'environnement pour la période se terminant le 22 juin 2010
- Motion – Facturation d'eau des îlots F, G et K de Qualicum Terrace
- Directive sur le projet de protection contre les inondations de la rivière des Outaouais – Village de Britannia
- Motion – Modification du Règlement sur les enseignes pour le Centre d'interprétation de la société d'aménagement de la rivière Nation-Sud, 2925, promenade Findlay Creek
- Motion – Critères permettant de distinguer les jardins sauvages des questions relatives aux normes de biens-fonds
- Révision de la politique sur le financement par redevances d'aménagement afin de permettre un recours accru au financement par endettement lié à la croissance pour payer la construction de nouvelles infrastructures récréatives communautaires
- Changement de nom de la rue Wellington à boulevard Sir-John-A.-Macdonald
- Déplacement d'un câble d'alimentation de feux de circulation – Centre Wellspring
- Exemption du processus de réglementation des démolitions pour le 219, avenue Carruthers
- Motion – Initiatives visant la réorientation des déchets de construction et de démolition
- Nomination d'un membre suppléant au Comité consultatif sur l'environnement

Renseignements : 613-580-2424, poste 28136

Reporté : Zonage - 1491-1493, rue Stittsville Main

Suivez la réunion du Comité de l'urbanisme et de l'environnement en direct à l'aide de la diffusion audio sur ottawa.ca. La webémission se déroule dans la langue utilisée à ce moment-là dans la salle de réunion.

LE MARDI 6 JUILLET

Comité des services organisationnels et du développement économique

10 h, salle Andrew-S.-Haydon

- Mise à jour sur la stratégie de développement économique
- Comité de vérification de la conformité pour les élections municipales de 2010
- Élections municipales de 2010 – Heures d'ouverture écourtées
- Rapport de situation - Demandes de renseignements et motions du Comité des services organisationnels et du développement économique pour la période se terminant le 21 juin 2010
- Règlement sur les achats – Exclusion pour cause de litige
- Déclaration annuelle intégrée de 2009
- Délégation de pouvoir – Contrats accordés pour la période du 1er janvier au 31 mars 2010 et frais légaux d'impartition
- Acquisition de propriété – 3396, chemin Jockvale, Nepean – Plan de conception communautaire du centre-ville de Nepean-Sud – Acquisition de parc – Élargissement du chemin Jockvale - Ronald Earl et Ruth Lee Gamble
- Comptoirs des services gouvernementaux au 110, avenue Laurier Ouest : prolongation du bail, Société immobilière de l'Ontario
- Publicité sur panneau d'affichage
- Rapport de situation trimestriel sur les immobilisations du Sous-comité de la TI
- Rapport d'étape sur les critères du concours « données ouvertes »

Renseignements : 613-580-2424, poste 28934

LE MERCREDI 7 JUILLET

Comité consultatif sur les personnes âgées

16 h, salle Champlain

Renseignements : 613-580-2424, poste 21838

LE JEUDI 8 JUILLET

Comité de l'agriculture et des affaires rurales

16 h 30, Centre communautaire commémoratif de Richmond, 6095, rue Perth, Richmond

- Installations municipales de drainage d'Upper Flowing Creek
- Élaboration d'un accord municipal de la Ville d'Ottawa concernant les tours de transmission
- Programme de subvention pour l'assainissement de l'eau en milieu rural
- Examen rural – Rapport d'information
- Zonage - 4974 (5026), rue Bank
- Lignes directrices de l'étude d'impact sur l'environnement
- Plan de conception communautaire du village de Richmond, modification du Plan officiel, modification du Règlement de zonage, Plan directeur de viabilisation et Évaluation environnementale de portée générale phases 1, 2, 3 et 4 des services d'eaux et d'égouts du village de Richmond, Plan de gestion environnementale du village de Richmond et Plan directeur des transports du village de Richmond **(à heure déterminée – 19 h)**
- Règlement sur les feux en plein air – Modifications d'ordre administratif
- Acquisition de terrain et entente, Parc sportif George-Nelms – 5650, chemin Mitch Owens
- Rapport de situation - Demandes de renseignements et motions du Comité de l'agriculture et des affaires rurales pour la période se terminant le 1er juillet 2010
- Zone (RH) – Ancienne ville de Cumberland – Restriction provisoire
- Désaffectation des installations septiques à Manotick

Renseignements : 613-580-2424, poste 21359

Comité consultatif sur l'environnement

18 h 30, salle Andrew-S.-Haydon

Renseignements : 613-580-2424, poste 16760

L'interprétation simultanée est offerte dans les deux langues officielles pour toute question à l'ordre du jour si la demande en est faite ***au moins 24 heures à l'avance en téléphonant au service d'information du comité visé.***

Les ordres du jour ne sont pas complets et peuvent changer. Seules les questions d'intérêt public y figurent. Vous pouvez confirmer les points à l'ordre du jour en composant le numéro de renseignements du comité en question et obtenir les ordres du jour finaux en consultant le site Web de la Ville à ottawa.ca

Ordres du jour :
Copies à emporter : hôtel de ville
Copies à consulter : tous les centres du service à la clientèle
En ligne : ottawa.ca
ATS : 613-580-2401
Rédigé par les Opérations municipales

2263283

3 DERNIERS JOURS! DIMANCHE, C'EST FINI!

Léon DEPUIS 1909

Fête ANNIVERSAIRE !

NE PAYEZ RIEN

PAS MÊME LES TAXES !

POUR 16 MOIS !

PLUS!

PAS D'ACOMPTE !* PAS D'INTÉRÊTS !
PAS DE PAIEMENT MENSUEL ! SUR TOUT ARTICLE DANS NOS SUPERMAGASINS !
Avec tout achat de 1 000 $ ou plus avant taxes!

DÉCOUVREZ ET ÉPARGNEZ UN AUTRE

5%-50%†

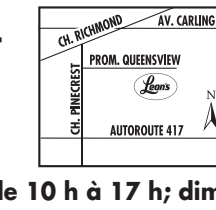
†Sur tout achat de 1 200 $ ou plus avant taxes!

64 SUPERBES MAGASINS À TRAVERS LE CANADA OU VISITEZ-NOUS À : www.leons.ca

Léon DEPUIS 1909
LA SEULE CHAÎNE DE SUPERMAGASINS DE MEUBLES AU PAYS

OTTAWA EST
1718, chemin Heron,
angle Walkley
613 737-3530

OTTAWA OUEST
2600, prom.
Queensview
613 820-6446



Léon · VISA · MasterCard · AMERICAN EXPRESS · accord D FINANCIAL Desjardins

HEURES D'OUVERTURE : du lundi au vendredi, de 10 h à 21 h; samedi, de 10 h à 17 h; dimanche, de 11 h à 17 h.

*Sur approbation de crédit. Le montant total des achats, incluant toutes les taxes applicables, les frais supplémentaires minimes et des frais adm. de 79,95 $ (par exemple des frais adm. de 79,95 $ pour un achat de 1 500 $ représentent un taux d'intérêt annuel de 4 %), est exigible 16 mois après la date d'achat. Tous les articles sont offerts jusqu'à épuisement des stocks. Les prix, les modalités et les conditions peuvent varier selon les régions. La sélection peut varier d'un magasin à l'autre. Les « remises pour emporter » ne s'appliquent pas sur certains articles. Pour la plupart des achats de 498 $ ou plus, avant les taxes et les frais, il n'y a pas de frais de livraison. Informez-vous en magasin pour connaître les secteurs où la livraison est incluse. Cette offre n'est pas valable pour les achats antérieurs et les articles en liquidation. Renseignez-vous en magasin au sujet de nos autres options de paiement pratiques. En Ontario, tous les nouveaux acheteurs doivent verser un acompte de 15 p. 100 sur tout achat financé emporté de plus de 1 000 $. †Les chances de gagner un rabais de 5 % sont de 85 sur 100; un rabais de 10 %, de 10 sur 100; un rabais de 20 %, de 4 sur 100; et un rabais de 50 %, de 1 sur 100. Le rabais exclut les taxes et des frais.

2256753

LEDROIT, LE VENDREDI 2 JUILLET 2010

Présentateur officiel Desjardins

Gatineau 2010 45e Finale Jeux du Québec
www.jeuxduquebec.com
29 juillet au 6 août 2010

LES JEUX-DITS
Page officielle de la 45e Finale des Jeux du Québec

Consultez notre bulletin électronique Les Jeux-Dits dans la section Gatineau 2010 du www.jeuxduquebec.com, onglet Les Jeux-Dits

4000 FOIS MERCI !

C'est avec une énorme fierté que le Comité organisateur de la 45e Finale des Jeux du Québec (COFJQ) a accueilli, hier soir à l'Université du Québec en Outaouais, son 4000e bénévole. 4000 bénévoles, ce sont 4000 amis garantis!

L'honneur de la 4000e inscription est revenu à une ancienne athlète ayant participé aux Jeux du Québec de 1981 à Hull-Aylmer-Gatineau sous les couleurs de la délégation de la Côte-Nord. Kathleen Happells, que l'on voit sur la photo en compagnie de l'hôtesse de Gatineau 2010, Diane Lehnert, avait participé à quelques épreuves en athlétisme au Complexe sportif Mont-Bleu, construit à l'époque afin de recevoir les Jeux du Québec. Mme Happells s'est vue remettre un sac à dos sport aux couleurs de Gatineau 2010 ainsi qu'une paire de billets pour assister à la cérémonie de clôture, le 6 août prochain.

« Nous sommes très heureux d'atteindre cet objectif à un mois de la présentation de Gatineau 2010. La seule fois où un Comité organisateur a réussi à recevoir 4000 inscriptions à un mois des Jeux du Québec au cours des 10 dernières années a été lors de la Finale de 2003 de la MRC de l'Amiante. Je remercie sincèrement la population de Gatineau d'avoir embarqué dans la frénésie des Jeux du Québec. Elle a répondu à l'appel et c'est tout en l'honneur de notre ville. Les bénévoles seront les ambassadeurs de Gatineau lors des Jeux et ils sont essentiels au succès de l'événement! C'est une expérience dont nos bénévoles se souviendront longtemps », se réjouit la directrice générale du COFJQ, Marie-Hélène St-Onge.

Même si l'objectif du nombre de bénévoles inscrits est atteint, le COFJQ continuera d'accueillir de nouvelles inscriptions afin de se bâtir une liste de réserve d'environ 500 personnes.

Faites vites, les places sont limitées et se combleront rapidement.

PROCHAINE ÉTAPE : LA GESTION DES INSCRIPTIONS

Désormais, le défi du COFJQ est de bien gérer toutes ces nouvelles inscriptions au sein des différents comités. Il est normal qu'il s'écoule jusqu'à deux semaines entre le moment de l'inscription et le suivi avec un comité de Gatineau 2010.

Voici le cheminement d'une inscription bénévole :

1-Compléter le formulaire

2-Recevoir le formulaire à la Maison des Jeux

3-Entrer le formulaire dans la base de données

4-Être réservé par un comité

5-Vérification des antécédents judiciaires

6-Se présenter à une séance d'accréditation, sur invitation du comité

7-Recevoir une formation spécifique par son comité et son horaire de travail (en fonction des comités)

ÉDITORIAL

LeDroit
Fondé le 27 mars 1913
L'avenir est à ceux qui luttent

PIERRE JURY pjury@ledroit.com

Fête du Canada

Célébrer et réfléchir

La fête du Canada a été l'occasion pour des millions de Canadiens de prendre une pause de leurs occupations quotidiennes régulières. Plusieurs ont profité du jour férié pour relaxer en groupe ou en famille. D'autres ont souligné les succès du Canada, «l'un des plus meilleurs pays au monde» comme le veut l'expression attribuée au premier ministre Jean Chrétien.

Ces succès sont nombreux. Le Canada est un pays riche, accueillant et enviable, peuplé de gens travaillants, pacifiques et généreux. Voilà une série de qualificatifs généraux qui sont sortis d'une très vaste consultation menée récemment auprès de 18 000 personnes dans 24 pays par le sondeur Ipsos pour le compte de l'Institut Historica-Dominion. Ces lieux communs sont tout de même ancrés dans une réalité certaine. Notre performance dans des classements internationaux est toujours étincelante. À preuve notre quatrième rang au classement de l'Indice de développement humain, une statistique composite créée par les Nations unies incorporant la santé, l'éducation et le niveau de vie. Seul la Norvège, l'Australie et l'Islande dépassaient le Canada.

Inconsciemment, c'est un peu une telle performance que le sondage Ipsos reflète. Et les Canadiens ont toutes les raisons d'être fiers des valeurs qu'ils chérissent et de l'envie dont ils font l'objet à travers le monde.

Nous ne sommes pas tous riches individuellement mais nous avons à peu près tous les capacités de développer à plein nos talents individuels, et plusieurs y trouvent une aisance financière et matérielle. Mais il est vrai qu'il y a encore trop de pauvreté dans notre pays. Pas besoin d'arpenter l'East Side de Vancouver pour constater la misère et la déchéance. Il suffit de marcher dans les rues avoisinant les accueils de déshérités comme les Bergers de l'espoir, à Ottawa, ou le Gîte-Ami, à Gatineau, pour constater que notre richesse collective laisse encore trop de nos concitoyens en marge de la société. Elle est d'ailleurs bien mal répartie, avec des milliers de familles canadiennes aux prises avec le sous-emploi ou le chômage, des logements insalubres, des perspectives d'avenir sans issue.

Les Canadiens sont accueillants, dit aussi le sondage. Mais nous luttons toujours contre le racisme et l'intégration difficile des nouveaux arrivants. Le partage de valeurs communes fait toujours problème, comme en témoigne le long débat sur les accommodements raisonnables au Québec.

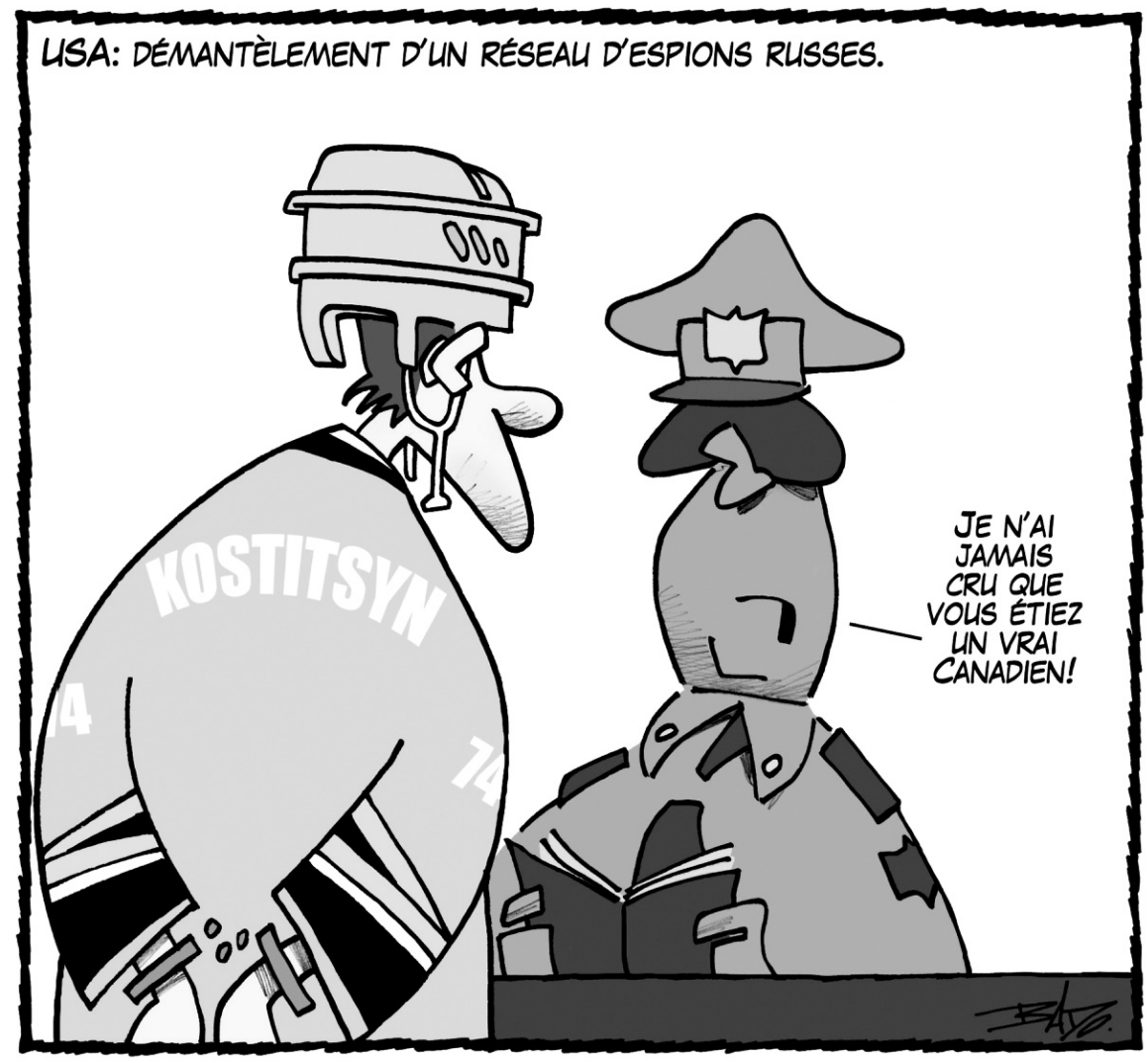
Les Canadiens sont pacifiques, nous dit-on. Mais cela n'était pas vraiment à l'honneur lors des manifestations en marge du sommet du G-20, le week-end dernier à Toronto, où des casseurs mal intentionnés ont infiltré les rangs de manifestants paisibles. La réaction exagérée des forces de l'ordre a mené à un millier d'arrestations souvent arbitraires, dignes de tristes états policiers.

Les Canadiens sont généreux, croit-on. Mais cette générosité se limite souvent et superficiellement au portefeuille. C'est commode et déculpabilisant. L'ouverture aux autres fait défaut. Tout comme le respect de la nature qui nous entoure, et dont nous abusons trop facilement.

Le Canada a été bâti par deux peuples fondateurs, ceux de langue française et de langue anglaise. Les peuples indigènes qui incarnaient le territoire depuis des temps immémoriaux ont été tassés et l'on ne soupçonne pas pleinement les ravages de l'acculturation, du déni du soi collectif qui se cachent devant les problèmes sociaux qui déciment leurs rangs.

Quant aux francophones, ils cherchent encore des moyens d'en faire des partenaires à part entière. Au Québec, ils luttent pour assurer de ne pas perdre la place qu'ils ont chèrement acquise depuis la Révolution tranquille. Hors Québec, ils combattent l'assimilation galopante des jeunes générations, noyées par la loi du nombre, l'indifférence ou pire, l'irrespect.

Bien des autochtones, des francophones et des laissés pour compte n'auraient rien eu à célébrer le jour de la fête du Canada. Au lieu de profiter d'une société enviée de part le monde, ils subissent les bémols de la pauvreté, du racisme et des inégalités. De ces sujets, tous les Canadiens auront médité le 1er juillet entre deux bouffées de répit, espère-t-on.



À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

VOTRE OPINION COMPTE ! Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

Quelle belle vision !

Le projet du propriétaire de Brigil de doter la Ville de Gatineau d'un centre multisports est des plus louables et se doit d'être privilégié par le conseil municipal («Gilles Desjardins intéressé à Robert-Guertin», *LeDroit*, 26 juin).

Les trois surfaces glacées proposées seraient un baume sur le manque d'heures de glaces sur le territoire de Gatineau. L'endroit sélectionné, Pointe-Gatineau, est centralisé et facile d'accès. Un concept digne d'un futur maire !

Gaëtan Bisson,
Gatineau

Le choix de l'équilibre

Je suis à 100 % en accord avec la proposition du propriétaire de Brigil ! Nous avons besoin de nouvelles infrastructures et il faut partager les gros projets. Hull a tous les édifices fédéraux, le Hilton, le Casino — et plus encore — pour une population de 65 000 personnes. Le secteur de Gatineau est encore plus central : il desservirait mieux toute la population de la grande ville. Bonne chance à M. Desjardins dans ses tractations avec notre conseil municipal, qui déteste agir ou réagir.

John Lukaszczyk,
Gatineau

Guertin à Hull !

L'aréna Robert-Guertin fait partie du patrimoine de l'ancienne ville de Hull. La déménager à Pointe-Gatineau, c'est comme déshabiller l'ex-Hull pour habiller une ancienne ville.

N'oubliez pas : Hull est le cœur de la ville.

De plus, c'est impossible de construire une patinoire sans stationnement. L'idée du maire Marc Bureau d'encourager les gens d'aller à l'aréna Guertin en autobus est débranchée de la réalité.

Éliza Hupé,
Gatineau

Suivre la démographie

Ça prendra combien de complexes sportifs à Gatineau avant qu'on jette un coup d'œil vers Aylmer ? Un nouvel aréna n'est-il pas déjà en construction à Gatineau pour le programme sport-études ? L'explosion démographique, c'est dans les secteurs du Plateau et d'Aylmer qu'elle se vit !

Ce complexe devrait d'ailleurs se retrouver à proximité de l'école Mont-Bleu et des collèges de l'Outaouais et Heritage, afin de faciliter le retour du hockey collégial en région.

France Duval,
Gatineau

LEDROIT, LE VENDREDI 2 JUILLET 2010

BUREAU D'OTTAWA 47 RUE CLARENCE, BUREAU 222, CASE POSTALE 8860, SUCC. T, OTTAWA (ONTARIO) K1G 3J9 | **BUREAU DE GATINEAU** SERVICE À LA CLIENTÈLE PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100 BOUL., MALONEY OUEST, C.P. 82050 GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8E1

DIRECTION GÉNÉRALE
Président et éditeur Jacques Pronovost
Adjointe admin. Mélanie Proulx

ADMINISTRATION ET FINANCES
Contrôleur financier Sara Gaulin
Services admin. et paie Lynne Bazinet

RÉDACTION
Rédacteur en chef André Larocque
Chef des nouvelles Jean Gagnon

PUBLICITÉ
Dir. ventes Claude Tremblay
Dir. adj. Michelle O'Neil

PRODUCTION ET INFORMATIQUE
Dir. de la production Raymond Bégin
Gérant informatique Louis Simoneau
Resp. informatique Antoine Boulet

ABONNEMENTS ET TIRAGE
Directeur Robert Schiffo
Adjointe Marie-Josée Hahn
Gestionnaire Claude Simard

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

La rue Wellington doit conserver son nom

Le choix d'un nom de rue ne relève pas du hasard et doit respecter des règles propres à la toponymie qui est la science qui a pour objet l'étude et la gestion des noms de lieu, notamment les noms de nos rues. Une fois qu'un nom de rue est adopté, il faut des raisons très sérieuses pour le changer.

Dans le cas de la demande pour remplacer le nom de la rue Wellington par la rue Macdonald, à Ottawa, nous ne voyons pas de raisons valables pouvant justifier ce changement, puisque le nom de la rue Wellington est le plus ancien de la ville et il est lié à son histoire depuis ses débuts.

Entre 1812 et 1814, les Britanniques et les Américains se battent pour le contrôle du Haut-Canada (Ontario) et du Bas-Canada (Québec). Les Britanniques sortent vainqueurs de la Guerre de 1812, mais de justesse. On a vraiment craint de perdre le Canada. Les autorités réalisent que la frontière le long du fleuve Saint-Laurent, entre Cornwall et Kingston, s'avère très fragile. Dès que les Américains occupent les deux rives du fleuve, il n'y a plus de communications entre l'Ontario et le Québec.

ÉTIENNE RANGER, Archives LeDroit

La rue Wellington, au centre-ville d'Ottawa, est intimement liée à son histoire, estime l'archiviste en chef de l'Université d'Ottawa, Michel Prévost. Cette rue a été nommée par le colonel By en hommage au duc de Wellington, qui avait apporté son aide au projet du canal Rideau.

Le canal Rideau

Pour protéger les colonies, il faut construire une route intérieure plus sécuritaire, loin des frontières américaines. Bien que l'on reconnaisse l'importance de la construction d'un canal militaire de 202 kilomètres entre la rivière des Outaouais et le fleuve Saint-Laurent, les autorités britanniques sont plutôt réticentes à entreprendre ce projet titanesque. On redoute, avec raison, des coûts d'une telle aventure. Les années passent et même si le danger d'une invasion américaine demeure, rien ne bouge.

C'est finalement l'intervention du « maître-général des ordonnances » Arthur Wellesley, premier duc de Wellington, et la nomination du colonel John By qui permettent, en 1826 de commencer la construction du canal. Le duc de Wellington jouit d'un immense prestige et il c'est un général très influent au sein de l'Empire britannique. En effet, c'est lui qui avait défait en 1815, à Waterloo, le pire ennemi des Anglais, l'empereur Napoléon.

Sans l'intervention du duc de Wellington en faveur du canal Rideau, cette voie militaire, aujourd'hui site du patrimoine mondial, n'aurait sans doute jamais été construite et Bytown n'aurait pas vu le jour. Au début du XIXe siècle, c'est de l'autre côté de la rivière que le développement se fait, avec la fondation en 1800 du canton de Hull par Philemon Wright. Sans le canal et l'intervention du duc, c'est peut-être Gatineau qui serait devenue la capitale du Canada au lieu d'Ottawa.

L'héritage de By

Avec la rue Rideau, la rue Wellington est la plus ancienne rue de la ville. C'est, en effet, le colonel By qui nomme cette rue afin de rendre hommage au duc de Wellington, qui avait compris l'importance du canal Rideau pour le Canada et qui avait utilisé son influence pour faire accepter ce projet audacieux, mais très coûteux.

En somme, le nom de la rue Wellington tire ses racines dès la fondation d'Ottawa. Ce nom fait partie du patrimoine toponymique de la ville depuis près de 200 ans et ce serait une grave erreur de changer le nom de cette rue historique située au cœur de la capitale fédérale.

Cet argumentaire ne diminue en rien l'importance de Sir John A. Macdonald, le premier ministre du Canada, dont une rue d'Ottawa, un pont interprovincial et un aéroport international portent déjà le nom. Nos propos ne visent qu'à démontrer que le nom de la rue Wellington doit être maintenu pour le patrimoine toponymique de la ville.

Michel Prévost,
archiviste en chef,
Université d'Ottawa ;
président,
Société d'histoire de l'Outaouais

LA QUESTION DU JOUR

FÊTE DU CANADA

Comment avez-vous célébré la fête du Canada, hier ?

Envoyer vos opinions par courriel à editorial@ledroit.com, maximum 200 mots. Les lettres doivent être signées avec vos coordonnées complètes. Seuls le nom et la ville de résidence apparaîtront en cas de publication.

Réinventer les pistes

Pourquoi ne pas utiliser les rues comme pistes cyclables ? Pourquoi ne pas utiliser l'une des voies d'une rue secondaire parallèle aux artères principales ?

La rue deviendrait à sens unique sur l'une de ses voies et l'autre serait réservé aux cyclistes grâce à une signalisation appropriée sur l'asphalte.

Cette piste urbaine n'aurait pas besoin d'arrêt… et pourrait être déblayée été comme hiver !

Et le coût de tout ça ? Des « pinottes » !

André Lajoie,
Gatineau (Hull)

Des pistes à partager

Le développement des pistes cyclables doit être bien planifié. Autrement, il y aura des accidents.

J'utilise un fauteuil roulant et, près de chez moi, sur la rue St-Rédempteur-Montclair, il y a des pistes cyclables. Le gros problème est que les trottoirs sont mal conçus, mal entretenus, et plus dangereux que les pistes cyclables. Ils ne sont pas assez larges. La Ville de Gatineau ne fait rien. On attend qu'un accident se produise.

Les pistes devraient pouvoir être utilisés par les fauteuils roulants motorisés et triporteurs, si bien conçus et sécuritaires pour tous.

Steve Dolesch,
Gatineau

Pas de pistes à l'est

Le maire de Gatineau, Marc Bureau, a déjà des projets de piste cyclable pour le secteur Hull. Pendant ce temps, dans l'est de la ville, il n'existe rien de comparable.

La Route verte — qui s'échelonne à partir du boulevard de l'Aéroport sur le boulevard Maloney et qui suit les rues Notre-Dame, Campeau et Hurtubise — est non indiquée et carrément dangereuse à certains endroits.

La seule véritable piste cyclable part de la fin de la rue Hurtubise jusqu'à la marina de Gatineau, contourne la compagnie Bowater, suit la rue Maloney jusqu'au Walmart et se termine sur la rue Saint-Louis derrière le club de golf Tecumseh. Puis, plus rien jusqu'au pont Lady Aberdeen.

Serait-ce possible que les pistes de l'est de la ville rejoignent celles de Hull, Aylmer et Ottawa ?

Raynald Moffett,
Gatineau

VOTRE HOROSCOPE, LE VENDREDI 2 JUILLET 2010

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*
On peut être responsable toute sa vie et distrait un simple et seul instant. Vous ne devriez pas juger trop sévèrement une personne ayant commis une erreur, surtout si cela n'est pas dans ses habitudes. Votre tolérance à l'endroit d'autrui pourrait avoir d'heureuses conséquences à long terme. Qui sait? Peut-être qu'un jour vous bénéficierez de l'indulgence des autres à votre tour...

poissons *du 20 fév. au 20 mars*
L'influence du cycle de la Lune encore en Poissons contribuera à faire graviter un tourbillon d'activité autour de vous. Ainsi, vous servez d'intermédiaire et de trait d'union à l'intérieur d'une vaste gamme d'individus. La vie sociale se veut source de joie et de satisfaction; de ce fait, ce vendredi s'annonce parfaitement bien indiqué pour faire une grande sortie dans le monde.

taureau *du 21 avril au 20 mai*
Vous constatez que le temps a fait son oeuvre et qu'une situation s'est transformée à votre avantage. Vous pouvez ainsi considérer une récidive quant à une démarche qui n'avait pas obtenu les résultats espérés par le passé. La bonne volonté vous mènera sur la voie du succès et vous démontrera que ce début juillet 2010 est capable de vous faire d'agréables surprises.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*
Celui qui pose une question risque d'avoir l'air bête pendant cinq minutes, tandis que celui qui ne pose pas de question restera bête toute sa vie. Il n'y a rien de bon à prétendre savoir ce que vous ignorez, ou avez tout simplement oublié. L'actuelle conjonction Soleil-Mercure en Cancer favorise tout ce qui à trait au dialogue et à la communication, et il n'y a pas grand-chose qui puisse vous faire perdre la face.

vierge *du 24 août au 22 sept.*
Ce n'est pas trop tard pour faire un coup d'éclat! La Lune poursuit son parcours dans votre Signe complémentaire, les Poissons, et c'est le temps d'épater la galerie. Pour gagner il faut commencer par jouer, et selon les règles. Si vous tentez votre chance et que vous respectez les conventions établies, vous devriez aboutir aux résultats espérez, et peut-être même les dépasser.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*
Avec le cycle de la Lune encore en Poissons, le respect et le sens civique doivent occuper une place primordiale. Votre intervention est susceptible de détendre l'atmosphère, et même de régler un conflit; n'hésitez pas à faire entendre votre voix. Il n'est pas impossible qu'une personne avec laquelle vous interagissez régulièrement ait une proposition importante à vous faire.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*
Bien qu'elles ne soient pas toujours faciles à mettre en application, l'honnêteté et la transparence vous procureront la paix d'esprit la plus durable. Vous n'avez rien à perdre à essayer d'éclaircir une affaire ambiguë; cela ne peut contribuer qu'à vous rassurer. Si vous constatez que quelqu'un commet des erreurs, faites-le lui remarquer... Mais efforcez-vous de demeurer diplomate!

bélier *du 21 mars au 20 avril*
Avec une conjonction Soleil-Mercure au carré de votre Signe, le dialogue peut sembler plus laborieux, et les compromis plus difficiles à atteindre. C'est en écoutant les autres que vous serez davantage en mesure de leur faire plaisir et de les conquérir. L'issue d'un entretien important sera plus favorable si vous savez attendre jusqu'à demain, quand la Lune viendra rejoindre Jupiter et Uranus en Bélier.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*
Ce cycle Lunaire en Poissons est susceptible d'aggraver votre perception des situations et de troubler votre humeur. Cependant, le bonheur va vers ceux qui savent rire et votre sens de l'humour constituera votre meilleure défense pour affronter ce climat astral. Ce vendredi ne sera toutefois pas désagréable si vous êtes capable de dédramatiser les évènements.

lion *du 23 juillet au 23 août*
L'influence de Vénus en Lion devrait contribuer à adoucir l'atmosphère. Il est maintenant plus facile de faire votre place au sein d'un nouveau groupe de gens et de sympathiser avec des individus que vous considériez froids ou inabordables. Sur le plan de l'intimité, les confidences de l'autre promettent de vous faire chaud au coeur. Pourquoi ne pas vous révéler davantage à votre tour?

balance *du 23 sept. au 23 oct.*
Avec une conjonction Soleil-Mercure au carré de votre Signe, en Cancer, vous devrez fournir un effort supplémentaire afin de bien faire la part des choses. Une personne qui essaye de se valoriser en disant du mal des autres plutôt qu'en vantant ses propres mérites n'a peut-être pas tant de belles qualités que cela. Un vendredi estival qui appelle au discernement et à la lucidité.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*
Le malheur n'entre guère que par la porte qu'on lui a ouverte. La Lune parcourt un Signe jugé incompatible avec le vôtre, les Poissons, mais vous pourrez tout de même vous tirer indemne de ce premier vendredi de juillet si vous ne négligez pas de prendre certaines précautions. Même si elles vous semblent superflues, choisissez quand même prudemment à qui vous faites part d'une affaire importante.

Sudoku

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

	2	5						
				7	6		1	
					4			
			9			4		
7	8					6		3
2					3		9	
8							5	2
			3		7		4	
1	7			2				

2 juillet 2010

Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE 1513

Solution du dernier sudoku

8	5	1	9	7	4	6	2	3
9	2	3	1	6	8	4	7	5
7	6	4	5	3	2	9	1	8
3	4	5	8	9	1	7	6	2
1	7	8	2	5	6	3	9	4
6	9	2	3	4	7	8	5	1
2	3	9	7	8	5	1	4	6
4	1	7	6	2	3	5	8	9
5	8	6	4	1	9	2	3	7

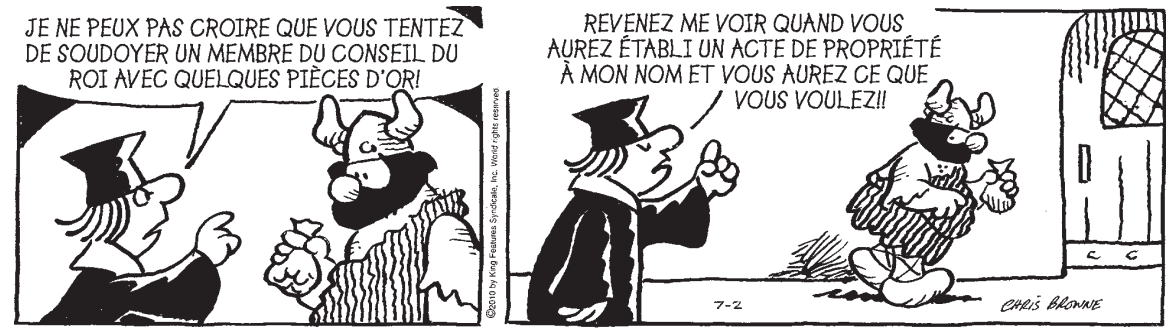
Par Fabien Savary 1512

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

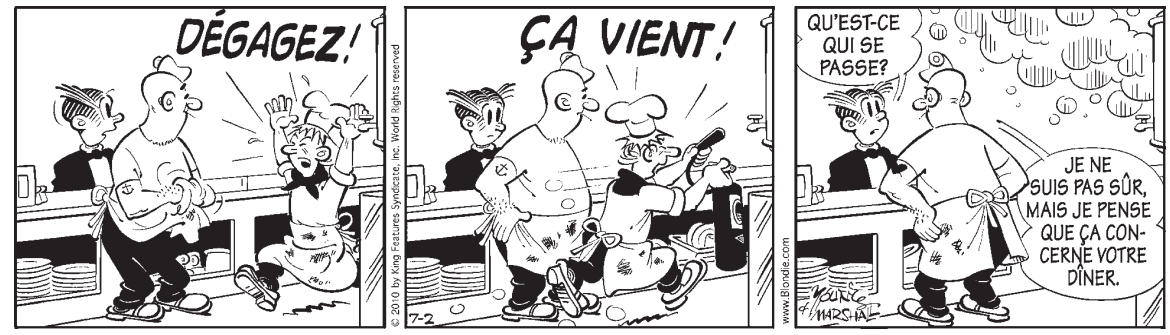
Les petits bonshommes

02072010

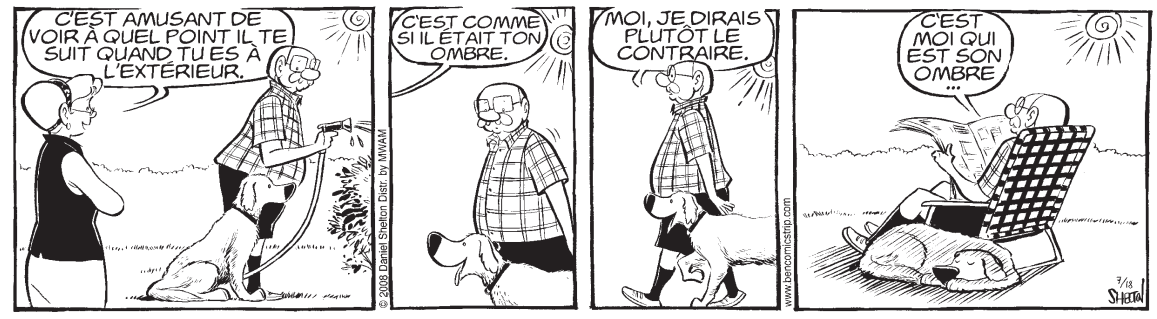
HAGAR DUNOR



BLONDINETTE



BEN

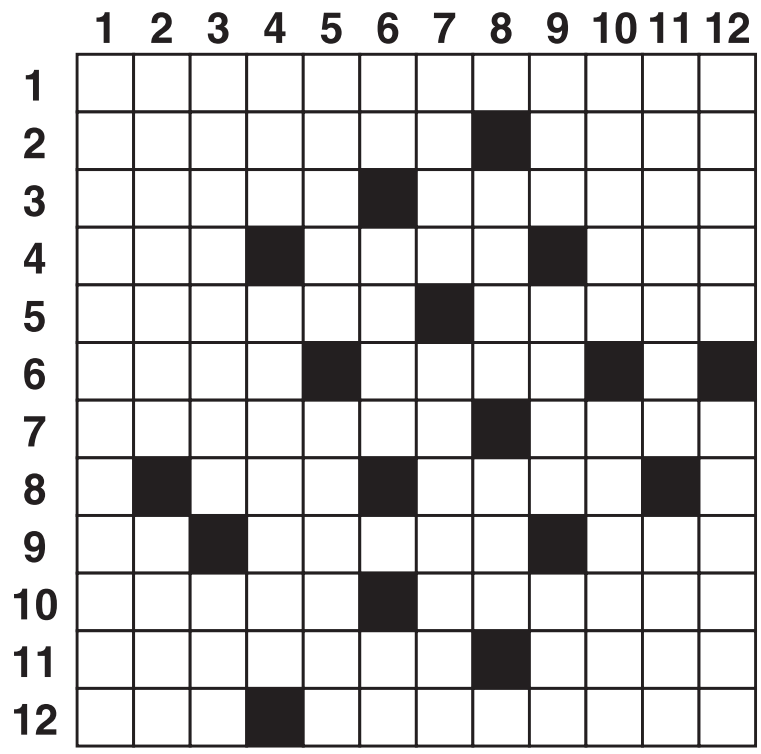


MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1. Souvenir d'une injure avec désir de s'en venger.
2. Chasse quelqu'un avec violence - Pièce de charpente.
3. Réquisitionné - Pernicieuse.
4. Qui est sans corruption - Pourcentage - Symbole du radian.
5. Débarrasser de sa coquille - Abrasif.
6. Démonstratif - Est uni à une femme.
7. Confectionner en entrelaçant des brins - Perçoit.
8. Capucin - Avoir la hardiesse.
9. Participe passé - Oiseau palmipède - Est formé de cailloux.
10. On y travaille - Faussé.
11. De la Lune - Hors d'ici !
12. Lentilles - Ouverte avec force.



2 juillet 2010 No 2454

VERTICALEMENT

1. Déférente.
2. Satisfaire le désir de quelqu'un - Se servir de.
3. Suites de circonvolutions - Pronom personnel.
4. Connus - Pâte italienne.
5. Le gratin - Elle fait beaucoup de bruit.
6. Abréviation religieuse - Parfois blanche - Unité d'énergie.
7. Très mince - Dans une adresse électronique.
8. Le cheval doit le franchir - A côté du poivre.
9. Type - Dépose un enjeu - Dès le début de la journée.
10. Allongé - Perle.
11. Ragoût de mouton - De Haute-Écosse.
12. Réchauffé légèrement - Oeillet d'Inde.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	L	O	P	O	R	T	E	■	G	M	T
2	O	U	R	S	■	A	I	S	S	E	A	U
3	N	I	D	■	S	I	T	T	E	L	L	E
4	G	■	O	P	T	E	R	■	B	E	E	R
5	R	E	N	I	E	■	E	L	U	■	F	■
6	E	N	N	E	M	I	■	E	M	A	I	L
7	G	U	E	T	■	O	R	E	■	I	C	I
8	A	R	■	R	A	S	E	■	I	L	E	S
9	T	E	T	E	R	■	L	E	S	E	■	E
10	I	S	O	■	R	E	I	T	E	R	E	R
11	O	I	N	T	E	■	E	C	R	O	U	E
12	N	E	G	A	T	I	F	■	E	N	T	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

LE PAYS ET LE MONDE

L'homme de foi deviendra préfet de la Congrégation pour les évêques

Le cardinal Marc Ouellet au Vatican

MARTIN OUELLET
La Presse Canadienne

QUÉBEC — Le cardinal Marc Ouellet accepte avec un mélange de «surprise», de «crainte» et de «joie» la mission que lui a confiée à Rome le pape Benoît XVI.

L'archevêque de Québec a été officiellement promu mercredi préfet de la Congrégation pour les évêques et président de la Commission pontificale pour l'Amérique latine.

Âgé de 66 ans, il entrera en fonction à la fin du mois d'août ou au début septembre.

À la tête de la Congrégation pour les évêques, Marc Ouellet exercera une autorité considérable sur les évêques et la nomination des recrues. Une tâche difficile, rendue encore plus périlleuse au moment où l'Église fait face à une crise grave de pédophilie parmi ses prêtres.

Le cardinal se dit conscient des enjeux en présence, et il a cité le cas de la Belgique, où les autorités mènent une large enquête sur des actes de pédophilie commis présumément par des ecclésiastiques.

ÉRICK LABBÉ, Le Soleil

L'archevêque de Québec, Mgr Marc Ouellet, a été officiellement promu préfet de la Congrégation pour les évêques mercredi.

«En suivant l'actualité ces jours-ci, vous vous rendez compte qu'il y a des situations parfois critiques, je pense à la Belgique ou ailleurs. Des cas qui se présentent et qui se retrouvent sur le bureau du préfet de la Congrégation des évêques», a souligné Mgr Ouellet.

«L'homme de Rome»

Le cardinal avait été nommé en 2002 à l'archevêché de Québec par le pape Jean-Paul II. À son arrivée dans la capitale, cet érudit originaire de l'Abitibi a aussitôt été perçu par plusieurs comme «l'homme de Rome».

De fait, l'archevêque n'a jamais reculé devant la controverse et a défendu bec et ongles les positions dictées par le Vatican au sujet de l'euthanasie, de l'avortement, du mariage gai et de l'enseignement confessionnel.

Au printemps dernier, le cardinal Ouellet s'était associé à un groupe anti-avortement, se mettant à dos les groupes de femmes, la classe politique et même nombre de fidèles de l'Église. Au cours d'une allocution, il avait affirmé que l'avortement est un crime même en cas de viol.

À cet égard, le nouveau préfet n'a pas de regret, même s'il pense que ses propos ont été l'objet «d'incompréhension».

«J'ai confiance que le bon jugement des gens va faire la part des choses», a-t-il dit.

«Une surprise»

Fidèle à l'esprit, à la lettre et aux virgules près du corpus doctrinaire catholique, Mgr Ouellet ne croit pas pour autant qu'il doit sa nomination à son zèle missionnaire.

Au contraire, il affirme avoir été pris de court par la décision de Benoît XVI. «Cela a été une surprise, mais une joyeuse surprise même si la perspective de quitter Québec n'est pas sans me toucher», a-t-il déclaré.

Le nouveau ministre du Vatican s'entretiendra avec le pape la semaine prochaine pour connaître le détail de ses affectations.

Il sait que la première tâche qui l'attend aura lieu au début du mois de septembre, à l'occasion de la session annuelle pour les nouveaux évêques.

Primat du Canada, Marc Ouellet va succéder à Rome au cardinal Giovanni Battista Re, qui a occupé ce poste pendant près d'une décennie.

Au sujet de son successeur à Québec, Mgr Ouellet avait peu à dire lors de sa rencontre avec les journalistes. L'homme qui prendra la relève «devra avoir la foi» et «un discernement spirituel qui n'est pas simplement une prudence politique», a-t-il mentionné.

Réactions mitigées au Québec

MARTIN OUELLET
La Presse Canadienne

QUÉBEC — La nomination à Rome du cardinal Marc Ouellet a suscité mercredi des réactions pour le moins mitigées.

Alors que les groupes de femmes ont exprimé leur inquiétude face au «vent de droite» qui souffle sur l'Église, le cardinal Jean-Claude Turcotte et le premier ministre Jean Charest ont tous deux applaudi la promotion de Mgr Ouellet.

À Paris, M. Charest a dit voir dans la nomination de l'archevêque de Québec «un très beau témoignage de son talent et de l'estime que lui voue le Vatican».

Mais pour Québec solidaire et la Fédération des femmes du Québec, cette nomination n'augure rien de bon pour les droits des femmes.

À titre de chef de la Congrégation pour les évêques, le cardinal Ouellet sera l'homme de confiance du pape Benoît XVI pour la sélection des futurs évêques un peu partout à travers le monde.

Or, les positions ultraconservatrices de Marc Ouellet concernant l'avortement, l'euthanasie, le mariage gai et l'enseignement religieux vont assurément influencer le choix des évêques, estime Québec solidaire.

Loin d'être une bonne nouvelle, le départ pour Rome du cardinal Ouellet confirme le grand «vent de droite qui souffle sur l'Église», a dit la leader de la formation de gauche, Françoise David.

«Je crains beaucoup qu'il y ait des évêques qui soient nommés au Québec et qui soient des gens extrêmement rigides, très proches des idées de Rome, alors que pendant plusieurs années nous avons eu au Québec des évêques plus conciliants, plus proches des idées modernes», a-t-elle dit.

«Un mauvais présage»

Pour les femmes, surtout celles d'Amérique latine et du tiers-monde, la nomination de Marc Ouellet est un bien mauvais présage, croit aussi la Fédération des femmes du Québec.

«Le cardinal accède à une position où il pourrait avoir une influence sur la nomination du prochain pape, alors c'est clair que nous n'entrons pas dans une ère progressiste au sein de l'Église catholique», a soulevé la présidente Alexa Conradi.

Mme Conradi appréhende de nouvelles attaques contre le droit à l'avortement dans les pays où l'Église catholique continue d'influencer les politiques publiques.

Mais pour l'archevêque du diocèse de Montréal, Jean-Claude Turcotte, l'important ministère du Vatican confié au cardinal québécois aura des retombées positives au Québec.

«Je me réjouis. Je pense que ça va aider notre pays d'avoir quelqu'un là-bas qui compte parmi les 10 plus proches collaborateurs du Saint-Père, qui connaît le Québec et qui pourra apporter une meilleure connaissance là-bas des problèmes que nous connaissons ici», a-t-il dit.

Abbé à la paroisse Sainte-Anne-de-Varennes, Raymond Poisson convient que les positions exprimées par Mgr Ouellet ont rendu difficiles ses relations avec la vaste majorité de la population québécoise, y compris les fidèles.

Pourtant, qu'il s'agisse de son opposition très stricte à l'avortement ou au mariage gai, le cardinal n'a fait qu'exprimer les valeurs de l'Église, a-t-il fait remarquer.

«Peut-être que Mgr Ouellet n'a pas eu la meilleure occasion, ou le meilleur tact possible, pour rappeler des positions fondamentales de l'Église par rapport à l'euthanasie ou à l'avortement», a prudemment avancé l'abbé.

Un rôle important

QUÉBEC — Quand ils entrent au Conseil des ministres, les journalistes disent que les politiciens accèdent au Saint des Saints. C'est ce qui arrive à Marc Ouellet. Littéralement.

Dans l'organigramme de l'Église catholique, il y a le pape tout en haut, puis le secrétaire d'État du Vatican juste en dessous de lui. Viennent ensuite le préfet de la Congrégation pour la doctrine de la foi et, pas loin derrière, le préfet de la Congrégation pour l'évangélisation des peuples. L'importance des sept autres préfets — l'équivalent des ministres — varie selon les sujets à l'ordre du jour, explique Gilles Routhier, prêtre et professeur de théologie à l'Université Laval.

C'est au milieu de cette cohorte que se trouve Mgr Ouellet. Pour faire une analogie, s'il entrait au gouvernement du Québec, il ne serait ni vice-premier ministre, ni ministre du Tourisme, mais plutôt ministre de la Santé ou de l'Éducation.

Nommé préfet de la Congrégation pour les évêques, le Québécois sera chargé de suggérer au pape Benoît XVI les noms des futurs évêques d'une grande partie des diocèses du monde. Lui échapperont toutefois les diocèses de très grande importance, comme Milan, Paris, New York ou São Paulo, que le pape gère seul.

L'agenda de Mgr Ouellet sera tout de même assez rempli : plusieurs évêques ont dû remettre leur démission récemment pour avoir couvert ou commis des actes pédophiles. Les postes disponibles se retrouvent à travers le monde.

«Son travail est international maintenant», résume Andrea Tornielli, le blogueur du quotidien *Il Giornale* qui a ébruité la nomination de Mgr Ouellet, il y a déjà plus de deux semaines. Et ce travail est important : la sélection des nouveaux évêques peut avoir une influence sur l'Église pendant des décennies. «Si quelqu'un est nommé à 50 ans, il peut être en poste pendant 25 ans», fait remarquer M. Tornielli.

Selon lui, le cardinal devrait être en poste longtemps — «facilement 10 ans» — compte tenu de son âge. Pendant ce temps, il devrait se tenir loin de la vie de l'Église de son pays natal, comme le font la plupart des hauts dirigeants du Vatican.

Le Soleil
avec Agence France-Presse

Dans la foulée des arrestations massives — et contestées — du G-20

Manifestation contre la brutalité policière

BERNARD BRAULT, La Presse

Hier, à Montréal, plusieurs centaines des manifestants ont dénoncé le comportement des policiers lors du sommet du dernier G-20.

ANNIE MATHIEU
La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Célébré en ce premier juillet, le Canada a néanmoins fait l'objet de vives critiques lors d'une marche qui s'est tenue à Montréal et qui visait à dénoncer les arrestations massives et la brutalité policière lors du sommet du G-20, la fin de semaine dernière à Toronto.

« On veut faire en sorte que l'on retrouve le droit de manifester, nos droits fondamentaux ont été bafoués, on nous a même menti sur certaines lois. Ça suffit. On ne veut pas ce pays-là », a dénoncé d'entrée de jeu Danie Royer, la coporte-parole de la Convergence des luttes anticapitalistes (CLAC), qui organisait l'événement.

Des représentants de la CSN, de la FTQ et de la Fédération des femmes du Québec (FFQ) étaient présents pour réclamer d'une seule voix la tenue d'une enquête publique sur les circonstances qui ont entouré l'arrestation et la détention de quelque 900 manifestants dans la Ville-Reine.

Une vingtaine d'entre eux seraient toujours détenus. D'ailleurs, tout au long de ce défilé de trois heures, les participants ont scandé « Libérez nos camarades ».

Les femmes maltraitées

La présidente de la FFQ, Alexa Conradi, a rapporté que les femmes auraient été traitées de façon très problématique à Toronto, notamment dans les centres de détention.

« On a entendu dire que les femmes étaient l'objet de commentaires sexistes et sexuels quand elles allaient aux toilettes. D'autres auraient subi des menaces de viol par des forces de l'ordre », a-t-elle déclaré, ajoutant que son organisme voulait une enquête publique entre autres pour comprendre « pourquoi et s'il y a un problème majeur de rapport avec les femmes par les forces de l'ordre ».

Une étudiante de 22 ans en histoire de l'art à l'UQAM, Camille, a affirmé avoir été arrêtée sans raison avec ses camarades à Toronto. « J'ai demandé aux policiers comment on avait troublé la paix. Ils m'ont répondu qu'on allait commettre des méfaits. »

Laurence Olivier, 22 ans, a également été appréhendée alors qu'elle prenait sa douche chez un ami torontois. Elle a été mise en état d'arrestation avec une copine pour entrée par infraction puisqu'elles n'ont pas pu fournir de preuves qu'elles étaient bel et bien invitées dans le logement.

Toutes deux ont dénoncé le profilage racial des policiers. « Dès qu'on avait l'air un peu marginal et qu'on parlait un peu français, on était ciblé », a expliqué M^me^ Olivier. Plus de 200 Québécois auraient été arrêtés dans le cadre du G-20.

Conditions « inhumaines »

D'autres ont dénoncé les conditions de détentions « inhumaines », puisque certains individus auraient été emprisonnés plusieurs heures sans manger ni boire et sans avoir le droit de consulter un avocat.

L'itinéraire des manifestants n'était pas connu des policiers, qui ont assuré une présence tout de même discrète en vélo, à pied et en voiture. Néanmoins, deux personnes ont été arrêtées.

La marche a pris fin devant l'édifice de la Fraternité des policiers et policières de Montréal.

« Si on avait vu ce type de présence (policière)-là à Toronto, il y a rien de tout cela qui serait arrivé », a conclu M^me^ Royer pour qui la manifestation s'est déroulée de manière « respectueuse ».

Des groupes sociaux questionnent leur tactique

LISE MILLETTE
La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Après les manifestations en marge du G-20 durement réprimées par les autorités policières, le mouvement communautaire se questionne et entend continuer à mettre de l'avant différentes manières de s'exprimer. Il souhaite ainsi éviter d'être coulé par des débordements qui réduisent à néant les efforts de protestations.

Catherine Roy-Goyette, une militante de Québec, a discuté avec ses pairs de la nécessité d'entretenir de multiples voies d'actions, mais aussi du besoin d'en revoir certaines autres.

Jean-Yves Joannette, coordonnateur de la Table régionale des organismes volontaires en éducation populaire (TROVEP), a suivi les événements depuis Montréal. Sa conclusion est qu'une fois de plus, des discussions sur l'utilisation de la violence devront se tenir.

En marge de ce constat sur les limites de l'expression dans des foules, la colère et une impression d'injustice continuent d'animer les participants.

« Les charges tous azimuts se sont traduites par des abus de pouvoir et des dénis de droits. Présentement, les gens ont plus que jamais le goût de manifester », a indiqué Catherine Roy-Goyette.

De multiples voix

Malgré la bonne volonté de groupes pacifistes et en dépit de cibles communes, il faut reconnaître que les contestataires appartiennent à une mouvance qui n'est pas unique. Un élément devenu une évidence chez les organismes.

« Il n'y a pas un mouvement social au Québec, mais des mouvements sociaux et il ne s'agit ni d'un parti politique, ni d'un seul courant de pensée. Pour certains, s'attaquer à des symboles et faire de la casse est un moyen. Personnellement, je ne suis pas de ceux qui pensent que c'est une façon de faire, mais c'est une réalité qui existe », a reconnu M. Joannette.

Sans cautionner ces gestes, il dit trouver des explications à cette réalité. Le silence autour des « objets de contestation » se solde par une frustration chez certains militants, croit-il.

« Le message de ceux qui vont manifester n'est pas entendu, ni ce qu'ils dénoncent. Les images et les reportages ne rapportent que les voitures qui brûlent, alors que de l'autre côté, les projecteurs sont braqués sur des décideurs qui rendent des engagements creux, imprécis et où chacun pourra faire ce qu'il veut des engagements pris à la face du monde. C'est ce qui dérange », a-t-il poursuivi.

EN BREF

DES AGENTS PROVOCATEURS DE LA POLICE AUX MANIFESTATIONS DU G-20 ?

MONTRÉAL — Des allégations circulent concernant l'infiltration d'agents provocateurs de la police parmi les manifestants, a rapporté *Le Devoir*. Lors du sommet de Montebello en 2007, la Sûreté du Québec avait dû reconnaître l'utilisation d'agents provocateurs à la suite d'images compromettantes diffusées sur Internet. Or, des images semblables font surface depuis le G-20 de Toronto, en fin de semaine dernière. L'une des vidéos disponibles sur YouTube, d'un peu plus d'une minute, montre des policiers en civil, déguisés en manifestants, parfois armés de matraques et de bâtons, qui se réfugient derrière un cordon de sécurité de la police. L'un d'eux est habillé tout en noir avec un capuchon sur la tête, comme les radicaux du Black Bloc qui vont aux manifestations pour faire du grabuge.

La Presse Canadienne

MCGUINTY A MANQUÉ DE TRANSPARENCE, ACCUSE L'OPPOSITION ONTARIENNE

TORONTO — Le premier ministre de l'Ontario, Dalton McGuinty, est à blâmer pour la confusion qui a entouré les pouvoirs spéciaux accordés aux policiers dans le cadre du sommet du G-20 à Toronto, accusent les partis d'opposition. « Cela est une loi secrète, et le fait qu'il l'a tenue secrète et qu'il n'a pas eu le courage de l'expliquer publiquement est lâche », a dénoncé le chef conservateur Tim Hudak. La chef du Nouveau Parti démocratique, Andrea Horwath, estime quant à elle que le premier ministre est responsable d'un gâchis qui a porté atteinte aux libertés civiles de la population. M. McGuinty refuse toujours d'expliquer pourquoi son cabinet a gardé cette loi secrète, et son entourage a indiqué qu'il ne répondra pas aux questions avant le milieu de la semaine prochaine.

La Presse Canadienne

Affaire d'espionnage aux États-Unis

Un premier suspect avoue travailler pour la Russie

NEW YORK — Un des dix suspects d'espionnage arrêtés aux États-Unis a avoué qu'il travaillait pour la Russie, selon des documents judiciaires publiés hier, au moment où les accusés comparaissaient pour tenter d'obtenir une mise en liberté provisoire.

Un suspect présenté sous le nom de «Juan Lazaro» et arrêté dimanche comme neuf autres personnes, a reconnu avoir travaillé pour le Service de renseignement extérieur russe (SVR). Cet aveu apparaît dans une lettre envoyée par le ministère public américain à un juge pour le convaincre de maintenir le suspect en détention.

Dans cette lettre, l'accusation affirme que Juan Lazaro a reconnu, dans une «longue déposition après son arrestation», qu'il travaillait pour le «Service», abréviation utilisée dans les documents judiciaires pour désigner le SVR, successeur du mythique KGB soviétique.

L'homme a ajouté que «Juan Lazaro» n'était pas son vrai nom, mais il a refusé de donner sa véritable identité, selon ce document. Il a ajouté qu'il n'était en fait pas né en Uruguay.

«Lazaro» a également déclaré qu'un autre suspect — la journaliste péruvienne Vicky Pelaez — avait transmis des informations pour son compte au SVR, et que la maison qu'ils partageaient près de New York était payée par leurs supérieurs russes, toujours selon ce document.

Aucun des dix suspects n'a encore été inculpé formellement d'espionnage. Une jeune femme d'affaires russe, Anna Chapman, poursuivie également à New York, est la seule dont la nationalité semble confirmée à ce jour.

Une suspecte sous caution

La journaliste Vicky Pelaez pourra être libérée sous caution, a tranché un juge new-yorkais hier. Les trois autres suspects qui comparaissaient hier, dont M. Lazaro, devront toutefois rester en détention.

La caution de la journaliste a été fixée à 250 000 $, dont 10 000 $ en liquide; elle devra aussi porter un bracelet électronique et être assignée à résidence.

«Elle ne donne pas l'impression d'être un agent professionnel», a déclaré le juge Ronald Ellis pour justifier la remise en liberté. «Elle a une véritable identité et l'intention de rester dans le pays».

La justice a en revanche décidé que les autres suspects resteraient en détention. «Les preuves produites par le gouvernement [à leur encontre] sont fortes», a souligné le juge.

Un suspect introuvable

Un onzième homme, Christopher Robert Metsos, a été arrêté à Chypre, puis libéré sous caution, mais les autorités de l'île ont perdu sa trace. Le département d'État s'est dit «déçu» hier par la manière dont Chypre a géré cette affaire.

Le FBI accuse les onze personnes d'avoir travaillé, pour certaines depuis des décennies, au profit de la Russie.

Agence France-Presse

AUJOURD'HUI SEULEMENT!
LE VENDREDI 2 JUILLET

60 % DE RABAIS
319,99
Batterie de cuisine en inox 11 pièces GORDON RAMSAY
Ord. 799,99 $

PLUS VOUS ACHETEZ, PLUS VOUS ÉCONOMISEZ!
70 % DE RABAIS
À L'ACHAT DE 3 ARTICLES OU PLUS
Bagages
60 % DE RABAIS À L'ACHAT DE 2
50 % DE RABAIS À L'ACHAT DE 1
Sur nos prix ordinaires.
Exception : articles dont le prix se termine par 97 ¢.

40 % DE RABAIS
Cravates et chemises habillées pour homme
Sur nos prix ordinaires.
Exceptions : Hudson Room, Izod et articles de la boutique Le Président.

9,99
Camisoles et t-shirts longs Compagnie de la Baie d'Hudson pour femme
Ord. 29,99 $

1 000 $ DE RABAIS
598 $
Duo-sommeil grand lit sans plateau-cousssin HBC Elite DE SEALY
Ord. 1 598 $
Formats lit 1 place à très grand lit aussi offerts.
ET LIVRAISON SANS FRAIS!

PLUS QUE 3 JOURS!
Du vendredi 2 au dimanche 4 juillet
OFFRE RÉSERVÉE AUX AMIS
Économisez sur presque tout en magasin!
Pour être au courant de l'offre réservée aux amis, inscrivez-vous en ligne sur labaie.com

Et voyez d'autres offres exceptionnelles dans notre cahier publicitaire DÉCO SOLDE en ligne sur labaie.com/cahierdeco

labaie.com

la Baie

Magasinez tôt pour un meilleur choix. Désolés, aucun bon d'achat différé ni redressement de prix. Tant qu'il y en aura. Le choix varie selon le magasin. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre. Les rabais s'appliquent à nos prix ordinaires, à moins d'indication contraire. Précisions en magasin.

2250975

Fin du voyage du premier ministre Charest en France

Un tête-à-tête avec Sarko et de nouvelles ententes de mobilité

MICHEL DOLBEC
La Presse Canadienne

PARIS — Le premier ministre Jean Charest a profité de sa courte de « visite de travail » en France pour préparer sa prochaine « visite officielle » dans l'Hexagone.

M. Charest effectuera une nouvelle mission en sol français en novembre prochain, cette fois dans le cadre des « visites alternées » entre premiers ministres instituées par René Lévesque et Raymond Barre en 1977. Il s'agira de son cinquième séjour en France en deux ans.

Le premier ministre a conclu sa visite de deux jours à Paris en fin d'après-midi mercredi en se rendant à l'Élysée, où il a été reçu pendant près de 45 minutes par le président Sarkozy.

L'entretien a été rondement mené. Les deux hommes ont fait encore une fois le point sur les grands dossiers franco-québécois de l'heure : la négociation d'un nouveau « partenariat économique » Canada-Europe et l'entente sur la reconnaissance des compétences.

Juste avant de se rendre au palais présidentiel, le premier ministre Charest avait assisté au Quai d'Orsay, aux côtés du ministre des Affaires étrangères Bernard Kouchner, à la signature de trois nouveaux Arrangements de reconnaissance mutuelle (ARM) touchant les infirmières, les ingénieurs forestiers et les agronomes ingénieurs.

Mobilité des infirmières

Grâce à cette entente, les infirmières québécoises pourront ainsi aller exercer leur profession en France et leurs collègues françaises venir au Québec.

Mais dans la réalité, les mouvements devraient rester très limités, estiment les présidentes de leurs ordres respectifs, Gyslaine Desrosiers et Dominique Le Bœuf.

« C'est tout à fait exceptionnel, ça ne s'est jamais fait », a lancé le ministre Kouchner. « C'est une première mondiale. Ça n'existe pas ailleurs », a renchéri le premier ministre Charest.

C'est surtout symbolique, ont pour leur part nuancé, après la cérémonie, les présidentes des deux ordres infirmiers.

À l'évidence, ni l'une ni l'autre ne pense que l'ouverture du territoire québécois aux Françaises suffira à remédier à la pénurie d'infirmières. Aucune ne s'attend non plus à un exode des infirmières québécoises vers la France, où le salaire net tourne autour 26 000 $ par an.

Le nouvel ARM ne touche pas toutes les infirmières québécoises, mais seulement un tiers d'entre elles, celles qui ont la formation universitaire répondant aux standards français et européens. Celles qui ont un diplôme d'études collégiales (DEC) ne sont pas couvertes par l'accord.

Mathématiquement, c'est le Québec qui sort gagnant de l'affaire. Avec ses 440 000 infirmières, la France lui offre un immense bassin de recrutement, alors que seulement 23 000 Québécoises (sur plus de 70 000) sont suffisamment qualifiées pour travailler dans les hôpitaux français.

Parti chez Corbeil!
GRANDE LIQUIDATION
JUSQU'À 45% DE RABAIS
45% DE RABAIS
Prix spécial 302,50
Prix rég. 549,99
Lave-vaisselle intégré, 5 cycles, blanc, Frigidaire.
PTR : 354261
45% DE RABAIS
Prix spécial 792,00
Prix rég. 1439,99
Cuisinière vitrocéramique, autonettoyante, encastrée, acier inoxydable, Frigidaire.
PTR : 334124
30% DE RABAIS
Prix spécial 573,99
Prix rég. 819,99
Réfrigérateur à congélateur supérieur, 17 PC, acier inoxydable, Frigidaire.
PTR : 352567
30% DE RABAIS
Prix spécial 489,99
Prix rég. 699,99
Lave vaisselle à cuve haute, 4 cycles, vapeur, blanc, GE.
PTR : 353308
40% DE RABAIS
Prix spécial 1727,99
Prix rég. 2879,99
Ensemble laveuse-sécheuse frontales, graphite, LG.
PTR : 900572
25% DE RABAIS
Prix spécial 1477,49
Prix rég. 1969,99
Ensemble laveuse-sécheuse frontales, rouges, Maytag.
PTR : 900535
GATINEAU > 325, BOUL. GRÉBER, VILLAGE GRÉBER, 819 568-2929
OTTAWA > 1900, INNES ROAD, COIN BLAIR, 613 842-0436
OTTAWA > 2685, RUE IRIS, PINECREST SHOPPING CENTRE 613 828-4033
On livre en 24 H
PRIX GARANTI 60 JOURS
achetez en ligne : corbeilelectro.com
CORBEIL ÉLECTROMÉNAGERS
Le seul VRAI spécialiste
HEURES D'OUVERTURE : LUNDI ET MARDI : 9 H À 18 H • MERCREDI AU VENDREDI : 9 H À 21 H • SAMEDI : 9 H À 17 H • DIMANCHE : 10 H À 17 H‡
Sur marques et modèles sélectionnés. Quantités limitées. Les photos peuvent différer des modèles offerts. Offres valables du 29 juin au 26 juillet 2010.† Si vous trouvez le même article annoncé à plus bas prix ailleurs aux mêmes conditions de paiement et de livraison, nous vous rembourserons la différence, et ce, jusqu'à 60 jours après votre achat, sur présentation d'une publicité concurrente en vigueur à ce moment chez un détaillant autorisé et uniquement sur le même modèle. ‡ Exception : les magasins d'Ottawa sont ouverts du lundi au vendredi de 10 h à 21 h, le samedi de 9 h à 18 h et le dimanche de 11 à 17 h. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre promotion. Détails en magasin. Non valable au Centre de liquidation.
2240293

ÉCONOMIE

workopolis.com

DOLLAR
94,30 ¢ US | 0,7550 ¢ Euro
0,00 ¢ US | -0,0142 ¢ Euro

OR	PÉTROLE	S & P TSX	NASDAQ	DOW JONES
1206,50	72,95 $US	11 294,42	2 101,36	9 732,53
-39,40	- 2,68 $US	0,00	- 7,88	- 41,49

Construction domiciliaire à Buckingham et Masson-Angers

Gatineau assouplit son moratoire

PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

Le moratoire sur la construction domiciliaire dans l'est de la ville a été en partie levé, a confirmé le conseiller Maxime Pedneaud-jobin, mercredi.

La Ville de Gatineau a levé en partie le moratoire sur la construction de nouvelles habitations dans les secteurs de Buckingham et Masson-Angers.

Tous les projets déjà autorisés pourront aller de l'avant, a confirmé mercredi le conseiller du district de Buckingham, Maxime Pedneaud-Jobin. La ville en est arrivée à la conclusion que son réseau d'eau potable et ses canalisations étaient en mesure de desservir adéquatement les nouvelles constructions.

« On en revient à ce qu'on faisant avant d'arrêter d'émettre des permis de construction, a dit M. Pedneaud-Jobin. On a fait une surveillance plus intense de nos surverses et de la capacité de production de notre usine d'eau potable. Essentiellement, on s'aperçoit qu'on peut aller de l'avant parce que la canalisation est neuve sur la rue Lépine et que notre usine est encore capable de fournir d'ici à sa modernisation dans quatre ans. »

En tout et pour tout, la construction d'environ un millier d'unités de logement est déjà approuvée dans l'est de la ville. La construction d'une résidence pour personnes âgées de 60 unités pourra donc aller de l'avant comme prévu dans le projet Bowman, ainsi que les projets sur le chemin Lépine et dans le secteur Masson-Angers.

Le critère de l'eau potable

Pour les nouveaux projets, c'est la capacité du réseau d'eau potable qui servira de critères de base à leur acceptation.

Le moratoire demeure en vigueur dans la partie nord-ouest de Buckingham, au nord de la rue Foucault, là où un projet de 4000 unités est envisagé. Dans ce secteur, le réseau de conduites souterraines est tellement en désuétude que des débordements d'égout surviennent même par beau temps, a expliqué M. Pedneaud-Jobin.

Pour prolonger le réseau municipal jusque dans ce secteur, la Ville de Gatineau devrait investir au bas mot 9 millions de dollars. « C'est sûr qu'on ne pourra aller de l'avant à court terme. Mais si quelqu'un veut payer une partie de la note, ça change évidemment l'approche de la ville », dit M. Pedneaud-Jobin.

Partisan d'une réforme de la fiscalité municipale, M. Pedneaud-Jobin verrait bien les promoteurs verser des « redevances de développement » quand leurs projets sont situés loin du centre et sont peu rentables pour la municipalité. Ce genre de redevances existent ailleurs au Canada, où elles sont encadrées par une loi provinciale encore inexistante au Québec.

Hydro-Québec achètera de l'énergie provenant de petites centrales à travers le Québec

Le village d'Aumond aura sa mini-centrale hydroélectrique

PHILIPPE ORFALI
porfali@ledroit.com

Le village d'Aumond aura d'ici deux ans sa propre mini-centrale électrique, a annoncé mercredi la ministre des Ressources naturelles et de la Faune du Québec, Nathalie Normandeau.

Le projet de mini-centrale sur la rivière Joseph fait partie de 13 projets retenus dans le cadre du programme d'achat d'énergie provenant de centrales hydroélectriques de 50 MW et moins, un peu partout dans la province.

La centrale d'Aumond, qui ouvrira en 2012, sera la seule du genre en Outaouais. Les autres projets choisis se situent au Saguenay, en Côte-Nord, en Mauricie et dans la région de Québec.

« Il s'agit d'une excellente nouvelle pour les contribuables d'Aumond », s'est félicité hier le maire de l'endroit, Denis Charron.

« Toute une différence »

La municipalité sera en mesure de dégager des profits de 30 000 $ par année pendant au moins vingt ans. « Dans une communauté de 864 personnes, ça fait toute une différence. On pourrait s'acheter un nouveau camion de pompiers, par exemple », note le maire.

Deux employés seront également nécessaires pour le fonctionnement de la centrale, selon l'élu.

Pour être sélectionné par Québec, le projet de la municipalité d'Aumond devait démontrer qu'il bénéficiait d'un accueil favorable dans le milieu, générerait des bénéfices locaux et serait sous le plein contrôle de la communauté d'accueil.

La petite localité d'Aumond est située au nord-est de la MRC de La Vallée-de-la-Gatineau, à proximité des Laurentides. On peut y accéder via la route 107, à partir de la route 117.

La mini-centrale sera installée non loin d'où se tenaient, au XIX^e^ et au XX^e^ siècles, des moulins à scie, sur la rivière Joseph. Le dernier moulin a cessé ses activités en 1989.

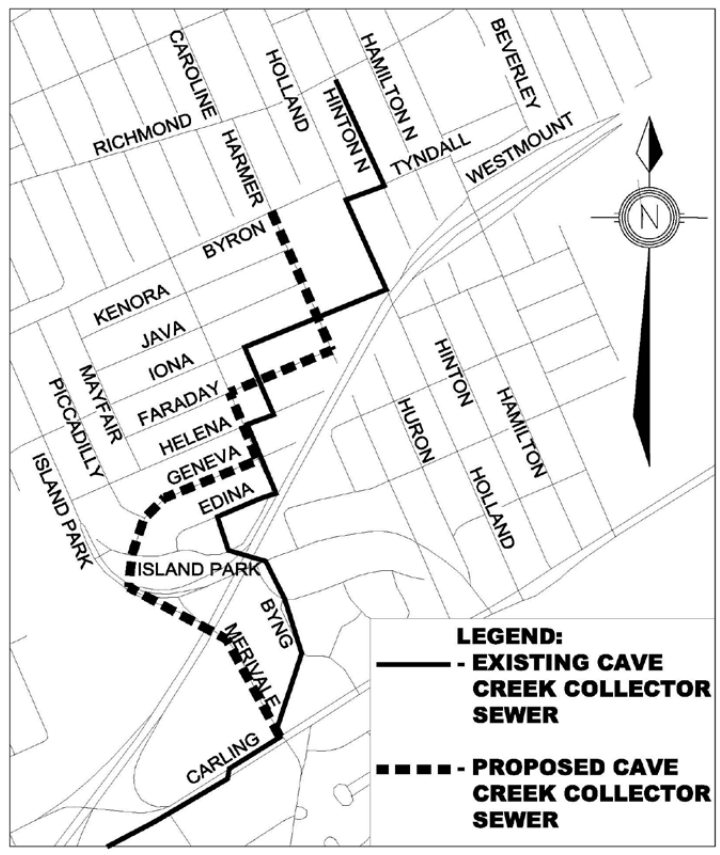
Ottawa

Information
ottawa.ca
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

Avis d'achèvement de projet – Évaluation environnementale municipale de portée générale : Égout collecteur de Cave Creek de l'avenue Carling à l'avenue Byron

Des études et évaluations antérieures de l'égout collecteur de Cave Creek ont révélé l'existence de contraintes de capacité au sein du réseau entre les avenues Carling et Byron. Afin d'accroître la capacité de transport et de réduire les conditions de surcharge contribuant à l'inondation de sous-sols, la Ville d'Ottawa a déterminé qu'il fallait procéder à la remise en état et(ou) au remplacement de certaines portions de son infrastructure linéaire à l'intérieur du réseau collecteur de Cave Creek. La solution privilégiée est indiquée dans la légende de la carte ci-contre par « Égout collecteur proposé ». Une entente est sur le point d'être conclue avec la Commission de la capitale nationale (CCN) concernant le tracé exact de la nouvelle conduite qui traversera le terrain de la CCN contigu à la promenade Island Park. Le secteur du projet est défini comme suit :

- Avenue Harmer – de l'avenue Byron à l'autoroute 417 (Queensway)
- Rue Faraday – de l'avenue Harmer à l'avenue Clarendon
- Avenue Clarendon – de la rue Faraday à la rue Geneva
- Rue Geneva – de l'autoroute 417 au croissant Island Park
- Voie d'accès – de la rue Edina à la rue Geneva
- Courbe de raccordement – du croissant Island Park au chemin Merivale
- Chemin Merivale – de l'avenue Carling à la promenade Island Park



Les travaux relatifs au projet comprennent l'installation d'un nouvel égout collecteur, la modification ou l'abandon de l'égout collecteur existant, le remplacement des conduites principales et du réseau d'égouts pluviaux, l'amélioration du drainage de surface en vue d'un écoulement terrestre direct, des améliorations à la largeur des pavés, de nouvelles courbes, de nouveaux trottoirs et de nouveaux ouvrages routiers, l'éclairage des voies publiques et l'introduction de diverses méthodes de ralentissement de la circulation.

La planification du projet s'effectue conformément à l'annexe B de l'évaluation environnementale municipale de portée générale. L'étude d'évaluation environnementale a confirmé la nécessité et la justification du projet, consigné les conditions environnementales observées sur place, examiné les solutions de rechange et les répercussions possibles, recommandé des mesures d'atténuation et permis aux organismes de révision et à la population de présenter des observations, le tout menant à l'élaboration d'une solution privilégiée.

Si ce projet suscite des préoccupations ne pouvant être réglées par des discussions avec la Ville d'Ottawa, une personne ou une partie peut demander au ministre de l'Environnement de prendre un arrêté pour que le projet soit conforme à la Partie II de la Loi sur les évaluations environnementales (arrêté de la Partie II) traitant des évaluations environnementales. Les demandes doivent parvenir au ministre, à l'adresse ci-contre, dans les 30 jours civils suivant la première publication de cet avis. Une copie de la demande doit également être envoyée à la Ville d'Ottawa, à l'adresse ci-contre. Si aucune demande n'est reçue d'ici le **Mardi, 2 août 2010**, le projet sera réalisé tel qu'il est présenté dans les documents de planification.

Ministère de l'Environnement
135, avenue St-Clair
10e étage, Toronto (Ontario) M4V 1P5

Pour obtenir plus de renseignements sur ce projet, transmettre vos observations ou consulter un exemplaire des Lignes directrices sur les évaluations environnementales municipales de portée générale, veuillez communiquer avec le gestionnaire de projet de la Ville d'Ottawa, à l'adresse suivante :

Paul Clarke, ing.
Ville d'Ottawa – gestionnaire de projet
100, croissant Constellation, 6e étage
Ottawa (Ontario) K2G 6J8
Tél. : 613-580-2424, poste 21848
Téléc. : 613-580-2587
Courriel : paul.clarke@ottawa.ca

Gerry Bauer, ing.
Gestionnaire de projet, R.V. Anderson Associates Ltd.
1750, croissant Courtwood, pièce 220
Ottawa (Ontario), K2C 2B5
Tél. : 613-226-1844
Téléc. : 613-226-8930
Courriel : gbauer@rvanderson.com

Nº pub 02-7024-9079

2262910

NOUVELLE PHASE POUR LE VILLAGE RIVIERA

PATRICK WOODBURY, LeDroit

Le Village Riviera a inauguré cette semaine la quatrième phase de son projet Château Côte d'Azur, en présence des députés fédéraux Marcel Proulx et Lawrence Cannon. La nouvelle phase, conçue pour les jeunes retraités de 55 ans et plus, comptera 91 appartements de 1 à 3 chambres. Le projet, évalué à 20 millions de dollars, doit être inauguré en septembre 2011.

EN BREF

RECUL DES VENTES CHEZ LES CONSTRUCTEURS AMÉRICAINS EN JUIN

DÉTROIT — Les trois grands constructeurs automobiles des États-Unis — General Motors, Chrysler et Ford — rapportent tous un recul de plus de 10 % de leurs ventes aux États-Unis entre mai et juin. GM a été le premier des trois à dévoiler ses chiffres. Si ses ventes ont fléchi de près de 13 % de mai à juin, elles ont bondi de 36 % depuis juin 2009. Les ventes de Chrysler ont quant à elles glissé de 12 % en un mois. Elles sont par contre en progression de 35 % sur un an. Les ventes de Ford ont fondu de 13 % entre mai et juin, mais elles se sont appréciées de 15 % sur un an.

DES PROBLÈMES DE MOTEUR POUR 270 000 VOITURES TOYOTA ET LEXUS

TOKYO — Le constructeur automobile Toyota a annoncé hier qu'environ 270 000 de ses véhicules vendus dans le monde, dont la Lexus, pourraient avoir un problème de moteur. Sur les modèles concernés, le moteur pourrait caler en route. Environ 180 000 des véhicules défectueux ont été vendus à l'extérieur du Japon. Le problème touche également les voitures haut de gamme Lexus. Bien que Toyota ait reçu environ 200 plaintes au Japon, la compagnie a expliqué que ce problème ne semblait pas avoir causé d'accident.

Associated Press

AVIS DE VENTE

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
COUR MUNICIPALE
DISTRICT DE HULL
NO : 09-01772-1

LE PERCEPTEUR DES AMENDES DE LA VILLE DE GATINEAU
Partie demanderesse,
c.

JEROME XAVIER

Partie défenderesse,

Le 14 JUILLET 2010, à 10 :00 heures, au 79 FÉLIX-LECLERC, en la ville de GATINEAU, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en ces causes, consistant en :

1 divan en tissus bleu, 1 causeuse, 1 téléviseur écran ACL, 1 pouff en cuir, 1 DVD player, 1 lecteur CD, 1 imprimante, 2 systèmes informatique complet, 1 clavier musical, 1 table de soccer sur table, 1 table de hockey sur table, 1 système d'entrainement complet, 1 exerciseur, 1 banc d'entrainement avec pieds et accessoires, et autres items, le tout avec accessoires.

ARGENT COMPTANT ET/OU CHEQUE VISÉ

Gatineau, ce 29 JUIN 2010

DENIS BEAULIEU
Huissier de Justice
District de Hull

PARADIS MONTPETIT BEAUCHAMP
Société en nom collectif
HUISSIERS DE JUSTICE
15 DE VALCOURT, UNITÉ 3
GATINEAU, QC. J8T 8H1
819 643-1185

2263262

AVIS DE VENTE

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
COUR MUNICIPALE
DISTRICT DE MONTRÉAL
NO : 765 963 203

LE PERCEPTEUR DES AMENDES DE LA VILLE DE MONTRÉAL
Partie demanderesse,
c.

PATRICK CARROLL

Partie défenderesse,

Le 15 JUILLET 2010, à 10 :00 heures, au 495 RUE BURNS, en la ville de GATINEAU, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en ces causes, consistant en :

1 mazda 3 n.i.v. JM1BK12F341192184, le tout avec accessoires.

ARGENT COMPTANT ET/OU CHEQUE VISÉ

Gatineau, ce 29 JUIN 2010

PASCAL MONTPETIT
Huissier de Justice
District de Hull

PARADIS MONTPETIT BEAUCHAMP
Société en nom collectif
HUISSIERS DE JUSTICE
15 DE VALCOURT, UNITÉ 3
GATINEAU, QC. J8T 8H1
819 643-1185

2263260

ARTS et spectacles

LARRY KING TIRE SA RÉVÉRENCE

NEW YORK — Larry King quittera cet automne la barre de *Larry King Live*. Très populaire, l'émission avait perdu des plumes récemment. Le temps est venu pour moi d'accrocher mes bretelles, a dit King dans un message Twitter.

Associated Press

LA BATTERIE DE RINGO STARR AU MUSÉE

NEW YORK — Le Metropolitan Museum of Art de New York exposera dès le 7 juillet la batterie aux éléments plaquée or de l'ex-Beatles Ringo Starr. Le fabricant de batteries Ludwig lui avait offert pour le remercier d'avoir popularisé la marque lors de la tournée américaine du groupe en 1964.

Associated Press

Mike Ward s'expose au Collège de l'Outaouais, cet été

De l'humour cru et corrosif

VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

Avec son nouveau spectacle solo qu'il présentera tout l'été à Gatineau, *Mike Ward s'expose*, le trentenaire confirme la règle : s'il est capable de titiller son public par ses blagues, il reste malheureusement trop souvent à la surface des choses pour que les gens puissent toucher ne serait-ce qu'au deuxième degré de son humour volant plutôt en rase-mottes — et réservé aux 16 ans et plus.

Pour l'orgasme intellectuel, on repassera, non sans avoir apprécié quelques trop rares touches bien ciblées.

Faisant fi des préliminaires, Mike Ward rentre dans le vif du sujet, dans tous les sens du terme, en abordant le Viagra et ses problèmes de « bandaison » dès les premières minutes.

Le ton est ainsi donné à une soirée où il sera souvent question de sexe, du sien à celui de sa grand-mère, en passant par quelques coups de semonce qui ratent leur cible (comme lui lorsqu'il tente de faire un bébé avec sa conjointe, nous racontera-t-il) et la masturbation (son aparté sur la masturbation féminine étant franchement drôle).

Un spectacle en rodage

Mais est-ce par nervosité ou par manque de communication avec son équipe technique, lors de la première médiatique de mardi soir ? Toujours est-il qu'en première partie du spectacle, Mike Ward a dû improviser avec plus ou moins de succès pour palier à certaines boulettes (et se déplacer pour entrer dans la lumière pour son moment de prière, entre autres, ce qui a fortement atténué la portée du geste).

Les chutes de quelques numéros sont aussi littéralement tombées à plat. Par exemple, c'est lorsque l'humoriste a repris place au centre de la scène pour entamer son sketch somme toute emmerdant sur l'Afghanistan, après avoir été prendre une gorgée d'eau, que le public a compris qu'il venait de tourner la page sur celui portant sur son adoption virtuelle d'un enfant de Vision mondiale — qui s'avérait pourtant un moment pour le moins décapant sur les bons sentiments.

Plus en confiance, Mike Ward a livré une deuxième partie beaucoup plus cinglante et mieux rythmée.

Un humour qui écorche

S'il écorche ses collègues humoristes (Boucar Diouf, Martin Matte, François Morency, Laurent Paquin, Cathy Gauthier : tous y passent), il accepte également de rire de lui… plutôt gentiment.

Outre ses problèmes érectiles, il se moque de sa « shape » de poire et de son diabète, qu'il ne veut surtout pas utiliser pour s'attirer la sympathie des gens. Rien pour s'« exposer » vraiment, quoi.

Voulant par ailleurs faire la preuve qu'« il n'y a pas de sujets tabous, juste des humoristes lâches », le trentenaire s'est attaqué à des intouchables du showbiz québécois, parmi lesquels Gregory Charles et ses sourcils ou encore Louis-José Houde et son prénom.

Il n'hésite cependant pas à créer le malaise en faisant un lien choquant entre Céline Dion, René Angélil et Guy Cloutier.

On ne cherchera pas tant à taper sur les doigts de l'humoriste pour ses jurons et son vocabulaire explicite. On lui reprochera toutefois de trop utiliser certains mots et expressions, ce qui leur fait carrément perdre de leur impact, voire de leur (im) pertinence.

Car au-delà des propos crus et corrosifs, Mike Ward prend parfois un malin plaisir à dénoncer à sa manière quelques faits sociaux plutôt intéressants, dont la religion (pour lui, les églises sont des camps de jour pour les vieux, où ils peuvent notamment chanter des chansons à répondre) et la surexposition médiatique, qu'elle soit voulue ou non.

À ce chapitre, son numéro sur ses démarches réelles pour adopter un enfant afin de pouvoir écrire des blagues sur ses expériences de père fait autant grincer des dents qu'il fait mouche.

Surtout quand il mentionne qu'un petit noir lui permettrait de faire des gags racistes ou que des jumeaux trisomiques seraient encore mieux pour faire la une des magazines.

Malheureusement, ce deuxième degré demeure plus souvent qu'autrement inexistant ou trop bien caché sous une épaisse couche de « pipi-caca-poil » pour qu'on puisse prétendre le trouver et l'apprécier à sa juste valeur.

Le deuxième degré de l'humour de Mike Ward demeure souvent inexistant ou trop bien caché sous une couche de « pipi-caca-poil » pour qu'on puisse le trouver et l'apprécier à sa juste valeur.

POUR Y ALLER

OÙ ? Cégep de l'Outaouais
QUAND ? Jusqu'au 28 août (vendredis et samedis, 20 h)
RENSEIGNEMENTS ? Billetterie du Cégep, Terminus Voyageur (secteur Hull) ou Ticketmaster, 613-755-1111

SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LeDroit

EN BREF

L'ACTRICE MERYL STEEP POURRAIT INCARNER MARGARET THATCHER

LONDRES — Un nouveau défi pour Meryl Streep : elle pourrait bientôt incarner Margaret Thatcher au cinéma. Selon Pathe Films, l'actrice américaine, qui a été récompensée par deux Oscars au cours de sa carrière, a exprimé son souhait d'interpréter la « dame de fer » dans un nouveau film évoquant la première femme à avoir occupé le poste de premier ministre en Grande-Bretagne, de 1979 à 1990. Pathe Films, basé à Londres, qui partage ses activités entre production et distribution, a fait savoir jeudi que des pourparlers étaient en cours avec des représentants de Meryl Streep, mais qu'aucun contrat n'avait encore été signé. Le scénario du film, dont le titre provisoire est *La dame de fer*, a été écrit par Abi Morgan (*Sex Traffic*, *Rendez-vous à Brick Lane*). La réalisatrice du film sera Phyllida Lloyd, qui a dirigé Meryl Streep dans la comédie musicale *Mamma Mia !*. Le tournage doit commencer à la fin de l'année.

Associated Press

Galerie du sommeil

BRAULT & MARTINEAU

Avec vous depuis 50 ans

Vente plein camion

Collection Brault & Martineau

Aurore II

- Matelas ferme
- Sans rotation
- Ressorts ensachés

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie de 5 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/431 ressorts . . . . . 6,18 $*/mois ou 309 $
  RABAIS DE 180 $ Rég. : 489 $
- Grand lit/709 ressorts . . . . 10,38 $*/mois ou 519 $
  RABAIS DE 170 $ Rég. : 689 $

Rabais de 170 $ Rég. : 569 $

7,98 $*/mois OU 399 $

2 places/576 ressorts

Nuage

- Matelas semi-ferme en mousse viscoélastique
- Sans rotation

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie de 20 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place . . . . . 7,38 $*/mois ou 369 $
  RABAIS DE 300 $ Rég. : 669 $
- Grand lit . . . . . 12,78 $*/mois ou 639 $
  RABAIS DE 300 $ Rég. : 939 $
- Très grand lit . . . . . 16,98 $*/mois ou 849 $
  RABAIS DE 300 $ Rég. : 1149 $

9,98 $*/mois OU 499 $

2 places

Rabais de 300 $ Rég. : 799 $

Bonneval II

- Matelas ferme
- Sans rotation
- Tissu antibactérien
- Contour renforcé
- Ressorts ensachés et renforcés au centre

Fabriqué ICI

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie ferme de 12 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/364 ressorts . . . . . 7,38 $*/mois ou 369 $
  RABAIS DE 250 $ Rég. : 619 $
- Grand lit/644 ressorts . . . . . 13,58 $*/mois ou 679 $
  RABAIS DE 250 $ Rég. : 929 $
- Très grand lit/840 ressorts. . . 19,98 $*/mois ou 999 $
  RABAIS DE 250 $ Rég. : 1249 $

11,58 $*/mois OU 579 $

2 places/546 ressorts

Rabais de 250 $ Rég. : 829 $

Rabais de 290 $ Rég. : 1199 $

16,58 $*/mois OU 829 $

2 places/580 ressorts

Orage II

- Matelas ultra-ferme
- Sans rotation
- Dessus à coussinet
- Contour renforcé

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie de 5 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/406 ressorts. . . . . 13,98 $*/mois ou 699 $
  RABAIS DE 230 $ Rég. : 929 $
- Grand lit/713 ressorts . . . . . 16,98 $*/mois ou 849 $
  RABAIS DE 330 $ Rég. : 1179 $
- Très grand lit/899 ressorts. . 22,78 $*/mois ou 1139 $
  RABAIS DE 400 $ Rég. : 1539 $

Rabais de 300 $ Rég. : 1199 $

17,98 $*/mois OU 899 $

2 places

Adorable

- Matelas ferme en mousse et latex
- Sans rotation
- 3,5 po de latex
- 4 po de mousse
- Contour renforcé
- Tissu antibactérien et traité contre les acariens
- Tissu traité à l'aloès multipiqué sur 1 po de Quiltflex® Naturel

Fabriqué ICI

Traité contre les ACARIENS

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie ferme de 10 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place . . . . . 13,58 $*/mois ou 679 $
  RABAIS DE 240 $ Rég. : 919 $
- Grand lit . . . . . 19,98 $*/mois ou 999 $
  RABAIS DE 350 $ Rég. : 1349 $
- Très grand lit . . . . . 24,78 $*/mois ou 1239 $
  RABAIS DE 400 $ Rég. : 1639 $

Arc-en-ciel III

- Matelas semi-ferme
- Sans rotation
- Dessus à coussinet
- Contour renforcé

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie de 5 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/435 ressorts. . . . . 7,98 $*/mois ou 399 $
  RABAIS DE 170 $ Rég. : 569 $
- Grand lit/713 ressorts . . . . . 10,98 $*/mois ou 549 $
  RABAIS DE 220 $ Rég. : 769 $
- Très grand lit/899 ressorts . . . 13,98 $*/mois ou 699 $
  RABAIS DE 270 $ Rég. : 969 $

9,98 $*/mois OU 499 $

2 places
609 ressorts

Rabais de 200 $ Rég. : 699 $

Garantie confort

90 jours d'essai sur TOUS nos matelas
Exclusif à B & M

Si vous n'êtes pas satisfait, nous vous l'échangerons !
Détails en magasin.

Payez en 50 versements sans intérêt* jusqu'en septembre 2014 sur les matelas†

brault**et**martineau.com

Livraison gratuite ** *7 jours sur 7*

**Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.

HEURES D'OUVERTURE : Lundi au vendredi 9 h à 21 h • Samedi 9 h à 17 h • Dimanche 10 h à 17 h

GATINEAU

500, boul. de la Gappe (face aux Prom. de l'Outaouais)
Tél. : 819 561-5007 • 1 877 755-2555

Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau

PAIEMENT DIRECT

Offre en vigueur du lundi 28 juin au dimanche 4 juillet 2010. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin. *Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin.

*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt » : achat minimum requis de 799 $ avant taxes pour les matelas sauf items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5 % annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours :			
Si votre solde quotidien moyen est de :	100 $	500 $	1000 $
Les frais d'intérêts pour une période de 30 jours seront de :	1,60 $	8,01 $	16,03 $

2263502

LE DROIT, LE VENDREDI 2 JUILLET 2010

Sa statue grandeur nature a été dévoilée par la reine Elizabeth II, mercredi

Le pianiste Oscar Peterson immortalisé à Ottawa

Le pianiste de jazz montréalais Oscar Peterson a désormais sa statue à Ottawa, rue Elgin, en face du Centre national des arts.

La statue grandeur nature en bronze a été dévoilée mercredi par la reine Elizabeth II, de passage dans la capitale.

Le compositeur et musicien avait d'ailleurs joué pour elle lors de sa visite de 2002.

La sculpture montre un Oliver Jones tout sourire, assis nonchalamment près de son piano, semblant disposé à parler aux visiteurs.

Le dévoilement a été fait en présence de la veuve du musicien et de leur fille, ainsi que de quelques politiciens, dont le ministre du Patrimoine James Moore.

Céline Peterson espère que la statue va donner le goût aux jeunes de découvrir la musique de son père.

Quant à l'épouse du musicien, elle croit que cette journée démontre à quel point la musique de son mari a eu une résonance non seulement ici, mais aussi sur la scène internationale.

Centaines de spectateurs

Des centaines de personnes s'étaient déplacées pour voir la statue ou entrevoir la souveraine.

Le musicien Oliver Jones a joué, peu après le dévoilement de l'œuvre, l'hymne à la liberté, composé par M. Peterson et qui est devenu une chanson-phare du mouvement des droits civiques aux États-Unis.

La foule et les participants ont aussi eu droit à des prestations du Montreal Jubilation Gospel Choir.

Oscar Peterson a notamment gagné sept Grammy Awards et a été intronisé au Temple canadien de la renommée en musique en 1978. Il est décédé en 2007 à Mississauga en Ontario.

Plus tôt mercredi, Élizabeth II s'est rendue au Musée canadien de la nature — nouvellement restauré —, où elle a inauguré *Le lanternon des reines*.

Il s'agit d'un vaste puits de lumière aménagé dans l'entrée du musée, là où se trouvait une tour de pierre, lors de la construction de l'édifice, au début du XX[e] siècle. Jugée trop lourde pour le sol plutôt mou qui supporte le bâtiment, la tour avait été démolie quelques années plus tard.

La Presse Canadienne
avec Charles Thériault

ÉTIENNE RANGER, LeDroit

GATINEAU (Cinéma 9)
120, rue de l'Hôpital, 819 568-6070

LE DERNIER MAÎTRE DE L'AIR (G) VEN-JEU 12:40, 3:20, 6:40, 9:05 **LA SAGA TWILIGHT: HÉSITATION** (G) VEN-JEU 12:30, 1:25, 3:30, 4:10, 6:50, 7:20, 9:45, 10:00 **GRANDES PERSONNES** (G) VEN-JEU 12:30, 3:00, 7:10, 9:40 **NUIT ET JOUR** (G) VEN-JEU 1:10, 3:50, 7:15, 9:45 **HISTOIRE DE JOUETS 3 3D** REALD 3D VEN-JEU 1:00, 3:40, 7:00, 9:30 **LE BAISER DU BARBU** (G) VEN-MAR 12:20, 3:15, 6:30, 9:00 **LE KARATE KID** (G) V.F. VEN-JEU 12:00, 3:05, 6:20, 9:15 **PRINCE OF PERSIA, LES SABLES DU TEMPS** VEN-MAR 12:10, 4:00, 7:05, 9:50 **PICHÉ: ENTRE CIEL ET TERRE** MER-JEU 12:20, 1:15, 3:15, 4:00, 6:30, 7:25, 9:00, 9:50

CINÉ STARZ (LES PROMENADES)
1100, BOUL MALONEY OUEST, 819 568-8000

MARMADUKE V.F. G VEN-JEU 12:00 1:35 3:10 4:45 6:20 **L'ENFANT PRODIGUE** G VEN-JEU 7:50 9:35 **SEXE À NEW YORK 2** GDJE VEN-JEU 1:55 6:25 **TUER POUR AIMER** GDJE VEN-JEU 7:25 9:15 **PETITE VENGEANCE POILUE** G VEN-JEU 12:00 1:40 3:20 5:00 **DRAGON** G VEN-JEU 12:00 1:45 3:30 **IRON MAN 2** GDJE VEN-JEU 5:15 9:00 **JOURNAL D'AURÉLIE LAFLAMME** G VEN-JEU 12:00 4:30 **ROBIN DES BOIS** GDJE VEN-JEU 6:45 9:10

GATINEAU (THÉÂTRE IMAX)
100 RUE LAURIER, 819 776-7010

HUBBLE 3D (VERSION FRANÇAISE) ÉCRAN IMAX – 3D VEN. 2 JUILLET : 13:10, 19:35 SAM. 3 JUILLET : 13:10 DIM. 4 JUILLET : 13:10 LUN. 5 JUILLET : 13:10, 19:35 MAR. 6 JUILLET : 13:10 MER. 7 JUILLET : 13:10, 19:35 JEU. 8 JUILLET : 13:10 **HUBBLE 3D** (VERSION ANGLAISE) ÉCRAN IMAX – 3D VEN. 2 JUILLET : 11:00, 14:15, 17:25 SAM. 3 JUILLET : 11:00, 14:15, 17:25, 19:35 DIM. 4 JUILLET : 11:00, 14:15, 17:25, 19:35 LUN. 5 JUILLET : 11:00, 14:15, 17:25 MAR. 6 JUILLET : 11:00, 14:15, 17:25, 19:00, 19:35 MER. 7 JUILLET : 11:00, 14:15, 17:25 JEU. 8 JUILLET : 11:00, 14:15, 17:25, 19:35 **AVATAR** (VERSION FRANÇAISE) ÉCRAN IMAX – 3D VEN. 2 JUILLET : 20:40 **AVATAR** (VERSION ANGLAISE) ÉCRAN IMAX – 3D SAM. 3 JUILLET : 20:40 DIM. 4 JUILLET : 20:40 JEU. 8 JUILLET : 20:40 **CAVALIERS DU MONDE** (VERSION FRANÇAISE) DÔME IMAX – 2D VEN. 2 JUILLET : 16:20 SAM. 3 JUILLET : 16:20 DIM. 4 JUILLET : 16:20 LUN. 5 JUILLET : 16:20 MAR. 6 JUILLET : 15:20 MER. 7 JUILLET : 16:20 JEU. 8 JUILLET : 16:20 **RIDE AROUND THE WORLD** (VERSION ANGLAISE) DÔME IMAX – 2D VEN. 2 JUILLET : 15:20 SAM. 3 JUILLET : 15:20, 9:50 DIM. 4 JUILLET: 15:20 LUN. 5 JUILLET : 15:20, 9:50 MAR. 6 JUILLET : 15:20, 9:50 MER. 7 JUILLET : 15:20 JEU. 8 JUILLET : 15:20, 9:50 **REQUINS 3D** (VERSION FRANÇAISE) ÉCRAN IMAX – 3D VEN. 2 JUILLET : 9:50 DIM. 4 JUILLET : 9:50 LUN. 5 JUILLET : 9:50 MAR. 6 JUILLET : 9:50 MER. 7 JUILLET : 9:50 **SHARKS 3D** (VERSION ANGLAISE) ÉCRAN IMAX – 3D VEN. 2 JUILLET: 12:05, 18:30 SAM. 3 JUILLET : 12:05, 18:30 DIM. 4 JUILLET : 12:05, 18:30 LUN. 5 JUILLET : 12:05, 18:30 MAR. 6 JUILLET : 12:05, 20:40 MER. 7 JUILLET : 12:05, 18:30, 20:40 JEU. 8 JUILLET : 12:05, 18:30

GATINEAU (GALERIES AYLMER)
400, BOUL. WILVEND-LAVIGNE, 613 248-2526

THE LAST AIRBENDER (V.O.A) GDJE VEN-JEU 12:30, 2:40, 5:00, 7:30, 9:50 **TWILIGHT** (V.O.A) GDJE VEN-JEU 11:30, 2:00, 4:30, 7:00, 9:30 **GROWN UPS** (V.O.A) G VEN-JEU 12:20, 2:30, 4:50, 7:20, 9:40 **TOYS STORY 3 3D** (V.O.A) G VEN-JEU 12:00, 2:20, 4:40, 7:10, 9:30 **CINÉ-MAMAN / TWILIGHT** (V.O.A) GDJE MAR 11:30 **TOYS STORY 3 3D** (V.O.A) G MAR 12:00 **GROWN UPS** (V.O.A) G MAR 12:20

GATINEAU (STARCITÉ:HULL)
115, du Plateau, 819 770-1090

THE LAST AIRBENDER 3D (G) DIGITAL 3D, VEN-JEU 12:25, 3:15, 7:10, 9:40 **LE DERNIER MAÎTRE DE L'AIR** (G) VEN-JEU 1:05, 3:55, 6:35, 9:15 **THE TWILIGHT SAGA: ECLIPSE** (G) VEN-JEU 11:00, 12:50, 1:50, 4:05, 4:40, 6:55, 7:30, 9:45, 10:20 **LA SAGA TWILIGHT: HÉSITATION** (G) VEN-MAR 11:15, 12:20, 2:05, 3:10, 4:55, 6:30, 7:45, 9:20, 10:35; MER-JEU 11:15, 12:20, 2:05, 3:10, 4:55, 6:40, 7:45, 9:30, 10:35 **GROWN UPS** (G) VEN-MAR 1:10, 4:10, 7:35, 10:10; MER-JEU 1:10, 4:10, 7:05, 9:35 **GRANDES PERSONNES** (G) VEN-JEU 1:20, 4:00, 7:25, 10:05 **KNIGHT AND DAY** (G) VEN-JEU 12:55, 3:45, 7:20, 10:00 **NUIT ET JOUR** (G) VEN-MER 12:45, 3:20, 6:25, 9:00; JEU 3:20, 6:25, 9:00 **NUIT ET JOUR** (G) VEDETTES ET POUSSETTES JEU 12:45 **TOY STORY 3 3D** DIGITAL 3D VEN-JEU 1:15, 3:50, 7:15, 9:50 **HISTOIRE DE JOUETS 3** VEN-JEU 12:35, 3:05, 6:45, 9:10 **HISTOIRE DE JOUETS 3 3D** REALD 3D VEN-JEU 1:00, 3:35, 7:00, 9:25 **THE A-TEAM** (G) VEN-MAR 3:25, 9:50 **THE KARATE KID** (G) VEN-MER 12:15, 3:30, 6:50, 9:55; JEU 3:30, 6:50, 9:55 **THE KARATE KID** (G) JEU 12:15 **LE KARATE KID** (G) V.F. VEN-MAR 12:30, 3:40, 6:40, 9:35; MER 12:15, 3:30, 10:15; JEU 12:15, 3:30, 6:30, 10:15 **PRINCE OF PERSIA: THE SANDS OF TIME** VEN-MAR 12:40, 7:05 **PICHÉ: ENTRE CIEL ET TERRE** MER-JEU 11:45, 2:20, 5:00, 7:35, 10:10 **MET SUMMER ENCORE: ROMEO ET JULIETTE** MER 6:30

GATINEAU (CINÉ-PARC TEMPLETON)
1779, BOUL. MALONEY EST (BOUL. AÉROPORT), 819 663-0915

ÉCRAN 1 - 1) **MARMADUKE** (VF) (G) 2) **MÉCHANTE SOIRÉE** (G) VEN À MAR 9:00 **ÉCRAN 2** - 1) **TWILIGHT SAGA - ECLIPSE** (VOA) (G) 2) **FURRY VENGEANCE** (VOA) (G) VEN À MAR 9:00

OTTAWA (EMPIRE CENTRE RIDEAU)
50, RUE RIDEAU, 613 688-0198

GROWN UPS (PG) VEN-JEU 1:15, 4:00, 6:45, 9:20 **TOY STORY 3** (G) VEN-JEU 1:30, 4:15, 7:00, 9:25 **THE TWILIGHT SAGA: ECLIPSE** (PG) VEN-JEU 1:00, 3:45, 6:30, 9:15

OTTAWA (EMPIRE 7)
111, RUE ALBERT, 613 688-0198

THE TWILIGHT SAGA: ECLIPSE (PG) VEN-JEU 12:40, 3:40, 6:30, 9:15 **THE LAST AIRBENDER** (PG) VEN-JEU 1:00, 4:00, 6:50, 9:45 **KNIGHT AND DAY** (PG) VEN-JEU 12:45, 3:45, 6:35, 9:25 **THE KARATE KID** (PG) VEN-JEU 12:35, 3:35, 7:00 **GET HIM TO THE GREEK** (14A) VEN-JEU 12:50, 3:50, 6:40, 9:35 **SEX AND THE CITY 2** (18A) VEN-JEU 12:30, 3:30, 7:15 **HARRY BROWN** (18A) VEN-JEU 12:55, 3:55, 6:45, 9:30

OTTAWA (CINEMA BYTOWN)
325, RUE RIDEAU, 613 789-3456

YEAR OF THE CARNIVORE (V.O.A., 18A) VEN 3:00 & 9:30, SAM 7:00, DIM 3:50 & 8:30, LUN 9:15, MAR 6:50, MER 4:45 & 9:25, JEU 9:25 **AGORA** (V.O.A., PG) VEN 6:50, SAM 2:30 & 9:00, DIM 5:50, LUN 4:15, MAR 8:50, MER & JEU 6:45 **BÉBÉS** (SANS UN MOT, G) VEN 5:00, SAM 5:10, DIM 2:00 **REBEL WITHOUT A CAUSE** (V.O.A., PG) LUN 6:55, MAR 4:30 **MICMACS À TIRE-LARIGOT** (V.O.F., S.T.A., 14A) JEU 4:30

OTTAWA (Empire Theatres Orleans)
3752 Innes Rd. 613-830-4400

THE KARATE KID (PG) VEN-JEU 12:20, 3:20, 6:35, 9:40 **THE A-TEAM** (PG) VEN-MAR,JEU 6:20, 9:10; MER 9:10 **TOY STORY 3** (G) VEN-JEU 1:10, 4:05, 6:50, 9:25 **KNIGHT AND DAY** (PG) VEN-JEU 1:25, 4:30, 7:10, 10:00 **GROWN UPS** (PG) VEN-DIM 12:45, 3:50, 6:40, 9:35; LUN-JEU 12:45, 3:50, 6:40, 9:35 **THE TWILIGHT SAGA: ECLIPSE** (PG) VEN-JEU 12:30, 1:15, 3:30, 4:00, 4:15, 6:30, 7:00, 7:15, 9:30, 9:45, 10:15 **THE LAST AIRBENDER 3D** (PG) VEN-JEU 12:50, 1:30, 3:45, 4:20, 6:45, 7:20, 9:20, 10:10 **SHREK FOREVER AFTER 3D** (PG) VEN-JEU 12:15, 3:15 **LE KARATE KID** (PG) VEN-JEU 1:00

AVIS AUX CINÉPHILES LES HORAIRES DE CINÉMA NOUS SONT FOURNIS PAR LES EXPLOITANTS DE SALLES ET SONT GÉNÉRALEMENT TRÈS FIABLES. IL ARRIVE PARFOIS QUE LES CINÉMAS CHANGENT LEURS HORAIRES SANS NOUS AVISER. IL EST DONC PRÉFÉRABLE DE VÉRIFIER LE FILM ET L'HEURE EN TÉLÉPHONANT AU CINÉMA.

Oh Little Fire

Un nouvel album plus noir pour Sarah Harmer

TORONTO — Le nouvel album de Sarah Harmer, son premier en cinq ans, reflète l'une des périodes les plus difficiles de sa vie.

En entrevue à Toronto, la musicienne a admis qu'elle avait vécu une période douloureuse. Alors qu'elle avait été épargnée pendant longtemps, des difficultés l'ont soudainement frappée de plein fouet, ce qui l'a poussée à se demander si les moments douloureux sont simplement quelque chose que tout le monde doit vivre un jour ou l'autre.

Elle n'a pas voulu donner de détails sur ces expériences, de sorte que ses fans devront écouter son nouvel album, *Oh Little Fire*, s'ils espèrent obtenir quelques indices.

La chanteuse de 39 ans a connu le succès grâce à son album platine *You Were Here*, paru en 2000, qui a obtenu des critiques favorables au pays et au sud de la frontière.

Ses deux albums suivants ont tous les deux été certifiés or. *I'm a Mountain*, paru en 2005, lui a valu deux nominations aux prix Juno et une place parmi les finalistes du prix Polaris.

Harmer a fait une longue tournée pour promouvoir l'album, au point de s'épuiser. Elle a donc pris une pause, pour mieux revenir en explorant un territoire musical complètement différent.

«*I'm a Mountain* était assez léger, rempli d'insouciance, rappelle-t-elle. Les chansons n'avaient pas besoin d'être mystérieuses. Elles n'avaient pas besoin d'être très travaillées. C'était des chansons que l'on pouvait prendre et chanter.»

«J'aime la musique acoustique, mais j'aime (aussi) la musique rock, ajoute-t-elle. J'aime le rock de garage […] J'ai quelques plaisirs coupables, comme celui de conduire en écoutant de grosses productions musicales. C'est amusant. Je voulais donc aller dans cette direction.»

La Presse Canadienne

EN BREF

L'OFFICE NATIONAL DU FILM LANCE SON APPLICATION POUR IPAD

TORONTO — L'application de l'Office national du film (ONF) est maintenant disponible gratuitement pour le iPad. L'application permet de regarder plus de 1600 productions de l'ONF, soit des documentaires, courts métrages d'animations et bandes-annonces, dont certains en 3-D et en haute définition. Les utilisateurs peuvent aussi télécharger et conserver un film pendant 48 heures pour ensuite le visionner en différé. L'application pour iPad est très semblable à celle offerte pour le iPhone, choisie parmi les meilleures applications de 2009 par iTunes Canada. L'Office national du film affirme qu'au 1er juin, l'application avait été téléchargée plus de 235 000 fois et avait été utilisée pour visionner quelque 821 000 films.

La Presse Canadienne

Résultats des tirages du : 2010-06-30

LOTO QUÉBEC — lotoquebec.com/video

La Poule aux Oeufs d'OR — 1 25 000 $ — 279328

La Poule aux Oeufs d'OR Plus — 2 50 000 $ — 730764 — 3 100 000 $ — 657953

décomposables

Numéros «Télé» 401168 052621 829851 — Numéro boni 19

non décomposables

Lotto 6/49 — 04 14 24 26 34 43 — compl. 01

Québec 49 — 01 11 22 38 40 47 — compl. 31

Lots bonis Lotto 6/49 + Québec 49 — 09 18 31 36 — 02 13 35 42

Les détenteurs d'une sélection Québec 49 jouée avec le Lotto 6/49 sur un même billet et comportant les quatre numéros d'une même sélection boni tirée se partagent une cagnotte de 49 000 $.

La Quotidienne — 3 404 — 4 0038

Banco — 01 02 04 05 08 11 15 16 18 27 — 38 42 43 46 51 56 58 62 66 70

Triplex — 09 16 — 24 31 37

Astro — Jour 04 - Mois JUIN - Année 58 - Signe VERSEAU

Extra 9541967

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

les 10 et 11 juillet
SYMPOSIUM MONTEBELLO EN PEINTURE

PLUS COLORÉ QUE JAMAIS!

Venez rencontrer notre président d'honneur M. Denis Jacques ainsi que le parrain de l'événement M. Littorio Del Signore.

Les artistes :

Lise Auger, Mario Beaudoin, Jules Bouchard, Hélène Brodeur, Littorio Del Signore, Sonia Del Signore, Michel DesMarais, Marie-Claude Demers, Lorraine Dietrich, Louise Falstrault, Nathalie Frenière, Denise Harvey-Desroches, Ljubomir Ivankovic, Denis Jacques, Chantal Julien, Anouk Lacasse, Norbert Lemire, Jacques Léveillé, Benoit Lévesque, Jacques Lisée, Lise Paradis, Francine Périard, Lise Poirier, Maryse Proulx, Marilyn-Ann Ranco, Claude St-Cyr, Marie Versailles, Égidio Vincelli.

Les 10 et 11 juillet au cœur du village de Montebello
Toutes nos activités sont gratuites.
www.ville.montebello.qc.ca

Info : 819 423-5903 agentdeveloppement@videotron.ca

Centre d'action culturelle de la MRC de Papineau — LeDroit — Auberge Montebello — Outaouais — Québec — 90,7 FM Première Chaîne — rock détente 94,9 — CLD Papineau

2258200

LeDroit — novem cinéma — Séville — Les films Christal

INVITENT 100 PERSONNES À LA PREMIÈRE EN PRÉSENCE DES COMÉDIENS ET ARTISANS DU FILM!

JACQUES BONIN présente

Rémy GIRARD — Pierre-François LEGENDRE — Gilles RENAUD — Dorothée BERRYMAN

Yves JACQUES — Marie-Ève MILOT — Gaston LEPAGE — Guy NADON — Louis MORISSETTE

CABOTINS

Un film de ALAIN DESROCHERS — Scénario IAN LAUZON

052005 LE 22 JUILLET À 19H AU CINÉMA 9 GATINEAU 052005
(120 Boulevard de l'Hôpital, Gatineau)

Concours « Cabotins – Le Droit »
400 Boul. de Maisonneuve Ouest, Bureau 1120, Montréal, QC Canada, H3A 1L4
NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____
CODE POSTAL _____ ÂGE _____
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE _____
Prière d'écrire lisiblement

Pour participer : Aucun achat requis. Remplissez le coupon ci-joint et postez-le à l'adresse indiquée. L'annonce sera publiée le 30 juin, le 2 et le 3 juillet et le tirage aura lieu le 14 juillet 2010. Cinquante gagnants recevront par la poste une invitation pour deux personnes. La valeur approximative des prix est de 1000$. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Une seule participation par jour par adresse de résidence est acceptée. Règlements du concours disponibles chez Les Films Séville.

À L'AFFICHE DÈS LE 23 JUILLET 2010 !
www.cabotins-lefilm.com

2242142

Effondrement d'une scène de Madonna, l'été dernier en France

De graves lacunes de sécurité, tranche le rapport

MARSEILLE, FRANCE — Les experts mandatés pour enquêter sur les raisons de l'effondrement de la scène du concert de Madonna, le 16 juillet 2009, au stade Vélodrome de Marseille, ont remis au juge d'instruction Luc Fontaine un rapport accablant qui dresse l'inventaire des fautes commises à cette occasion, a-t-on appris hier de source judiciaire.

Le drame avait fait deux morts, un ouvrier français et un ouvrier anglais, ainsi que seize blessés.

Dans ce document, les experts pointent l'ensemble des manquements à la sécurité, qui seraient à l'origine de l'effondrement de la structure.

C'est une panne de deux des douze moteurs initialement prévus pour dresser la structure qui serait la cause majeure de l'accident.

Les travailleurs ont en effet remplacé les moteurs défaillants par une grue télescopique, à laquelle ils ont attaché une élingue textile inapte à recevoir un tel poids.

Les experts notent dans leur rapport que les vitesses des moteurs et de la grue étaient différentes, qu'après un premier, puis un deuxième arrêt pour remettre de niveau le toit, l'ordre a été donné à un ouvrier pour terminer l'élévation.

Un fort craquement aurait alors retenti, écrivent-ils, suivi de l'effondrement du toit.

Causes multiples

Les enquêteurs évoquent pêle-mêle « une absence de point de levage adapté », « un positionnement dangereux de l'élingue par rapport aux points d'appui des treuils », « un problème de coordination », de « graves défauts de calage », des « mouvements d'oscillation de la tour » et une « sous-estimation des charges à lever ».

Ils relèvent en outre que « la panne de moteur aurait dû être prévue par le concepteur », qui ne lui avait pas trouvé de solution de remplacement, d'autant que d'autres pannes auraient eu lieu antérieurement avec le même équipement.

Enfin, les experts notent « l'absence de formation pratique des ouvriers » employés ce jour-là sur le chantier.

Le juge attend encore le rapport de l'Inspection du travail. Il devra ensuite faire le tri entre les responsabilités avant de procéder à d'éventuelles mises en examen.

« Conclusions intéressantes »

« L'enquête vient de déboucher sur des conclusions intéressantes qui expliquent bien les causes de l'accident, a réagi Me Philippe Vouland, l'avocat de la famille d'un des deux ouvriers décédés dans le drame. Nous espérons maintenant que des mises en examen interviennent pour connaître le rôle de chacun ».

L'avocat a dit « souhaiter que la compagnie d'assurances de Madonna fasse preuve du même élan de générosité qu'elle avait manifesté dès après le drame ».

Associated Press

La Petite Séduction de Michel Bergeron

Notre-Dame-de-la-Salette se prépare à séduire « le Tigre »

YVES SOUCY
ysoucy@ledroit.com

La petite communauté de Notre-Dame-de-la-Salette se prépare fébrilement à accueillir Michel « le Tigre » Bergeron et l'équipe de *La Petite Séduction* pour l'enregistrement de la populaire émission, de dimanche jusqu'à mardi.

« On est dans les derniers préparatifs. Il y a beaucoup d'enthousiasme au village, les gens en parlent et il y a une fierté qui se dégage. Nous avons une population d'environ 800 personnes et plus de 150 sont directement impliquées dans l'organisation », souligne Marquis Bureau, grand responsable du comité organisateur de l'événement.

Une partie de l'équipe de tournage arrivera dès dimanche pour enregistrer des séquences sans figurants dans certains endroits du village, en plus de procéder à la répétition générale avec les participants.

Puis, dès 9 h 45 lundi matin, devant l'église, c'est sous le thème des années 1950 que les villageois accueilleront chaleureusement Michel Bergeron et l'animateur Dany Turcotte.

Le village agricole en bordure de la rivière du Lièvre usera alors de tous ses charmes pour séduire l'ex-entraîneur de la Ligue nationale.

L'homme de hockey est, on le sait, une personne très compétitive et un chevronné de golf. Les Salettois lui ont donc préparé plusieurs activités, dont une visite au club Royal Papineau pour y jouer une partie d'un jeu surnommé « Le Kartolo » — un mélange de golf, de polo et de hockey.

Le Tigre ira ensuite au lac Chapleau où l'attend un autre jeu « assez spécial », nous dit-on. Plusieurs autres surprises seront au rendez-vous toute la journée mardi.

Le séjour de Bergeron dans la Basse-Lièvre se terminera par une grande fête au village où les citoyens charmeront une dernière fois leur invité avec la complicité d'artistes locaux.

> ***« Il y a beaucoup d'enthousiasme au village, les gens en parlent et il y a une fierté qui se dégage. »***
>
> Marquis Bureau

Mobiliser le village

« Le but de ce projet, qui s'est amorcé il y a un an, est évidemment de faire connaître Notre-Dame-de-la-Salette, affirme M. Bureau. Mais c'est surtout de réunir notre communauté autour d'un projet mobilisateur pour se doter d'une capacité d'organisation pour éventuellement faire d'autres événements qui vont susciter le sentiment d'appartenance des gens. »

« Cela dit, je pense qu'on a bien réussi et tout le monde à hâte à dimanche », conclut l'organisateur.

L'émission *La Petite Séduction* à Notre-Dame-de-la-Salette sera diffusée à la télévision de Radio-Canada, le 4 août prochain, à 20 h.

PHOTO COURTOISIE

EN BREF

LA MRC PAPINEAU IMMORTALISÉE SUR CARTE POSTALE

Le Centre d'action culturelle de la MRC Papineau procédera dimanche au dévoilement de la série de cartes postales artistiques qui représenteront treize municipalités de la MRC Papineau. Il y a un an, le Centre a lancé un projet visant à créer des cartes postales à partir de photos prises dans les différentes municipalités de la MRC Elle serviront d'outils de promotion touristique et feront aussi connaître le travail des photographes professionnels de la région. Cinq artistes de l'image — Jim McEachern, Sue Mills, Geneviève Roy, Serge Roy et Raymond Simon — ont été recrutés pour sillonner les villages et capter les plus belles images. Treize municipalités ont accepté de participer au projet. Le public est invité à assister dimanche à 13 h, au Centre d'action culturelle, au dévoilement de la série de cartes postales qui représentera les municipalités de Duhamel, Lac-des-Plages, Lac-Simon, Montebello, Montpellier, Mulgrave-et-Derry, Papineauville, Plaisance, Ripon, Saint-André-Avellin, Saint-Émile-de-Suffolk, Saint-Sixte et Thurso.

LeDroit

FRANCO plus

ARCHIVES, LeDroit

Éthel Côté

Une femme éprise de justice sociale

Dans l'adversité, on s'écrase ou on se bat. On décide de baisser les bras ou on se sert les poings. L'activiste sociale Éthel Côté s'est battue toute sa vie. Elle a aussi accompli de grandes choses. À ce jour, plus d'une centaine d'organismes et entreprises ont fait appel à ses services, sur cinq continents.

GUILLAUME ST-PIERRE
gstpierre@ledroit.com

À 16 ans, ses parents et elle quittent son Drummondville natal et s'établissent dans la région d'Ottawa. Elle y habite toujours. Une maison tout de briques centenaires à Alfred avec vue sur l'immense rivière des Outaouais, qui ondule et se tord au loin.

À 18 ans vient un premier enfant, à 20 ans un second. Elle est jeune, monoparentale et dans le besoin. Sa situation précaire la pousse à fréquenter les centres communautaires de la région. Au contact de ces jeunes femmes qui peinent à s'organiser, elle se découvre un talent pour le leadership et un goût de la gestion.

« Grâce au milieu communautaire et coopératif, j'ai pu devenir la personne que je suis, dit-elle. J'ai appris la valeur de la solidarité. Que tu aies des moyens ou pas de moyens, si t'as de bonnes idées et de bons bras, tout est possible. »

Rapidement, grâce au leadership de Mme Côté, les jeunes femmes organisent ensemble des services coopératifs en garderie, en logement, et en emploi.

Aujourd'hui et depuis 30 ans, Mme Côté prend fait et cause pour l'économie sociale, partout sur la planète. Et sa feuille de route est pour le moins impressionnante.

Elle multiplie les actions auprès d'organismes communautaires de tous genres. Elle les aide à s'organiser, à trouver du financement, à élaborer une vision d'avenir. En peu de temps, la dame se bâtit une véritable expertise et devient l'une des figures de proue du mouvement coopératif de l'Ontario français.

Faire autrement

« L'économie sociale, c'est penser le développement des communautés différemment », explique-t-elle. C'est une façon de faire qui est marginalisée, parce que méconnue. Pendant trop années nous avons tenté de définir l'idée de l'économie sociale au lieu de raconter des histoires. »

Une des plus belles histoires de développement économique social se trouve juste ici, dans les Comtés unis de Prescott et Russel. Après avoir reçu un atelier de formation sur l'économie sociale de Mme Côté, un groupe d'intervenants auprès de personnes avec des déficiences physiques et mentales créent le groupe Convex, « Un des modèles d'entreprises sociales les plus performants en Ontario. »

Le groupe Convex, c'est neuf entreprises qui emploient une centaine de personnes à qui le marché du travail a tourné le dos.

Éthel Côté, la battante, siège bénévolement sur une dizaine de conseils d'administration. Tous les étés, depuis 15 ans, elle quitte le confort de sa maison d'Alfred pour la jungle du Mali, la savane africaine ou les plaines de Roumanie. « La journée que je vais arrêter voudra dire qu'il y a de la justice dans le monde », assure-t-elle.

Ensemble
pour la promotion du français dans la communauté franco-ontarienne !
LeDroit
la cité collégiale
Le Collège des meilleures pratiques
CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU CENTRE-EST
Le meilleur conseil qu'on puisse vous donner
CSDCEO
Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien
Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario
2248463

FRANCO plus

Marc Carrière

Un parcours bien servi par le hasard

Souvent, le hasard fait bien les choses, surtout quand on peut l'aider un peu. Ces paroles d'une chanson de Charles Aznavour correspondent bien au parcours de Marc Carrière, un Franco-ontarien de 26 ans, qui a été bien servi par le hasard.

CATHERINE LAMONTAGNE
clamontagne@ledroit.com

Récemment diplômé de La Cité collégiale en conception graphique, Marc Carrière a eu l'honneur de prononcer un discours d'adieu devant 1 700 de ses pairs lors de la dernière cérémonie de remise des diplômes. Un honneur auquel il ne s'attendait pas, surtout à titre de diplômé en graphisme.

«J'ai commencé à La Cité collégiale au programme général d'arts et sciences, mais j'ai rapidement réalisé que cela ne me convenait pas. À peine sept jours avant que la nouvelle année scolaire ne commence, j'ai décidé de m'inscrire en conception graphique et j'ai dû monter et présenter mon portfolio aux responsables du programme», de raconter le natif de Sudbury.

Stage en Nouvelle-Zélande

Ce que certains pourraient appeler «un coup de tête» s'est avéré être l'une des meilleures décisions qu'ait prise le jeune homme. Ses études en conception graphique l'ont amené, du 28 février au 2 mai dernier, en Nouvelle-Zélande où il a réalisé un stage en graphisme. Le jeune homme en a profité pour ramener quelques techniques qu'il aimerait bien implanter dans son entreprise et dans les cours de graphisme.

«J'avais lu plusieurs revues sur la Nouvelle-Zélande et je trouvais ce pays magnifique. Je trouvais aussi qu'il s'agissait d'une bonne opportunité pour amener des idées fraîches chez nous et pour pousser les techniques un peu plus loin», indique Marc Carrière.

Ce stage en terre étrangère a également amené son lot de défis. Très habile à parler et à écrire en français et en anglais, le nouveau diplômé a dû parfaire son mandarin pour réaliser certaines affiches et brochures.

«Pour l'un des projets que je devais réaliser, les textes devaient être en anglais et en mandarin. Le défi était énorme mais vraiment intéressant», lance M. Carrière.

La question de la langue n'a d'ailleurs jamais fait peur à Marc Carrière. S'il a toujours fréquenté des écoles secondaires francophones, le nouveau graphiste ne rejette pas du revers de la main la langue de Shakespeare, au contraire. De son propre aveu, le français dominait peut-être à l'école mais à la maison, la majorité des conversations se déroulaient en anglais.

«À titre de Franco-Ontarien, je crois que ce n'est pas seulement le français qui mène. Je suis bilingue et je considère qu'il s'agit d'un autre outil dans mon bagage. Je ne m'arrête pas à la langue et je crois qu'il faut voir plus loin que celle-ci», affirme Marc Carrière.

À court terme, M. Carrière aimerait partager sa passion pour le graphisme avec les plus jeunes. Déjà, l'administration de La Cité collégiale a fait connaître son désir de voir leur ancien étudiant prendre le flambeau et devenir lui-même professeur. Il aimerait aussi devenir directeur artistique et surtout continuer de voyager pour aller trouver de nouvelles idées aux quatre coins du monde. Un retour en Nouvelle-Zélande et un court séjour en Thaïlande font notamment partie de son itinéraire de voyage.

«J'ai longtemps cherché ma voie et maintenant que je l'ai trouvée, je veux non seulement la partager avec les plus jeunes mais aussi faire évoluer mon métier, ici, dans la région», mentionne Marc Carrière.

> **À court terme, Marc Carrière aimerait partager sa passion pour le graphisme avec les plus jeunes.**

ÉTIENNE RANGER, LeDroit

Monument de la francophonie à Montfort

Devenez Bâtisseur d'ici le 15 août 2010 et obtenez, pour 250 $, votre nom gravé à tout jamais dans le granit sur ce Monument de la francophonie dédié au secteur de la santé et des services sociaux en Ontario.

Pour faire votre contribution ou pour plus d'informations, communiquez avec la Fondation de l'Hôpital Montfort à fondation@montfort.on.ca ou au 613-748-4920.

Faites partie de l'histoire de la santé en français en Ontario!

Hôpital Montfort

2256590

FRANCO plus

Le cabinet comptable Marcil Lavallée

Une entreprise qui compte sur le français

Faire des affaires en français en Ontario, c'est possible. Le cabinet comptable Marcil Lavallée, qui célébrait à l'occasion de la fête du Canada ses 30 ans, l'a bien démontré. En réalité, l'aspect « francophone » de l'entreprise a toujours été au cœur de ses préoccupations, dès ses premières heures d'activités, soutient l'un des co-fondateurs de la firme, Bernard Marcil.

PHILIPPE ORFALI
porfali@ledroit.com

C'est que lui et son collègue Serge Lavallée n'avaient pas envie de répéter ce qui venait de se passer avec la vente de leur précédent cabinet à une firme comptable d'envergure nationale. « On s'est rendu compte qu'avec cette fusion, nous perdrions inévitablement le caractère franco-ontarien de la boîte, et cela, ça ne nous intéressait pas », dit-il.

Là où plusieurs n'auraient vu qu'un atout supplémentaire, MM. Marcil et Lavallée ont plutôt vu l'une des priorités de leur nouveau cabinet comptable.

« En insistant pour conserver notre caractère franco-ontarien, nous avons trouvé notre filon, dit M. Lavallée. À l'époque, nous étions convaincus que les gens d'affaires francophones voulaient s'entretenir avec leur comptable dans leur langue, lance-t-il. C'est déjà assez compliqué comme ça, pas besoin de rajouter des barrières linguistiques ! »

Un employeur francophone

Aujourd'hui, Marcil Lavallée demeure l'un des plus importants milieux de travail francophone du secteur privé en Ontario, et le plus grand cabinet comptable francophone indépendant de la province.

La langue de travail, dans son édifice du chemin Montréal, à Vanier, c'est le français. Notes de service aux employés, réunions et entrevues s'y déroulent presque exclusivement dans la langue de Molière, un phénomène, même dans ce quartier francophone de la ville.

« Au fil des années, près de 300 comptables ont travaillé pour nous. Tous, sans exception, étaient francophones, ou des anglophones qui étaient parfaitement bilingues », dit Marc Brazeau, l'un des dix associés de l'entreprise qui compte, à l'heure actuelle, une soixantaine d'employés.

SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LeDroit

Bernard Marcil, un des co-fondateurs du cabinet comptable Marcil Lavallée qui célébrait hier ses 30 ans.

Cela n'empêche pas le cabinet de faire 75 % de ses affaires en Ontario, auprès de clients francophones ou anglophones. De fait, environ 30 % de sa clientèle est anglophone, de part et d'autre de la rivière des Outaouais.

Ses clients incluent de nombreux éléments importants de la communauté franco-ontarienne, que ce soit le Festival franco-ontarien, la Fondation de La Cité collégiale, l'hôpital Montfort ou La Nouvelle Scène.

« J'ai été élevé par un père qui était membre de l'Ordre de Jacques-Cartier (NDLR Une société 'secrète' dont le but était de faire avancer les intérêts des Canadiens-français). Le français, ça fait partie de qui je suis. Ç'aurait été impensable de faire affaire en anglais », conclut M. Marcil.

FRANCO EN BREF

BUDGET ÉQUILIBRÉ AU CEPEO…

Le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO) a adopté, lundi, un budget équilibré de 156,4 millions $ pour l'année scolaire 2010-2011, ce qui correspond à une hausse de 11,7 millions $ par rapport à 2009-2010. Le budget prévoit notamment l'embauche d'une quinzaine d'employés, notamment d'agents communautaires, d'enseignants aux primaires, de direction adjointe pour l'éducation aux adultes, de travailleurs sociaux et un orthopédagogue. La formation des enseignants sera également bonifiée, tout comme le programme de fournitures scolaires essentielles auprès des élèves de la maternelle à la 6e année au sein des 23 écoles élémentaires du Conseil.

… ET DE NOUVELLES DIRECTIONS D'ÉCOLES

Les élus du CEPEO ont approuvé les mutations et les nominations des directions de nombreuses écoles, au cours des derniers jours. Carl Dussault est nommé directeur adjoint à l'école secondaire publique L'Héritage à Cornwall, alors que Cécile Catalfo, directrice adjointe à l'école secondaire L'Alternative à Vanier, sera mutée à l'école des adultes Le Carrefour à Ottawa. Najat Ghannou deviendra quant à elle directrice adjointe à l'école secondaire publique Omer-Deslauriers à Nepean, alors que Jean-François Thibodeau, anciennement de l'école Gisèle-Lalonde, sera affecté à la sécurité des écoles du Conseil. Mme Diane Lamoureux, directrice adjointe à l'école L'Équinoxe le remplacera à Gisèle-Lalonde.

LE PATRIMOINE FRANCOPHONE D'OTTAWA SUR LE WEB

Le patrimoine francophone d'Ottawa est désormais accessible grâce à quelques clics de souris. L'équipe du projet « Raconte-moi Ottawa » a annoncé qu'elle publiait tout le contenu amassé dans le cadre du projet sur son site web, www.racontemoiottawa.com. Le nouveau site comprend entre autres du matériel pédagogique. De plus, tous les contenus pédagogiques présentés sont développés en fonction d'une variété de sujets étudiés à l'école, dont les arts, le théâtre, l'histoire et la géographie. En plus de son volet pédagogique, le site demeure un portail académique incontournable pour tous ceux qui s'intéressent à l'histoire et la présence francophone à Ottawa.

LeDroit

Les petites annonces
613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 8 h à 12 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782

Toute annonce reçue **AVANT 19 h** du lundi au jeudi et **AVANT 18 h** le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue **AVANT 12 h** le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

Avis 101 à 114
Marchandises 201 à 260
Services 301 à 326
Experts 332 à 374
Services divers 380 à 390
Emplois 401 à 424
Logements 501 à 544
Propriétés 551 à 578
Commerces et industries 601 à 624
Véhicules 701 à 730
Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces

Abonnement : livraison à domicile : 209,56 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 4,29 $ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 435,76 $ par année, et les autres pays : 1003,60 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

104 SOUHAITS ET FÉLICITATIONS

BONNE FÊTE À LINE ST-DENIS!

Pour ceux qui la connaissent, rendez-vous au bar Beaujolais, ce soir dès 22h!

112 TROUVÉ

CHAT tigré/Tabby, noir/beige, trouvé dans le Parc de la Gatineau (ch. de la Montagne/de la Brise). 819-778-0340

204 VENTES GARAGE

NOUVELLE ANNONCE!
GATINEAU, 276-277 de Duvernay, samedi 5 juillet: fleurs et vivaces, outils, compresseur et extra.

NOUVELLE ANNONCE!
GATINEAU, 5 Clermont, grosse vente, beaucoup de nouveau, pas cher, samedi 3 juil., si pluie, remis au 10 juil.

NOUVELLE ANNONCE!
SUPER vente de garage, ven., sam. et dim. Antiquités, jouets, meubles, etc. Emplacement gratuit, restaurant du Coin, 1886 boul. du Carrefour (Chemin Perkins). Info: 819-319-6035

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon
73 St-Joseph, Hull. **819-777-9855**

1 LAV./SÉC., POÊLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.

2 MATELAS Queen, bon prix, 819-772-8216

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc, réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

A1 MATELAS comme neufs, 39, 54 et 60 po, Gatineau. Luc: 819-664-8338.

ARMOIRES cuisine mélamine beige (10x13), 1,200$; poêle 175$; lave-vaisselle, 175$. 819-961-3356.

BEAU, BON, PAS CHER
757 boul. St-René E., Gatineau, lav./séc., poêle, réfrig., garantie 100%, livraison gratuite, ramassage de vieux électro, gratuitement, (819)669-0697.

DIVAN-LIT, très propre, beige, brun, comme neuf, 819-243-6845.

FOYER électr., mobiliers salon, cuisine et chambre etc. 819-561-0044.

NOUVELLE ANNONCE!
GRAND bureau d'affaires, comme neuf et ensemble de cuisine avec 4 chaises rembourées, 819-281-1965.

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

LAV./SÉC. Frigidaire Heavy Duty, très propre, bonne condition, 295$, 819-663-8142, 819-743-9563.

MACHINE pour laver tapis ou autre, Bicel, 100$ (819)457-2813

★★★
MÉGA VENTE DE LIQUIDATION
Ameublement de bureau, neuf et usagé, chaises à partir de 10$, bureaux complets à partir de 150$, filières à partir de 50$.
www.installationnewlights.ca
(819)962-1313

212 COIN DU BÉBÉ

NOUVELLE ANNONCE!
ENSEMBLE bassinette, chaise berçante, chaise-haute, poussette, siège d'auto, couvertures, 819-246-5607.

228 ANIMAUX

NOUVELLE ANNONCE!
2 BEAUX petits chatons blancs, très affectueux à vendre ensemble pour 200$, 4 pattes dégriffées, opérés 819-663-9963 ou 819-997-4270.

3 CHIOTS maltais X shih tzu, vaccinés, garantie 2 ans, 819-281-0888.

AUBAINE shih tzu (200$). bichons maltais, chihuahua, 819-281-1007.

CHATONS Angora, noir (819)457-2813

CHATONS à vendre, 20$. 819-281-8110.

CHEVAUX d'équitation à vendre, 819-767-2945 ou 819-360-2526

CHIOTS labradors, 12 sem. 3 juillet, 200$. 819-459-1881

CHIOTS St-Bernard à vendre, pure sang, vérifié par vétérinaire, vacciné et vermifugé, 613-987-5297

COURS DE FANTAISIE (TRUCS)
disponibles au Centre canin M.L., démonstration le 8 juillet. Réservez votre place. 819-643-1234

DOBERMAN, pure race, queues et pouces coupés, 650$ ch., (613)446-5653 après 18h.

NOUVELLE ANNONCE!
FEMMELLE Berger Allemand, 1½ ans, pure race, 150$, (819)671-6509.

SHIH TZU, 2 femelles et 1 mâle. 819-329-5213

NOUVELLE ANNONCE!
TRÈS beaux petits chihuahuas mâles, vaccinés, vermifugés, 250$ et +. Petit Morkie mâle, vacciné, vermifugé, 300$, (819)587-2342.

234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT

ANIMAUX empaillés, ours, grizzly, 16 espèces, aubaine, (819)773-8959.

238 PISCINES, SPAS

PISCINE, marque Hercule, en aluminium, 27 pi., avec patio compris, lumière, filtreur et moteur rescent de 3 ans, prix nég., (819)281-9933

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

DJR bois de chauffage, 100$/corde bois sec, livrée à votre domicile. Appelez au 819-918-0300.

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

CRÈMIÈRE, clim. central, chambre froide, 9x18, 8x12, 819-669-4658.

ÉQUIPEMENT de restaurant à vendre: cuisinière, plaque 36po, tables, chaises, compresseur, évaporateur, machine à laver etc, 819-213-0673

FAILLITE. Équipement complet de restaurant: malaxeur, poêle, friteuse, tables, chaises, etc. (819)775-1557.

MACHINE crème glacée molle à 3 têtes Coldelite pour comptoir - prix 5,500$ / Unité de réfrigération (neuf), condenseur et ensemble de 6 portes vitrées (ensemble ou séparé) - prix 4,000$. Monique/Louis: 819-683-3203

254 MATÉRIAUX

1A POUR ébéniste, bois franc, essence variée (planches séchées), pin, cèdre blanc aussi directement du fabricant, plancher de bois franc, marches et autres. 819-923-9663.

A PIN rouge séché au four, embouveté en V pour mur à partir de 0.32$/pi linéaire; 1X6 à plancher à 0.45$/pi linéaire. 819-775-8048.

BARDEAUX de toiture à vendre, 12$ le paquet. 819-743-1671.

NOUVELLE ANNONCE!
PIERRES patio, 24x24x2" d'épaisseur, très bon état, 2,50$, prix spécial pour grosse quantité, 819-775-8048.

PRIX SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, 8 à 12 pi, différents modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

SPÉCIAL
1x6 PIN blanc séché, embouveté en V pour mur 0,30$/pi linéaire. 1x6 ou 1x8 V-joints, choix de longueur: 6-8-10-12-14-16, à partir de 0.42$/pi linéaire. Plancher pin rouge, moulures et +. Pro-pin.ca, le spécialiste du pin. Service de livraison. (819)663-5666.

STYROMOUSSE 2X4, 4 po, bleu, R20, embouveté, très bon état, 6$/morc. 819-775-8048.

256 DIVERS À VENDRE

2,000 GROSSES plantes vivaces, 276 de Duvernay, Gatineau, 7 jours/7, non-disponible entre 11h et midi.

3$ GROSSES plantes vivaces. Cours, 12 juillet, 9h30, 819-669-2870

4 PORTES et 6 fenêtres usagées, Denis au 819-243-8754.

ARBRES: cèdres, sapins, épinettes, pins blancs à vendre, possibilité d' installation, bon prix. Frank 819-682-3162

CEDRES cultivés pour haie, 4 à 5 pi: 6,50$, 819-281-8146.

NOUVELLE ANNONCE!
ENSEMBLE patio 7 pièces, bois Red Wood Californie. Coussins. 400$, (819)454-2769.

ÉTAGÈRE d'entrepôt, 42 po de large, montant de 12 pi, travers de 9.6 pi, "Ready-Rack", 819-775-8048

INSTALLATION, vente, service, pièces d'équipement GAZ PROPANE ET NATUREL: foyer, poêle, équipement de restaurant, chauffe-piscine et casse-croûte, etc. Ligne à gaz de tout genre. 819-663-7799.

JEANS 12$ ou 3 pour 30$. Valeur: 80$. Service à domicile. 613-851-9607

LOT de tablettes en métal, 24 po de largeur x 36 po. et 30"X36"; 5$ chacun, poteau, 9$, prix spécial pour grosse quantité, 819-775-8048.

QUADRIPORTEUR à vendre, excellent état, 2,000$ nég., 613-799-6127

256 DIVERS À VENDRE

SURPLUS FAILLITE
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
comme neuf, 135 Eddy
819-595-4898

TABLES de restaurant avec 4 chaises pivotantes intégrées pour galerie/patio, comme neuves, 100$, 819-775-8048

302 ARGENT DISPONIBLE

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
819-665-3392

BYE BYE dettes, hyp. à partir de 4,49%. Consultation gratuite, 819-329-1499.

HYPOTHÈQUES, CAS SPÉCIAUX
613-558-7979.

PRÊTS DE 500$
sans enquête de crédit.
Crédit Courtage, **1-866-482-0454**

304 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena: (819)777-7847.

GESTION Ivan Chaput, tenue de livre, TPS, TVQ, DAS et impôts, **Ivan: 819-643-9896**

307 INFORMATIQUE

ORDINATEUR: réparation, service à domicile,613-697-4351.

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

NOUVELLE ANNONCE!
ACADÉMIE MAXIMUM, 514-747-7642, formation d'agent de sécurité, placement à Gatineau possible.

ANGLAIS! Intensif ou pas, grand spécial d'été! Marcel au 819-777-6564.

BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s
Cours et emplois (★1981)
www.ecoledesmaitres.com
Rabais Internet 1-800-561-1781

COURS D'ANGLAIS et de communication. Méthode unique, Progrès rapide. Samuel: 819-503-7930.

COURS d'été: math, français, anglais, etc. Privés ou petits groupes. À nos locaux ou à domicile. Professeurs diplômés. Primaire/secondaire. Les Pédagogues de l'Outaouais, 819-790-0616.

PROF: math, français, primaire, secondaire et adulte, 613-697-4351

314 GARDERAIS ENFANTS

0-5 ANS, bilingue, une visite vous convaincra, (819)771-6285.

15$/JOUR, Buckingham, temps partiel/plein ou dépannage, 819-281-2623

7$, ÉDUCATRICE diplômée. Main/Maloney 819-439-6176

NOUVELLE ANNONCE!
DEUX places disponibles, 7$, 2 ans et +, secteur Mont-Bleu, (819)775-3027.

EXCELSIORI
NOUVEAU OUVERT EN TOUT TEMPS (sauf la nuit)
2 ans et + , 23 rue Bourque, Hull, 819-778-8889,www.excelsiori.com

GARDERAI enfants à votre domicile en tout temps, Ginette (819)776-4115.

GARDERIE à $7, 1 place disponible à partir du 23 août, 10 à 18 mois, Gatineau, 819-663-6367.

GARDERIE chez Anne, à 20$, secteur L'oiseau-Bleu, 819-246-5428

314 GARDERAIS ENFANTS

GARDERIE privée, milieu familial, 0 à 5 ans, secteur La Gappe, Francine et Marie-Ève, 819-243-1824

GARDERIE privée, places disponible, 125$/sem., 819-246-1506

GATINEAU, 9 mois à 5 ans, 5 ans d'exp. Lun. au ven. Nelia 819-503-6610

GATINEAU, reçus, près Parc La Baie, maison, cour clôturée, s/jeux, bons soins et nutrition, 15 ans d'exp., non-fumeuse. Rachel: 819-503-3785.

NOUVELLE ANNONCE!
PLACES disponible en garderie, 0 à 5 ans et écoliers, (819)643-2417.

POUPONNIÈRE, 2 places, éducatrice formée, reçu, 7h00 à 17h. Possibilité subvention. 819-790-9977.

SERVICE de garde en milieu familial, 3 places disponibles, 15 ans d'exp., 2½ ans et +, cours RCR, près hôpital Gatineau, excellentes références. Maison: 819-669-1831 Cell.: 819-208-1394

SUPERBE garderie 20$, bientôt 7$, 2 places, 2 à 5 ans, 819-669-5510.

316 SERVICES PROFESSIONNELS

ABANDON, détente, massage professionnel, Hull. Marc: **(819)360-2506**

ACUPONCTURE, massage chinois, 341C St-Joseph. Reçu. 819-770-9716.

MASSAGE, facial,
reçu. 819-776-5444

MAUREEN massothérapie et réflexologie, bienvenue au couple et aux femmes, carte de crédit acceptée. 819-595-0488.

ATTENTION!
NOUS offrons un service téléphonique, Internet et télévision, des taux interurbains compétitifs, sans enquête de crédit. 1-866-343-0119.

320 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

CHAISES de barbier et chaises de coiffure pour dames, bon état, hydroliques, marque Belmont, (819)776-3196

380 AGENCES DE RENCONTRE

SEUL(E), vous voulez vivre le plus grand rêve de votre vie? appelez intro-options, on vous trouvera l'âme soeur. (613)233-9697

382 AMITIÉ ET RENCONTRES

NOUVELLE ANNONCE!
SOIRÉE dansante 3 juil., RA de Gatineau, 195 boul. Maloney, face à Bowater à 20h30, 8$, 819-243-2673.

384 ÉSOTÉRISME

ALAIN médium, clairvoyant, communique avec personne décédée, argent, relation, carrière, santé. 4 Taschereau, (819)772-9473.

CARO, tireuse de cartes et autres, jour et soir, (819)986-6687.

MADAME BÉ, 45 ans d'exp., clairvoyante, 819-779-6403, 613-764-4623 conférence - www.madameBE.ca

MAISON DE SCIENCES OCCULTES consultation téléphonique en direct, tarot, voyance, etc., 4,50$ la minute, 18 ans et +, 24h, 1-900-451-3444

PENSÉES par les cartes et les mains (riki). Denise Jetté au 819-770-2932.

384 ÉSOTÉRISME

VOYANT médium, résout tous vos problèmes: amour, impuissance sexuelle, chance, affaires, protections. Résultats 100% garantie en 48h, 819-328-5877

386 MESSAGES PERSONNELS

0000000 - BELLE BLONDE
Viens pour un excitant massage. Film XXX, climatisé, (819)663-8123

100% Chaude, Blonde, Sexy, 34D Lidia: 819-918-9986

100% **Kathy** "Moment Inoubliable" Petite Blonde 38D, Sensuelle, 9h-21h, discret, clim. 819-439-6369

100% SEXY ❤ **SPECIAL**, 2 pour 1 ❤ ❤film xxx, très chaude,819-246-4941

100% TOP Classe, massage sensuel privé, (819)503-0615

100% TOUTE nouvelle, toute chaude, se déplace/reçois, (819)921-2508.

1 AS, INOUBLIABLE, moment de détente, 819-743-9201

819-208-6527. SENSATION +, homme pour homme, Stéphan, Hull

819-503-0951 ★ Jolie Dame 40 ans, blonde, 5'6" , 130 lb ★ près CASINO

819-661-6517, beau jeune mâle discret, service pour homme, inoubliable.

A1**, Sonia** et **Julie**, à Hull. Gâtez-vous! 819-483-1172

*BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, **8h à 21h**. **Privé,** douche. **Maureen, 819-643-8239.**

BELLE Manon, 30 ans, discrète, reçoit, 130 lb. 819-669-2789.

BELLE petite Ariane, du lundi au vendredi, de 8h à 18h. 819-778-6227.

BELLE VANESSA AUX YEUX VERTS POUR VOUS PLAIRE. ENGAGEONS, 819-778-6227

CHAUDE SANDY, 22 ans, reçoit, privé, de 9h à 18h. 819-439-6969.

COIFFEUSE nue pour coupe de cheveux sur rendez-vous, 819-439-4960.

EXCEPTIONNEL MASSAGE DE QUALITE, LORENA 819-921-7380

FABIO, pour vous, hommes et femmes, satisfaction garantie, 819-209-5752

MASSAGE ASIATIQUE
819-595-1085
45 boul.St-Joseph, Gatineau
www.45stjoseph.net

MASSAGE ASIATIQUE
Ouvert 24h, 819-777-4359
177 boul St-Joseph, 2e étage
www.177st.com, nouvelles filles

MASSAGE de détente pour homme par homme, 7/7, Samuel **819-771-1921**

MASSEUSE demandée, soirs, Info: 819-561-0180.

★**MEILLEUR MASSAGE ASIATIQUE** 1er choix, **613-859-8123,** 9h à 23h30, 7 jours, 216 St-Joseph, 2e étage, Hull

NOUVEAU PERSONNEL! Pour massage de détente(819)595-3501.

NOUVEAU PERSONNEL
305 St-Joseph, 2e étage, Reçu. entrée avant et arrière,(819)770-2546

NOUVELLE OUVERTURE
Massage pour la détente du corps, 664-C boul. St-Joseph. (819)776-4390

SPÉCIAL DU MATIN
BREANNA, $50 massage complet XXX Films, Gatineau, 819-918-7940

XXX petite brunette sexy, 819-918-7187.

388 SERVICES D'ESCORTE

000000000000000000000000000000
CHERRY
Nouvelles filles, spécial 2 heures, disponible 24h, 18 ans et +. Discret. 819-962-6969 Max. Engageons.

000000 DE RETOUR, Vanessa Cherry, très jolie, blonde, 25 ans, domination, fétiche, h/f, se déplace seulement, discret, 24h, (819)360-1930.

100% SUPER spécial avant-midi, 9h30 à 15h30 Mel 819-208-4049

100% TOUTE nouvelle, toute chaude, se déplace/reçois, (819)921-2508.

#1 ❤ **AsianModels** ❤
613-668-6565. Se déplace. 24h/7.

6 NOUVELLES DEMOISELLES
reçoivent et se déplacent, 24h/7, 613-255-8930.

ALEXIA, petite brunette, 21 ans, 34C, 120lbs, yeux vert, duo disponible (613)277-9810.

ANNABEL 19 ans, petite bruette, 819-921-0791.

Athena et Alexis, très belles
mature, beauté, massage et escorte, discrète, anglais, **819-770-9998**

BELLE Sabrina, 22 ans, mince, reçoit, 10h à 16h, 819-439-6969

CANDIES 24h/7 Nikie, Bianca, Lia et +, discrétion assurée, (819)319-0482

CHLOÉ, corps star porno, luxueux, reçoit lun-ven, 10h-22h. (819)643-4872

388 SERVICES D'ESCORTE

❤ JEUNE demoiselle ❤ pour le service de votre choix, 24/7. Se déplacent et reçoivent. Demandez ❤ Valérie ❤ 613-277-3541.

KIERA, petite, sexy, belle, 38D, disponible 24/7, 613-882-7376

MÉGANE, grande brunette, 40 D, rondelette, prête pour une aventure de passion, (613) 315-3137

NOUVELLE
Jennifer vous reçoit à Ottawa seulement et se déplace partout.
613-315-6073

«PLAYGIRLS»
engageons femmes 19 ans + (613)614-5591

❤ ❤ PRINCESSE NOIRE❤ ❤
BEAUTÉ ABSOLUE
reçois/sedéplace, 613-255-1764

SEXY XXX
vous reçois à Ottawa seulement et se déplace partout. 24/7, 613-304-3589.

SHIANNE, femme anglaise
Danseuse privée. 819-243-7166

STELLA
(819)208-5098

STELLA est de retour, 19 ans, engageons/819-351-4945.

401 AIDE DEMANDÉE

AIDE demandée pour famille d'accueil déficience intellectuelle, temps partiel/temps plein, 819-643-3939.

406 PROFESSEURS, INSTITUTEURS, ÉDUCATEURS

EXCELSIORI
recherche éducateur(trice) formé(e).
(819)778-8889.

408 OFFRES D'EMPLOI

AIDE paysagiste demandé, minimum 5 ans d'exp. dans la pose de pavé, (819)776-0508.

$$ ATTENTION CHOCOLAT $$
Vends tablettes et amandes enrobées, fais-toi beaucoup $$$
1-800-561-2395

AVISEUR en mécanique auto, bilingue, 5 ans d'exp.,salaire à discuter. Contactez Richard au (819)568-8481.

BESOIN 4 jeunes femmes, 18-25 ans, 1,500$ à 2,500$/sem., pour agence d'escorte, 819-962-6969.

CHAUFFEUR de camion (h./f.), classe 1 ou 3 avec expérience en pavage, (819)607-0639.

CHAUFFEUR de taxi (h/f). Temps plein ou partiel. **819-243-5316**.

CHERCHE couple autonome avec entreprise de nettoyage pour sous contrat le soir, 40h, Gatineau. Auto, exp. avec polisseuse, preuve d'enregistrement et assurances accident travail. Côte sécuritaire et références OBLIGATOIRES. (819)778-5777.

COMMIS de plancher (30-35 h) + ménage + caisse et caissier pour sam., contactez Denise (819)671-7171

408 OFFRES D'EMPLOI

COMMIS service à la clientèle pour location d'outils. Apportez C.V. au Centre de location Bouladier 803 St-René Ouest, secteur Gatineau.

COMPAGNIE de construction bien établie recherche **ÉQUIPE POUR INSTALLATION DE REVÊTEMENT DE VINYL** avec exp. et équipement. Projets résidentiels dans la région d'Orléans, Ottawa et Kanata. Contactez Michel au 613-229-6061 ou par fax au 613-446-6676.

CONTREMAÎTRE de chantier, bilingue, doit avoir 2 ans d'exp., service d'égout et d'aqueduc, arpentage, 819-455-2229, fax: 819-455-9778,

DAME de préférence, travail de soirée, résidence pour aînés, Ottawa. 613-799-7478 ou 613-837-9344.

DÉMÉNAGEMENT GATINEAU
CHAUFFEUR classe 3 et aide-déménageur, exp. un atout. 819-663-9000.

OPPORTUNITÉ D'AVANCEMENT
- Nouveaux postes disponibles
- Moyenne de 850 $ (et plus) par semaine
- Formation complète offerte
- Nombreuses possibilités d'avancement
- Bilinguisme essentiel

Appelez le 613 231-3337
2282847

408 OFFRES D'EMPLOI

DISTRIBUTION de circulaires, porte-à-porte, région Gatineau. **Mathieu: 819-775-2070**

DISTRIBUTION PUBLI-SAC, seul(e) ou famille, 819-568-4361 (message).

ÉMONDEUR avec expérience
819-210-1021

ÉTALAGISTE (marchandiseur), avec exp., temps partiel, semaine et fin de sem., secteur Super C, Hull, pour produits boulangerie. Marc: 819-773-9363

GRANDOR
RAMPES ET ESCALIERS
Nous sommes un important manufacturier de rampes et escaliers (secteur Ottawa) à la recherche d'ouvrier(e)s pour installation d'escaliers.
Le candidat(e) idéal(e) est un charpentier ayant une connaissance globale de construction résidentiel. Veuillez télécopier votre C.V à Marcel au: 613-822-3389. Veillez soumettre votre candidature par courriel à career@grandor.ca

HOMME-À-TOUT-FAIRE recherché avec un permis de conduire. L'entretien, réparations mineures, vérification de la fonctionnalité des appareils ménagers reçus et autres tâches connexes assignées par la gérante font partie des fonctions. Faire parvenir CV au COMPTOIR ST-VINCENT-DE-PAUL, 102 rue Eddy, Gatineau, J8X 2W4 à l'attention de Mme Ljljana Zubac. Tél : 819-776-1068

INSTALLATEUR de système de chauffage, construction neuve, 20 à 60$/h (selon exp.). Possibilité de location de chambre. Info: (780)438-0701.

408 OFFRES D'EMPLOI

INSTALLATEURS de portes et fenêtres, avec exp. et personne d'exp en rénovation int. et ext. (finition), au 819-790-0637.

JE recherche personnes avec voiture pour entretien ménager. 819-665-4137.

LE FESTIVAL ECLIPSE présenté à Ste-Thérèse-de-la-Gatineau du 23 au 26 juillet 2010 recherche sauveteurs et homme à tout faire/entretien, 10$/h. Éric: 450-748-2915.

LIVREURS DEMANDÉS (h./f.)
La Presse pour Gatineau et Aylmer
7 jours/semaine
de 350$ à 400$/semaine

Postes disponibles maintenant. Les candidats et candidates doivent posséder une voiture.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous au numéro **819-665-9665.**

LOCATION Godmaire recherche chauffeur roll-off, classe 1, 2 ans d'experience requis, 819-669-3334

1 800 267-9555 613 562-0222

Les Experts

RUBRIQUES 332-374

336 NETTOYAGE, MÉNAGE

1-2-3 TOUT EST PROPRE! entretien ménager résidentiel et commercial, lavage de tapis. Diane 819-923-3587. www.123toutestpropre.com

★★★
#1 EN entretien ménager: Plus Net. ménage régulier ou grand ménage du printemps, (819)923-3125.

25 ans d'exp. font la différence
Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

ENTRETIEN MÉNAGER MAGIQUE
Service professionnel, prix abordable. 819-986-3934, 819-921-3577

FEMME de ménage, 10 ans d'exp., références. Julie, 613-889-7006.

NOUVELLE ANNONCE!
FERAIS ménage dans maison privée,819-351-7355

FERAIS ménage dans maison privée, Gatineau et environs. Sylvie 819-243-8230, 819-986-3934.

FERAIS ménage dans maisons privées, 819-776-4115

MÉNAGE D.H., résidentiel et commercial + tapis, vitres. 819-918-4109.

POUSSE POUSSIÈRE, résidentiel et commercial, 819-663-0343

342 PISCINES

HORS-TERRE: installation, réparation, déménagement, changement de toile, 23 ans d'exp. Yvon Hotte au 819-281-0026, Gatineau.

INSTALLATIONS JPM
Vente, installation et réparation, piscines hors-terres, creusées, bois semi-creusées, 40 ans d'exp., estimation gratuite. Raymond: 819-210-2088.

INSTA PRO, installation de piscine hors-terre, 16 ans d'expérience, Julien: 819-329-1234.

OUVERTURE ET ENTRETIEN DE PISCINE, Eugène, (819)827-5734.

343 EXCAVATION

#1 FONDATIONS/RÉPARATIONS
excavation, terrassement, camionnage, sable et gravier, 819-360-4187.

1 Problème d'eau au s/sol?
Réparation de fondations
Estimation gratuite.
Les Excavations J.M., 819-778-6520

EXCAVATION ENVIRO
Service de mini-pelle et chargeur sur chenille. Terrassement, installation sceptique, drain fondation et membrane. Trottoir, bordure et travaux de béton. Travaux de tous genres. RBQ: 5593-5753-01. 819-360-0011

GESTION M.A.M: excavation de tous genres, fondation, drain, membrane, pelle, backoe, camionnage, RBQ 5608-1482-01, 819-661-9866(9865)

PAVAGE MJ, excavation, interlock, estimation gratuite, (819)743-5992.

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

100% ABORDABLE, **Abattage et Emondage S.M.**,assurance complète. 819-923-6782. Meilleur prix garanti!

100% SUPER spécial avant-midi, 9h30 à 15h30 Mel 819-208-4049

100% TOUTE nouvelle, toute chaude, se déplace/reçois, (819)921-2508.

100% SUPER spécial avant-midi, 9h30 à 15h30 Mel 819-208-4049

100% TOUTE nouvelle, toute chaude, se déplace/reçois, (819)921-2508.

100% SUPER spécial avant-midi, 9h30 à 15h30 Mel 819-208-4049

100% TOUTE nouvelle, toute chaude, se déplace/reçois, (819)921-2508.

100% EXPERT EN COUPE de pelouse et pavé uni, 819-923-2565.

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

100%, 100%, 30 ANS exp., **B.M. ABATTAGE ET ÉMONDAGE**, 819-743-5880, 819-743-2206.

100% #1 ABATTAGE BC
abattage/émondage, service professionnel, 819-210-9231; 819-210-6049

100% #1 ABATTAGE PML
Abattage et élaguage, 20 ans d'exp., émondeur de métier, estimation gratuite, (819)639-2424.

100% #1 ABORDABLE, **Abattage et Emondage S.M.**,assurance complète. 819-923-6782. Meilleur prix garanti!

#1- MONSIEUR PAYSAGEMENT aménagement paysager, service hors pair, estimation gratuite, prix imbattable, osez comparer, 819-328-0305.

AMÉNAGEMENT paysager, coupe gazon, pose patio et clôture, terrassement. Stéphane: (819)827-9166.

AMÉNAGEMENT paysager, mûret, pose de tourbe, installation de haie de cèdres. Contactez Daniel: 819-827-5877 (laissez message).

★ AMÉNAGEMENT PAYSAGER RÉSERVEZ TÔT!
Pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. **Daniel Beaudoin, entretien paysager**. 819-243-5706, fax: 819-243-1685. Daniel@danielbeaudoin.com www.danielbeaudoin.com

AMÉNAGEMENT PAYSART, pavé unis, mur de soutien, pierre naturel, bassin d'eau, patio/clôture de bois. Estimation gratuite, 819-918-2512.

CÈDRES MULTI COUPES.
taille de haies de cèdre, émondage, coupe d'arbres, lavage de vitres int. et ext. , nettoyage de gouttières, scellant d'asphalte et réparation, **819-210-1235**

CÈDRES POUR HAIE, 3 pi à 12 pi de haut, garantie un an sur installation. Marc 819-773-1499, 819-643-5494

CIME - Pose de tourbe, entretien ext., taille de haie, estimation gratuite, (819)918-4876.

EB ENTRETIEN PAYSAGISTE, meilleur prix garanti, entretien général ext., coupe et pose pelouse et de cèdres, résidentiel et commerciale, estimation gratuite, 819-210-9181.

ENTRETIEN JML, coupe de pelouse à contrat, 819-663-1662, 819-664-4993

GROUPE VERT PLUS
Aménagement, terrassement, pavé uni, muret, pose de tourbe, fertilisation, traitement de pisenlit/mauvaises herbes, (819)213-3478, (819)682-8868

MULTI-SERVICES VIP 819-771-3737
Lavage à pression: maison, goutière, entretien **gazon**, haie, **balaie-aspirateur**, etc. Satisfaction garantie.

PAYSAGEMENT, coupe de cèdres et gazon, tourbe, pavé unis, clôture, vraiment pas cher, **(819)319-6076.**

PAYSAGEMENT SLM, spécialisé en conception de marches, pavés unis et murets, travail garanti, estimation gratuite, 819-329-5851, 819-639-6110.

PAYSAGISTE, émondage, coupe cèdres, nettoyage, pierres, terrassement. Christine: 819-208-3844.

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

PAYSAGISTE DE PÈRE EN FILS, 40 ans d'exp. G. Chantereau: installation de pavé uni, murs de soutènement, patios, terrasses, pose de gazon, arbustes et +. 819-503-2246 ou 819-643-6174.

PAYSAGISTE Rithy Ma
819-955-7752
Pavé uni, murets, murs de soutien, haies de cèdres, tourbe, plantation, tonte de pelouse, taillage et plate-bande, complet.

PAYSAGISTE, vert nature, certifié paysagiste professionel du Québec, www.appq.org, www.vertnature.biz, 613-612-8378

PRO-CÈDRE Outaouais, spécialiste en taille de haies et arbustes de tous genres, émondage, abattage. Estimation gratuite. (819)360-3688.

TAILLE DE HAIE DE CÈDRES PROFESSIONNELLE, prix concurrentiels**,** estimation gratuite. (819)918-5190.

348 ARCHITECTURE, DÉCORATION

PLAN DE MAISONS ET ADDITIONS PAR TECHNOLOGUE (613)323-7526

350 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

LÀ où l'expérience joint la qualité. Ventilation-Chauffage André Bernard. Fournaise, foyer. **RBQ 8244784843, éval. gratuite. 819-246-3977**

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

10,000 CLIENTS satisfaits, **www.marctasse.ca**, (819)328-0844.

1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RÉNOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ. 819-661-0678, 661-0679

#1 CONSTRUCTION PAKA, rénovation générale, ext. et int. 819-790-8527 ou 819-775-1553

 # 1 EN OUTAOUAIS pour rénovation, MLP Construction, **819-328-2016.**

BIDOU ATOUT, patio de bois traité et vissé 12x16: 2,250$; clôture en bois, bardeaux d'asphalte «toit», chalets et beaucoup +. Spécial de saison pour un temps limite. Appelez Dr Bidou (819)328-4492.

BRICOLEUR MULTI-TRAVAUX
S/bains, patio, division, bois franc, flottant, peinture. (Petites installations et réparations, urgence). 819-328-2595.

CALFEUTRAGE PLUS OUTAOUAIS
Entretien / Réparation
Portes et fenêtres, contours de bain
819-918-3442

CALFEUTRAGE RL rénovation
819-770-6048, 819-328-8587

COFFRAGE /FONDATION
Les Formes de béton L.D. Ltée
résidentiel, commercial, industriel. Membre APCHQ/RBQ. 819-663-9934.

FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

GUEVREMONT
Installation de plancher, sablage bois, flottant, céramique, pleinte, cadrage, tél.: 819-328-4131 RBQ.

NOUVELLE ANNONCE!
HOMME à tout faire, 25 ans d'exp., rénovation, 819-962-8111, 819-921-4024

NOUVELLE ANNONCE!
HOMME à tout faire.
819-328-2529

Location de conteneurs
Un prix fixe, aucun casse-tête, disponibles en 10,12,16 et 20 verges cubes.
819-663-9665

NOUVELLE ANNONCE!
LOCATION, excavation et terrassement, 819-661-3464.

LOCATION GODMAIRE
notre service n'a pas de limite
location de remorques
prix fixe imbattable 225$ tx incl.
819-669-3334

NETTOYAGE GOUTTIÈRES
Les Services d'Habitation Poitras
819-918-3442

PATIO, peinture int., rénovations de tous genres, tirage de joints, bois franc. Estimation gratuite. Prix spéciaux pour les patios, (819)328-2669.

PETITES rénovations de patio, bardeau, (819)663-8248.

POUR vos rénovations, additions, armoires de cuisine, etc., beaucoup d'expérience, Florent, (613) 852-1929.

RENOVANEUF
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Industriel • Commercial Résidentiel
R.B.Q.: 8331-5952-51

RÉNOVATION clé en main, portes et fenêtres, cuisine, s/bains, fabrication d'armoires sur mesure, 819-661-6649

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES
Pose de gypse, joints, peinture, finition de sous/sol, couvre-plancher, finition ext., pose de vinyle Canexel et Maibec, pose portes et fenêtres. Travaux de tous genres. Estimation gratuite. Travail garanti. R.B.Q. Prix compétitif. 819-664-1127, 819-503-4988.

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

SANDFINISH (CRÉPI)
Qualité garantie! (819)360-1971.

353 VITRERIE

FENÊTRES embuées, solution? Ne les remplacez pas, nouvelle technologie. Évaluation gratuite, 613-266-7616.

354 MAÇONNERIE

CHEMINÉE, crépi, stucco, acrylique estimation gratuite, service courtois. Patrick: 819-772-9680. RBQ

FORTIN Maçonnerie, pierre, brique, blocs, tout genre de réparations. Estimation gratuite. (819)208-9281.

RÉPARATION DE CHEMINÉES. 819-281-4716, 819-766-3006

NOUVELLE ANNONCE!
RÉPARATION tout genre, cheminée, brique, pierre, crépis. (819)743-7672

SANDFINISH, galeries, escaliers, trottoirs de ciment. Travail bien fait et garanti. Serge 819-684-5731.

SPÉCIALISTE en réparation de cheminées, crépis et maçonnerie de tout genre. Estimation gratuite.
André: (819)773-0308.

TROTTOIR de béton, galerie, bordure, "slabs" de garage et de spas, excellent service, R.B.Q. 5593-5753-01; 819-360-0011

356 TOITURES

1000 ET UNE SOLUTIONS
COUVREURS D.A.L.
TOITURES. Résidentiel et plat RBQ, APCHQ. 8294-4463-16 819-561-8905.

CHEVALIER INC. - TOITURE
Toiture de bardeaux, toit plat, revêtement ext. (soffite et fascia) et rénovations. RBQ. 819-208-5555.

COUVREURS Ray Matte & Fils 30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

TOITURES Éric Varin, pour qualité et service, toit de bardeaux et toit plat. Meilleur prix garantie, estimation gratuite. (819)986-6451

TOITURES H. CONSTRUCTION
Toitures bardeaux, 25 ans d'exp. rénovation int./ext., licence RBQ. 819-827-3051, 819-712-2447.

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

A. ROY Électrique, travaux électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333.

BONJOUR ÉLECTRIQUE. Travaux résidentiels et commercials, estimation gratuite, 819-663-6773, 819-962-6773

ÉLECTRIQUE SBD. 24/7 piscine, spa, neuf, rénovation, aluminium, inspection, estimation gratuite, 819-360-4780

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
Électricité, chauffage, climatisation
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. (819)568-4034

SERVICE de plomberie avec licence RBQ # 5604-6113-01, 819-210-7736.

362 PLÂTRE, PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture. 819-712-0342 + PLÂTRE 819-661-2106.

100% PLÂTRE, peu de poussière, peinture, gypse, stuc, RBQ. **246-5338**

1 PEINTURE, moulure, tapisserie, Danny, 819-665-7006, 819-923-3847.

A1 PEINTRE résidentiel, petits à gros travaux de peinture. 819-664-8532

PEINTURE INT. ET EXT., VRAIMENT-PAS CHER! 819-319-6076

VOUS voulez repeindre votre maison? 25 ans d'exp., int. et ext., (819)456-3308, (819)456-2238.

364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE

★★★
*** BOISERIE BEAULIEU ***
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc. 669-6172, 1-800-407-6172

CÉRAMIQUE, installation réparation, 35 ans d'exp. 819-962-0134.

INSTALLATION et sablage de plancher de bois franc, 25 ans et + d'exp. S. Charron, 819-663-0935.

NSTALLATION, planchers bois franc, flottant et céramique. **819-921-2009.**

SABLAGE de planchers de bois franc et finition, G Laurier, (819)790-9876

366 DÉMÉNAGEMENT

#1 DANS l'OUTAOUAIS
PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, espace de bureau personnel qualifié et recommandé.
819-643-2555

DÉMÉNAGEMENT d'ameublement et plus. M.V. : (819)329-5664

DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE
Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

DÉMÉNAGEMENT M. DORMAN
Local - longue distance. Estimation gratuite. 19 Ans. d'exp. (819)923-9463.

368 PAVAGE

100% PROPRE, fiable. Scellant garantie 2 ans. (819)661-8859.

C'SCELLÉ, pavage de tout genre, fissures, scellant. No. 1 en Outaouais, license RBQ, (819)665-2003.

SCELLANT B.C.
Scellant, fissure, réparation d'asphalte et puisard Excavation et location, RBQ 819-790-8648
scellant bc.ca

374 DIVERS

HOMME à tout faire avec camion et outils, entretien ext., peinture,rénovation, gazon, livraison, 819-635-5007.

WOW!
remplacement de moustiquaire sur place, cadrage sur mesure, porte-patio, fenêtres, pièces et accessoires
Aussi disponible: **porte rétractable Novascreen garantie 10 ans Moustiquaire Mobile et Plus**
819-923-2153

408 OFFRES D'EMPLOI

15$/heure

Lundi au vendredi, 17h à 21h, service à la clientèle, appels sortants. Nicole, 819-772-1010 entre 13h à 17h , en dehors de ces heures ne pas laisser de message. nicole@the-force.ca

MANOIR STE-MARIE
Résidence de personnes âgées est à la recherche d'un(e) PRÉPOSÉ(E) et un(e) CUISINIER(ÈRE), temps partiel. Se présenter avec votre C.V. au 156 bd Lorrain, Gatineau.

MANUFACTURE d'armoires de cuisine bien établie située à Rockland est à la recherche d'un(e) DESSINATEUR(TRICE) D'ARMOIRES bilingue pour concevoir des plans d'exécutions. Connaissances informatiques: Cabinet Vision, Microsoft Office, à temps plein. Seul(e)s les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s. Envoyer C.V. par télécopieur au 613-446-6676 ou par courriel à:
lcharron@potvinconst.com

MÉCANICIEN(NE)
Exigences: 2 ans exp. en entretien de camions et de machinerie lourde. Tél.: 819-455-2229, fax: 819-455-9778.

408 OFFRES D'EMPLOI

MANUFACTURE d'armoires située à Rockland recherche UN OPÉRATEUR DE BANC DE SCIE avec 3 à 5 ans d'expérience. Faire parvenir C.V. par télécopieur au 613-446-6676 à l'attention de Luc Charron ou par courriel:
lcharron@potvinconst.com

MOTEL DU CHEVALIER recherche préposé(e) à l'accueil et à la réception, temps partiel, bilingue. Connaissance en informatique de base. Exp. préférable. 819-568-9000 ou courriel: info@motelduchevalier.com

NOUS sommes à la recherche d'aide à la production dans le domaine de l'alimentation. Contactez Julie Sabourin au 819-778-7020 ou
jsabourin@personneloutaouais.com

POSEURS de fermes de toits (truss), minimum 3 ans d'exp. 819-213-3334

ATTENTION ÉTUDIANTS!!
Nous sommes présentement à la recherche de
REPRÉSENTANT(E)S
PREMIER NIVEAU
Postes disponibles immédiatement
20$/heure en moyenne ou plus!
Pas d'expérience nécessaire
Formation complète fournie
DOIVENT ÊTRE BILINGUES
Pour une entrevue appelez
613 216-7365
Informez vous sur les bourses pour étudiants
2263609

408 OFFRES D'EMPLOI

★★★

PERSONNE avec 5 ans d'exp. en rénovation et construction, avec outils, autonome. 613-223-3006.

PRÉPOSÉ(E) aux chambres et accueil demandé(e). 819-663-3783.

PROFEX CONSTRUCTION
recherche contremaîtres et travailleurs en système d'intérieur, chantier commercial, Québec/Ontario, min. 5 exp., 819-776-1515

PROVIGO TASSÉ RECHERCHE
Aide boucher, temps partiel, aucune exp. requise, entre 30h et 35h/sem., disponible de jour. Se présenter au 22 rue des Flandres, Gatineau, demandez Yan ou Isabelle

PROVIGO TASSÉ RECHERCHE
Commis aux fruits et légumes, temps partiel de jour, sem., et fin de sem., Présentez-vous au 22 rue des Flandres. Alain ou Isabelle entre 8h et 16h.

Q RESIDENTIAL est présentement à la recherche d'un couple pour gérance résidentielle et couple de surintendants pour logements à Hull. Couples matures requis, expérience non nécessaire, formation offerte. Loyer fourni, salaire, bonis et bénéfices. Faire parvenir votre C.V.: info@qresidential.ca ou par fax: (613)233-6446.

RECHERCHE agent patrouilleur/garde de sécurité.613-698-6081 pour entrevue.

RECHERCHE gérant bilingue avec exp., de soir pour club Pigale, réf. obligatoires, faxez CV: 819-772-9673 à l'attention de Kim.

408 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE chauffeur avec petite voiture, bonnes connaissances des villes d' Ottawa et Gatineau. Veuillez vous présenter au 2617 Edinburgh Place, Ottawa, entre 9h et 16h du lundi au vendredi.

NOUVELLE ANNONCE!
RECHERCHE chauffeur(se)s de remorqueuse, avec exp., jour, soir et fin de sem. 819-663-7530.

RECHERCHE personne avec min. 3 ans d'exp. requis, permis de conduire, pour coupe de gazon, 819-923-2565

RECHERCHE personnel d'entrepôt avec exp., temps plein, de nuit, pour région Ottawa. Bon salaire. Patrick ou Michel au 613-248-0020 ou C.V. par fax au: 613-739-3961.

NOUVEAU!

RECHERCHE personne pour aide de bureau pour une résidence de 80 résidents, du lundi au vendredi. SVP se présenter au 198 Presland, Ottawa, entre 9h et 15h.

RECHERCHE répartiteur(rice), idéal avec exp., de soir et de nuit sur sem. et fin de sem., 819-663-7530

RESTAURANT chinois à Hull, recherche livreur (h./f.), à temps partiel, 613-851-1238.

REVENUS supplémentaires. On est pas Avon ni Herbal-Life, pour plus d'infos 819-778-2988

ROCK ET PAULINE PATRY TRANSPORT
recherche camionneurs avec 1 an d'exp. min., avec cours de CFTR, à temps plein et partiel, bon salaire et bonnes conditions de travail. Rock ou Pauline au 819-438-2223.

SANS EXPÉRIENCE NÉCESSAIRE, 8 modèles, 18 ans+, Commerce 20 ans licencié. Ottawa: 613-742-8606

TU aimes la mode et tu as du flair pour choisir des montures pour les autres. Tu es bilingue et positif(ive). Tu veux un travail à temps plein (du lun. au jeu.). Tu veux travailler dans un milieu professionnel/médical. Postule pour un poste de styliste de montures au 613-241-5776 (fax).

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

AAA- VENDEURS(EUSES) pour scellants et réparation d'asphalte, 2,000$ et +/sem. Donald: 819-665-9817.

COMPAGNIE locale en service d'approvisionnement alimentaire recherche représentant/gestionnaire de comptes pour clientèle existante et développement du territoire local. CV par courriel: employment@jordash.com

GROUPE SOMITEL
recherche livreur, payé à la comission avec belles heures Contactez le 819-777-4889.

K7 PORTES ET FENÊTRES recherche vendeur(se), (819)561-5199.

★★★

RECHERCHE TÉLÉPHONISTES
dans la vente. Salaire de base + commissions + bonis (20$/h)
Lee: 819-777-4889.

URGENT
Compagnie de fabrication d'armoires en pleine expansion recherche représentant(e) avec exp. dans la vente. Bilingue et connaissance de 20/20 un atout. Nous offrons une clientèle établie. Possibilité de formation. Envoyez CV: 819-663-9990, courriel ventes@cuisi-n-art.com, téléphone: 819-663-6669 (Sylvie).

412 PERSONNEL DE BUREAU

SECRÉTAIRE bilingue, expérience en assurances générales. Télécopiez C.V. au 613-241-0352.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSISTANT(E) dentaire avec exp., environ 30h par sem. Chantal: 819-246-9191 ou fax: 819-246-6525.

ASSISTANT(E) dentaire, immédiatement, temps plein, Ottawa E., 613-748-7894, télécopieur: 613-748-7010.

ASSISTANTE-dentaire, temps plein, Apportez C.V. au 147 de Joseph, Buckingham ou par télécopieur au 819-986-3277

ASSISTANT(E) dentaire, temps plein, jour et soir, exp. un atout. Télécopiez C.V. au 819-281-6150, tél.: 819-281-3368, 601 av. de Buckingham, Gatineau.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

CLINIQUE dentaire recherche assistante et réceptionniste (h./f.) dentaire avec exp., temps plein. Faire parvenir C.V par télécopieur: 613-232-1186 ou par courriel: davidsondental@live.com

CLINIQUE médicale d'IRM est à la recherche d'une personne bilingue capable de tâches multiples dont responsable de l'horaire des rendez-vous et rencontrer les médecins. Exp. dans le domaine médical et dans la vente seraient un atout. Veuillez envoyer votre C.V. à: jim@mriplus.ca

CLINIQUE MÉDICO DENTAIRE
recherche assistante dentaire avec expérience et connaissances en laboratoire. Poste permanent à temps plein. Faire parvenir C.V. par courriel cmdtony1@bellnet.ca ou par fax: 819-643-4912.

HYGIÉNISTE dentaire pour remplacement temporaire, horaire de jour. Envoyez C.V. ren_soph@hotmail.com

LA CLINIQUE DENTAIRE Dr A. Quinn est à la recherche d'un(e) secrétaire dentaire avec ou sans exp., temps plein. Faire parvenir C.V. par fax: 819-561-7553.

NOTRE cabinet est à la recherche d'une réceptionniste, bilingue et dynamique pour joindre notre équipe, expérience requise, 4 à 5 jours/semaine. Faire parvenir votre C.V. par fax au 613-741-2445 ou par courriel au smg.campbell@hotmail.com

SECRÉTAIRE dentaire avec exp., bilingue, mature, temps plein. C.V. par fax au 819-568-1036. Infos: (819)568-3368.

SECRÉTAIRE DENTAIRE recherché(e) à temps plein, jour et soir. Envoyez C.V. au 601 av. de Buckingham, QC, J8L 2H4, fax: 819-281-6150, tél.: 819-281-3368.

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

BARBIBELLE, HAUTE COIFFURE
recherche coiffeur(se)s pour location ou commission, clientèle fournie. Equipe dynamique et chaleureuse.
Véronique, (819)664-5000

COIFFEUR(EUSE) demandé(e), avec exp., temps plein ou partiel, salaire de base + commission. 819-243-3338.

COIFFEUR(SE) demandé(e) à temps plein, salon très achalandé. Coiffure Magique, 120 boul. de l'Hôpital, Gatineau, 819-243-5080.

COURS pose d'ongles, jour et soir. 819-246-7040, 819-568-3406.

POSE d'ongles, local à louer. C.V. demandé. cynaika.studio@bellnet.ca

NOUVELLE ANNONCE!
REFLET BEAUTÉ + coiffeur(se) demandé(e), local pour esthétique et massothérapeute, 819-893-0955.

SALON de coiffure, tout équipé, 186 rue Sabourin, 5 personnes, 819-328-8201.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

AIDE-cuisinier(e), avec exp. pour Pizza Emilio au 819-561-7171.

Vous êtes en bonne compagnie.

AIDE-générale pour service alimentaire, du lun. au ven., de jour. Avantages sociaux. Envoyez c.v. par fax 613-742-3116 ou par courriel:
cafeteria@lacitec.on.ca

BARMAID bilingue à temps plein, le soir, avec exp., pour le resto-bar Le Forum. Se présenter avec un C.V. au 18, rue de la Baie, coin St-Antoine, près de Jacques-Cartier, à Gatineau. Demandez pour Marc.

BRASSERIE de l'Île recherche barman(aid), avec exp., temps partiel, temps plein. 819-664-8138.

CAFÉ SOUP'HERBE, CHELSEA
recherche cuisinier(ère) temps plein, exp. préférable. Agnès, 819-827-7687.

CHEZ CORA recherche
Chef cuisinier responsable pour déjeuners avec exp. Se présenter avec C.V. au 200 boul. Gréber, Gatineau.

CLUB de golf Mont Ste-Marie est à la recherche d'employé(e)s pour la saison de golf 2010; cuisinier pour déjeuner avec exp., sous-chef avec exp., concierge avec exp., serveur(se) et barman(aid) avec exp., condo et essence fournis pour le candidat idéal. Télécopiez C.V. au 613-744-4957 a/s de Philippe ou lesaint-o@rogers.com

CUISINIER(E) demandé(e) pour cuisine marocaine, traditionnelle et moderne, 1 an exp. min., avec connaissance des arts culinaires, 14$/h. Restaurant Kasbah Village, 613-232-3737.

CUISINIER(E) d'expérience demandé(e) de jour pour club de golf à Buckingham. Réjeanne 819-986-1594.

CUISINIÈR(E), temps partiel et plongeur avec exp., 819-360-3175.

DEMANDONS réceptionniste de nuit, temps plein, idéal retraité(e) fiable et honnête. Se présenter avec C.V. au Motel Ritz, 137 Gréber, Gatineau.

La Brosse Coiffure recherche coiffeur(ses) et esthéticienne avec exp., temps plein/partiel. S.V.P faire parvenir C.V en personne ou par courriel: labrossecoiffure@bellnet.ca. Pour plus d'informations: 819.643.8111

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

LE MOULIN de Wakefield est à la recherche d'une chef patissier(ère) et de 2 cuisinier(ère)s avec exp. . Apportez votre C.V. ou par courriel: chef@wakefieldmill.com. Contacter Romain ou Rémi au 819-459-3475 poste 104

MOZZAPIZZA recherche livreur de pizzas, avec exp., temps partiel, Robert au (819)643-6433.

PLONGEUR et aide à la cuisine (h./f.), 35h/sem., besoin immédiat. C.V. par Fax: 613-232-4064.

PLONGEURS et aide-cuisiniers demandés (h./f.), temps plein et partiel. **Restaurant Ferme Rouge**, **Angers**. Contactez Michel: 819-986-6862.

★★★

RECHERCHE cuisinier(e) pour chef de déjeuner et de nuit, avec exp., temps plein, salaire très compétitif. Ginette au 819-213-1371.

RECHERCHE serveur(se)s, pour les fins de sem. et hôte(sse). Se présenter avec C.V. au Restaurant Encore, 34 Mont-Bleu, secteur Hull.

RESTAURANT en expansion à Gatineau recherche cuisinier(e) avec exp. cuisine italienne et méditérranienne, plongeur, bonne condition.Envoyez C.V.: emploirestaurant@gmail.com

RESTAURANT GEORGES
recherche cuisinier(e) à temps plein, avec exp. Se présenter avec C.V. au 755 boul. St-Joseph, secteur Hull.

RESTAURANT La Pergola recherche cuisinier(e) de jour. Se présenter avec C.V. au 111, rue Bellehumeur, 819-639-4401 ou par fax.: 819-561-5233.

RESTAURANT O Feu Shawarma & Pizza, recherche 2 cuisinier(e)s shawarma avec exp. 15$/h, poste permanent, Gatineau, Qué. 819-669-6660

RESTO BAR JD'S recherche cuisinier(e) avec exp. , disponible jour, soir et fin de sem. Se présenter avec C.V. au 62 avenue Gatineau.

RESTO Bistro Capponi recherche personnel de cuisine, si possible avec exp. Réjean: (819)281-7222.

SERVEUR(EUSE)/aide à la cuisine demandé(e) au Club de golf Pontiac à La Pêche, 819-456-2716.

UN nouveau bar Le 868, sur le Boul. Maloney, recherche barman(aide) temps plein et temps partiel, 819-962-5800

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

APPRENTI menuisier dans la constr., 3 à 4 jours/sem. Rock 819-210-4710.

CONSTRUCTION JUNIC
recherche équipes de charpente. Doit avoir licences RBQ/CCQ. Contactez Éric Rivest: 819-595-0362, poste 17.

COUVREUR d'exp., avec propre transport, pour Ontario, 819-351-6657

HOMMESENBLANC.CA recherche peintres avec 5 ans d'exp., outils, véhicule. Michel: 819-663-3068.

MENUISIER (h./f.) de qualité avec exp. en rénovation. 819-561-5199

RECHERCHE installateur (à l'heure) de revêtement extérieur (siding), avec exp., 613-677-1144.

RECHERCHE monteurs de charpente, avec véhicule et outils, région d'Ottawa, temps plein, 613-229-5232.

RECHERCHE personne pour travail de constr., stucco acrylic, avec exp., salaire selon exp. 819-210-0794

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

ÉLECTRO-mécanicien industriel pour buanderie commercial, exp. requise. Envoyez C.V. au bestlinen@bellnet.ca

JOURNALIER pour entretien paysager et travaux de construction. Permis de conduire classe 3, 819-712-2217.

PEINTRE d'automobiles, 5 ans d'exp., très bon salaire, 37½h, contactez Shawn: (819)776-4345

424 EMPLOIS DEMANDÉS

DAME 60 ans, garderait enfants/personne âgée, références, 819243-6488

501 LOGEMENTS À AYLMER

01 JUILLET, 2 chambres, neufs, Aylmer/Rivermead, stat., 1,015$, 613-720-6035

ATTENTION!

1, 2, 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

1 CHAMBRE, libre, près de Lorrain, autobus et services, très propre, non chauffé, non éclairé, 550$.
819-921-5222 ou 613-314-7590.

2 CHAMBRES, 100% rénové, lave-vaisselle, prise lav./séc., 29 A du Couvent, libre. 725$, 819-712-0587.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., 900$, 1er juin et 1er juil., pas de chien, 613-223-4946.

2 CHAMBRES, 43-B1 Symmes, près marina, clim., 1er juil., 775$ 613-299-2828.

MOT MYSTERE

VEHICULES - Un mot de 9 lettres

F	E	N	O	R	T	S	A	M	P	A	N	G	D	E
A	E	M	E	T	T	E	L	E	O	G	A	R	E	R
S	P	R	E	I	R	U	C	E	U	E	V	I	B	T
U	U	S	N	O	M	O	R	D	P	L	I	O	I	O
L	J	B	E	C	N	O	A	R	E	E	R	R	T	C
K	S	A	O	V	S	H	B	A	T	T	E	L	E	R
Y	U	C	O	T	K	A	E	B	E	S	S	I	E	U
E	B	I	R	A	U	B	G	M	U	R	E	M	I	S
B	I	E	E	S	C	A	L	E	L	E	O	Y	I	K
I	R	R	N	R	R	R	M	E	K	Y	O	N	J	I
C	B	R	E	D	A	A	E	C	A	L	P	L	E	F
Y	A	S	R	O	D	B	I	H	E	L	I	C	E	F
C	E	R	E	I	R	R	A	R	M	A	D	A	P	V
L	E	R	E	I	B	R	E	G	I	R	D	A	U	Q
E	H	C	R	E	P	A	T	A	C	H	E	B	E	C

ABRIBUS
ADER
AERONEF
ARABA
ARMADA
ARRIERE
ASTRONEF
ATTELER
AUTOBUS
BICYCLE
BREAK
BRICK
CAB
CHEBEC
CONVOI
COTRE
CRABE
DAMEUSE
DEBIT
DORSAY
DRAG
DROMON
ECURIE
EMBARDEE
ESCALE
ESSIEU
FER
GABARE
GARE
GERBIERE
GOELETTE
HELICE
JEEP
JUPE
METRO
NAVIRE
PATACHE
PERCHE
PLACE
POUPE
QUADRIGE
RALLYE
REMIS
ROSTRE
SAMPANG
SKIFF
SULKY
TELEGA
TIRE
VELO
VESPA
YOLE

Solution du dernier problème : AGRESSEUR

2 juillet 2010 No 2451

501 LOGEMENTS À AYLMER

2 CHAMBRES, 690$, rénové, stat., eau chaude, stores. 613-222-6547.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, duplex, construction neuve, 1er sept., 2 stat., entrée privée, 800$, (819)661-8580, (819)568-6260

2 CHAMBRES, très grand, 1,200 pi car., avec remise ext., penderie, 1er juil., 819-684-2111.

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000$, location option d'achat. 819-595-4663.

819-246-4663
BRIGIL.COM

CONSTRUCTION 2009
app.-condo, très chics, 2 chambres, juil., août, sept., entrées privées, bois, céramique, 2 "walk-in", douche séparée, clim., remise ext., possibilité 5 appareils, près autobus, 12 min. des ponts, 975$. 819-771-8019.

GARÇONNIÈRE, 495$/mois, chauffée, éclairée, libre, enquête de crédit, près marina, 819-205-0681.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1-1/2 CHAMBRE, AOÛT, BORD DE L'EAU, JACQUES CARTIER, chauffé, éclairé, câble, balcon, remise, 850$, possibilité d'appareils, 819-246-0850.

1 CHAMBRE, 1er juil., central, propre, poêle/réfrig., 530$, 819-661-7765.

1 CHAMBRE, 318 Maine, chauffé éclairé, 625$, balcon, 819-319-6262.

1 CHAMBRE, chauffé, prises lav./séc., 1er juin, pas d'animaux, 575$, enquête crédit. 819-454-2546.

1 CHAMBRE, complètement rénové, semi-s/sol, prises lav./séc., remise. stat. 1er août, (613)223-3006.

1 CHAMBRE, constr. neuve, bois/céramique, prises lav./séc., 650$/mois 819-790-8184 ou 819-921-1340

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, idéal personne seule, avec ou sans appareils, chauffé, éclairé, câble, 613-298-4074.

1 CHAMBRE, meublé, tout incl., Mtée Paiement, 1er juil. 720$, 819-568-9863

1 CHAMBRE ou studio, secteur Labrosse, non chauffés, non éclairés, 520-450, 819-664-1046.

1 CHAMBRE, poêle et réfrig., stat., 819-663-3558.

★★★

1 CHAMBRE

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 585$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, rue du Vigneau, 575$ chauffé, éclairé, stat., 819-743-6690.

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, câble, semi-meublé, stat., Touraine, 475$, 819-561-3131.

1 CHAMBRE, s/sol, tout inclus, 1er juil., 650$. 819-923-1233

1 CHAMBRE, très propre, situé dans un quartier tranquille, possibilité de stat., 650$, chauffé, éclairé. Contactez Yves au 819-923-9930.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de La Savane, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

1 ET 2 CHAMBRES, près des Promenades, 3 appareils, buanderie, pas d'animaux, 575$ et 625$, 819-595-9093.

★★★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $580+. 819-561-3324

2-3 CHAMBRES et 1, 2 et 3 chambres, beaux, spacieux, stat., en face de l'hôpital, 819-483-1430.

FAUT VOIR!

2-3 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, accès rapide à l'autoroute 50, **819-213-1995.**

2 BELLES CHAMBRES, 452 Gréber, chauffé, éclairé. 819-671-8994.

2 BELLES chambres, juillet, août, sept., **triplex, style condo**, céramique, bois, 700$, 819-671-1722.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 1016 rue Notre-Dame, 1er oct., 2e étage, stat. double, cabanon ext., vue sur la baie MacLaren, pas d'animaux, 700$, 613-292-8021.

2 CHAMBRES, 1,200 pi. car., clim., secteur Labrosse et St-René, constr. 2007, 819-663-7977 ou 819-773-0511

NOUVEAU!

2 CHAMBRES, 15 juil., 1er août ou 1er sept., genre condo luxueux, entrée privée, voisinage tranquille, près des Promenades et de l'hôpital, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc.,remises ext. et int., pas d'animaux, 750$. 819-743-2223

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, 1er 2 mois: 395$, plancher flottant et céramique, cour clôturée, semi-s/sol, 665$, non chauffé, non éclairé, 613-262-1980.

2 CHAMBRES, 1er août, de **luxe, ensoleillé,** 1,250 pi car., neuf, bois franc, foyer, clim., bd Lorrain, 819-773-8175.

2 CHAMBRES, 1er août, prises lav./séc., stat., chauffé, éclairé, pas d'animaux, 700$, 819-329-4921.

2 CHAMBRES, 1er juil., 5 min. d'Ottawa, spacieux, 1,200 pi car., rénové, bois et céramique, s/bain spacieuse, prises lav./séc., stat., 649$, 819-664-4460, 819-503-4369.

2 CHAMBRES, 1er juil./août, rue Davidson, spacieux, paisible, plancher flottant et céramique, verdure 680$. 819-770-9861.

2 CHAMBRES, 1er juil./août/sept., 665$, chauffé, éclairé, poêle/réfrig., buanderie, balcon, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er juil./août/sept., 6 logis, Gréber, prises lav./séc., remise int., s/manger, 665$, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er juil.-août-sept., rénové, 2 appareils, 630$, 613-266-0255

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, éclairé, prises lav./séc., lave-vaisselle, très grand, 850$. 819-669-3616.

2 CHAMBRES, 1er juil., coin Paiement et Vérendrye, vue sur la ville non-fumeur, 840$/mois, 819-595-4654

2 CHAMBRES, 1er juil., haut de duplex, complètement rénové, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 700$, 819-329-4921.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er juil., secteur Templeton, céramique et plancher flottant, prises lav./séc., remise ext., 2 stat., 660$, non chauffé, non éclairé, très paisible. 819-669-7073 (soir).

2 CHAMBRES, 1er sept., luxueux, haut triplex, balcon, 914 Notre-Dame, 775$, 819-773-0500, 819-663-3735

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit**, pas chauffé/éclairé, 650$, rénové, 819-778-3591.

2 CHAMBRES, **22 Du Barry**, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, libre, à partir de 760$, idéal pour 50 ans +. 819-243-7758

2 CHAMBRES, 470$, non chauffé, non éclairé, libre, 819-663-5305.

2 CHAMBRES, 600$, libre, (819)712-2546.

2 CHAMBRES, 635$, prises lav./séc., poêle, réfrig., stat. incl. Paul au 819-213-0407.

2 CHAMBRES, 710$, non chauffé, non éclairé, pas de chien, spacieux, style condo, très éclairé, céramique+bois flottant, 1205 Notre-Dame et 49 Orléan. libre 1e juil., 819-962-2224.

2 CHAMBRES, 784 Maloney Est, 750$, 1er sept., 819-743-0764.

2 CHAMBRES, 825$, août, semi-dét., non chauffé ni éclairé, rénové, 2 stat., rue Harold, Gatineau, 819-664-0298

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, à partir de 695$, non chauffé ni éclairé, balcon, aucun tapis, 1 stat., 613-292-0506.

2 CHAMBRES, armoires et planchers neufs, 695$. 613-601-8222.

2 CHAMBRES, chauffé, idéal couple de 50 ans ou +, non fumeur, pas d'animaux, genre semi-dét., luxueux, 2 s/bains, buanderie, stat., 800$, 1er août, accès cour, 819-243-4657.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, 760$, libre 5 juin., 613-255-6046.

2 CHAMBRES, coin Maloney/Main, neuf, céramique, armoires PVC, stat., libre, pas d'animaux, 800$, (819)743-7537

2 CHAMBRES, constr. béton, triplex neuf, 1,200 pi car., céramique/bois, 2 stat., Labrosse, 900$. 819-776-2947.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, grand, tranquille, étage supérieur, 1er août, 780$, 613-842-8970 ou 819-827-0855

2 CHAMBRES, de luxe, neuf, condo, bois, céramique, cuisine de rêve, chauffé, éclairé, 899$. Coup de coeur assuré! 819-664-0629.

2 CHAMBRES, duplex, 1er étage, neuf, 1 stat., 850$, 30-B Joseph-Galipeau, 819-790-0612

2 CHAMBRES, duplex,chauffé/éclairé, clim., remise, 2 stat., près des promenades, mi-juil., 825$, non-fumeur, pas d'animaux. 819-643-5868.

2 CHAMBRES, grand, 3e étage, 1er juil./août, 725$, 819-921-1818.

2 CHAMBRES, grand bel app., pas de tapis, 695$, 819-328-6262.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, libre, 1,100 pi car., 750$/mois, non chauffé, non éclairé. 819-743-7590.

2 CHAMBRES, libre, 775$ non chauffé, non éclairé. 819-319-5375.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, appareils, 765$, (819)561-7371.

2 CHAMBRES, luxueux, r.-de-ch., rénové, appareils, chauffé, eau chaude, pas d'animaux, 750$. 819-985-2557, 819-664-3518

2 CHAMBRES, neuf, libre, 900$, 819-669-0956 ou 819-243-9120.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 550$, 1er août, 819-669-0170.

2 CHAMBRES, parc de la Baie, 2 appareils, prises lav./séc., aucun tapis, semi-s/sol, 630$, non chauffé, non éclairé, (819)664-0767.

2 CHAMBRES, pas de tapis, 2 stat., remise, clim., 1e sept, 819-663-8215.

2 CHAMBRES, Perkins, non chauffé ni éclairé, 1,200 pi car., 2 stat., 1er juillet, 800$, (819)671-4666

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, près boul. Lorrain, prises lav./séc., stat. privé, non chauffé, non éclairé, 1er août, 819-962-1757

★★★

2 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 660$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

★★★

2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes agées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grands, 695$. (819)328-4845.

2 CHAMBRES, secteur Templeton, 1er juil., tranquille, 819-962-0410

2 CHAMBRES, semi-s/sol, 4 appareils, 575$, 1er juil. 613-255-0107.

2 CHAMBRES, semi s/sol (duplex), secteur Mont-Luc, 5 appareils, chauffé, éclairé, 1 stat., pas de chien, libre, 650$/mois, 819-669-7593.

2 CHAMBRES, semi s/sol (Templeton), chauffé, éclairé, idéal personne seule, stat., poêle, réfrig., non-fumeur, pas d'animaux, 625$. 819-663-8682.

2 ÉTAGES, 3 chambres, 1,330 pi car, 2 portes patio, libre immédiatement, 875$; **FAITE VITE!!** 819-209-1319.

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000$, location option d'achat. 819-669-4663.

3 BELLES chambres, Templeton, 3e étage, stat., 1er juil. 819-209-4227.

3 CHAMBRES, 1037-1041 Maloney E., prises lav./séc., rénové, stat., remise ext., 1er juil., 735$. 819-503-3301

3 CHAMBRES, 1er août, face au parc, prises lav./séc.,725$, 819-663-5297

502 LOGEMENTS À GATINEAU

3 CHAMBRES, 1er juil., 850$, remise, stat., rue de Morency, 819-243-5779.

3 CHAMBRES, 1er juil., coin Paiement et Vérendrye, vue sur la ville non-fumeur, 870$/mois, 819-595-4654

3 CHAMBRES, 1er juil., non chauffé, non éclairé, 2 stat., accès à la cour, vérification de crédit sera faite, idéal personne propre, tranquille et responsable, 819-743-8770 (après 18h).

3 CHAMBRES, 39 de Navarre, spacieux, libre, pas d'animaux, 1,200 pi car., remise, stat., 750$, 819-918-5304

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, 1er août, prises lav./séc., stat., 700$, pas d'animaux, (613)762-2306.

3 CHAMBRES, 810$, beau, triplex, prises lav./séc., pas animaux, climatiseur, références, 819-246-3508.

3 CHAMBRES, armoires et planchers neufs, 850$. 613-601-8222.

3 CHAMBRES, aucun tapis, céramique et bois flottant, 23 de L'Acadie. 819-360-0712 ou 819-454-2520.

3 CHAMBRES, centre-ville, rénové, foyer, juil./août, 895$, 819-246-8593

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 5 appareils, 2 références, 613-762-3477

3 CHAMBRES, juil., pas de tapis, 2e étage, 745$, 819-568-2202.

★★★

3 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 750$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578 .

3 CHAMBRES, prise lav./séc., pas chauffé/éclairé, près des écoles, 775$, libre, 819-778-3591.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, 2 stat., grande cour, près rue Davidson, libre, 825$, 819-712-4997.

3 CHAMBRES, rue Osborne, pas d'animaux, enquête de crédit, 720$, non chauffé, non éclairé, 819-329-6117

3 CHAMBRES, secteur Templeton, cour arrière privée, foyer au gaz et bar, 2 s/bains, 1,100$/mois, chauffé, éclairé, 819-712-2929.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, superbe condo neuf, plancher béton, cuisine rêve, 895$. Coup de coeur assuré! 819-664-0629

3 CHAMBRES, triplex, foyer, prises lav./séch., pas de tapis, remise, 2 stat., non chauffé ni éclairé, proximité d'Ottawa,libre, 819-772-8848.

819-669-4663.
BRIGIL.COM

BORD de l'eau, Jacques-Cartier, garçonnières et 1 chambre, 425$ à 605$, chauffé, éclairé. Bernard après 18h, 819-743-4190.

TEMPLETON, 1 chambre, 550$/mois, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., accès lav./séc., 819-643-9103.

504 LOGEMENTS À HULL

100% CALME, 2 chambres, appareils, juillet, balcon, 715$. 819-243-9364.

ATTENTION!

1, 2, 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

1-2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, à partir de 669$, bonis pour juil. et août, certaines conditions s'appliquent, **(819)778-3103.**

1 CHAMBRE, 10 Ste-Hélène, spacieux, libre, non chauffé/éclairé, 2 appareils, 550$, 819-209-3061.

HABITAT DU LAC LEAMY
46, Bédard
Nouvelle administration
Studio, 1 ch et 2 ch.
Distance de marche de l'épicerie, pharmacie, près de l'hôpital et cégep.
Dépanneur sur les lieux.
Ouvert 7 jours et en soirée.
819 776-1112
www.qresidential.ca
2256781

1-2 CHAMBRES, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de 710$. **819-777-7410.**

★★★

1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 635$ +. Tél.: (819)328-4845, (819)328-4704.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 178 Berri, demi-s/sol, poêle et réfrig. incl., non chauffé, non éclairé, visite sam. 3 juil., de 13h à 15h. (613)446-7809.

1 CHAMBRE, 1er août, près UQO, prises lav./séc., chauffé, 819-360-3175.

504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, 1er août/sept./oct., 595$, appareils, buanderie, plancher de bois, près Plateau, 819-665-0017.

1 CHAMBRE, 1er sept., 615$, remise ext., 4 appareils, stat., non chauffé, non éclairé, références. 819-772-1502.

1 CHAMBRE, 2 app., centre-ville, 475-575, soir: 819-775-9313.

1 CHAMBRE, 45 Mont-Bleu, chauffé, éclairé, stat., 675$, 819-776-0744.

1 CHAMBRE, 485$, près du musée, plancher de bois, neuf, (613)255-2633

1 CHAMBRE, 750$ tout inclus, meublé, s/sol neuf 1er juil., 819-595-4630.

1 CHAMBRE, aire ouverte, bas de maison, chauffé, éclairé, clim., accès piscine, 700$, 1er juin. 819-329-0811.

1 CHAMBRE + bureau, Hautes-Plaines, prises lav./séc., stat., libre, à partir de 675$, 1er juil., (613)880-4975.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 3 appareils, près hôpital, 819-777-1937.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, piscine ext. 669 $, 819-918-2008.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, cuisine et s/bains rénovées, câble SE incl., 700$, près services, (819)790-0660.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., rue Sherbrooke, 650$, juil. et août, 819-770-3473.

1 CHAMBRE + den, face à Place du Portage, bois franc, céramique, 725$, chauffé, 819-328-4416.

1 CHAMBRE, édifice paisible, sécuritaire, non chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle, réfrig., clim., stat., remise incl., 1er sept., 819-771-7206.

1 CHAMBRE, Fortier, 570$, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 819-772-9822.

1 CHAMBRE, frais peint, planchers neufs, 685$. 819-770-5629.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, Le Plateau, 900 pi car, 695$/mois, libre immédiatement, 819-210-0102 ou 819-664-5517.

1 CHAMBRE, libre, cessation de bail, chauffé, éclairé et clim., 705$,613-863-2064.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, luxueux, Hautes-Plaines, 819-775-1245.

1 CHAMBRE, près UQO et services, pas d'appareils, ni chauffé, ni éclairé, 550$, 819-771-8943

1 CHAMBRE, près UQO-Taché, buanderie, bois franc, tranquille, références exigées, non chauffé ni éclairé, août-sept., 630$, 819-770-6217.

1 CHAMBRE, près Village Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, 819-776-6379.

1 CHAMBRE, rénové, près de tout, 540$, non chauffé, non éclairé, rue Lavigne, 819-778-0706.

1 CHAMBRE, sur 2 étages, stat., poêle, réfrig., pas d'animaux, 615$, 613-558-0884

www.oxfordresidential.ca
1 ch. et 2 ch.
Bienvenue aux gens du Bel-Âge
Chauffé, éclairé, climatiseur, poêle, réfrigérateur, sécurité, etc…
Boni pour 2 chambres à coucher loué pour juillet 2010
(Certaines conditions s'appliquent)
jr@oxfordproperties.com
Les Jardins Radisson
2, rue Radisson, secteur Hull
819.771.7441
2259316

1 CHAMBRE, très grand, appareils, rénové, près Galeries, 819-775-5900.

1 CHARMANT app. rénové, pas de tapis, près centre-ville et Place du Portage, réfrig., poêle, clim., 1 stat., terrasse privée, eau chaude, bain sur pied ré-émaillé, 625$. (819)778-6219.

1 ET 2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, à partir de 665$ tout incl., chauffés, éclairés, stat., **819-771-4299.**

1 ET 2 CHAMBRES, mai, juin, juil., près UQO, chauffé, eau chaude, 2 appareils, bois franc, 819-777-9261.

1 ET 2 chambres, poêle, réfrig., s/sol., 1er juil., 550$ et 575$, 819-595-6784.

2 BELLES chambres, 75 Lesage, propre, chauffé, éclairé. 819-671-8994.

2 BELLES chambres, appareils, rue des Noisetiers, sept., 819-209-4227

2 CHAMBRES, 1er août, chauffé, non éclairé, 2 appareils, réfri.+ poêle non inclus prises lav./séc., stat. pour 2 autos, rénové, entrée privée, 750$, (819)777-3464

2 CHAMBRES, 1er août/sept./oct., 695$, prises lav./séc., plancher de bois, près du Plateau, 819-665-0017.

504 LOGEMENTS À HULL

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, 1er deux mois: 395$, planchers flottant/céramique, chauffé, eau chaude, Mont-Bleu, 795$, 613-262-1980

2 CHAMBRES, 1er juil./août, Hautes Plaines, face Parc de la Gatineau, plancher flottant et céramique, verdure, 775$, (819)770-9861.

2 CHAMBRES, 1er juil./août/sept., 635$, 2 appareils, buanderie, 819-665-0017

2 CHAMBRES, 1er juil./août/sept., 695$, appareils, buanderie, balcon, près Plateau, 819-665-0017/209-0355

ELK PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
PLACE CHARLES ALBANEL

1, 2 & 3 Chambres: Poêle • Frigo • Chauffe • Stat. Inclus. • Bois Francs • Balcon • Très Spacieux • Dépanneur • Service D'urgence • Transport en commun
À Partir de 590$/mois
819-777-5444
2262356

2 CHAMBRES, 1er juil. et août, à partir de 850$, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-4975.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er juil., près Galeries, constr. récente, clim., prises lav./séc., stat., 835$, 819-777-3877.

2 CHAMBRES, 1er juin/juil., 23 Meunier/St-Joseph, 650$, 819-246-3617

2 CHAMBRES, **1er mois gratuit**, libre, 2 appareils, bois, stat., buanderie, 650$, 819-209-2572.

2 CHAMBRES, 2 appareils, prises lav./séc., libre, 675$, 819-664-7776.

2 CHAMBRES, 2 appareils, sans tapis, stat., sécuritaire, pas d'animaux, Terrasse Chavoin, 725$, 613-294-5810

2 CHAMBRES, 4 appareils, Mont-Bleu, 685$. 819-773-7989.

2 CHAMBRES, 50 Daniel Johson, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé s/sol., , 575$ juil. / sept. / oct., balcon, appareils, 660$, 819-684-5300.

2 CHAMBRES, 655$, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., secteur Mont-Bleu, 1er août, 819-503-4760.

2 CHAMBRES, 7 Dompierre, chauffé, prises lav./séc., 750$, 819-771-6050.

2 CHAMBRES, à Hull, près du parc Jacques-Cartier, triplex, rénové à neuf, aucun tapis, prises lav./séc., pôele + réfrig., cour privée, stat., 1er août, 845$, (613)262-2770.

2 CHAMBRES, appartements pour août et sept., style condo, près Parc de la Gatineau, planchers céramique et flottant, prises lav./séc., stat., non chauffé, 819-778-2645.

2 CHAMBRES, bois franc, s/bain rénové, 5 appareils, stat., cour arrière, non-fumeur, Hydro + gaz incl., 1er août, 819-770-4523.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig, lav./séc., 1,050$. 819-923-7035

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 760$+, chauffé, éclairé, très grand, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux. **819-661-5596, 819-328-4845.**

NOUVEAU!

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, chauffé, eau chaude, buanderie, bois franc, tranquille, 795$, 819-777-4128.

NOUVEAU!

2 CHAMBRES, deluxe, haut triplex, foyer, clim., balcon, 10 min. d'Ottawa, 925$/mois, 15 juil., 819-778-1547

realstar management
Gatineau
Château Des Grives
400, boulevard Des Grives
(boul. St-Raymond et boul. du Plateau)
- Grands app. style condo, 1 ou 2 chambres avec balcon ou terrasse privée.
- 5 appareils inclus.
- Accès sécurisé et stat. souterrain.
- Ascenseur.
- Quelques minutes centre-ville, parc de la Gatineau et boutiques.
- Transport en commun tout près.
- Près d'une pharmacie, clinique médicale et centre d'achat avec épicerie.

819 772-0233
chateaudesgrives@realstar.ca
www.realstar.ca

CITATION SECRÈTE

2 juillet 2010

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Thème : Citation de Charles Fourier

L	L	I	U	E	R	P	L	O	E	N	A	L	L	E
E	O	O	A	I	U	U	E	E	N	A	N		B	O
N	E	L	A	S	S	E	U		O	T	T		N	E
S	C	P	N		Q	S								
B			P			Q								

SOLUTION du dernier numéro

On écrit bien mieux qu'on ne dit.
On ose tout ce que la voix bannit.

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, frais peint, planchers neufs, 785$. 819-770-5629.

2 CHAMBRES, grand 4 1/2., rue Daniel Johnson, rénové, stat., tranquille, Martin:819-455-2554 ou 819-997-4897

2 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, 675$, 819-771-7206.

2 CHAMBRES, juil./août, 480$
Taché, 900$, 819-607-0639.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, juil./août, haut Mont-Bleu, très beau, prises lav./séc., stat., pas tapis, balcon 625$, 819-595-9588.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, juil., août, Mont-Bleu, balcon, chauffé, 4 appareils, grand, 765$, avant 20h30: 819-770-6495

2 CHAMBRES, juil. Le Plateau, entrée privée, prises lav./séc., stat., 925$/mois, 819-205-1551.

2 CHAMBRES, Le Plateau, 1er sept., stat., non chauffé, non éclairé, 875$, 819-773-3275.

2 CHAMBRES, Le Plateau, ch. de la Montagne, Parc de la Gatineau, garage pour moto, non-fumeurs, pas d'animaux, 875$, libre,819-595-3639.

2 CHAMBRES, libre 1er août, dernier niveau, prises lav./séc. et lave-vaisselle, frais peint, dos au ruisseau, pas d'animaux, 845$/mois, non chauffé, non éclairé, 819-665-2301.

2 CHAMBRES, **libre, août, sept. 745$, tout incl.,** Mont-Bleu, grandes pièces, céramique, bois franc, balcon, buanderie, stat., 819-771-6266.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, propre, août, sept., oct., grande cuisine,balcon, prises lav./séc., plancher bois sécuritaire, pas de chiens, 819-776-9727

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, rénové, 1er août, poêle, réfrig., stat.,650$ non chauffé, non éclairé, 819-360-9842.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas d'animaux, 565$ et 595$, non chauffé, non éclairé, (819)595-9093.

2 CHAMBRES, sept., style condo, face au parc Gatineau, possibilité 4 appareils neufs, plancher bois/ céramique 875$, 819-561-0132

2 CHAMBRES, stat., non chauffé, non éclairé, 1er juil./sept.,
gestionvl@hotmail.com
819-665-6479

2 CHAMBRES + s/travail + s/lavage, non chauffé ni éclairé, céramique, bois franc, pas d'animaux, 650$, août-sept. 819-772-8594.

★★★

2 CHAMBRES, triplex, 1 de l'automne, Plateau, stores, balcon, prises lav./séc. Appartements 1 et 3 avec appareils, 885$ (août) et 900$, appartement du centre: sept., 880$, 819-776-2378

2 CHAMBRES, Val-Tétreault, près de UQO, non chauffé, non éclairé, appareils, non-fumeur, stat., enquête de crédit, 650$, 819-771-6411.

2 et 3 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig. bonis pour juil./août, certaines conditions s'appliquent, **819-778-3266**

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000$, location option d'achat. 819-772-4663.

31 MONT-BLEU, premier étage, maison, 3 chambres, cours très privée, remise, stat., 995$/mois, juil., août, (514)775-7681, ninon_tremblay@videotron.ca

NOUVELLE ANNONCE!

3½, à sous louer, 649$/mois, tou inclus, 819-921-8038 ou 819-328-4043.

3 CHAMBRES, 1,250 pi car., 1er août, près UQO, rénové, plancher flottant, prises lav./séc., stat., chauffé, non éclairé, 850$, 819-663-5099.

3 CHAMBRES, 1er août, très spacieux, près Allumettières et Labelle, 1 stat., très propre, pas d'animaux, 975$/mois, non chauffé, non éclairé, 819-360-6677.

3 CHAMBRES, 1er juil./août, 1,000$, bois franc, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. 613-880-4975.

3 CHAMBRES, 1er sept., 51 Mont-Bleu, semi-s/sol maison, chauffé, prises lav./séc., non-fumeurs, 875$. 819-778-3517.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, 2 étages, Le Plateau, 1,300 pi car, foyer au gaz, 1,395$/mois libre, 819-210-0102 ou 819-664-5517.

3 CHAMBRES dans une maison détachée, belle cuisine, grand salon, patio, terrain, 2 stat, chauffé, éclairé, 80 Pelletier près Mont-Bleu, 1,260$, 514-816-2800.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., pas d'animaux, 1er août, 750$, 819-684-4472.

3 CHAMBRES, Plateau, boul. des Grives, libre, 985$, plancher flottant, près des services, stat., pas d'animaux. **613-986-1020, 613-248-3551.**

3 CHAMBRES, triplex, très propre, Le Plateau, foyer, 2 stat., remise, balcon, 613-617-5404 ou 613-894-4862.

504 LOGEMENTS À HULL

3 ½, près UQO, rue Millar, près boul. Taché, secteur tranquille, près piste cyclable, très ensoleillé, chauffé, éclairé, buanderie, stat., idéal personne seule, non-fumeur, tranquille, libre 1er juil., 495$. 819-777-9574

819-776-4663
BRIGIL.COM

NOUVELLE ANNONCE!

PLATEAU DE LA CAPITALE, dans triplex neuf, 3 grand 2 chambres, 1,350 pi car., sur 2 étage, 2 s/bains, luxueux et moderne, très bien insonorisé, à partir de 925$, juil., août, sept. 819-639-1386.

PLATEAU DE LA CAPITALE
Très grand 2 chambres, 2 s/bains sur 2 étages, complètement neuf, luxueux et moderne, juil. et août, 925$/mois, 819-635-5280

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
à partir de
575 $/mois
Tout inclus, stationnement int. ext. disp., vue panoramique près du marché et de l'hôpital, transport public. 5% de rabais pour 65 ans et +. Dernier mois gratuit sur présentation de cette annonce.
200 boul. Cité-des-Jeunes
Contactez-nous
613 323-6613
2263268

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, de luxe, neuf, prises lav./séc., céramique, cour arrière, 2 stat., 625$. 819-923-8674.

2 CHAMBRES, grand app. impeccable, près de tous les services, 2 stat., libre, 795$, 819-329-0119

2 CHAMBRES, libre, rue Des Pins, 800$, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, idéal personne tranquille, 613-299-3144, 819-669-0945.

2 CHAMBRES, plancher flottant, espace de rangement, stat., prises lav./séc., 600$, 1er juil. 613-299-9869

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 750$. 819-281-3579.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

0 DÉPÔT, grande maison, 3 chambres, urgent, faut vendre rapidement, 749$/mois, 819-329-1499.

1 CHAMBRE, 359 av. Buckhingam, 495$, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre 1e sept, (819)281-7550.

1 CHAMBRE, à l'étage, grand patio de bois, remise, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, 495$, 819-986-6869

1 CHAMBRE, rue St-Jean-Baptiste, 450$ non chauffé ni éclairé, 1 stat., 819-743-6690.

2 CHAMBRES, 540$, non chauffé, non éclairé, 1er juil. 819-664-1046.

2 CHAMBRES, aire ouverte, rénové, deck, prises lav./séc.,non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 700$, 819-961-3418, 819-962-3418.

2 CHAMBRES, construction neuve, 1,050 pi car., 880$ chauffé, éclairé, libre, Bob 819-360-9296.

2 CHAMBRES, grand, rénové, 675$, libre, stat., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 819-351-3144.

3 CHAMBRES, constr. neuve, 2 étages, grande cuisine, îlot, stat., 1er sept., 995$. 819-790-9642.

3 CHAMBRES, triplex, 3e étage, août, 750$, 819-743-2171, 819-986-9500.

3 CHAMBRES, triplex, 750$/mois, pas d'animaux, (819)328-5845.

510 LOGEMENTS À CANTLEY

1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, éclairé, 525$, 819-360-3305.

1 CHAMBRE, 480$, non-fumeur, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 1er juil. 819-827-3070

1 CHAMBRE, 600$, chauffé, éclairé, air clim. central, stat., non-fumeur, prises lav./séc., 1er août, 819-827-1423.

1 CHAMBRE, libre 1er août, 630$, prises lav./séc., non-fumeurs, chauffé et climatisé, bord de l'eau, 819-827-9159

1 CHAMBRE, non-fumeur, chauffé, éclairé, clôturée, 670$, (819)457-2901.

3 CHAMBRES, bungalow tout rénové, libre, 1,250$, (819)775-1425.

LOFT, neuf, prises lav./séc., chauffé, éclairé, air clim., cable, internet, téléphone, libre, 900$, 819-955-7555.

ST-PIERRE, grand 2 chambres, chauffé, près Lac, 730$, 819-319-6262

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

1 CHAMBRE, bord de l'eau, 5 appareils incl., 600$, 1er juil.819-923-8530.

3 CHAMBRES, Lac Macglashan, ST-Pierre de Wakefield, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., frais peint, 775$/mois, pas d'animaux, 819-457-4891

514 LOGEMENTS AUTRES

2 CHAMBRES, duplex, semi s/sol, s/lavage, très grand, remise, chauffé, éclairé, libre, 625$, 819-456-3063.

2 CHAMBRES, Thurso, libre non chauffé, non éclairé, buanderie, 20 min. de Gatineau, 525$, enquête de crédit. 819-923-6524.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 700$, 819-456-2563

À LOUER: 4-1/2 partiellement meublé, au Lac-Simon, toutes commodités, privé, bord de l'eau, chauffé, éclairé, pas d'animaux, idéal personne responsable, place tranquille, libre, 650$. 819-428-7764.

LOW, 1 chambre, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, téléphone, lav./séc., 500$, (819)422-1171, (819)422-1504.

LUSKVILLE, garçonnière, meublé, chauffé, éclairé, 485$. 4½, poêle, réfrig., non chauffé/éclairé, 595$, 1er juil., jour:819-775-5444/soir:819-778-2322

516 LOGEMENTS ONTARIO

613-824-4059
BRIGIL.COM

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, luxueux, chauffé, éclairé, câble, meubles de qualité, appareils, s/lavage privée, grande galerie, rez-de-ch., 795$, libre, 819-665-2118.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, tout compris, literie, vaisselle, idéal pour gens d'affaires ou stagiaire, stat. 819-246-3018.

GATINEAU, secteur St-René, studio, 1 chambre, lav./séc., câble, libre 1er juil., 635$/mois, 819-663-8768.

WWW.CONDOGATINEAU.COM

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible,613-862-7735

520 CONDOMINIUMS À LOUER

1,350$ CHAUFFÉ, éclairé, Hull, clim. 5 appareils, 2 chambres. 819-684-0840

1er JUILLET, joli condo très propre, rue Nobert (haut de Mtée Paiement), 2 chambres, foyer au bois, 2 stat., remise, près de tout, très beau secteur. 819-775-2507 ou 819-962-2712.

2 CHAMBRES, 3e étage, 1,200 pi car., luxueux, 2 min marina d'Aylmer, 970$, 1er juil., 819-246-2246.

2 CHAMBRES, 3e, garage, toit cathédral, Gatineau, 1,200$, 819-663-7041.

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000$, location option d'achat. 819-246-4663.

NOUVELLE ANNONCE!

3 MINUTES du Pont Champlain. Superbe condo, aménagement de qualité Aylmer vue sur le golf et piste cyclable 819-661-4409.

819-328-2371
BRIGIL.COM

AYLMER, 2 chambres, condo, neufs, 1,200 pi car., 1er juin ou 1er juil., 900$, pas de chien, 613-223-4946.

BEAU, grand 2 chambres, style condo en face du Parc de la Gatineau pour le 1er août pas d'animaux 819-246-3239

NOUVELLE ANNONCE!

CONDO neuf avec vue spectaculaire sur la rivière. Secteur de choix, 7 minutes du parlement, 819-661-4409

DOMAINE Lorrain, condo neuf, avec foyer et lave-vaisselle, à partir de 650$, 819-923-1771 ou 819-568-1771

HAUTES PLAINES, 6 la Sablière, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, libre 1er juil., 895$, jour: 819-561-3587.

HULL, condos luxueux, avec garage, 2 chambres, foyer, 2 s/bains, aucun tapis, secteur Hautes-Plaines, à partir de 970$. 819-213-2719.

HULL, Le Plateau, 7 min. du casino, 2 chambres, spacieux, clim., foyer au gaz, stat., rangement intérieur, 955$, 1er juil., 819-243-5713.

HULL, Manoir des Trembles, superbe condo, 2 chambres, rez-de-ch., foyer au bois, lave-vaisselle, grande terrasse, accès piscine et tennis, 2 min. Pont Champlain et services, 925$, 1er août, 819-682-3504.

NOUVEAUX condos luxueux, secteur Le Plateau, 2 et 3 chambres, insonorisation supérieure, bois franc, céramique, stat., près de tout, libre, à partir de 950$, 613-880-9393.

522 GARÇONNIÈRES

18 FRONTENAC, Hull, 1er juillet, 500$, propre, 5 min. de marché édifices gouvernementaux. 613-295-3867

2-1/2, 490$ meublée, propre, calme, céramique, central. 819-243-9364

2-1/2, HULL, St-Raymond/St-Joseph, meublée, chauffée, éclairée, clim., 575$, 819-962-2610, 819-664-5462.

522 GARÇONNIÈRES

GATINEAU, 1er juil., chauffée, éclairée, poêle, réfrig., 535$, pas de stat., 819-663-7118 entre 9h et 17h.

GATINEAU, 2½, 510$ tout inclus, 2 références exigées, 613-762-3477.

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU, 525$, non chauffée, non éclairée. 613-894-0160

GATINEAU, chauffée, éclairée, non-fumeur, pas d'animaux, meublée, 819-561-2327

GATINEAU, meublée, chauffée, câble, entrée privée, stat., 819-663-5577.

GATINEAU, poêle + réfrig., libre, 425$/mois, 819-986-5352.

HULL, 1er août, boul. Montclair, 5 min. des Galeries de Hull, rénovée à neuf, 2 appareils, eau chaude, buanderie, stat., non-fumeur, enquête de crédit et judiciaire, 500$/mois, **819-776-1643.**

HULL, chauffé, éclairé, 2 appareils, calme non-fumeur 500$ 819-776-2794

HULL, garçonnière, rez-de-ch., boul. Gamelin, stat., 500$, non chauffée, non éclairée, références,819-771-4772

THURSO, chauffée, éclairée, meublée, libre, 430$, 819-328-5845.

524 CHAMBRES

NOUVELLE ANNONCE!

100% TRANQUILLE, parc, 62 Binet, non-fumeur, 335$, libre, 819-771-0401

128 MUTCHMORE, non-fumeur, stat., câble, buanderie, 380$, 819-209-1374.

FAUT VOIR!

146 BERRI, chambre, tout inclus, à partir de 350$. 1-877-934-4354.

1 CHAMBRE, Hull, centre résidentiel 1er juil., près autobus et UQO, chauffé, éclairé, prises lav./séch, André au 819-7786-6464 ou 819-712-2946.

1 CHAMBRE, Hull, tout inclus, 300$, (819)921-4591

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 330$. 819-360-2241

NOUVELLE ANNONCE!

1 COIN du Cora, chambre meublée, tout incl., 320$, libre, 613-325-6527.

1 PAS du Musée des Civilisations, propre et tranquille, Hull. (613)255-2633.

25 ST-RAYMOND, Hull, chambre, 335$, 819-770-1886, 819-360-2704

30 ANS + de préférence, **$400**, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat., **819-319-3536**.

350$ - ANGERS (Gatineau), privée, idéal travailleur(se), 819-281-0574.

395$, calme, non-fumeur, près hôpital, câble, Internet et buanderie, meublé ou non. (819)790-0676.

A1, CALME et respectueux, 440$ tout incl., non-fumeur, **819-246-8166.**

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 819-664-3667

AU bord de l'eau, très belle chambre, accès au quai, garage, Templeton, câble, meublée, libre, 819-665-4911.

AYLMER, maison luxueuse, pied-à-terre pour professionnel(le) 613-317-0317 ou 613-222-7325

AYLMER, tout inclus, cuisinette, câble, idéal femme, 385$, 819-684-0892

NOUVELLE ANNONCE!

BORD de l'eau, Le Vieux Port, neuf, couple bienvenue, 445$ 613-620-5064

CALME, câble, tél., 400$/mois, idéale 30 ans et +. 819-329-3119.

CHAMBRE meublée, Masson-Angers, tout incl., 450$, 819-661-5879

ENTRÉE PRIVÉE
162 ARCHAMBAULT, non fumeur(se), idéal 35 ans +, 425$, 819-923-7786.

ENTRÉE PRIVÉE
GATINEAU, près du Costco, spacieux, tout inclus, 425$. Cell: (613)698-8886

GATINEAU, 400$, tranquille, près autobus/la 50, tout incl., 819-209-4244.

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU, bord de l'eau, tout incl., libre, 360$. 819-568-4004.

GATINEAU, grande, 350$, salle d'eau privée, 819-328-4131.

GATINEAU, près Notre-Dame, accès à tout, 425$, 819-669-0567.

GATINEAU, s/sol, meublée, câble, internet incl., 350$, libre, 819-923-5575.

HULL, près autobus, 360$ tout incl., internet, références. 819-772-9094

HULL, privée, calme, câble, tél., stat., meublé, 400$ tout incl. 613-899-9209.

NOUVELLE ANNONCE!

MAISON de chambre #1 en ville, près des Promenades, idéal gens sobres, Internet, câble, stat., réfrig., 325$, références, 613-282-9205.

MANOIR DU MOULIN, GATINEAU
167 de la Canipco, chambre à louer, mois/sem., chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., lav./séc., conciergerie. 819-319-0632, 819-743-7724.

TEMPLETON, chambre à louer, 350$ tout inclus, stat., 819-669-9381.

524 CHAMBRES

TEMPLETON, entrée privée, cuisinette, 819-643-5255 ou 819-328-6366.

TOURAINE, 375 - 400$, beaucoup de privilèges, stat., 819-568-3730.

528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

HULL, résidence Ma Maison, certifiée, places disponibles, pour personnes autonomes/semi-autonomes, tout incl., 819-360-9649 ou 819-213-1512.

RÉSIDENCE Jean Bosco, certifiée, 1 place disponible pour personne semi-autonome, 1,150$ tout incl., 819-664-1582.

SECTEUR Aylmer, Résidence Fran-Serge, certifiée par le ministère. Perte d'autonomie et alzheimer, supervision 24h,1,100$, incl. câble, téléphone, lavage. Contactez Rita au 819-682-5116.

530 MAISONS À LOUER

000$ 1 MAISON louée ou achetée avec aucun comptant, 4 chambres, grande cour clôturée, secteur Buckingham, (819)318-1233

0 DÉPÔT, louer avec option d'achat, 1,500$/mois, ou 229,000$, 3 chambres, Lac St-Pierre, 819-329-1499.

0GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, Cheval Blanc, remise, 1,300 pi car, 990$/mois, libre, 819-329-5645.

1011 BEL-AIR, 3 chambres, s/sol fini, libre, 1,200$, non chauffée ni éclairée, 819-775-8389.

124 YAMASKA, 3 chambres, s/sol fini, piscine, libre, 1,200$, non chauffée ni éclairée, 819-775-8389.

2 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, non chauffé ni éclairé, pas d'animaux, non, fumeur, 1,200$, 819-561-2327.

3 CHAMBRES, 2 s/bains, garage, grand patio, 1,500$. (819)790-0612

3 CHAMBRES, Gatineau, secteur Du Barry, 1er juil., 895$, 613-800-3451

44 RAVIN-Bleu, maison en rangée, condominium, 3 chambres, tout modernisé, garage double sous-terrain, petite cour agréable, 1,150$/mois, libre 1er juil., (819)246-1000

819-776-4663
BRIGIL.COM

À LOUER EN OPTION D'ACHAT
875$/mois, semi-dét., 2 chambres, foyer, s/sol fini, cour clôturée et garage, secteur Main, intérieur à rénové (remise de 5,000$), 819-775-1661

À ST-André-Avellin, jolie maison de campagne sur 2 étages, tout rénovée, 850$, 1er juil., faut voir 514-792-8910.

AYLMER et Hull, 3 chambres, www.durandmanagementgroup.com 819-743-1671.

AYLMER, Plateau, maison-jardin, 3 chambres, 1,420 pi car., garage, 1,5 s/bains, foyer, non chauffée, non éclairée, 1,200$, 1er juil. (819)271-8018.

AYLMER, voisin d'une nouvelle école primaire, maison-jardin neuve, garage, 3 chambres, non chauffée, non éclairée, 1,275$ nég. 819-827-8519.

CANTLEY, bord de l'eau, 2 acres, garage, 3 chambres, entretien ext. incl., libre, non chauffée, non éclairée, 1,900$. 819-986-1894, 819-210-8835.

CANTLEY, maison 3 chambres, tout rénovée, libre, 1,250$, 819-775-1425.

COTE d'Azur, 1er juil., 3 chambres, s/sol fini, bois franc, céramique, garage, 286 de Cannes, 1,250$, non chauffée, non éclairée, 819-775-8389.

HULL, maison spacieuse, 2 chambres, libre 1er juil., 613-794-9044.

LAC McGregor, paisible, spacieux, 1 chambre, grand s/sol, garage, accès au lac, 1,200$, 819-210-5972.

MASSON-Angers, 2+1 chambres, aucun tapis, s/sol fini, cour clôturée avec remise, 1er août, 975$, (819)281-0396

534 CHALETS À LOUER

1 À 5 chambres, foyer, Lac Corbeau, sem. ou fin de sem. 819-767-2928.

1 OU 2 CHAMBRES, 4 SAISONS: www.domainedenis.ca. N.-D.-du-Laus. (819)664-6698.

2 CHALETS à louer, au bord du lac Grant, Messines, 819-465-5250.

2 CHALETS à louer, région de Blue Sea. 819-281-4395.

2 CHALETS équipés, Lac Profond à Blue Sea, 819-463-2524.

2 CHAMBRES, Lac Baskatong, très belle plage privée, 819-441-0373. http://pages.videotron.com/vanierg/

À TREMBLANT, bord lac, chalet de 3 chambres, foyer, 350$/sem. et +. (819)688-3347. www.chaletsjfb.ca

BOUCHETTE, libre du 29 juin au 18 oct., quai, plage, (819)777-4215.

BOWMAN, camping Paris, chalets non-fumeur, 4 à 8 pers., sem., fin de sem., (819)454-6907.

BOWMAN, lac Escalier, 2 chambres, chaloupe et moteur, 600$/sem. 45 min. de Gatineau, 819-454-2993.

CHALET, 1 chambre, meublé, accès au lac Teeple, 100 acres, saison: 1,800$, (819)456-3063.

534 CHALETS À LOUER

CHALET à louer, 3 chambres, libre pour la constr., s/bain au complet, bord de l'eau, foyer, semaine/fin de sem., Lac Ste-Marie, 819-246-9003, 819-467-2583.

DOMAINE des 2 Lacs, Perkins, site familial au bord de l'eau, chalets à louer et camping. 819-671-2477

DOMAINE Lac des Plages. 2 à 4 chambres, à la semaine, magnifique plage, site familial. 514-636-6490, 819-426-3600.

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d' Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC Désormeaux, 4 chambres, 4 saisons, 819-827-8590, 819-463-3158.

LAC des Sables, chalet et roulotte, neufs et luxueux, plage sablonneuse, à la sem. Pour inf.: 819-360-8525.

LAC Leslie, 95 km d'Aylmer entre Campbell's Bay et Otter Lake, roulotte 29 pi avec extension, BBQ, bateau et canot disponibles. Pour voir des photos www.isow.ca. SVP laisser message au 613-820-7772

LAC SIMON, bord de l'eau, quai, plage, roulotte 38 pi, 2 chambres, tout équipée, 700$/sem., non-fumeurs, pas d'animaux. 819-923-4485.

LAURENTIDES! -Vacances d'été réservez-tôt! 819-664-1127 www.lechaletducoeur.com

LOCATION à la sem. ou au mois, au Camping du Lac D'Argile, plage et golf, 819-766-2160.

VAL-DES-BOIS, tout équipé, douche, foyer, BBQ, place de sable, 4 à 6 personnes, 800$/sem., 819-986-7168.

NOUVELLE ANNONCE!

"www.domainelacvert.com"
Pour un bon choix de vacances en août. Pour une visite: 819-351-7536, 819-243-2908. **Val-des-bois**.

538 TERRAINS DE CAMPING

CAMPING Lac Sinclair, 850$ pour la saison, 819-456-3063.

CAMPING Lamoureux, bord de l'eau, à 30 min. d'Ottawa. 819-986-7947.

CAMPING Thom, beau site, terrain sur le lac, «fifthweel», excellente condition, 15,000$, 819-643-9648.

TERRAINS saisonniers, bord de l'eau, Perkins. 819-671-2477.

540 GARAGES, STATIONNEMENTS

GARAGE à louer: 14x27, portes 10 pi, 437$+ taxes, (819)682-8008.

HULL, stationnements à louer au 217 Montcalm, 819-568-1771.

542 À PARTAGER

AYLMER, maison à partager, internet, câble, téléphone incl., 500$/mois, libre 1er juin, 819-682-8008.

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

0 MISE de fonds, condo, 2 chambres, 820$. Marc Lupien 819-328-2371.

0 MISE fonds, condo, 2 chambres, 820$. Marc Lupien 819-328-2371.

2-3 CHAMBRES, à partir de 139,900$, près Montée Paiement, vue sur la ville, 819-595-4654, demres.ca

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000$, location option d'achat. 819-682-3462.

819-776-4663
BRIGIL.COM

CHÂTEAU CHAMPLAIN, Hull, condo 3½, 138,900$, 2 stat. (1 int., garage sécurisé), 6 appareils neufs, frais peint. Piscine, sauna, balcon, ascenseur, clim. central, salle d'exercices. Centre ville: près parcs, édifices gouvernementaux, musées, autoroute 50, centre commerciaux. Contactez à frais virés: (450)227-0656 ou courriel: fanfo02@yahoo.ca. Agent s'abstenir.

SECTEUR le Plateau et Aylmer, condo neuf, 2 chambres, clim., céramique/bois flottant, près école primaire, 0$ mise de fond, 819-665-4989.

552 MAISONS EN ONTARIO

819-962-6554
BRIGIL.COM

554 MAISONS AU QUÉBEC

0 COMPTANT pour achat de condo, semi ou unifamiliale (secteur Hull). Marc Lupien 819-328-2371.

1ER juil., Hull, semi-dét., 3 chambres, beau secteur, à nég., 819-661-7765.

819-772-4663
BRIGIL.COM

●AVEC logis, très belle maison, 2004, entrée privée, 3+2 chambres, tout près de l'hôpital de Gatineau. M. Bouvier, Avantage Immobilier, 819-568-5141.

À VENDRE ou à louer, 3 chambres, plusieurs rénovations, beaucoup de rangement, terrain clôturé. Contactez le propriétaire: 819-918-2523.

554 MAISONS AU QUÉBEC

BELLE maison de campagne avec 3 acres de terrain situé dans la municipalité de Blue Sea, Lac des îles, bord de l'eau avec grande roulotte et services. Terre de 45 acres avec ruisseau et chemin privé. Territoire de chasse, prix à discuter. info: 819-463-3705.

Ceci pourrait être votre annonce pour seulement 49,14$ tx incl. pour 7 jours
Offert aux particuliers seulement
Informez-vous! 613-562-0222

DEVENEZ propriétaire pour le prix d'un loyer. Avec 0 mise de fonds. Michelle Landreville, 819-664-7625.

DISPONIBLE: terrain boisé (secteur Aylmer), pour maison neuve. Renée 613-797-1664.

DUPLEX, 2 logements, s/sol libre, 2 chambres, lav./séc., (819)986-9223

ÉPARGNEZ sur nos maisons en inventaire, visitez brigil.com ou contactez-nous au 819-776-4663.

NOUVELLE ANNONCE!
GATINEAU: 1,160 pi car., tout brique, 3+1 chambres, s/sol fini, aucun tapis, cuisine et s/bain rénovéss, possession fin août, 219,500$. G. Huneault, courtier imm., 819-561-0022.

NOUVELLE ANNONCE!
GATINEAU, semi-dét., 553 rue Graveline, 3 chambres, non fumeur, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé. 975$, 15 juillet, 819-643- 3156.

GRAND semi-dét., près de tout, piscine, très propre, 308 rue St-Émilion, 210,000$, 819-643-4078.

HULL, maison-jardin et jumelé, sans voisin arrière, Renée: 613-797-1664.

NOUVELLE ANNONCE!
HULL, unifam., 6 chambres, garage double, 819-712-3278.

LE DOMAINE LORRAIN-CONDOS
Maisons en inventaire, profiter des promotions du constructeur! Bienvenue aux investisseurs. Contactez Marc Lupien, 819-328-2371.

NOUVELLE ANNONCE!
MAISON Jardin à vendre - Aylmer. Près des écoles, garderies, à 10 min. du centre ville d'Ottawa 819-661-4409

MAISON-jardin, semi-dét. disponibles, Hull et Aylmer, Marc Lupien au 819-328-2371.

NOUVELLE ANNONCE!
MAISON neuve à vendre. Qualité de vie exceptionnelle. Secteur Aylmer 819-661-4409.

MASSON-ANGERS, maison en rangée, tout rénovée, boisé, 2 chambres, 133,900$, 819-639-9172.

NOUVELLE phase au Plateau du Parc, unifamiliales et semis. Marc Lupien 819-328-2371.

NOUVELLE phase dans le secteur Le Plateau, visitez-nous, 613-797-1664

NOUVELLE phase (Plateau). Venez choisir votre terrain et nous construisons votre maison. Marc Lupien 819-328-2371.

SECTEUR Hull (Le Plateau), maison et condo modèle. Marc Lupien 819-328-2371.

SECTEUR très recherché dans le Plateau, unifamiliale, semi et condo. Michelle Landreville, 819-664-7625.

SECTEUR LABROSSE
SEMI-DÉTACHÉ
1 ou 2 étages
PARTOUT EN OUTAOUAIS
À partir de
154 900
Taxes incluses
LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE INC.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
819 986-1128
0$ DÉPÔT À LA SIGNATURE
RBQ#27522598-04
2259370

ANGERS • SECTEUR HULL
LEDROIT, VENDREDI 2 JUILLET 2010

556 MAISONS AU BORD DE L'EAU

40 MIN. d'Ottawa, 26 acres, maison, garage, 329,000$ nég., 819-281-4400.

NOUVELLE ANNONCE!
ANGE-GARDIEN, maison neuve en construction, garantie APCHQ, vue rivière La Lièvre (accès), belle fenestration, 3 ou 4 chambres, s/sol 9 pi («walk-out») et +, 289,900$. 819-827-4440, lesmaisonsjuteau.com

CHELSEA, BORD DE L'EAU.
Excellent investissement immobilier!
819-665-2941.

LAC MEECH Maison spectaculaire entourée par le Parc de la Gatineau; à moins de 20 min. du centre-ville 1,100,000$ www.meechlakehome.ca

564 CHALETS À VENDRE

BORD du lac Simon, remise, tout meublé, 2 chambres, s/sol fini, 249,900$ ferme. Serge ou Francine, jour:819-428-3126,soir: 819-428-7648.

LAC McGregor, île, 1 seul chalet, bois rond, propane, avec maisonnette, 1 acre, 600 pi de grève, plage, 20 min. de Gatineau, 299,000$. www3.sympatico.ca/annefri/ ou 819-663-3043.

N.-D.-DU-LAUS, bord de l'eau sur rivière la Lièvre, superbe chalet style New England, 2,250 pi car, 3 chambres, terrain de 2.5 acres, 329,000$, 1-819-767-2124 ou 1-613-745-8811.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, terrain 20,000 pi avec un chalet à rénover, bord de l'eau, 58,500$, possibilité d'installer une roulotte. 819-360-8619.

VAL-DES-MONTS, bord du Lac Chevreuil, 30 km de Gatineau, entièrement rénové, meublé, tout incl., 189,000$, 819-643-4005.

VILLA ET TERRAIN
• Incluant terrain 2 500 pieds carrés • Aqueduc • Égout • Électricité • Grand patio • Transport, installation • Description technique • Frais de notaire • TPS et TVQ • Clef en main.
Camping Lac Vert
TOUT INCLUS à partir de **89 900$**
819-454-2210
www.campinglacvert.com
2259398

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

3 + 1 CHAMBRES, Hull, 650$/mois, duplex, très propre, 819-329-1499.

3 IMMEUBLES de 7 logis, Gatineau/Hull, secteur très recherché, près universités, édifice gouvernementaux, Parc Gatineau. Revenu annuel de + de: 167,000$. Dépenses fixes de: 11,000$/immeuble/an. Occupation 100%. Excellents locataires. Excellente localisation. Excellent investissement. Prix de vente: 555,000$ chacun. Proprio: (514)717-5441, denault sylvie@hotmail.com

HULL, **4 logis**, pour rénovateur, 150,000$, faites vite! (819)329-2024

HULL, près Sacré-Coeur, maison de chambres louées au mois, revenus: 21,900$. 155,000$. 819-918-5421.

570 FERMES

BOUCHETTE - Ferme de 317 acres, champs, boisé, cottage rénové 2009, 5 bâtiments de ferme, bornée par la rivière Gatineau. Endroit exceptionnel. Seulement $375,000, MLS: 8368682. CTR, Y. Gareau, 1-800-308-2836

574 TERRAINS

10-1 ACRE ou +, boisé, bord ou accès au lac, 17,000$ à 45,000$, vue, 15 min. de Buckingham, 819-923-7757.

1 ACRE beau boisé, Seigneurie, pavé, prêt à bâtir, Manoir du Ruisseau. **(819)671-1900, (819)663-5104.**

8 LOTS magnifiques à Edelweiss, ch. Montagne, 2 min. golf et ski, 5 min. Wakefield, en face de la ferme Captiva, de 1 à 4 acres, à partir de 25,000$, (819)682-8107

BORD de la Rivière Blanche, à Mayo, 2 terrains, 3 acres et + ch., vue imprenable, 75,000$ ch., 819-281-1881

CANTLEY, développement Lavergne, **nouvelle phase**, 1 acre et +, par Montée St-Amour, 8 min. de Gatineau. 819-671-6489 ou 819-664-7204.

CANTLEY, route 307, terrain commercial, 4,000 m. car., 60,000$ 819-827-2799

GATINEAU, 100'X135', prêt à construire, rue Chambord, 69,900$ nég., 819-360-5076.

GATINEAU, 204 Lacombe, vue panoramique, 57'X175', 125,000$ nég. 819-360-5076.

574 TERRAINS

LAC Pémichangan, plage, coucher du soleil, près Mt. Ste-Marie bord de l'eau, privé, 195,000$, 819-463-4199

MONT-Cascades, 105 acres (peut subdiviser), 179,000$. 819-775-0442.

PERKINS, excellent choix de terrain boisé avec vue et accès à plusieurs lacs, chemin pavé, idéal pour résidence ou chalet, à partir 19,900$, plusieurs modèles de maisons usinées, (819)671-2323

RIVIÈRE des Outaouais, terrain 3/4 acre, services municipaux, 30 min. Gatineau, 109,900$, 819-360-0042

TERRAIN à vendre sur la Rivière des Outaouais avec «fifth wheel» de 36 pi, quai de 56 pi et +, 597 ch. du Fer-à-Cheval, 145,000$, 819-743-3034.

TERRAINS sur le grand Lac-du-Cerf, 90 min. de Gatineau. 819-440-9543. Visitez www.lacducerf.com

TERRAIN unique avec vue arrière panoramique sur la ville, et situé dans un secteur luxueux. 1,199.3 mètre car. 129,900$. 819-661-0430.

TRÈS beau terrain boisé, environ 1 1/4 acre, à la limite de Gatineau et Val-des-Monts, Forgaty et 6e Concession, (819)743-1847.

576 VISITES LIBRES

NOUVELLE ANNONCE!
AYLMER, 132 du Polder, dim. 4 juil. de 14h 16h, superbe bungalow, garage, s/sol fini. Marc-Antoine 819-923-6272

601 BUREAUX À LOUER

1er JUIN, à partir de 800 pi , jusqu'à 4,000 pi , boul. St-Joseph, tout inclus, près du casino, beaucoup de stat., 819-771-6266.

365 BOUL. St-Joseph, en face des Galeries de Hull. Michel 613-266-9291

460 BOUL. Gréber, Gatineau, 680 pi², bureau aménagé, disponible immédiatement, 819-568-1771.

750 pi à 1,250 pi, 672 boul. St-Joseph, 819-743-0663.

À qui la chance? Emplacement idéal, 247 boul. Maloney E, ± 1,300 pi car. Pour bureau ou commerce de détail. 819-665-1612.

BUREAU de psychologue, tout inclus, location au mois ou année. 819-205-2510 poste 202.

BUREAU neuf à partir de 900$/mois, occupation immédiate, 200m de la sortie St-Louis, Gatineau. 819-243-6364, poste 222.

ESPACE pour bureaux et entrepôts, 1,500 à 6,400 pi . Gaston Lemieux, Avantage Immobilier, 819-778-4134.

GATINEAU, 211 boul. Maloney Ouest, 1,000 pi car aménagé, libre, 819-773-0637.

BUREAUX À LOUER MAINTENANT!
300 à 3500 P.C.
Secteur recherché !
+/-20$/P.C., tout inclus.
430 boul. de l'Hôpital à Gatineau
Paul-André 819 955-8032
2263991

À LOUER
510 boul. Maloney Est Gatineau
Espaces de bureau aménagé
r-c : 2400 p.c.
2ième étage : 3250 p.c.
Avec ascenseur
Édifice complètement rénové
Info. : Marc 819-923-0020
2257478

604 LOCAUX

1ER mai, 1,650 pi car., 399 rue Main, chauffé, 819-827-5676, 819-210-6035.

1,150 PI CAR., 820$, disponible, (St-René Est). Appelez 819-775-6331 ou 819-669-1724.

2,000 à 16,000 pi , plafond 20pi, rue Vernon, 819-955-8042.

NOUVELLE ANNONCE!
A LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien Le-Blanc aux Immeubles E. Tassé: 819-568-5151, poste 6 www.etasse.com

BUCKINGHAM, centre-ville, 1,200 pi car., vacant, Century 21, Guy Bélanger, (613)725-7167.

GATINEAU, 380 NOTRE-DAME, 2 locaux commerciaux à louer, 416 et 840 pi car, possibilité de jumeler. Simon Tarte au 819-918-9858.

GATINEAU, 545 Maloney Est, local à louer, environ 850 pi car.
819-669-5710, 613-868-0955.

GATINEAU, condo commercial, 650 et 1,300 pi car; Hull, 4,000 et 8,000 pi car, 819-664-8081.

GATINEAU, Maloney est, 2,000 pi car., complètement aménagé, pour massothérapeute, Robert Loyer, agent immobilier affilié, les immeubles R. Bourbonnais, 819-246-1212

LOCAL à louer, 6,800' car., près aéroport, secteur Gatineau. 819-918-4752, 819-669-8414 poste 222.

LOCAUX + porte de garage, St-René/Labrosse, Yves: 819-663-5672.

ROCKLAND
Emplacement idéal
2,700 à 3,800 pi car., sur Laurier en face du Shoppers Drug Mart. Venez joindre la ville grandissante de Rockland. 613-446-6777 ou 613-724-6998

LOCAL COMMERCIAL
2222 P.C. À LOUER
MAINTENANT!
Idéal pour restaurant, boutique, pharmacie, commerce de détail, dépanneur, etc. Secteur recherché! +/- 22 $/p.c. frais communs inclus, électricité en sus.
430 boul. de l'Hôpital, Gatineau,
Paul-André
819 955-8032
2263953

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!
Secteur Hull
entrepôts et bureaux
- 768, boul. St-Joseph, coin Mutchmore (5 300 p.c.)
- Place Fleur-de-Lys (1375 et 2050 p.c.)
- 1030, boul. St-Joseph (1375 à 4000 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (2 100 p.c.)
- 15, Buteau (400 à 1 000 p.c.)
- 920 boul. St-Joseph (1 980 p.c.)

Secteur Gatineau
- 867, boul. St-René Ouest (2 600 p.c.)

Info.: Guy Leblanc
613 851-1790
gleblanc@groupeheafey.com
2257470

606 ENTREPÔTS À LOUER

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150$), 16x16 (290$), chauffés ou non. 819-777-3877.

ENTREPOSAGE JKP
HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.

★★★
ENTREPÔT à louer
Gatineau, Secteur Masson
5 x 10 = 80$
10 x 10 = 120$
10 x 17 = 160$
10 x 20 = 200$
chauffé, sécurisé, 10 pi de haut.
819-617-1212

610 COMMERCES À LOUER

SALON de beauté à louer, sur le Marché By, prix nég., 613-820-4449.

612 COMMERCES À VENDRE

À VENDRE - ENTREPRISE DE DISTRIBUTRICES. Revenus annuel de 125,000$. Prix demandé: 125,000$
Mandataire: S.Thibeault
(819) 643-7476 sthibeault@pgpm.ca

612 COMMERCES À VENDRE

CANTINE mobile, secteur Buckingham, incluant camion et clientèle établie, prix pour vente rapide, 40,000$. Financement disponible avec mise de fond, Nadia au 819-918-6683.

COMMERCE unique à vendre, revenu annuel de 120,000$, pour renseignement de 7h à 18h: 819-661-1667.

RESTO 24 places à vendre, Gatineau, tout équipement et inventaire incl., 29,900$, 613-601-3873 (message).

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

NOUS sommes à la recherche d'un ou des guichets automatiques déjà installés et fonctionnels pour peut-être en faire l'acquisition. Pour information supplémentaire S.V.P. nous contacter au 819-360-4953.

NOUVELLE ANNONCE!
PARTENAIRE recherché(e) pour contribuer à la croissance d'une revue régionale bien établie. Communiquez votre intérêt par courriel à dmanseau@janam.net

RÉSIDENCE personnes âgées établie depuis 15 ans, bon chiffre d'affaire, grand terrain, financ. disponible ou échange,819-441-4388,819-441-1319.

RESTAURANT à louer, équipé, Hull, 1,750 pi car, 1,300$, 819-664-7776.

BELLE OCCASION D'AFFAIRES
RESTAURANT
2200 p.c.
À LOUER
532, boul. Maloney Est, Gatineau
85 places
Équipements de cuisine inclus
Grand stationnement
Info. : Marc 819 923-0020
2257458

701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

1977 TRIUMPH TR7, 2 places, voiture course, conduite par femme, très bon état, 819-595-2488, 819-665-5051.

NOUVELLE ANNONCE!
1982 CAMARO Z28, 217,000 km, 305 cv, orignale, 1,500$, 819-457-4352.

1987 VAN DODGE 1500, bonne condition, 1,200$ nég., 819-962-3749.

1989 MUSTANG, 5L, 5 vit., rouge. À qui la chance! 3,900$,819-962-3749.

1995 MAZDA 323, automat., 2 portes, 1,200$ nég., 819-962-3749.

1995 PLYMOUTH Voyageur, V6, bon pour travailleur, 500$, 819-962-3749.

1996 CUTLASS Supreme SL, bon état, 1,100$, (819)568-2950

NOUVELLE ANNONCE!
1997 ACURA Integra, 1,500$ ferme, 2 portes, manuelle, 613-252-5316.

1998 HONDA, manuelle, 200,000km, 1,850$, 819-778-1600.

2001 Impala, clim., 100,844 km, 3,495$, GalipeauAuto.ca 643-0238.

2002 Hyunday Accent, 124,820 km, 2,995$ GalipeauAuto.ca 643-0238.

2002 SATURN SL, 119,000 km, pneus d'hiver, carrosserie très bon état (anti-rouille à l'achat), meilleure auto que j'ai eue à date, 3,500$ nég. 819-684-7395

2002 SONATA, tout équipée, bon état, 2,800$, Marc au 819-773-1499.

2003 Ford Focus, clim., 153,792 km, 3,695$, GalipeauAuto.ca, 643-0238

2005 Pontiac Wave, 67,399 km, 3,995$, GalipeauAuto.ca, 643-0238

TU cherches une voiture à ton budget? Alex Galipeau: 819-209-9449.

702 AUTOS DE PRESTIGE, COLLECTION

1990 CORVETTE décapotable, rouge, 72,000km, 1 proprio, 19,500$, 819-827-1578.

704 AUTOMOBILES

1991 JAGUAR Sovereign, 4 litres, 6 cylindres, grise, 55,000 km, 15,000$, 1 seul propriétaire. 819-561-4067.

1993 NISSAN 300 ZX, 140,000 km, noir, conduite à droite (légale), turbo double, "mags" 18 po, suspension tein, impeccable, 6,900$, (819)682-8077

1994 MUSTANG décapotable très propre, 150,000km, 7,500$, 819-208-1106

2000 TOYOTA Camry XLE, tout équipée, int. cuir, 2,800$, 819-962-3749.

2001 BMW 320I, clim., 224,000 km, 4,995$, GalipeauAuto.ca, 643-0238

NOUVELLE ANNONCE!
2001 HONDA Accord, tout équipée, bon état, 5,800$, 819-561-1188.

2002 RSX type S, manuelle, excellente voiture, en parfait état avec de nombreuses modifications esthétiques. Seulement 120,000km! Faites vite! 12,500$, (819)208-7052.

2003 Volks Passat, 153,605 km, 5,995$, GalipeauAuto.ca, 643-0238

2004 Optra, 109,978 km, 4,995$, GalipeauAuto.ca, 643-0238

704 AUTOMOBILES

2004 CAMRY Se, 4 cylindres, 95,000km, très propre, 9,000$. 819-771-7592

2004, sport, CTM, 819-664-2536 ou 819-457-2813.

2005 AVEO, 16,000km, automat., 6,299$, JC Galipeau, 819-986-2223.

2005 ECHO, 127,000km, hayon, 4,999$, JC Galipeau, 819-986-2223.

2005 Grand Am GT, clim., 95,962 km, 6,495$, GalipeauAuto.ca, 643-0238

2005 HONDA Civic Édition Spéciale, grise, clim., 4 portes, 98,000km, manuelle, ~~7,750$~~, 7,250$, 819-827-7636.

2005 OPTRA, 58,000 km, 4,999$. Auto J.C. Galipeau, 819-986-2223.

2005 SPECTRA, 75,000 km, 3,999$, Auto J.C. Galipeau, 819-986-2223.

2006 CHRYSLER 300, 57,000km, 10,999$, J.C. Galipeau, 819-986-2223.

2006 Ford Fusion, clim., 44,123 km, 8,995$, GalipeauAuto.ca, 643-0238

2006 HONDA Accord, int. en cuir, tout équipée, mécanique A1, plaquée au Québec, 12,995$, 613-824-9999 ou 613-220-0071.

2006 Pursuit, clim., 62,147 km, 6,995$, GalipeauAuto.ca, 643-0238

2006 YARIS, 64,000km, hayon, 6,999$, JC Galipeau, 819-986-2223.

2006 YARIS, automat., 86,000km, 7,999$, JC Galipeau, 819-986-2223.

2007 CHRYSLER Sebring, V6, équipée, garantie 7/115,000km, démarreur, 66,000 km, 11,900$, 819-328-2746.

2007 INFINITI G35, 92,000 km, 26,500$, 819-775-8284

2007 YARIS, 94,000km, hayon, 6,999$, JC Galipeau,819-986-2223.

2008 Hyundai Accent, 34,482 km, 7,495$, GalipeauAuto.ca, 643-0238

2008 YARIS, 5 vit., équipé, + pneus hiver, 15,700 km, 11,700$. 819-607-0563

AUTO FIA
100% APPROUVÉ
Téléphonez, vous êtes approuvé.
2004 Grand Vitara, 4X4, 6,999$
2005 Dodge Ram SLT, 4X4, 12,999$
2005 F150 FX4, 4X4, 14,495$
2006 Ford Focus, 6,995$.
2007 Chevrolet Cobalt LS, 8,999$
2004 Honda Accord, Coupe, 7,999$
2005 Chevrolet Malibu, 6,999$
2006 Dodge Caravan, 7,999$,
2007 Pointiac G5, 8,495$
2005 Chevrolet Silverado 4x4, 11,495$
Soyez approuvé.ca
Téléphonez, vous êtes approuvé.
A partir de 39 sem. à 69 sem.
Gatineau
819-595-1218

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + 34 AV. GATINEAU À GATINEAU
Jacques Auto (819)**568-5433.**

VOITURES SPORT DÉCAPOTABLE
2008 MUSTANG GT, blanche, automat., int. rouge, 39,000 km, 29,500$.
2008 BMW Z4, 3.0 SI, bleu nuit, int. tan, automat., 27,000 km, 33,500$.
2007 CORVETTE, blanche, automat., intérieur gris, 42,500$.
2010 CAMARO SS, noire, int. cuir rouge, manuelle, 1,800 km, 42,500$.
Richard: 819-661-0779.

706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

1991 VOYAGER, automat., 190,000km, 1,000$. 819-682-2978

2005 FORD E350, très bonne condition, 162,000 km, clim., 12,000$, 819-210-4467.

2007 CARAVAN SXT, 41,000 km, 11,999$. JC Galipeau, (819)986-2223.

SPÉCIAL! 1994 Mazda MPV, 98,000 km, 900$ nég., 819-777-1319.

708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

2007 F-150 FX2, 61,000 km, 18,999$, Auto J.C. Galipeau, 819-986-2223

2007 TORRENT, 71,000km, V6, 10,999$ J.C. Galipeau 819-986-2223.

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

2004 Kia Sorento, clim., 149,660 km, 6,995$, GalipeauAuto.ca, 643-0238.

2004 Sierra 2500, équipé, 165,684 km, 10,995$ GalipauAuto.ca643-0238.

2007 LAND ROVER LR3, noir, V8 HSE, intérieur tan, garantie, 29,500$.
Richard: 819-661-0779.

2007 PATRIOTE LTD, 77,000km, 11,999$ J.C. Galipeau 819-986-2223.

714 VÉHICULES DEMANDÉS

0.00$ À 100,000.00$
Achetons véhicules de tous genres.
E. Fleury Automobile, 819-663-5888.

DODGE Jeep RAM

KOLLBEC

GATINEAU

MÉGA VENTE 72 HEURES

(du 2 au 5 juillet - 21 h)

Les modèles les plus Hot de l'été

Ram 1500

30% DE RABAIS

+ FINANCEMENT 0% 36 MOIS OU 2,5%/84 mois

PAS DE SURPRISE - TOUT INCLUS

GRAND CARAVAN SE 2010

10 en inventaire
avec frais de transport

GRATUIT

JEEP WRANGLER SPORT 2010

2 portes,
4X4,
CD/MP3

68$/sem

JOURNEY SE 2010

Gr. élect.,
climatiseur et
beaucoup plus

69$/sem

KOLLBEC
GATINEAU

812, boul. Maloney Ouest
Gatineau

819 568-1414
kollbec.com **24/7**
866 568-1414

*Sur véhicules en inventaire seulement.
Transport, préparation, options, taxes en sus et photo non tel qu'illustré.

2263914

LEDROIT, VENDREDI 2 JUILLET 2010

3 EMPLACEMENTS
1 INVENTAIRE

TAUX DE FINANCEMENT à partir de 1,99%*
Voyez votre concessionnaire pour détails

Aylmer Kia
500 ch. McConnell
Secteur Aylmer
819 682-1444
www.aylmerkia.com

Lallier Honda
981, boul. St-Joseph
Secteur Hull
849 778-1444
www.lallier.com

Promenade Kia
346 boul. Gréber, Secteur Gatineau
819 561-6669 www.promenadekia.com

2009 Kia Rio EX commodité
Auto., clim., gr. électrique
1539 km (stock P0140)
14 988$

2007 Kia Magentis LX
Auto., clim., gr. électrique
51 563 km (stock P4262)
12 988$

2006 Honda Accord LX-G coupe
Manuelle, clim., tout équipé
57 709 km (stock P4254)
14 995$

2009 Jeep Grand Cherokee Laredo
Auto., tout équipé, clim., 4x4
50 562 km (stock P4186)
20 849$

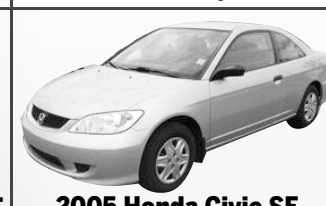
2007 Ford Mustang GT

Manuelle, 6 vitesses, aileron, freins ABS, cuir, V8, gr. électrique, 19 913 km (stock P4281)

22 998$

2005 Chevrolet Uplander LT
Auto., clim., gr. électrique
88 368 km (stock P0119)
9 463$

2006 Toyota Corolla CE
Auto., clim., gr. électrique
58 310 km (stock P0015)
11 439$



2005 Honda Civic SE
Auto, clim., groupe électrique
52 356 km, (stock : P4283)
10 995 $

2006 Honda Odyssey LX
Auot, clim., tout équipé
74 250 km, (stock : 4266A)
19 995 $

2005 Chevrolet Optra
Auto., clim., gr. électrique
42 700 km (stock 10434A)
7 988$

2007 Hyundai Accent
Manuelle, clim.,
59 123 km (Stock P1585)
7 988 $

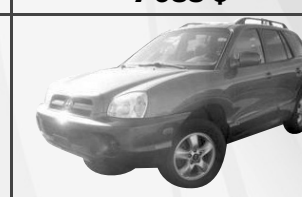
2010 Kia Soul 2U
Auto., clim., gr électrique
19 809 km (stock P0173)
18 988$

2006 Hyundai Elantra GT
Auto., clim., gr. électrique
66 785 km (stock P0116)
7 765$

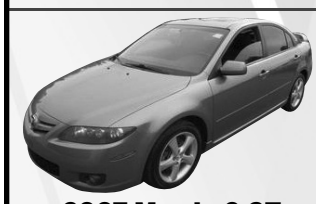
2009 Mitsubishi Eclipse Spyder
Auto., tout équipé, clim..
29 975 km (stock P4236)
21 895$

2008 Honda civic DX-A
Manuelle, clim.
75 736 km (stock P4119)
14 995$

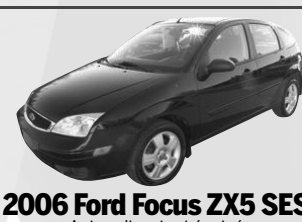
2006 Hyundai Elantra VE
Auto., clim., gr électrique
51 274 km (stock P1505)
8 388$



2006 Hyundai Sante Fe GL
Auto, clim,
64 992 km (stock P1523)
13 488 $



2007 Mazda 6 GT
Auto., clim., gr électrique
79 794 km (stock P4270)
15 495$



2006 Ford Focus ZX5 SES
Auto., clim., tout équipé
37 199 km (stock P0147)
11 998$

2007 Honda Civic EX
Auto, clim., groupe électrique, toit
58 582 km (stock P4268)
15 998 $

Honda CR-V LX
Auto, clim, groupe électrique
35 137 km, (stock 10494A)
20 495 $

2006 Hyundai Sonata V6
Auto., clim., gr. électrique
72 460 km (stock P1525)
13 488$

2008 Kia Rondo EX
Auto., clim., gr. Électrique
79 559 km (stock 11006A)
13 988$

2010 Kia Forte Plus
Auto., clim., tout équipé
24 862 km (stock P0169)
16 988$

2007 Mazda 5 GT
Auto., clim., gr. Électrique toit
63 016 km (stock P0156)
16 495$

2007 Toyota Yaris LE H/B
Auto, tout équipé, clim.
25 112 km (stock P4274)
11 998 $

2009 Honda Element EX
Auto., clim., tout équipé
2 719 km (stock P4253)
26 995$

2008 Mazda GS-5
Auto, clim, tout équipé
29 619 km (stock 10571-A)
15 988 $

2007 Ford Escape XLT
Auto., clim., awd
74 746 km (stock P4263)
17 998$

2008 Saturn Astra XE
Auto., clim., 5 portes
48 717 km (stock #10159A)
11 988$

2007 Kia Sportage Lx commodité
Auto., clim.,
51 537 km (stock P0167)
14 988$

2010 Mazda 5 GT
Manuelle, clim, tout équipé
32 804 km, (stock P4284)
21 495 $

2007 BMW Z4 3.0
Auto., tout équipé, clim.
36 257 km (stock P4238)
29 888$

2008 Chrysler 300 LTD
Auto., clim., tout équipé
56 597 km (stock 9298A)
20 998$

2008 Dodge Ram SLT Quad
Auto., clim.,
79 044 km (stock P4257)
22 988$

Obtenez jusqu'à **1000$*** En carte d'essence

Faire affaire avec nous... C'EST FACILE!

Avec une disponibilité de 300 voitures...

Vérifiez nos sites web

CarProof

*sur certains modèles seulement. Détails auprès d'un conseiller(ère) aux ventes.

2260578

704 AUTOMOBILES

704 AUTOMOBILES

704 AUTOMOBILES

DU 28 MAI AU 15 JUILLET, OBTENEZ 20 % DE RABAIS

SUR TOUTE ANNONCE PUBLIÉE 14 JOURS ET PLUS
sous les rubriques automobiles (701 à 712)

et en prime, pour les particuliers,
AJOUTEZ-Y UNE PHOTO GRATUITEMENT

Vous n'avez pas de photo ?
Nous la prendrons pour vous **GRATUITEMENT** !

613 562-0222 1 800 267-9555 LeDroit

mazda ELITE GATINEAU

PLUS DE 100 VOITURES D'OCCASION SUR ELITEMAZDA.CA

2258004

2006 MAZDA 3 SPORT GS
Auto., clim., lecteur CD, et plus (E1370)
37 000 km
12 590$* ou 114,31$† aux 2 sem.

2008 MAZDA TRIBUTE
Auto, 4x4, 4 cyl., clim., DC, équipé (E1323US)
18 870$* ou 149,54$† aux 2 sem.

2010 MAZDA CX-7
Auto., climatiseur, CD, groupe élect. (E1363US)
18 451 km
23 800$* ou 187,66$† aux 2 sem.

†Paiements aux deux semaines avec taxes incluses. *Taxes en sus. Voir Élite pour détails.

1205, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST
ELITEMAZDA.CA • 819.568.6000

714 VÉHICULES DEMANDÉS

★★★
$0.00 à $100,000.00
$$$ PRIX MAXIMUM $$$
Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

★★★
$100.00 à $10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 819-770-7777.

★★★
ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, $$$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS vieilles voitures, pièces ou autres. 819-918-6811.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

ARGENT comptant pour votre véhicule. 819-319-4723.

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

BOÎTE camion Dodge 8 ½' de long x 6' de large, noire, 500$. 819-503-9279

EXCELLENTS pneus d'hiver et d'été usagés, toutes grandeurs, 819-332-0758.

NOUVELLE ANNONCE!
MOTEUR 350, 4 « bolt main », 750$, (819)827-0530

718 MOTOCYCLETTES

1995 VIRAGO 1100, 74,000 km, 3,250$. 613-830-5976.

1996 HARLEY DAVIDSON Sportster, 1,200 "Custom", 41,000 km, parfaite condition,4,500$, 819-923-5208.

1998 HONDA Shadow 750, 41,000km, équipé, 3,200$ nég., 819-360-9312.

1998 HONDA Shadow, Aéro "custom", 1,100 cc, 4,900$ nég., 819-962-3749.

NOUVELLE ANNONCE!
2004 HONDA Shadow 750, 22,000km, excellente condition, tout équipée, 4,900$, (819)669-9811.

2008 YAMAHA V-Star Classic, 1100 cc, noire, 8,200$, cell.: 819-639-8327.

SOFT TALE, 2006, Harley Davidson, 15,000 km, 819-561-0774.

718 MOTOCYCLETTES

VOUS VENDEZ VOTRE MOTO ?

PROFITEZ DE NOTRE OFFRE SPÉCIALE

19,98 $ * pour 7 jours
ou
29,99 $ * avec photo
+ 30 jours sur
www.cvendu.ca

Informez-vous au
613-562-0222
* Taxes en sus
Certaines conditions s'appliquent

720 MOTORISÉS, ROULOTTES

1980 PROWLER, 30 pi, refait à neuf, terrain à Bowman, patio, remise, foyer, vaisselle, etc., 6,500$, (819)243-6488

1993 V.R. Coachman, 35 pi, 72,000 km, 15,000$ ou échange. SVP, contactez Serge: 819 773-1592.

1998 MOTORISÉ Itasca Suncruiser, classe A, 32'7", 50,000 km, clim., génératrice, auvent, très propre, 43,900$ nég., (819)561-6381.

NOUVELLE ANNONCE!
2003 COACH Clipper, 4,200$ nég., très propre, (819)669-9811.

2005 "FIFTHWHEEL" Jayco Deluxe, 34 pi, 3 rallonges, couche 4, 28,000$ nég. 819-767-2460.

NOUVELLE ANNONCE!
2007 À Sellette (5th Wheel) Prowler Regal de luxe, 33 pi, 3 rallonges, génératrice, foyer, prises lav./séc., armoires de chêne et +. 39,900$. 819-243-6565

2007 ROULOTTE JAYCO Jay Flight 31 BHDS incl. BBQ, ensemble patio, remise, balançoire, deck, excellent état, 26,500$. 819-669-3277.

720 MOTORISÉS, ROULOTTES

2008 ROULOTTE Fun Finder, 19 pi, 2 essieux, neuf (100 km), 819-664-1698.

2008 ROULOTTE Keystone Hornet, 38 pi, toute équipée, couche 6, excellent état, 26,500$ nég., 613-794-8488.

DUTCHMEN 1998, 12 pi de plancher, très propre, 4,900$ nég. 819-664-3232

JAYCO Feather EXP19H, 2009, comme neuve, tout équipée, 19,500$ nég. 3 sem. d'usage. 819-682-1659.

MOTORISÉE classe C, 28 pi, 2002, Ford E-450, 16,300 km, couche 8, clim., génératrice, très propre, comme neuf, 36,900$. (819)986-2517.

ROULOTTE de parc, 39 pi, 2 extensions, galerie 36x10 pi en moustiquaire, camping privé (condo), Lac Simon, tout équipée, 34,000$, 819-281-3670 ou 819-773-3670.

722 REMORQUES

À VENDRE, remorque + addition au camping Thom, 819-772-1046.

REMORQUE fermée 2008, 22 x 6 x 6, modèle Oscar, avec équipement pour revêtement neuf, prêt à fonctionner, 15,000$, (819)208-1106.

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

2005 Kawasaki BruteForce750, 4X4, 6,495$, GalipeauAuto.ca, 643-0238

SUZUKI, King quad 450, 2007, avec treuil et pneus «mudlite». 5,200$ nég., 819-918-9399.

728 NAUTIQUE

2003 PONTON Princecraft, 26 pi, moteur 90 forces 4 temps, remorque incl., 22,000$. 819-246-3398.

2004 BOMBARDIER Sportster, 15 pi., moteur 155 HP, 4 temps, très bonne condition, 10,900$, (819)607-0572

ATELIER POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

BATEAU Princecraft 1998, Pro Série 166, moteur 90 forces Johnson, très propre, 13,500$, (819)664-9960.

BÂTEAU Springbok aluminium 14,5 pi., Moteur Johnson 25 forces, Mariner 2,5 forces, rames, vestes de sauvetages, etc., 3,500$, (819)360-1322

"CANADIAN Edition", 17.8 pi, moteur 130 Yamaha, comme neuf + remorque, 13,500$, (819)685-0956

CANOT 16pi, avec moteur électrique, 600$, 819-246-3353

CHALOUPE 14 pi., Fisherman Princecraft avec moteur 15 HP et remorque Galvanisé "ez loader", 2,900$, 819-281-7235 ou 613-858-0676

CHALOUPE Lowe, 14-1/2 pi; remorque galvanisée 2006, excellent état; Mercury 20 c.v., 4 temps 2009, garanti jusqu'en oct. 2012, 5h d'usage, 5,500$ ou moteur: 2,750$.(819)669-6584.

CHALOUPE Starfish PrinceCraft, 40 forces Evinrude Etec, modèle 2006, remorque 2009. Valeur:14,000$. À vendre pour 8,000$. 819-271-9807.

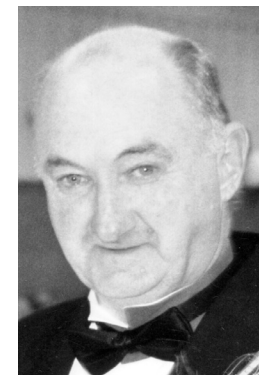
MOTEUR Mercury 15 forces 4 temps, utilisé 1 fois, 2,650$, (819)664-9960

PRO-BASS Nitro, 21 pi, 2007, 225 cv Optimax, utilisé une fois, balance de garantie 29,900$ nég., (819)661-0430.

TOITS DE BATEAU MARC
819-775-6835
toits et toiles sur mesure

BRISER LE SILENCE
LIGNE DE SOUTIEN POUR FEMMES VICTIMES DE VIOLENCE
1-877-femaide (336-2433) ATS 1 866 860-7082 www.briserlesilence.ca

LA FAMILLE LARABIE a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR ROGER (COPET) LARABIE
Sir Chevalier du conseil Alexis-Mangin 4e degré et Chevalier du conseil 9627 de Perkins

Décédé à l'hôpital de Gatineau, le dimanche 27 juin 2010 à l'âge de 64 ans. Il était l'époux bien-aimé d'Anita Prud'homme et le fils de feu Rose-Alba Charbonneau et de feu Hormidas Larabie. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Michel (Karine Proulx) et sa petite-fille adorée Leah-Maude. Il fut prédécédé par sa fille Martine. Il laisse également ses 3 soeurs : Lucienne (Roger Loyer), Lucille (Claude Martin) et Madeleine (Arthur Nadon); ses 4 frères : Thomas (Micheline Nadon), Jacques (Hélène Tessier), Rémi (Lise St-Amour) et Pierre (Lise Lacroix); ainsi que plusieurs oncles, tantes, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces,cousin(e)s et de nombreux amis. Il fut prédécédé par ses soeurs Hélène (Jean Tully) et Pierrette (Gaston Madore) et ses frères : Lucien (Aline Charbonneau) et Orient (feu Yvonne Charbonneau).

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux, en présence de ses cendres et des cendres de sa fille Martine, aura lieu en l'église Saint-Antoine-de-Padoue sise au 5, rang St-Joseph à Val-des-Monts, le samedi 3 juillet 2010 à 11h. La famille recevra les condoléances à compter de 10h15.

Un merci spécial aux médecins, aux infirmières et aux préposé(e)s pour leurs bons soins prodigués à Roger. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation CSSS Gatineau (Hôpital de Hull).

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

AVIS DE DÉCÈS

GHISLAINE DUBÉ
(née Sabourin)

est décédée paisiblement le lundi 28 juin 2010, à l'âge de 82 ans. Elle laisse dans le deuil son époux André Dubé, ses enfants: Rachel (Pierre Jean) et Pierre (Lynda Dandurand), ses petits-enfants: Stéphanie, Carolyne, Marie-Pier, Alexandre et Mélissa; ses frères: Conrad Sabourin et Gilles Sabourin, ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis.

Le service religieux aura lieu le samedi 3 juillet 2010 à 12h30, en l'église Sainte-Marie, 4831, ch. Innes, Orléans. La famille recevra les condoléances à compter de 12h.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Les messages de condoléances peuvent être faits au site: www.heritagefh.ca

SALON FUNÉRAIRE HERITAGE
613.830.2305

AVIS DE DÉCÈS

WILLIAM FREDERICK COOKE

est décédé le 28 juin 2010, à l'âge de 82 ans. Il était le fils de feu James W. et Muriel (née Fulford) Cooke. Il était l'époux de MG Cécile (née Caron) Cooke et le père de Carol A. Thompson, de William W. Cooke Jr. (Elaine), de Gordon S. Cooke (Dolores) et de Bruce J. Cooke (Brigitte Cyr). Il était le cher "Pubba" et grand-père d'Alyssa, Alanna, Amanda, Anne-Marie, Matthieu, Alexander, Catherine et Jérémie. Prédécédé par sa soeur Constance (Alastair), il laisse aussi sa soeur Shirley O'Brien (Edmund) et ses frères James Cooke (Joyce) et John Cooke (feu Françoise).

La famille aimerait remercier les neveux, nièces, beaux-parents de William, ainsi que ses amis intimes. Un gros merci au personnel du Centre Garry-J.-Armstrong. Une messe en mémoire de William sera célébrée en la paroisse Resurrection of Our Lord à une date ultérieure.

Au lieu de fleurs, des dons à la Société Alzheimer ou le Fonds de rénovation de la paroisse Resurrection of Our Lord, 1940 Saunderson, Ottawa, ON, K1G 2C9 seraient appréciés.

REMERCIEMENTS

LUCIEN HOTTE

Les membres de la famille Hotte désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Lucien Hotte, survenu le 4 juin 2010, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

LES FAMILLES ROCHELEAU ET ROMPRÉ ont le regret de vous annoncer le décès de

LUCIENNE ROMPRÉ
(née Rocheleau)

décédée le 29 juin 2010 à l'âge de 57 ans. Elle était la fille de feu Valmore Rocheleau et de feu Ronaldine Paul. Elle laisse dans le deuil son époux Gaston Rompré, ses enfants Christian (Sofia Tysse), Jean (Sandra Sanscartier), ses petits-enfants Morden et Aella. Elle laisse également ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, oncles, tantes, neveux, nièces, cousin(e)s et de bons ami(e)s.

Des remerciements spéciaux au personnel du CLSC de Buckingham pour leurs bons soins.

Les visites à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX TUBMAN** au 322 avenue de Buckingham à Gatineau auront lieu le samedi 3 juillet 2010 de 14h00 à 16h00 et de 19h00 à 21h00 ainsi que dimanche le 4 juillet 2010 de 13h00 à 14h30 suivi de la célébration à 15h00 en l'église de la paroisse l'Ange-Gardien, 255 Boulevard du Progrès (secteur Angers) à Gatineau.

Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer, 5151 boul. de l'Assomption, Montréal (Québec) H1T 4A9 seraient grandement appréciés.

Pour information 819-986-3834 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur au 819-281-2182 ou le site Web: www.tubmanfuneralhomes.com

AVIS DE DÉCÈS

SOEUR THÉRÈSE GÉLINAS
(Claire-Thérèse)

Soeur de la Charité d'Ottawa, est décédée à Gatineau le 30 juin 2010, à l'âge de 86 ans dont 65 de profession religieuse. Née à Shawinigan, Qc, fille de feu Edmond Gélinas et de feu Clara Desaulniers, elle entra en religion le 15 janvier 1943 et fit profession le 4 janvier 1945.

Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil une soeur, Cécile (Paul-Émile Dupont); des neveux et nièces.

La dépouille reposera au Couvent Mont-Saint-Joseph, 50 Maple Lane, Ottawa, le samedi 3 juillet 2010 à 13h30. La messe des funérailles sera célébrée en la chapelle le même jour à 14 h.

Une offrande de messe ou un don à Procure des missions É.B., 9 rue Bruyère, Ottawa, ON, K1N 5C9, serait apprécié.

INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA
Vous désirez faire un don commémoratif en l'honneur d'un être cher ?
Pour de plus amples renseignements, veuillez téléphoner au 613 761-4790
2239714

AVIS DE DÉCÈS

ROGER BABY
Traducteur retraité du gouvernement fédéral.

Il est décédé paisiblement au Centre d'accueil Champlain d'Ottawa, le 28 juin 2010 dans sa 77e année. Les funérailles auront lieu le vendredi 2 juillet à 11h à la **CHAPELLE FUNÉRAIRE RACINE ROBERT ET GAUTHIER**, 180 chemin Montréal, Ottawa, suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Pour de plus amples renseignements, contactez le 613-241-3680.

Dignité

3e ANNIVERSAIRE

ANDRÉ LEPAGE

Après trois longues années, ton absence est toujours présente dans mon coeur. Je garde ta figure au plus profond de mon coeur. Se souvenir fait très mal, mais j'espère un jour te revoir car un fils, nous n'oublions jamais. Si tu me vois de là-haut, tu comprendras ma douleur.

Ta mère qui t'aimera toujours

LA FAMILLE BOYER
a le regret de vous annoncer le décès de

PIERRETTE BOYER

décédée paisiblement le 26 juin 2010. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Claude (Jocelyne Beauchamp), Louise et Pierre. Prédécédée par son époux Roger Boyer ainsi que ses soeurs et son frère. Elle laisse aussi des belles-soeurs et un beau-frère ainsi que plusieurs neveux et nièces. Une messe commémorative aura lieu en la paroisse Notre-Dame de Lourdes, 435 ch. de Montréal, Vanier, le samedi le 3 juillet 2010 à 9h30.

"Trop aimée pour être oubliée"

GERTRUDE DUBOIS

Maman, tu es devenue notre ange gardien depuis déjà 1 an, ton départ si brusque a laissé un grand vide dans nos vies,

Ô combien notre peine est aussi vive qu'au premier jour,

Mais se souvenir de toi, de ta joie de vivre, de ton courage et de tous les petits bonheurs passés avec toi nous

Montrent que la vie est plus forte que la mort car tu continues de vivre à travers nous pour toujours dans nos coeurs,

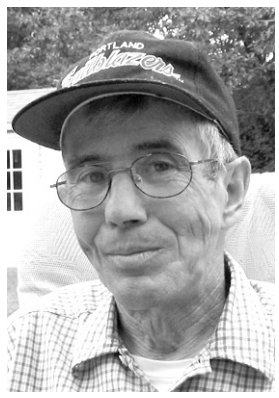
Y en aura jamais une autre comme toi!

Continue de veiller sur nous et de protéger ta petite famille que tu aimais tant...Nous voyons ton petit clin d'oeil et nous t'aimons à l'infini!!!

Mimi et Paul, tes 3 petits-enfants et toute ta famille XX

Une messe anniversaire aura lieu le dimanche le 11 juillet à 11h, à l'église Ste-Trinité (St-René-Goupil) à Gatineau.

LA FAMILLE COUSINEAU
a le regret de vous annoncer le décès de



M. CLAUDE COUSINEAU

décédé subitement à son domicile le 25 juin 2010, à l'âge de 61 ans, des suites du diabète. Il était le fils bien-aimé de Laurette et Hervé Cousineau. Outre ses parents, il laisse dans le deuil ses frères: Paul (Nicole) et Guy (Guylaine); ses enfants: Julie (Martin), François (Marie-Josée) et Sylvain; sa petite-fille Chloé ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, parents et ami(e)s.

Il y aura une visite à la maison funéraire pour les proches. Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le samedi 3 juillet 2010 à 11h en la paroisse Sainte-Rose-de-Lima située au 861, boul. St-René Est à Gatineau. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30.

La famille désire remercier l'unité de dialyse du Centre hospitalier de Hull pour son support et les bons soins prodigués.

Pour ceux et celles qui le désirent, un don à Diabète Québec serait apprécié.

Bon voyage
Tu vas nous manquer
On t'aime

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

Coopérative funéraire de l'Outaouais

LA FAMILLE COULOMBE
a le regret de vous annoncer le décès de

MONSIEUR ALBERT COULOMBE

décédé le samedi 26 juin 2010 au CSSS de Gatineau, à l'âge de 83 ans. Il était l'époux de feu Ange-Aima Coulombe (née Landry), le fils de feu Émile Coulombe et de feu Rosanna Chiasson. Il laisse dans le deuil ses enfants: Harold (France), Mireille (Augustin) et Carole; ses 11 petits-enfants et son arrière-petite-fille. Il laisse également ses frères et soeurs: Germaine (Gérald), Lucien (Céline), Noëline, Benoît (Françoise) ainsi que plusieurs neveux, nièces.

Il est parti rejoindre ses 3 enfants: Joseph, Alain et Arlette (Gilles) et ses trois frères: Léo, Lorenzo et Émilien.
La famille tient à remercier le personnel du CSSS de Gatineau pour les bons soins prodigués.

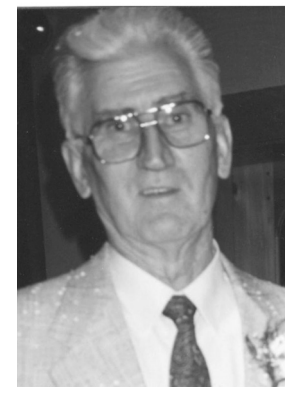
Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une cérémonie de prières en présence des cendres sera célébrée le samedi 3 juillet 2010 à 13h, à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** sise au 95, boul. de la Cité-des-Jeunes, Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à partir de 12h.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec ou à L'Association pulmonaire seraient appréciés.

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

Coopérative funéraire de l'Outaouais

AVIS DE DÉCÈS



M. DORVAL BERTRAND

De Bouchette, est décédé le 29 juin 2010, à l'âge de 84 ans. Il était l'époux de Rachel Laplante, le fils de feu Alexandre Bertrand et de feu Cléophée Dubeau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Richard (Francine), Jacques (Claire), Christine (Michel) et Michel; ainsi que les enfants de son épouse: Huguette St-George, Réjeanne, Marie-Claire, Armande, Gérard, Robert (Gaétane), Réal (Nancy) et Bernard (Andrée); ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, arrière-arrière-petits-enfants, son frère Lionel (Vera), ses neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et ami(e)s. Il fut prédécédé par ses frères: Rodolphe, Raymond et Ronald; ses soeur: Gabrielle et Hélène; et les enfants de son épouse: Julien et Madeleine . La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY** 206 Cartier, Maniwaki, QC, J9E 1R3. Téléphone: 819-449-2626, télécopieur: 819-449-7437, courriel: mike.mcconnery @maisonfunerairemcconnery.ca. Le service religieux aura lieu le samedi 3 juillet à 11h en l'église St-Gabrielle de Bouchette, suivi de l'incinération. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation du CSSSVG. Heures de visites: vendredi 2 juillet de 14h à 17h et de 19h à 21h et samedi à compter de 9h.

La solidarité
J'Y CROIS. JE DONNE.
Développement et Paix
1 888 234-8533
www.devp.org

Un don pour la santé, *un don pour la vie!*
FONDATION DU CSSS DE GATINEAU
(819) 966-6108
www.fondationsantegatineau.ca

allô prof
Allô prof : des services GRATUITS d'aide aux devoirs offerts à la grandeur du Québec!
Montréal (514) 527-3726
Québec (418) 843-5355
Extérieur 1-888-776-4455
Site Internet www.alloprof.qc.ca

Le meilleur boursier du circuit des Champions adore le hockey et le Canadien

Couples est comme chez lui à Montréal

MICHEL MAROIS
La Presse

MONTRÉAL — Ils étaient déjà plusieurs centaines, hier, pour observer Fred Couples au champ de pratique et sur le terrain du club Le Fontainebleau. Ils seront sûrement des milliers ce week-end pour suivre le populaire joueur de 50 ans.

Couples est la grande vedette du Championnat de Montréal et c'est d'autant plus vrai qu'il est très attaché au Canada — il y a joué une vingtaine de tournois — et au… Canadien de Montréal.

«J'ai grandi à Seattle et j'ai souvent joué en Colombie-Britannique quand j'étais jeune, a raconté le meilleur joueur du circuit des Champions, hier midi, en conférence de presse. J'ai ensuite toujours aimé jouer à l'Omnium canadien ou dans les *Skins Game*.»

«Par ailleurs, je connais Ronald Corey depuis longtemps. À l'époque, il était président du Canadien et il m'avait permis de rencontrer Patrick Roy — qui est devenu un bon ami — et d'autres joueurs.»

«Quand Ronald m'a expliqué qu'il était impliqué dans ce tournoi, je me suis tout de suite inscrit. J'apprécie tous les tournois, mais celui-ci est spécial pour moi, à cause de lui, et je ferai toujours un effort particulier pour y participer.»

Couples a été choyé, hier, alors qu'il a disputé le Pro-Am avec Yvan Cournoyer et Mike Cammalleri, dans le cadre d'un hommage au Canadien. «Pour moi, le golf est vraiment secondaire aujourd'hui. Je connais Mike depuis quelque temps déjà, mais nous n'avions jamais joué ensemble. Et rencontrer Yvan, qui a gagné 10 coupes Stanley, est un grand bonheur pour moi. Je vais essayer de ne pas trop les déranger avec mes questions sur le hockey…»

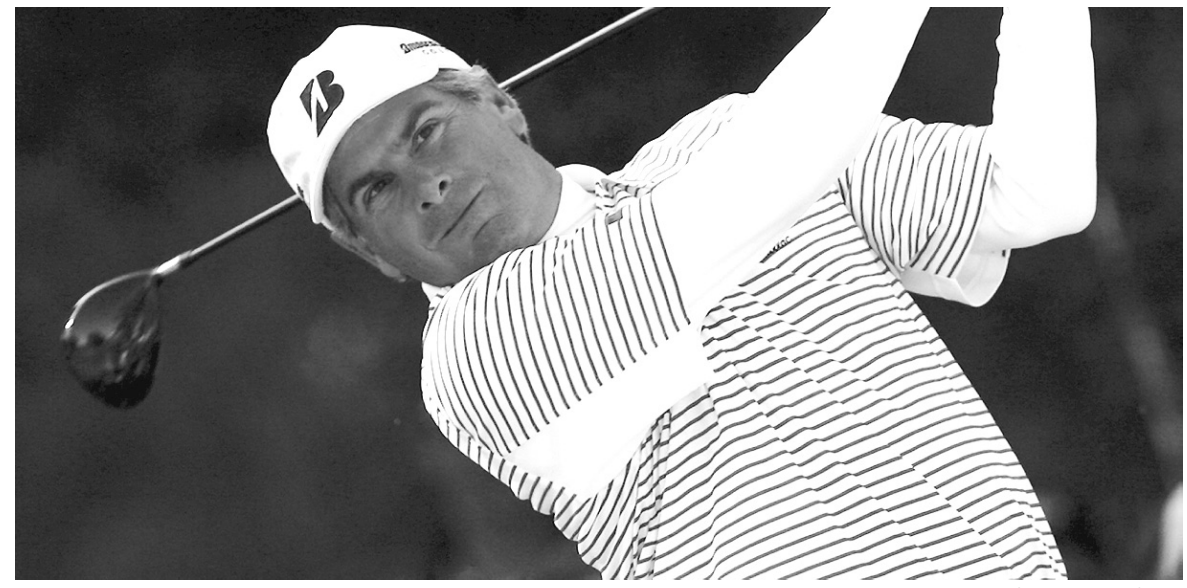
Une transition étonnante

Vainqueur de 15 tournois sur le circuit de la PGA, dont le tournoi des Maîtres en 1992, Couples a amorcé sa carrière senior en force, au début de l'année, avec trois victoires successives et des fiches spectaculaires.

«Cela m'a surpris, reconnaissait-il hier. Je n'avais plus gagné depuis longtemps et je croyais devoir passer par une période d'ajustement.»

«Mais cela n'a pas été aussi facile que ça en a l'air! J'ai d'ailleurs perdu mon premier tournoi, malgré une dernière ronde de 64, quand Tom Watson a réussi deux oiselets sur les derniers trous. Il a ensuite fallu que je joue des 64 et 62, en dernières rondes, pour gagner deux de ces tournois.»

«Le niveau de jeu est très relevé et la compétition est vive, a insisté Couples. Je n'ai d'ailleurs pas connu les mêmes succès après une pause de quelques semaines. Actuellement, mon jeu n'est pas vraiment à point. Gagner enfin au Canada me ferait plaisir, évidemment, mais je me contenterais d'une deuxième place de la façon que je joue présentement.»



Archives, Associated Press

Vainqueur de 15 tournois sur le circuit de la PGA, dont le tournoi des Maîtres en 1992, Fred Couples a amorcé sa carrière senior en force, au début de l'année, avec trois victoires successives et des fiches spectaculaires.

Ralenti par des maux de dos tout au long de sa carrière, Couples disputera plus de tournois cette saison qu'il ne l'a fait au cours de 25 dernières années. «Je ne joue pas plus de 20 tournois par saison depuis fort longtemps et c'est étonnant de voir que j'en jouerai autant cette année», a-t-il souligné.

«Mais le golf n'a plus la même importance. Tout le monde veut gagner toutes les semaines, c'est certain, mais ce circuit est surtout axé sur les commanditaires et les œuvres de charité. Pour les joueurs, c'est beaucoup plus amical et j'ai vraiment du plaisir à retrouver des amis que je n'avais plus vus depuis des années.»

«C'est curieux, mais même si mes amis sont presque tous des golfeurs, je ne les voyais pratiquement jamais sur le circuit régulier. C'est beaucoup plus agréable sur le circuit des Champions.»

Plus détendus, les joueurs sont également plus accessibles et même Couples prend un plaisir évident à échanger avec les amateurs. Voilà au moins un golfeur de premier plan qui mérite sa popularité.

Lancement du 97e Tour de France demain

Alberto Contador, le grand favori

PARIS — L'Espagnol Alberto Contador, tenant du titre, est le grand favori du 97e Tour de France cycliste qui va s'élancer demain de Rotterdam.

Le Luxembourgeois Andy Schleck et Lance Armstrong pourraient eux aussi comme l'an dernier finir deuxième et troisième d'une Grande Boucle où, pour sa dernière participation, l'Américain de 38 ans rêve secrètement d'un huitième succès.

Considéré comme le meilleur grimpeur du monde, Contador semble intouchable. L'an dernier, il s'était offert son deuxième sacre à Paris avec la confortable avance de 4:11 minutes sur Schleck et 5:24 sur Armstrong.

Le profil du Tour 2010, qui va célébrer le centenaire du passage dans les Pyrénées en s'offrant notamment une double escalade du col du Tourmalet, n'est pas pour déplaire à Contador.

Mais avant d'atteindre la montagne, le leader de la formation Astana devra se méfier d'une première semaine parsemée de pièges, les digues des polders néerlandais lors de la première étape puis les pavés du Nord au programme de la troisième pouvant favoriser chutes et blessures.

Le grand défi d'Armstrong

Leader de sa nouvelle formation RadioShack, Armstrong, débarrassé de Contador, a précautionneusement préparé le Tour, comme à son habitude.

Il s'est offert quelques certitudes sur son état de forme en finissant troisième du Tour du Luxembourg et deuxième du Tour de Suisse.

Il est allé reconnaître mercredi les sept secteurs pavés de la troisième étape et estimé qu'un «carnage» pourrait s'y produire tant le profil y est accidenté. Il dit vouloir jouer au mieux les négligés sur cette Grande Boucle de 3642 kilomètres, qui s'achèvera le dimanche 25 juillet sur les Champs-Élysées.

«Ce sera très dur de gagner le Tour», a dit Armstrong lors du Tour de Suisse. Il estime que son âge, sa moindre explosivité et sa difficulté à survoler désormais les contre-la-montre le mettent en retrait par rapport à d'autres favoris.

Meilleur jeune du Tour l'an dernier, Andy Schleck va tenter à 25 ans de fendiller l'armure de Contador. Le cadet des frères Schleck a mis l'accent sur le contre-la-montre dans sa préparation pour tenter d'amoindrir l'écart qui le sépare de l'Espagnol.

Après la mise en bouche de 8,9 km de Rotterdam, le seul autre contre-la-montre aura lieu sur 52 km entre Bordeaux et Pauillac à la veille de l'arrivée, alors que le contre-la-montre par équipe n'est pas au programme.

La disparition de cette épreuve devrait plaire à Cadel Evans, l'Australien champion du monde, deux fois deuxième du Tour et souvent esseulé. Ivan Basso, l'Italien récent vainqueur d'un difficile Giro, rêve lui aussi à 32 ans de remporter pour la première fois la Grande Boucle.

Associated Press

Chasse aux vedettes dans la NBA

Où aboutira LeBron ?

LOS ANGELES — Le marché des joueurs autonomes de la NBA a été lancé hier et LeBron James, l'ailier des Cavaliers de Cleveland, probablement l'agent libre le plus convoité de l'histoire, en sera la star incontestable.

Le choix du meilleur joueur des deux dernières saisons va déterminer une bonne partie du marché des agents libres, qui est cette année l'un des plus riches de tous les temps, avec des joueurs du calibre de Dwyane Wade (Miami), Chris Bosh (Toronto), Amare Stoudemire (Phoenix) ou encore Joe Johnson (Atlanta).

L'Allemand Dirk Nowitzki (Dallas) et Paul Pierce (Boston) ont même renoncé à leur juteuse dernière année de contrat où ils devaient toucher plus de 21 millions$ pour sonder le marché et peut-être trouver une nouvelle équipe.

Depuis plusieurs semaines, le cas LeBron James a déclenché la fièvre dans le pays entier et tout le monde, du président Barack Obama au golfeur Tiger Woods, semble avoir son opinion sur l'équipe dans laquelle King James devrait poursuivre sa carrière. En mai, Obama avait déclaré dans une entrevue que son équipe préférée, les Bulls de Chicago, pourrait être le bon choix pour James, alors que Woods a exprimé le souhait de le voir rejoindre les Lakers de Los Angeles. Le maire de New York, Michael Bloomberg, a également mené une campagne pour l'attirer dans la Grosse Pomme.

Le marché des joueurs autonomes pourrait bouleverser profondément la carte des forces en présence dans la NBA.

La rumeur la plus persistante envoie LeBron James à Chicago, où il retrouverait des joueurs de talent comme Derrick Rose et le Français Joakim Noah. Le Heat de Miami, les Knicks de New York et les Nets du New Jersey sont d'autres destinations possibles.

Les joueurs sont libres de négocier avec les équipes de leur choix depuis hier, mais aucun contrat ne pourra être signé avant le 8 juillet.

Agence France-Presse

EN BREF

COUP DE DÉPART DE DEUX IMPORTANTS TOURNOIS DE BASEBALL EN OUTAOUAIS

C'était la fête du Canada, hier, mais c'était également le début de la fête du baseball dans la région de l'Outaouais. Deux importantes compétitions, le 41e Tournoi national pee-wee Braves du Coin-Raymond Nadeau et le 18e Tournoi national bantam d'Aylmer, ont pris leur envol et se poursuivront d'ici dimanche lors de la présentation des finales aux parcs Moussette et Aydelu, respectivement. Dix équipes luttent pour la suprématie au niveau AA/Invitation au tournoi des Braves, incluant les deux formations de l'Outaouais, les Dodgers et les Blue Jays, qui seront en action aujourd'hui (consulter le site du tournoi au www.bravesducoin.com pour l'horaire complet). Du côté d'Aylmer, six équipes de niveau AA et 12 de calibre A s'affrontent en fin de semaine. Les Blue-Jays Millénium et les Dodgers Millénium de l'Outaouais sont les deux représentants locaux dans le AA. L'équipe locale des Rebels d'Aylmer disputera son premier match aujourd'hui à 17 h, contre l'équipe de Ste-Amable, au parc Aydelu. Tous les détails concernant l'horaire du tournoi se retrouvent au www.aylmerbaseball.com.

CHRISTIAN BISSON S'ÉLANCE POUR LA PREMIÈRE FOIS AVEC LE CLUB-ÉCOLE DES PADRES

Avec une dizaine de jours de retard en raison de problèmes dans l'obtention d'un visa de travail, Christian Bisson a fait ses débuts chez les professionnels cette semaine dans l'organisation des Padres de San Diego. Le joueur de deuxième but sélectionné en quatrième ronde du repêchage des majeures le mois dernier à sa sortie de l'université du Kentucky a récolté un coup sûr en sept présences, avec deux buts sur balles, deux buts volés et un point compté, à ses deux premières parties avec les Emeralds de Eugene, en Oregon, au niveau A courte saison, mardi et mercredi. Le jeune homme originaire d'Orléans a été utilisé comme premier frappeur de l'alignement des Emeralds lors de ces deux rencontres contre la formation de Boise.

LeDroit

MASTERSON SE DRESSE DEVANT LES JAYS

CLEVELAND — Justin Masterson a blanchi l'adversaire jusqu'en a neuvième manche, Matt LaPorta a frappé un circuit dans un troisième match de suite et les Indians de Cleveland ont battu les Blue Jays de Toronto 6-1. Les Indians ont ainsi signé un cinquième gain d'affilée pour la première fois de la saison. Ils avaient perdu les sept matches précédents. La claque de trois points de LaPorta a été le fait saillant de la quatrième manche, au cours de laquelle les Indians ont inscrit leurs six points. Les Blue Jays ont subi la défaite à leurs cinq derniers matches, égalant leur pire séquence de l'année. Masterson (3-7) a blanchi les Blue Jays jusqu'à ce que Jose Bautista amorce la neuvième avec un double et qu'Aaron Hill frappe un simple d'un point avec un retrait.

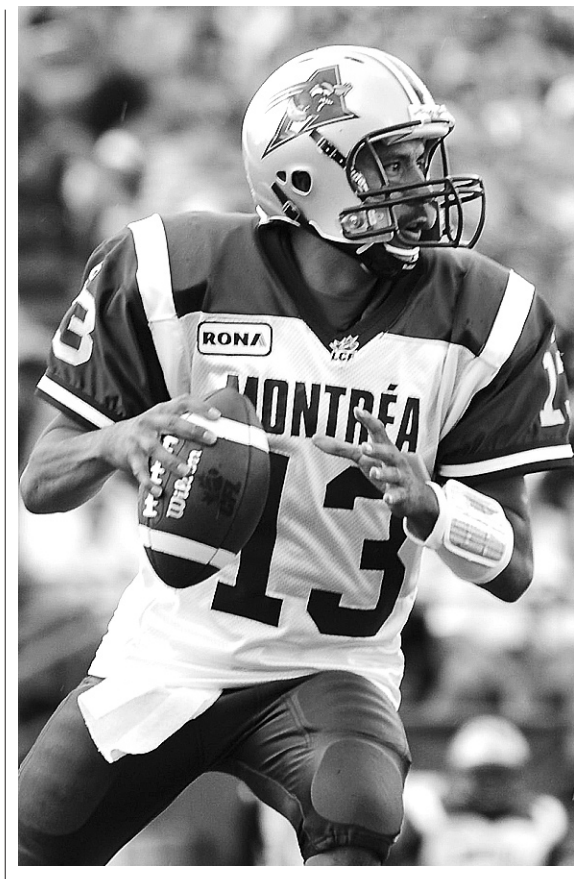
UTLEY RATERA HUIT SEMAINES

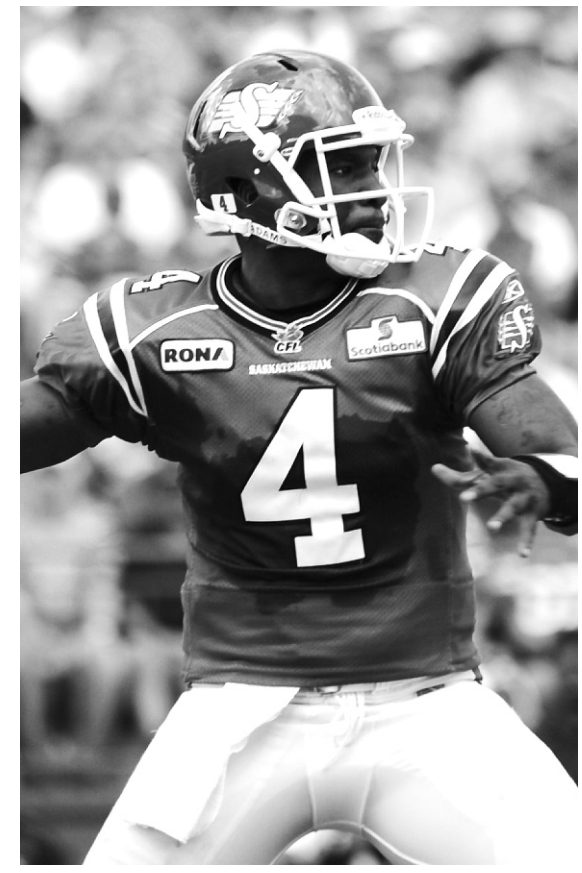
PHILADELPHIE — Le joueur de deuxième but vedette des Phillies Chase Utley sera absent durant au moins huit semaines après avoir subi une intervention au pouce droit, un dur coup pour les doubles champions en titre de la Nationale. L'opération a été effectuée hier à New York, trois jours après que l'un des meilleurs joueurs de champ intérieur au monde eut été blessé, en tentant de transformer un simple en double. Son nom avait été placé sur la liste des blessés mardi pour une entorse au ligament, et les médecins avaient par la suite déterminé qu'une partie du ligament s'était détachée de l'os. Les soigneurs ont indiqué qu'Utley devra porter une attelle au pouce durant cinq semaines avant d'entamer sa rééducation. Utley était en tête du vote des amateurs pour une place au sein de la formation partante du Match des étoiles qui aura lieu plus tard ce mois-ci. Il affiche une moyenne au bâton de ,277 avec 11 circuits et 37 points produits cette saison.

A-ROD ET SABATHIA UNISSENT LEURS EFFORTS

NEW YORK — Alex Rodriguez a frappé un circuit qui brisait l'égalité en huitième manche et CC Sabathia a signé un sixième gain de suite, alors que les Yankees de New York ont vaincu les Mariners de Seattle 4-2, hier, pour éviter le balayage de trois matches. Robinson Cano a claqué un circuit en solo pour les Yankees, qui avaient été muselés par les as lanceurs Cliff Lee et Felix Hernandez au cours des deux soirées précédentes. Cette fois, Ryan Rowland-Smith n'a pas été mauvais pour les Mariners, mais les Yankees ont à leur tour pu compter sur une solide performance au monticule. Sabathia (10-3) a limité les Mariners à trois coups sûrs et aucun point jusqu'en huitième. Mariano Rivera a été parfait en neuvième pour son 18e sauvetage en 19 occasions.

Associated Press





LA PRESSE CANADIENNE

Le quart-arrière des Alouettes de Montréal, Anthony Calvillo, et son homologue des Roughriders de la Saskatchewan, Darian Durant, se sont livrés un bon duel, hier soir, à l'occasion du premier match de la saison dans la LCF.

Montréal s'incline 54-51 en prolongation en Saskatchewan

Dressler, le héros des Riders

REGINA — Weston Dressler a capté une passe de 33 verges de Darian Durant à la ligne de deux puis a saisi la courte passe qui a suivi pour le touché décisif en prolongation, hier, alors que les Roughriders de la Saskatchewan ont battu les Alouettes de Montréal 54-51.

Andy Fantuz avait capté une passe de touché de Durant plus tôt en prolongation, hier, ce qui donnait les devants 48-40 aux Roughriders. La transformation de deux points à Chris Getzlaf a été accordée après révision vidéo.

Comme à la coupe Grey, toutefois une punition aux Riders pour avoir eu trop de joueurs sur le terrain a donné une nouvelle chance aux Alouettes, alors que l'équipe montréalaise tentait d'égaler le score. Deux jeux plus tard, Anthony Calvillo a réussi une passe de touché à S.J. Green. Ce même Green a ensuite réussi un superbe attrapé d'une seule main, en s'étendant de tout son long, pour assurer le converti et faire 48-48.

La troupe de Marc Trestman reprenait le contrôle du ballon pour la suite de la prolongation, mais a dû se contenter d'un placement de 42 verges de Damon Duval.

La combinaison Durant-Fantuz avait nivelé le score 40-40 avec 42 secondes à faire au quatrième quart.

Environ trois minutes plus tôt, Avon Cobourne avait réussi une course d'une verge pour le touché. Le club montréalais se trouvait à la porte des buts grâce à la pénalité coûteuse imposée à Chris McKenzie des Riders dans la zone des buts, lors du jeu précédent.

Calvillo a réussi trois passes de touché, dont deux à Jamel Richardson.

Tim Maypray des Alouettes a connu des débuts éclatants dans la LCF, ramenant une tentative ratée de placement sur 125 verges pour le touché, avec cinq minutes à faire au troisième quart. Cette course égalait la marque d'Ezra Landry.

Des avances perdues

Les Alouettes menaient 24-10 à la demie et 33-12 à un certain moment, mais les choses se sont corsées par la suite.

L'équipe montréalaise recevait le ballon pour amorcer le match, mais leur première possession a été très brève : la toute première passe de Calvillo n'a pas été maîtrisée par Richardson, et Lance Frazier a saisi le ballon avant d'être stoppé à la ligne de 35 des Oiseaux.

Quelques jeux plus tard, un placement de 17 verges de Luca Congi a donné une avance de 3-0 aux Riders.

Calvillo a ensuite subi son premier sac de la saison dès le prochain jeu des siens.

Le club montréalais a répliqué avec 6:46 à faire au premier quart, quand Calvillo a rejoint Kerry Watkins sur 39 verges pour le touché. La transformation de Duval procurait alors les devants 7-3 aux Alouettes.

Les Alouettes ont frappé à nouveau à la vitesse de l'éclair. Un botté de dégagement de Louie Sakoda des Riders a été bloqué partiellement bloqué et dès le jeu suivant, une belle connexion de 48 verges de Calvillo à Green, du côté droit, a consolidé l'avance montréalaise.

Wes Cates a réussi une longue course en début de deuxième quart, puis Durant a réussi le premier touché des Riders sur une course de neuf verges après une feinte de remise, réduisant la priorité des Alouettes à 14-10.

Avec 6:30 à faire à la demi, Calvillo a réussi sa troisième passe de touché et sa deuxième à Watkins, cette fois de 34 verges, pour amener le score à 21-10 en faveur des Alouettes.

Les Alouettes ont réussi leur premier revirement avec un peu moins de quatre minutes à jouer en première demie : un sac du quart a fait perdre le ballon à Durant, Jermaine McElveen l'a recouvert, et Duval a par la suite ajouté un placement.

Les Roughriders ont concédé un touché de sûreté à mi-chemin au troisième quart, et la troupe de Trestman a fait de même quelques minutes plus tard.

Les Riders ont toutefois vendu chèrement leur peau. Prechae Rodriguez a d'abord capté une passe de touché, peu après l'exploit de Maypray.

Puis, en toute fin de troisième quart, Durant a rejoint Rob Bagg sur 87 verges pour un touché, et l'avance des Alouettes n'était plus que de 33-26. Lors de la poussée suivante des Roughriders, Cates a franchi 10 verges pour un touché égalisateur, avec environ 10 minutes à faire au quatrième quart.

LE SPORT EN CHIFFRES

SOCCER - COUPE DU MONDE 2010

CALENDRIER DES MATCHES

JEUDI 17 JUIN
Argentine 4 Corée du Sud 1
Nigeria 1 Grèce 2
Mexique 2 France 0

VENDREDI 18 JUIN
Allemagne 0 Serbie 1
E.-U. 2 Slovénie 2
Angleterre 0 Algérie 0

SAMEDI 19 JUIN
Pays-Bas 1 Japon 0
Australie 1 Ghana 1
Danemark 2 Cameroun 1

DIMANCHE 20 JUIN
Paraguay 2 Slovaquie 0
Italie 1 Nouvelle-Zélande 1
Brésil 3 Côte d'Ivoire 1

LUNDI 21 JUIN
Corée du Nord 0 Portugal 7
Suisse 0 Chili 1
Espagne 2 Honduras 0

MARDI 22 JUIN
Mexique 0 Uruguay 1
France 1 AFS 2
Nigeria 2 Corée du Sud 2
Grèce 0 Argentine 2

MERCREDI 23 JUIN
Slovénie 0 Angleterre 1
E.-U. 1 Algérie 0
Ghana 0 Allemagne 1
Australie 2 Serbie 1

JEUDI 24 JUIN
Slovaquie 3 Italie 2
Paraguay 0 Nouvelle-Zélande 0
Danemark 1 Japon 3
Cameroun 1 Pays-Bas 2

VENDREDI 25 JUIN
Portugal 0 Brésil 0
Corée du Nord 0 Côte d'Ivoire 3
Chili 1 Espagne 2
Suisse 0 Honduras 0

TOUR ÉLIMINATOIRE

HUITIÈME DE FINALE

SAMEDI 26 JUIN
Uruguay 2 Corée du Sud 1
E.-U. 1 Ghana 2 (prol.)

DIMANCHE 27 JUIN
Allemagne 4 Angleterre 1
Argentine 3 Mexique 1

LUNDI 28 JUIN
Pays-Bas 2 Slovaquie 1
Brésil 3 Chili 0

MARDI 29 JUIN
Paraguay 0 (5) Japon 0 (3) - (t.a.b.)
Espagne 1 Portugal 0

QUARTS DE FINALE

VENDREDI 2 JUILLET
Pays-Bas c. Brésil, 10h
Uruguay c. Ghana, 14h30

SAMEDI 3 JUILLET
Allemagne c. Argentine, 10h
Paraguay c. Espagne, 14h30

BUTEURS - *(penalty entre parenthèses)*

QUATRE BUTS
Gonzalo Higuain, Argentine, David Villa, Espagne, et Robert Vittek (1), Slovaquie.

TROIS BUTS
Landon Donovan (1), E.-U., Luis Fabiano, Brésil, Asamoah Gyan (2), Ghana, Thomas Müller, Allemagne, Wesley Sneijder, Pays-Bas, et Luis Suarez, Uruguay.

DEUX BUTS
Lee Chung-yong, Corée du Sud, Elano, Brésil, Samuel Eto'o (1), Cameroun, Diego Forlan (1), Uruguay, Javier Hernandez, Mexique, Brett Holman, Australie, Keisuke Honda, Japon, Lee Jung-soo, Corée du Sud, Miroslav Klose, Allemagne, et Lukas Podolski, Allemagne. Carlos Tevez, Argentine, Tiago, Portugal, et Kalu Uche, Nigeria.

UN BUT
Antolin Alcaraz, Paraguay, Hugo Almeida, Portugal, Jean Beausejour, Chili, Nicklas Bendtner, Danemark, Valter Birsa, Slovénie, Cuauhtemoc Blanco (1), Mexique, Kevin-Prince Boateng, Ghana, Michael Bradley, E.-U., Cacau, Allemagne, et Tim Cahill, Australie. Daniele De Rossi, Italie, Jermain Defoe, Angleterre, Martin Demichelis, Argentine, Clint Dempsey, E.-U., Antonio Di Natale, Italie, Didier Drogba, Côte d'Ivoire, Yasuhito Endo, Japon, Gelson Fernandes, Suisse, Steven Gerrard, Angleterre, et Gabriel Ivan Heinze, Argentine. Klaas-Jan Huntelaar, Pays-Bas, Vincenzo Iaquinta (1), Italie, Andres Iniesta, Espagne, Yun Nam Ji, Corée du Nord, Milan Jovanovic, Serbie, Juan, Brésil, Salomon Kalou, Côte d'Ivoire, Bongani Khumalo, AFS, Kamil Kopunek, Slovaquie, et Robert Koren, Slovénie. Dirk Kuyt, Pays-Bas, Liedson, Portugal, Zlatan Ljubijankic, Slovénie, Maicon, Brésil, Florent Malouda, France, Rafael Marquez, Mexique, Raul Meireles, Portugal, Rodrigo Millar, Chili, Katlego Mphela, AFS, et Shinji Okazaki, Japon. Mesut Ozil, Allemagne, Martin Palermo, Argentine, Marko Pantelic, Serbie, Ji-sung Park, Corée du Sud, Alvaro Pereira, Uruguay, Fabio Quagliarella, Italie, Winston Reid, Nouvelle-Zélande, Cristian Riveros, Paraguay, Arjen Robben, Pays-Bas, et Robinho, Brésil. Romaric, Côte d'Ivoire, Dennis Rommedahl, Danemark, Cristiano Ronaldo, Portugal, Dimitrios Salpigidis, Grèce, Simao, Portugal, Shane Smeltz, Nouvelle-Zélande, Jon Dahl Tomasson, Danemark, Vassillis Torosidis, Grèce, Siphiwe Tshabalala, AFS, et Matthew Upson, Angleterre. Robin Van Persie, Pays-Bas, Enrique Vera, Paraguay, Yakubu (1), Nigeria, Toure Yaya, Côte d'Ivoire, et Park Chu Young, Corée du Sud.

CONTRE SON CAMP
Daniel Agger, Danemark, et Chu Young Park, Corée du Sud.

SOCCER - MLS

ASSOCIATION DE L'EST

	MJ	G	P	N	BP	BC	P
Columbus	12	7	2	3	18	11	24
New York	13	8	5	0	17	16	24
FC TORONTO	**13**	**5**	**4**	**4**	**16**	**15**	**19**
Chicago	12	4	3	5	17	16	17
Kansas City	12	3	6	3	11	16	12
N.-Angleterre	13	3	8	2	13	21	11
Philadelphie	11	3	7	1	14	22	10
D.C. United	13	3	9	1	10	24	10

ASSOCIATION DE L'OUEST

	MJ	G	P	N	BP	BC	P
Los Angeles	14	10	1	3	22	4	33
Real Salt Lake	13	7	3	3	22	11	24
Colorado	12	6	3	3	15	11	21
San Jose	12	5	4	3	15	14	18
FC Dallas	12	4	2	6	15	12	18
Houston	15	5	7	3	21	22	18
FC Seattle	14	4	7	3	15	20	15
Chivas E.-U.	13	3	9	1	14	20	10

CALENDRIER DES MATCHES

JEUDI 1ER JUILLET
Houston 1 **FC TORONTO 1**

VENDREDI 2 JUILLET
Nouv.-Angleterre c. Real Salt Lake, 22h

SAMEDI 3 JUILLET
Chicago à Columbus, 20h
Kansas City au FC Dallas, 20h30
D.C. United à San Jose, 22h
Philadelphie c. Chivas E.-U., 22h30

DIMANCHE 4 JUILLET
New York au Colorado, 21h
FC Seattle à Los Angeles, 22h30

SOCCER - USSF

NASL

	MJ	G	P	N	BP	BC	P
Vancouver	14	6	2	6	14	8	24
MONTRÉAL	**13**	**4**	**4**	**5**	**12**	**14**	**17**
Caroline	11	3	2	6	14	11	15
FC Miami	13	2	4	7	15	20	13
Baltimore	13	3	7	3	12	19	12
St. Louis	11	2	7	2	7	17	8

USL

	MJ	G	P	N	BP	BC	P
Austin	14	9	2	3	27	16	30
Rochester	13	6	3	4	17	11	22
Minnesota	16	6	8	2	15	22	20
Portland	14	5	5	4	13	10	19
Tampa Bay	13	5	5	3	18	15	18
Porto Rico	11	4	6	1	15	16	13

CALENDRIER DES MATCHES

MERCREDI 30 JUIN
Vancouver 2 **MONTRÉAL 1**

SAMEDI 3 JUILLET
MONTRÉAL à Rochester, 19h
Caroline à St Louis, 20h10
Porto Rico à Austin, 20h30
Vancouver à Portland, 22h

DIMANCHE 4 JUILLET
FC Miami à Tampa Bay, 16h
Baltimore au Minnesota, 20h30

JEUDI 8 JUILLET
St Louis à Vancouver, 22h30

VENDREDI 9 JUILLET
Austin à Rochester, 19h30
Baltimore à Porto Rico, 20h05

BASEBALL - MLB

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
New York	48	30	,615	-	G 1	26-12	22-18
Boston	47	32	,595	1,5	P 1	27-16	20-16
Tampa Bay	45	32	,584	2,5	G 1	20-19	25-13
TORONTO	**40**	**40**	**,500**	9	**P 5**	**20-17**	**20-23**
Baltimore	24	54	,308	24	P 1	16-25	8-29

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Minnesota	43	35	,551	-	G 2	25-14	18-21
Detroit	41	36	,532	1,5	P 2	25-11	16-25
Chicago	40	37	,519	2,5	P 1	20-19	20-18
Kansas City	34	45	,430	9,5	G 1	18-21	16-24
Cleveland	31	47	,397	12	G 5	16-20	15-27

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Texas	47	30	,610	-	G 1	28-12	19-18
Los Angeles	44	36	,550	4,5	P 1	22-18	22-18
Oakland	39	41	,488	9,5	G 1	24-16	15-25
Seattle	33	45	,423	14,5	P 1	20-18	13-27

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

MERCREDI 30 JUIN
Cleveland 3 **TORONTO 1**
Tampa Bay 9 Boston 4
Seattle 7 N.Y. Yankees 0
Baltimore 9 Oakland 6
Kansas City 7 Chicago White Sox 6
Minnesota 5 Detroit 1
Texas 6 L.A. Angels 4

JEUDI 1ER JUILLET
Cleveland 6 **TORONTO 1**
N.Y. Yankees 4 Seattle 2
Oakland 8 Baltimore 1
Tampa Bay 3 Minnesota 3 (en 8e m.)
Texas 0 L.A. Angels 1 (en 3e m.)

MARDI 2 JUILLET
TORONTO à N.Y. Yankees, 13h05
***(Cecil 7-5** vs A.J.Burnett 6-7)*
Oakland à Cleveland, 19h05
(G.Gonzalez 6-5 vs Talbot 8-6)
Seattle à Detroit, 19h05
(Fister 3-3 vs Scherzer 4-6)
Baltimore à Boston, 19h10
(Bergesen 3-4 vs Wakefield 2-6)
Chicago White Sox au Texas, 20h05
(F.Garcia 8-3 vs C.Lewis 7-5)
Kansas City à L.A. Angels, 20h05
(Davies 4-6 vs J.Saunders 6-8)
Tampa Bay au Minnesota, 20h10
(Price 11-3 vs S.Baker 6-7)

SAMEDI 3 JUILLET
TORONTO à N.Y. Yankees, 13h05
Tampa Bay au Minnesota, 16h10
Oakland à Cleveland, 19h05
Seattle à Detroit, 19h05
Baltimore à Boston, 19h10
Chicago White Sox au Texas, 20h05
Kansas City à L.A. Angels, 21h05

DIMANCHE 4 JUILLET
TORONTO à N.Y. Yankees, 13h05
Oakland à Cleveland, 13h05
Seattle à Detroit, 13h05
Baltimore à Boston, 13h35
Tampa Bay au Minnesota, 14h10
Chicago White Sox au Texas, 20h05
Kansas City à L.A. Angels, 20h15

JUNDI 5 JUILLET
Baltimore à Detroit, 13h05
L.A. Angels à Chicago White Sox, 19h05
Boston à Tampa Bay, 19h10
Cleveland au Texas, 20h05
N.Y. Yankees à Oakland, 22h07
Kansas City à Seattle, 22h10

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	46	33	,582	-	G 1	28-9	18-24
New York	44	35	,557	2	P 1	28-12	16-23
Philadelphie	41	36	,532	4	P 2	22-16	19-20
Floride	37	41	,474	8,5	P 1	21-23	16-18
Washington	35	45	,438	11,5	G 1	21-16	14-29

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Cincinnati	45	35	,563	-	G 2	27-19	18-16
St. Louis	43	35	,551	1	P 1	25-13	18-22
Milwaukee	35	43	,449	9	P 1	17-22	18-21
Chicago	34	45	,430	10,5	P 2	19-21	15-24
Houston	31	48	,392	13,5	G 1	16-24	15-24
Pittsburgh	28	51	,354	16,5	G 2	17-19	11-32

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
San Diego	46	32	,590	-	G 1	24-18	22-14
Los Angeles	43	35	,551	3	G 3	24-15	19-20
Colorado	41	37	,526	5	P 1	23-14	18-23
San Francisco	40	37	,519	5,5	P 5	25-17	15-20
Arizona	31	48	,392	15,5	G 1	18-18	13-30

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

MERCREDI 30 JUIN
Arizona 4 St. Louis 2
Cincinnati 4 Philadelphie 3
Houston 5 Milwaukee 1
L.A. Dodgers 8 San Francisco 2
Pittsburgh 2 Chicago Cubs 0
San Diego 13 Colorado 3
Atlanta 4 Washington 1
N.Y. Mets 6 Floride 5

JEUDI 1ER JUILLET
Cincinnati 3 Chicago 2 *(10 manches)*
N.Y. Mets 1 Washington 2
Philadelphie 2 Pittsburgh 3
Milwaukee 4 St. Louis 1
San Francisco 3 Colorado 4 (en 8e m.)
Houston 3 San Diego 0 (en 3e m.)

VENDREDI 2 JUILLET
Cincinnati à Chicago Cubs, 14h20
(Arroyo 7-4 vs Dempster 6-6)
N.Y. Mets à Washington, 19h05
(Niese 5-2 vs Atilano 6-4)
Philadelphie à Pittsburgh, 19h05
(Moyer 9-6 vs Ohlendorf 0-6)
Floride à Atlanta, 19h35
(Jo.Johnson 8-3 vs Medlen 5-1)
Milwaukee à St. Louis, 20h15
(Narveson 7-4 vs J.Garcia 7-4)
San Francisco au Colorado, 21h10
(Lincecum 8-3 vs J.Chacin 4-7)
L.A. Dodgers en Arizona, 21h40
(Kuroda 7-5 vs E.Jackson 5-6)

SAMEDI 3 JUILLET
Cincinnati à Chicago Cubs, 13h05
Milwaukee à St. Louis, 16h10
Floride à Atlanta, 16h10
N.Y. Mets à Washington, 19h05
Philadelphie à Pittsburgh, 19h05
San Francisco au Colorado, 20h10
Houston à San Diego, 20h35
L.A. Dodgers en Arizona, 21h40

DIMANCHE 4 JUILLET
N.Y. Mets à Washington, 13h35
Floride à Atlanta, 13h35
Philadelphie à Pittsburgh, 13h35
Milwaukee à St. Louis, 14h15
Cincinnati à Chicago Cubs, 14h20
San Francisco au Colorado, 15h10
Houston à San Diego, 16h
L.A. Dodgers en Arizona, 16h10

MENEURS - LA

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Cano NYY	77	303	56	107	.353
Beltre Bos	76	292	40	102	.349
Morneau Minn	**75**	**272**	**48**	**95**	**.349**
Hamilton Tex	74	300	52	103	.343
Guerrero Tex	73	283	51	96	.339
MiCabrera Det	75	285	57	96	.337
ISuzuki Sea	77	315	31	105	.333
DeJesus KC	76	293	39	97	.331
Butler KC	78	304	40	98	.322
Gardner NYY	70	237	49	76	.321

Points - Youkilis, Boston, 62; MiCabrera, Detroit, 57; Crawford, Tampa Bay, 57; Cano, New York, 56; MYoung, Texas, 55; Andrus, Texas, 54; Hamilton, Texas, 52; Pedroia, Boston, 52; Teixeira, New York, 52.
Points produits - MiCabrera, Detroit, 68; Guerrero, Texas, 68; Hamilton, Texas, 58; Konerko, Chicago, 56; ARodriguez, New York, 54; Beltre, Boston, 53; Cano, New York, 53; TorHunter, Los Angeles, 53; Longoria, Tampa Bay, 53; DOrtiz, Boston, 53.
Coups sûrs - Cano, New York, 107; ISuzuki, Seattle, 105; Hamilton, Texas, 103; Beltre, Boston, 102; MYoung, Texas, 102; Butler, Kansas City, 98; DeJesus, Kansas City, 97.
Doubles - Butler, Kansas City, 24; TorHunter, Los Angeles, 24; Markakis, Baltimore, 24; Pedroia, Boston, 24; **VWells, Toronto, 24**; MYoung, Texas, 24; Beltre, Boston, 23; MiCabrera, Detroit, 23.
Triples - Span, Minnesota, 7; Crawford, Tampa Bay, 6; Borbon, Texas, 4; Gardner, New York, 4; Podsednik, Kansas City, 4.
Circuits - **JBautista, Toronto, 20**; MiCabrera, Detroit, 20; Konerko, Chicago, 20; **VWells, Toronto, 19**; Guerrero, Texas, 18; Hamilton, Texas, 18; DOrtiz, Boston, 17.
Buts volés - Pierre, Chicago, 29; Crawford, Tampa Bay, 28; RDavis, Oakland, 26; Gardner, New York, 24; BUpton, Tampa Bay, 24; Figgins, Seattle, 23.
Lanceurs (victoires) - Price, Tampa Bay, 11-3; PHughes, New York, 10-2; Buchholz, Boston, 10-4; Pettitte, New York, 9-2; Lester, Boston, 9-3; Sabathia, New York, 9-3; Lackey, Boston, 9-3; Verlander, Detroit, 9-5.
Retraits sur trois prises - JerWeaver, Los Angeles, 118; FHernandez, Seattle, 116; Lester, Boston, 111; Liriano, Minnesota, 106; **RRomero, Toronto, 103**; **Morrow, Toronto, 100**; JShields, Tampa Bay, 98.
Victoires protégées - NFeliz, Texas, 21; Soria, Kansas City, 20; Papelbon, Boston, 18; Valverde, Detroit, 18; RSoriano, Tampa Bay, 18; **Gregg, Toronto, 18**.

MENEURS - LN

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Prado Atl	78	333	56	111	.333
Polanco Phi	62	261	39	83	.318
BPhillips Cin	78	316	60	99	.313
Votto Cin	73	272	50	85	.313
Ethier LAD	60	234	37	73	.312
Byrd ChiC	77	293	41	91	.311
DWright NYM	77	286	44	89	.311
Pujols StL	77	284	45	88	.310
GSanchez Flo	75	277	40	85	.307
Tulowitzki Col	62	235	47	72	.306

Points - BPhillips, Cincinnati, 60; Prado, Atlanta, 56; Kemp, Los Angeles, 53; Coghlan, Floride, 52; Howard, Philadelphie, 52; Uggla, Floride, 52; JosReyes, New York, 51; Weeks, Milwaukee, 51.
Points produits - DWright, New York, 63; Hart, Milwaukee, 60; Pujols, St. Louis, 57; Glaus, Atlanta, 56; Howard, Philadelphie, 55; Votto, Cincinnati, 55; Loney, Los Angeles, 54.
Coups sûrs - Prado, Atlanta, 111; BPhillips, Cincinnati, 99; Braun, Milwaukee, 92; Byrd, Chicago, 91; Howard, Philadelphie, 89; DWright, New York, 89.
Doubles - Byrd, Chicago, 25; Prado, Atlanta, 25; Werth, Philadelphie, 25; DWright, New York, 24; Braun, Milwaukee, 23; Dunn, Washington, 23; KJohnson, Arizona, 23.
Triples - Victorino, Philadelphie, 7; SDrew, Arizona, 6; JosReyes, New York, 6; Bay, New York, 5; AEscobar, Milwaukee, 5; Furcal, Los Angeles, 5; Morgan, Washington, 5.
Circuits - Hart, Milwaukee, 18; Pujols, St. Louis, 18; Reynolds, Arizona, 18; Votto, Cincinnati, 18; Dunn, Washington, 17; Fielder, Milwaukee, 17.
Buts volés - Bourn, Houston, 25; AMcCutchen, Pittsburgh, 19; JosReyes, New York, 19; Morgan, Washington, 17; Stubbs, Cincinnati, 16; Victorino, Philadelphie, 16; HRamirez, Floride, 15; Theriot, Chicago, 15.
Lanceurs (victoires) - Jimenez, Colorado, 14-1; Wainwright, St. Louis, 11-5; Pelfrey, New York, 10-2; Carpenter, St. Louis, 9-1; DLowe, Atlanta, 9-6.
Retraits sur trois prises - Gallardo, Milwaukee, 120; Lincecum, San Francisco, 117; Haren, Arizona, 115; Wainwright, St. Louis, 114; Halladay, Philadelphie, 112; Kershaw, Los Angeles, 108.
Victoires protégées - Capps, Washington, 22; BrWilson, San Francisco, 21; FCordero, Cincinnati, 21; HBell, San Diego, 21; FRodriguez, New York, 18; Lindstrom, Houston, 18; Nunez, Floride, 16.

Sergei Gonchar

Fiche de la carrière du défenseur Sergei Gonchar dans la LNH.

SAISON RÉGULIÈRE

ANNÉE, ÉQUIPE	MJ	B	P	PTS	PÉ
1994-95, Capitals de Washington	31	2	5	7	22
1995-96, Capitals de Washington	78	15	26	41	60
1996-97, Capitals de Washington	57	13	17	30	36
1997-98, Capitals de Washington	72	5	16	21	66
1998-99, Capitals de Washington	53	21	10	31	57
1999-00, Capitals de Washington	73	18	36	54	52
2000-01, Capitals de Washington	76	19	38	57	70
2001-02, Capitals de Washington	76	26	33	59	58
2002-03, Capitals de Washington	82	18	49	67	52
2003-04, Capitals de Washington	56	7	42	49	44
2003-04, Bruins de Boston	15	4	5	9	12
2005-06, Pingouins de Pittsburgh	75	12	46	58	100
2006-07, Pingouins de Pittsburgh	82	13	54	67	72
2007-08, Pingouins de Pittsburgh	78	12	53	65	66
2008-09, Pingouins de Pittsburgh	**25**	**6**	**13**	**19**	**26**
2009-10, Pingouins de Pittsburgh	62	11	39	50	49

SÉRIE ÉLIMINATOIRE

ANNÉE, ÉQUIPE	MJ	B	P	PTS	PÉ
1994-95, Capitals de Washington	7	2	2	4	2
1995-96, Capitals de Washington	6	2	4	6	4
1997-98, Capitals de Washington	21	7	4	11	30
1999-00, Capitals de Washington	5	1	0	1	6
2000-01, Capitals de Washington	6	1	3	4	2
2002-03, Capitals de Washington	6	0	5	5	4
2003-04, Bruins de Boston	7	1	4	5	4
2006-07, Pingouins de Pittsburgh	5	1	3	4	2
2007-08, Pingouins de Pittsburgh	20	1	13	14	8
2008-09, Pingouins de Pittsburgh	**22**	**3**	**11**	**14**	**12**
2009-10, Pingouins de Pittsburgh	13	2	10	12	4

FOOTBALL - LCF

SECTION EST

	MJ	G	P	N	PP	PC	P
Hamilton	0	0	0	0	0	0	0
Winnipeg	0	0	0	0	0	0	0
Toronto	0	0	0	0	0	0	0
MONTRÉAL	**1**	**0**	**1**	**0**	**51**	**54**	**0**

SECTION OUEST

	MJ	G	P	N	PP	PC	P
Saskatchewan	1	1	0	0	54	51	2
Calgary	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton	0	0	0	0	0	0	0
C.-B.	0	0	0	0	0	0	0

CALENDRIER DES MATCHES

JEUDI 1ER JUILLET
MONTRÉAL 51 Saskatchewan 54 (P)
Toronto 0 Calgary 0 (1er q.)

VENDREDI 2 JUILLET
Hamilton à Winnipeg, 20h

DIMANCHE 4 JUILLET
C.-B. à Edmonton, 19h

VENDREDI 9 JUILLET
Toronto à Winnipeg, 20h

SAMEDI 10 JUILLET
Calgary à Hamilton, 13h
Saskatchewan en C.-B., 22h

DIMANCHE 11 JUILLET
MONTRÉAL à Edmonton, 19h

TENNIS

WIMBLEDON

Tournoi disputé à Wimbledon, Angleterre.

MESSIEURS

Double, demi-finales
Jurgen Melzer, Autriche, et Philipp Petzschner, Allemagne, battent Wesley Moodie, AFS, et Dick Norman **(7)**, Belgique, 7-6 (3), 6-3, 3-6, 5-7, 6-3.
Robert Lindstedt, Suède, et Horia Tecau **(16)**, Roumanie, battent Juan Ignacio Chela et Eduardo Schwank, Argentine, 6-4, 7-5, 6-2.

DAMES

Simple, demi-finales
Serena Williams **(1)**, E.-U., bat Petra Kvitova, République tchèque, 7-6 (5), 6-2.
Vera Zvonareva **(21)**, Russie, bat Tsvetana Pironkova, Bulgarie, 3-6, 6-3, 6-2.

MIXTE

Quarts de finale
Leander Paes, Inde, et Cara Black **(2)**, Zimbabwe, battent Paul Hanley, Australie, et Chan Yung-jan **(12)**, Taïwan, 6-4, 6-7 (4), 6-3.
Lukas Dlouhy et Iveta Benesova (9), République tchèque, battent Dmitry Tursunov et Vera Dushevina, Russie, 3-6, 6-3, 6-4.
Marcelo Melo, Brésil, et Rennae Stubbs **(10)**, Australie, battent Xavier Malisse et Kim Clijsters, Belgique, 7-6 (3), 7-6 (3).
Wesley Moodie, AFS, et Lisa Raymond (11), E.-U., battent Julian Knowle, Autriche, et Yaroslava Shvedova, Kazakhstan, 7-6 (8), 3-6, 6-2.

TOURNOI INVITATION (rotation)

MESSIEURS

Double
Donald Johnson et Jared Palmer, E.-U., battent Goran Ivanisevic, Croatie, et Cédric Pioline, France, 6-7 (4), 7-6 (3), 10-5 (au bris d'égalité).
Wayne Ferreira, AFS, et Yevgeny Kafelnikov, Russie, battent Jonas Bjorkman, Suède, et Todd Woodbridge, Australie, 3-6, 6-3, 12-10 (au bris d'égalité).
Richard Krajicek, Pays-Bas, et Michaël Stich, Allemagne, battent Justin Gimelstob et Todd Martin, E.-U., 7-6 (5), 6-3.
Jacco Eltingh et Paul Haarhuis, Pays-Bas, battent Mark Petchey et Chris Wilkinson, G.-B., 6-3, 7-6 (4).

MESSIEURS - SENIOR

Double
Kevin Curren et Johan Kriek, E.-U., battent Vijay Amritraj, Inde, et John Fitzgerald **(2)**, Australie, 6-3, 6-4.

DAMES

Double
Martina Navratilova, E.-U., et Jana Novotna, République tchèque, battent Annabel Croft, G.-B., et Maggie Maleeva, Bulgarie, 7-6 (4), 6-2.
Tracy Austin et Kathy Rinaldi-Stunkel, E.-U., battent Anne Hobbs et Samantha Smith, G.-B., 6-2, 6-1.
Martina Hingis, Suisse, et Anna Kournikova, Russie, battent Helena Sukova, République tchèque, et Andrea Temesvari, Hongrie, 6-1, 6-4.

MÉTÉO

OTTAWA-GATINEAU

AUJOURD'HUI

Ensoleillé. Ennuagement en après-midi.

Max. 23

CETTE NUIT

Dégagement en soirée.

Min. 16

LES NORMALES

Maximum: 26°
Minimum: 14°

Lever du soleil: 5h17
Coucher du soleil: 20h54

DEMAIN

Max. **30**
Min. **17**

Ensoleillé.

DIMANCHE

Max. **31**
Min. **20**

Ensoleillé.

RÉGIONALES

MANIWAKI/PONTIAC/LIÈVRE

Max. **24**
Min. **14**

Ensoleillé. Devenant alternance de soleil et de nuages en après-midi.

HAWKESBURY/ EST ONTARIEN

Max. **23**
Min. **16**

Ensoleillé. Ennuagement en après-midi.

AU PAYS

HALIFAX	éclaircies	19	11
MONTRÉAL	ensoleillé	24	12
QUÉBEC	ensoleillé	24	9
TORONTO	ensoleillé	24	11
VANCOUVER	ensoleillé	19	10

LE MONDE

LISBONNE	nuageux	27	17
LONDRES	nuageux	25	21
LOS ANGELES	ensoleillé	21	16
MOSCOU	ensoleillé	28	11
PARIS	ensoleillé	33	23

AU SOLEIL

ACAPULCO	ensoleillé	32	26
CANCUN	variable	30	27
LA HAVANE	variable	33	24
MIAMI	orages	31	26
MYRTLE BEACH	ensoleillé	29	19
ORLANDO	nuageux	30	22
RÉP. DOM.	variable	29	25
VIRGINIA BEACH	ensoleillé	27	20

AFFAIRES

BOSTON	ensoleillé	24	16
CHICAGO	ensoleillé	29	17
NEW YORK	ensoleillé	27	20

L'AFRIQUE DU SUD À L'HEURE DU FOOT

Confrontation de titans entre le Brésil et les Pays-Bas au Mondial

Un match de quarts digne d'une finale

DENNIS PASSA
Associated Press

ASSOCIATED PRESS

La vedette brésilienne Kaka et ses coéquipiers se sont entraînés à la veille de leur affrontement contre les Oranjes.

PORT ELIZABETH — Pour se tailler une place en quarts de finale de la Coupe du monde, la fin a justifié les moyens pour le Brésil et les Pays-Bas au détriment de la tradition.

Maintenant qu'ils s'affrontent dans un match digne d'une finale, le style revient au cœur des conversations.

«Nous savons que les Pays-Bas forment une équipe très difficile à affronter, a convenu l'entraîneur brésilien Dunga. Ils ont une équipe très habile techniquement qui pratique un jeu ressemblant au football sud-américain.»

«Ils ne se contentent pas de rester en arrière et d'y aller avec des longs ballons, a-t-il ajouté. Leurs joueurs démontrent des qualités techniques et nous devrons être prêts à ça. Il s'agit d'une solide formation.»

À leurs trois confrontations jusqu'ici à la Coupe du monde, le vainqueur a obtenu son billet pour la finale. Cette année, l'équipe qui s'imposera affrontera l'Uruguay ou le Ghana en demi-finales.

Les Néerlandais ont remporté tous leurs matches jusqu'ici dans le tournoi, sans toutefois afficher le style qui a caractérisé les précédentes éditions de l'équipe.

Les doubles finalistes ont aussi connu des frictions internes à la suite d'une victoire serrée de 2-1 contre la Slovaquie en huitièmes de finale. Mais après avoir rencontré ses joueurs, l'entraîneur Bert van Marwijk se dit confiant que tout est maintenant rentré dans l'ordre.

Le Brésil, quintuple champion, s'est montré solide dans son groupe au premier tour, défaisant la Corée du Nord et la Côte d'Ivoire avant de se contenter d'une nulle de 0-0 face au Portugal. Mais l'équipe a retrouvé sa touche en éliminant le Chili 3-0 au deuxième tour.

Elano absent

Mais les Brésiliens seront privés d'Elano, qui a marqué dans chacun des deux premiers matches, pour ce quart de finale. Le médecin de l'équipe brésilienne Jose Luis Runco a précisé que Elano manquera à l'appel en raison d'une blessure à la cheville droite. Runco a ajouté qu'il pourrait effectuer un retour la semaine prochaine sans écarter la perspective où le meneur de jeu puisse rater le reste de la Coupe du monde. «Je désire jouer pour aider l'équipe mais je sais que je ne peux le faire, a révélé Elano. Plusieurs autres joueurs sont en mesure de mieux faire que moi présentement.»

L'absence d'Elano pourrait permettre à Robinho de se mettre davantage en évidence. Ce dernier a avoué qu'il pouvait en faire plus pour aider son équipe.

Le revenant uruguayen affronte le porte-drapeau du continent africain

JOHANNESBURG — Du quart de finale Uruguay-Ghana, aujourd'hui à Johannesburg, sortira un demi-finaliste surprise: l'Uruguay, vainqueur de deux des quatre premières Coupes du monde (1930, 1950), ou le Ghana, dernier représentant de l'Afrique au Mondial et force montante.

La dernière apparition de la Celeste dans le carré d'as remonte à 1970, et les Black Stars seraient les premiers représentants de l'Afrique à l'atteindre s'ils s'imposaient.

La balance penche un peu en faveur de l'Uruguay, emmenée par son redoutable duo offensif Diego Forlan-Luis Suarez, auteurs de trois buts chacun depuis le début du tournoi. De son côté, le Ghana sera privé de son meilleur créateur, le milieu offensif Andre Ayew, suspendu, et peut-être de Kevin Prince Boateng, buteur contre les États-Unis en huitièmes de finale, blessé.

Également très solide en défensive (un seul but encaissé) et organisée de main de joueur d'échecs par Oscar Washington Tabarez, la Celeste a le vent de l'histoire dans le dos. Et dans ce petit pays de trois millions d'habitants, on se prend à rêver d'une troisième victoire en Coupe du monde. Mais l'Uruguay sort d'une longue éclipse; elle n'avait plus franchi le premier tour depuis 1990 et n'était même pas qualifiée en 2006.

Le Ghana progresse

Si la performance de l'Uruguay est le fruit d'une génération spontanée autour des attaquants Forlan et Suarez, le succès du Ghana traduit une montée en puissance de cette équipe, qu'on surnommait les Brésiliens d'Afrique dans les années 1960-1970, quand ils ont remporté quatre Coupes d'Afrique des nations, autant que le Cameroun, de 1963 à 1982.

Le Ghana tire les dividendes d'un travail intelligent et cohérent mené depuis plusieurs années. La fédération du pays défend le sélectionneur qu'elle choisit (le Serbe Milovan Rajevac depuis deux ans), respectant les contrats plutôt que de le licencier au premier revers venu. Comme l'ont fait la Côte d'Ivoire, le Nigeria ou le Cameroun, qui eux ont été éliminés dès le premier tour. Demi-finaliste de la Coupe d'afrique des nations en 2008, finaliste en 2010, champion du monde des moins de 20 ans l'an dernier, avec Andre Ayew comme capitaine, le Ghana progresse. Battus en huitièmes de finale il y a quatre ans en Allemagne pour leur premier Mondial, les Black Stars ont d'ores et déjà réussi leur Coupe du monde, rejoignant le Cameroun (1990) et le Sénégal (2002), seules équipes africaines ayant atteint ce niveau.

Agence France-Presse

EN BREF

UN BUT À LA 92e MINUTE COULE L'IMPACT

MONTRÉAL — L'Impact de Montréal n'avait pour objectif que de se rapprocher à un point des Whitecaps de Vancouver et du premier rang de la section NASL, mercredi, mais trop de chances ratées et un but dans les arrêts de jeu l'aura plutôt repoussé à sept points des meneurs, qui l'ont emporté 2-1. «C'est incroyable, a dit un Marc Dos Santos médusé après le match. On se retrouve à sept points d'un club qui n'est pas meilleur que nous. C'est vraiment décevant. On n'avait rien d'autre en tête que les trois points. Je pense que vous avez pu le voir de la façon dont nous avons amorcé le match.» C'est Luca Bellisomo qui a réglé le débat à la 92e minute. Après une remise de touche des Whitecaps, Tony Donatelli, auteur du filet montréalais, a voulu dégager la zone de réparation, mais Martin Nash a intercepté. Le capitaine des visiteurs a ensuite remis à Bellisomo, qui a trompé Srdjan Djekanovic d'un beau tir à la volée. Greg Janicki avait réussi le premier but des Whitecaps.

La Presse Canadienne

DES SANCTIONS CONTRE LE NIGERIA?

JOHANNESBURG — La FIFA n'exclut pas de prendre des mesures après la décision du président nigérian de suspendre l'équipe nationale de football de toute compétition internationale pendant deux ans à cause de sa piètre performance à la Coupe du monde en Afrique du Sud. Cette décision de Goodluck Jonathan a également fait suite à des accusations de corruption au sein de la Fédération nigériane lors des qualifications pour le Mondial. Le porte-parole de la Fédération internationale de football, Nicolas Maingot, a précisé hier que l'organisation examinait ce dossier, mais n'avait pas encore pris de décision. Un pays risque une suspension de toute compétition internationale par la FIFA en cas d'ingérence politique dans les affaires de sa fédération. Les Super Aigles doivent jouer en septembre, contre Madagascar, dans le cadre des éliminatoires pour la Coupe d'Afrique des nations de 2012.

Associated Press

Goodluck Jonathan

À sa troisième finale d'affilée, Serena affrontera Zvonareva

À une victoire d'un quatrième sacre en carrière à Wimbledon

LONDRES — Serena Williams a vaincu la Tchèque Petra Kvitova en deux sets, hier, et elle accède pour une troisième année d'affilée à la finale du tournoi de Wimbledon, sa sixième au total.

Williams, première tête de série, a eu à composer avec une belle résistance de sa rivale, 62e joueuse mondiale, au premier set avant de s'imposer 7-6 (5), 6-2.

L'Américaine n'est plus qu'à une victoire d'un quatrième titre à Wimbledon, son 13e en carrière dans les tournois du Grand Chelem.

Elle affrontera en finale demain la Russe Vera Zvonareva, 21e tête de série, qui a comblé un déficit pour venir à bout de la Bulgare Tsvetana Pironkova lors du premier match de la journée sur le court central. C'est la première fois qu'elle disputera la finale d'un tournoi majeur.

C'est la 10e fois au cours des 11 dernières années qu'au moins une des sœurs Williams accède à la finale à Wimbledon. Venus et Serena totalisent huit titres. Serena n'a jamais battu une autre joueuse que sa sœur aînée en finale. Elle a vaincu Venus lors des finales de 2002, 2003 et 2009.

Serena présente un palmarès de 12-3 en finale des tournois du Grand Chelem et elle fait figure de grande favorite face à Zvonareva. Ce sera la septième confrontation entre les deux joueuses et Serena mène la série 5-1. «Vera est une très bonne joueuse qui m'a offert une belle résistance quand nous nous sommes affrontées, a révélé Williams. Elle fait tout très bien, elle n'a pas de faiblesse.»

«J'estime n'avoir rien à perdre en finale et il en ira de même pour elle. Ça promet un bon match.»

Williams, qui a entrepris sa demi-finale avec un total record chez les dames de 73 as à Wimbledon, a totalisé seulement sept as, mais elle les a obtenus aux moments opportuns.

Kvitova, une gauchère disputant sa première demi-finale en tournoi du Grand Chelem, a réussi plus de coups vainqueurs (24 contre 19) que Williams, mais elle a aussi commis plus de fautes directes (20 contre 14).

«Ça n'a définitivement pas été facile, a ajouté Williams après son match qui a duré 93 minutes. J'ai dû travailler très fort. Je ne m'attendais pas à me rendre aussi loin de la façon dont j'ai entrepris ce tournoi.»

Dans la première demi-finale, Zvonareva a comblé un déficit d'un set pour vaincre la 82e joueuse mondiale. Elle a pris le contrôle du match lorsqu'elle a réussi le bris au sixième jeu du deuxième set, remportant 10 des 13 derniers jeux. Zvonareva est devenue la deuxième joueuse la moins bien classée à se qualifier pour la finale à Wimbledon.

Associated Press

Nadal se mesurera à Murray, Berdych a rendez-vous avec Djokovic

Élimination choc du Roi Roger

LONDRES — Pour la première fois en huit ans, Roger Federer ne se présentera pas sur le court central en vue de la finale du tournoi de Wimbledon, ce week-end.

Le sextuple champion a été surpris en quarts de finale par le dur cogneur Tomas Berdych, mercredi, ce qui est venu mettre fin à sa quête d'un septième titre record au All England Club et a prolongé sa séquence de jeu décevant.

Berdych, la 12e tête de série à Wimbledon, a profité de son dur service et de son coup droit pour vaincre Federer 6-4, 3-6, 6-1, 6-4 en deux heures et 37 minutes de jeu, et ainsi décrocher la plus importante victoire de sa carrière.

C'est la première fois depuis 2002 que Federer ne disputera pas la finale du tournoi. Il avait effectué une seule présence perdante au cours de cette séquence. Vainqueur l'an dernier d'une des plus belles finales du tournoi contre Andy Roddick, il espérait égaler cette année le record de sept victoires de Pete Sampras.

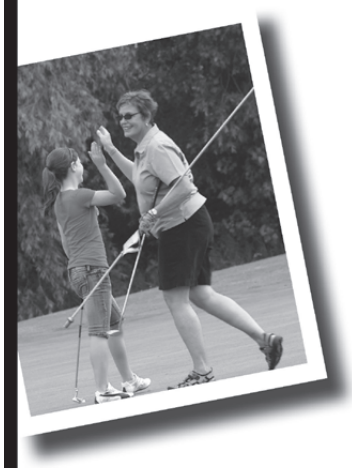
«Je ne pouvais pas jouer comme je l'aurais voulu, a confié Federer, 16 victoires en Grand Chelem, après le duel de mercredi. J'ai un petit problème au dos et à la jambe, ça ne me permet pas vraiment de jouer comme je le souhaite. Le moins qu'on puisse dire, c'est que c'est frustrant.»

Rafael Nadal, vainqueur à Wimbledon face à Federer en 2008, s'est quant à lui qualifié pour les demi-finales en battant Robin Soderling 3-6, 6-3, 7-6, 6-1. L'Espagnol avait déjà battu le Suédois en finale de Roland-Garros au début du mois.

Nadal se mesurera aujourd'hui en demi-finale au Britannique Andy Murray, qui est venu à bout du Français Jo-Wilfried Tsonsa 6-7 (5), 7-6 (5), 6-2, 6-2, mercredi. Murray, qui a perdu son premier set du tournoi, a atteint les demi-finales à Wimbledon pour la deuxième année de suite.

Berdych est de son côté devenu le premier Tchèque à atteindre les demi-finales de Wimbledon depuis Ivan Lendl en 1990. Il affrontera aujourd'hui au prochain tour le Serbe Novak Djokovic, vainqueur du surprenant Taïwanais Yen-hsun Lu 6-3, 6-2, 6-2.

Associated Press



OUVERTURE DU MARCHÉ DES JOUEURS AUTONOMES

LES PRINCIPALES SIGNATURES

NOM	POS	DE	À	TOTAL	ANNÉES	MOYENNE/ ANNÉE
BIRON, MARTIN	**G**	NY Rangers	New York Rangers	**1,75M$**	**2**	**875 000$**
GONCHAR, SERGEI	D	Washington Capitals	Chicago Blackhawks	16,5M$	3	5,5M$
TANGUAY, ALEX	**RW**	Tampa Bay Lightning	Calgary Flames	**1,7M$**	**1**	**1,7M$**
MICHALEK, ZBYNEK	D	Colorado Avalanche	Phoenix Coyotes	20M$	5	4M$
AULD, ALEX	**G**	New York Rangers	Montréal Canadiens	**1M$**	**1**	**1M$**
AMSTRONG, COLBY	RW	Atlanta Thrashers	Toronto Maple Leafs	9M$	3	3M$
NIITTYMAKI, ANTERO	**G**	Tampa Bay Lightning	Boston Bruins	**4M$**	**2**	**2M$**
O'DONNELL, SEAN	D	Los Angeles Kings	Phoenix Coyotes	1M$	1	1M$
MALHOTRA, MANNY	**C**	Vancouver Canucks	New York Rangers	**7,5M$**	**3**	**2,5M$**
MORRIS, DEREK	D	Colorado Avalanche	Phoenix Coyotes	11M$	4	2,75M$
ELLIS, DAN	**G**	Montréal Canadiens	Tampa Bay Lightning	**3M$**	**2**	**1,5M$**
MARTIN, PAUL	D	New Jersey Devils	Pittsburgh Penguins	25M$	5	5M$
LYDMAN, TONI	**D**	Buffalo Sabres	Anaheim Ducks	**9M$**	**3**	**3M$**
WHITNEY, RAY	RW	Carolina Hurricanes	Phoenix Coyotes	6M$	2	3M$
SANFORD, CURTIS	**G**	Montréal Canadiens	Montréal Canadiens	**550 000$**	**1**	**550 000$**
TALLINDER, HENRIK	D	Buffalo Sabres	New Jersey Devils	13,5M$	4	3,375M$
FOSTER, KURTIS	**D**	Tampa Bay Lightning	Edmonton Oilers	**3,6M$**	**2**	**1,8M$**
MASON, CHRIS	G	St. Louis Blues	Atlanta Thrashers	3,7M$	2	1,85M$
JOKINEN, OLLI	**C**	New York Rangers	Calgary Flames	**6M$**	**2**	**3M$**
VOLCHENKOV, ANTON	D	New Jersey Devils	New Jersey Devils	25,5M$	6	4,25M$
HAMHUIS, DAN	**D**	Vancouver Canucks	Nashville Predators	**27M$**	**6**	**4,5M$**
KOIVU, SAKU	C	Anaheim Ducks	Anaheim Ducks	5M$	2	2,5M$
DUSTIN BOYD	**C**	Montréal Canadiens	Montréal Canadiens	**650 000$**	**1**	**650 000$**
CULLEN, MATT	C	Carolina Hurricanes	Minnesota Wild	10,5M$	3	3,5M$

LNH EN BREF

PLUS DE 10 MILLIONS$ POUR CULLEN

MINNEAPOLIS — Le Wild du Minnesota a fait signer un contrat de trois ans au joueur de centre Matt Cullen. L'équipe en a fait l'annonce hier soir. Cullen, qui a remporté la coupe Stanley avec les Hurricanes de la Caroline en 2006, avait terminé la dernière saison dans l'uniforme des Sénateurs d'Ottawa. L'attaquant de 33 ans retourne dans son patelin, lui qui est originaire du Minnesota. Cullen en sera à sa sixième équipe dans la LNH. Il a amassé 169 buts et 292 aides en 880 matches. La saison dernière, Cullen a inscrit 16 buts et 32 aides en 81 matches avec la Caroline et Ottawa. Il avait été échangé en février, et il a ajouté trois buts et cinq mentions d'aide à sa fiche en six matches des séries. Cullen a remporté 51 % de ses mises en jeu l'an passé et il comblera un besoin chez le Wild, qui compte également le capitaine Mikko Koïvu au centre.

Associated Press

VOLCHENKOV TOUCHE LE GROS LOT AVEC L'ÉQUIPE DE MARTIN BRODEUR

Le défenseur Paul Martin a décidé de poursuivre sa carrière avec la bande à Sidney Crosby, mais les Devils du New Jersey n'ont pas lésiné afin de trouver du renfort en défensive. La troupe de Lou Lamoriello a axé ses efforts sur les défenseurs, embauchant le Tank russe des Sénateurs, Anton Volchenkov, pour six saisons à raison de 25,5 millions$, et Henrik Tallinder pour quatre années et un total de 13,5 millions$. Choix de première ronde des Sénateurs, 21e au total en 2000, Volchenkov a amassé 14 points l'an dernier en 64 matches. Reconnu pour bloquer des rondelles, il aura maintenant comme défi d'effectuer la même besogne devant Martin Brodeur.

ST-LOUIS EST À TAMPA POUR LONGTEMPS

TAMPA — Martin St-Louis veut être là lorsque le Lightning de Tampa Bay redeviendra un aspirant aux grands honneurs. Le vétéran attaquant de 35 ans a signé une prolongation de contrat de quatre ans d'une valeur de 22,5 millions$ US avec l'équipe, hier, ce qui lui permettra de rester avec celle-ci jusqu'à l'issue de la saison 2014-15. Il aurait pu devenir joueur autonome sans compensation, l'été prochain, mais il a plutôt choisi de rester avec l'équipe pour laquelle il a joué pendant la majorité de sa carrière. C'est là une décision qu'il n'aurait peut-être pas prise si Steve Yzerman n'avait pas été embauché au poste de directeur général au mois de mai. « J'ai vécu les deux côtés de la clôture à Tampa — j'ai vu la bonne époque et la mauvaise, a déclaré St-Louis lors d'une conférence téléphonique. Ma famille adore vivre à Tampa, mais j'avais besoin de quelque chose qui me montre que nous allons recommencer à gagner bientôt. Quand ils ont embauché Yzerman, je me suis dit : 'c'est lui le gars qu'il nous faut'. On n'aurait pu faire une meilleure embauche. »

TANGUAY ET JOKINEN RETOURNENT À CALGARY

CALGARY — Alex Tanguay a connu la meilleure saison de sa carrière lorsqu'il portait l'uniforme des Flames des Calgary. C'est un peu pourquoi il a décidé de retourner là-bas, la saison prochaine, et accepté un contrat d'un an au salaire de 1,7 million$ avec l'équipe albertaine. Le joueur autonome a disputé deux saisons à Calgary par le passé, enregistrant sa meilleure prestation, soit 81 points, en 2006-2007 avec l'équipe albertaine. Le hockeyeur québécois de 30 ans s'est contenté d'une récolte de 10 buts et 37 points avec le Lightning de Tampa Bay, la saison dernière. Il a alors empoché un salaire de 2,5 millions$. « Ce n'était pas une question d'argent. C'était une belle opportunité », a indiqué Tanguay, hier, au cours d'une conférence téléphonique. Les Flames avaient quant à eux besoin de renforts à l'attaque. Ils ont été les pires dans la LNH, la saison dernière, avec 204 filets marqués. Après avoir embauché Tanguay, ils ont rapatrié le joueur de centre Olli Jokinen, lui consentant un pacte de 6 millions$ pour deux ans.

CINQ MILLIONS$ POUR LATENDRESSE

MONTRÉAL — Selon ce que le réseau RDS rapporte sur son site Internet, Guillaume Latendresse a accepté un contrat de cinq millions$ US pour deux ans avec le Wild du Minnesota, mercredi. Échangé la saison dernière par le Canadien en retour de Benoit Pouliot, Latendresse a amassé 25 buts et 12 aides en 55 matches avec sa nouvelle formation. Toujours selon RDS, Latendresse négociait depuis plusieurs semaines afin d'obtenir une nouvelle entente. Il en sera à une cinquième saison dans la LNH, après avoir été repêché au deuxième tour par le Canadien, en 2005.

La Presse Canadienne

LEDROIT, LE VENDREDI 2 JUILLET 2010

À défaut de s'entendre avec Ellis, le Canadien s'est rabattu sur Auld

Un 1er juillet qui a moins déménagé

MARC ANTOINE GODIN
La Presse

MONTRÉAL — Pierre Gauthier n'avait pas beaucoup d'argent à dépenser. Il n'en a donc pas dépensé beaucoup!

L'ouverture du marché des joueurs autonomes s'est déroulée de manière frugale pour le Canadien, à des années-lumière de ce qu'il avait vécu l'été dernier.

Mais l'organisation cherchait un substitut d'expérience et peu coûteux pour seconder Carey Price, et il en a trouvé un en la personne d'Alex Auld.

Le Tricolore a consenti au gardien de 29 ans un contrat d'un an d'une valeur d'un million.

Auld s'est beaucoup promené depuis son arrivée dans la LNH, le Canadien étant sa huitième formation depuis le lock-out.

Choix de deuxième ronde des Panthers de la Floride en 1999, il a partagé la dernière campagne entre les Stars de Dallas et les Rangers de New York.

Auld affiche en carrière un dossier de 83-82-2, une moyenne de buts alloués de 2,78 et un taux d'efficacité de ,904 en 207 rencontres.

L'Albertain de 6'4 et 223 livres n'a disputé que deux saisons dans un rôle de gardien numéro un, soit à Vancouver (67 matches en 2005-06) et à Ottawa (43 matches en 2008-09). Il vient donc clairement à Montréal dans le but d'épauler Price, et non avec la menace de lui ravir son poste.

Il est intéressant de noter qu'Auld a déjà défendu la cage des Panthers à l'époque où Jacques Martin était l'entraîneur-chef.

Auld devrait commenter son arrivée avec le CH lors d'une conférence téléphonique aujourd'hui. Quant à Pierre Gauthier, il préfère attendre à l'ouverture du second camp de développement de l'équipe, la semaine prochaine, avant de s'adresser aux médias.

Le Tricolore a par ailleurs conclu une nouvelle entente avec le vétéran gardien Curtis Sanford, qui a partagé la tâche avec Cédrick Desjardins avec les Bulldogs de Hamilton cette saison.

Sanford, âgé de 30 ans, a signé un contrat à deux volets qui lui rapportera 550 000 $ s'il joue dans la LNH.

Toujours à Hamilton, le défenseur Frédéric St-Denis, dont la cote a grimpé en flèche au sein de l'organisation, a lui aussi paraphé une nouvelle entente.

Archives, La Presse Canadienne

Alex Auld a déjà défendu la cage des Panthers de la Floride à l'époque où Jacques Martin était l'entraîneur.

Ellis et Biron

Le Tricolore avait acquis mardi les droits de négociation du gardien Dan Ellis en plus de ceux de l'attaquant Dustin Boyd en retour de Sergei Kostitsyne. Mais Ellis n'a pas été en mesure de s'entendre avec le Canadien.

Devenu joueur autonome, l'ancien gardien des Predators de Nashville a opté pour un contrat de deux ans d'une valeur de 3 millions avec le Lightning de Tampa Bay.

L'argent a penché dans la balance, mais la chance véritable de décrocher un poste de numéro un a aussi influencé sa décision.

Parmi les autres candidats qui étaient pressentis au poste de gardien auxiliaire, il y avait Martin Biron, qui avait reçu la permission des Islanders de New York, il y a quelques jours, d'entreprendre des discussions avec d'autres équipes.

«On a parlé au Canadien, mais je pense qu'ils avaient d'autres options en tête», a confié Biron au Réseau des sports.

Le gardien de 32 ans s'est entendu avec les Rangers de New York sur les termes d'un contrat de deux ans d'une valeur de 1,75 million.

Boyd sous contrat

Le Canadien n'aura pas tout perdu dans l'échange de Sergei Kostitsyne.

À défaut d'avoir retenu les services d'Ellis, Pierre Gauthier a fait signer un contrat d'un an pour la somme de 650 000 $ à Dustin Boyd. Ce dernier empochait la même somme l'année dernière avec les Predators.

Le rapide attaquant de 23 ans, qui peut évoluer autant à l'aile qu'au centre, aura la chance de décrocher un poste au sein du troisième trio.

Le Canadien dispose encore d'environ 5,5 millions sous le plafond salarial.

Avec cette enveloppe, il doit faire signer un nouveau contrat à Maxim Lapierre, insérer un jeune comme Max Pacioretty dans sa formation, et peut-être embaucher un autre attaquant sur le marché des joueurs autonomes.

Mais surtout, mettre Carey Price sous contrat devient la priorité de Pierre Gauthier.

Le Tricolore a fait son lit avec Price. L'échange de Jaroslav Halak l'a annoncé, et le type de gardien qu'il est allé chercher hier pour seconder son pur-sang de 22 ans le confirme.

Or, même si Price n'a pas droit à l'arbitrage, son agent est désormais en position pour négocier de façon féroce.

Et c'est exactement ce qu'il fait à l'heure actuelle, nous a-t-on confié.

À moins d'un revirement de situation majeur, il ne faut pas s'attendre à ce que le jeune gardien signe d'entente à très long terme avec le Canadien.

Kovalchuk, Nabokov et Théodore toujours sans contrat

MATHIAS BRUNET
La Presse

MONTRÉAL — Le joueur le plus convoité en cette journée d'ouverture du marché des joueurs autonomes est toujours sans contrat.

Malgré les rumeurs qui l'envoyaient chez les Kings de Los Angeles, l'attaquant Ilya Kovalchuk ne s'est entendu avec aucune équipe, hier. Il ne sera pas longtemps sans club, mais on peut se demander s'il ne regrette pas d'avoir refusé une offre de 110 millions pour 10 ans des Thrashers d'Atlanta plus tôt cette année…

Le gardien Evgeni Nabokov doit se poser des questions lui aussi. Les Sharks de San Jose ne lui ont pas offert de nouveau contrat, préférant un gardien moins dispendieux, Antero Niittymaki, embauché hier à un salaire annuel de deux millions pour deux ans. Nabokov, tout comme José Théodore, a moins d'options ce matin; le Lightning de Tampa Bay s'est tourné vers Dan Ellis (trois millions, deux ans), les Thrashers d'Atlanta ont mis l'ancien gardien des Blues Chris Mason sous contrat, tandis que les Flyers de Philadelphie feront à nouveau confiance à Michael Leighton. Le Canadien et les Rangers de New York ont comblé leur poste d'auxiliaire avec Alex Auld et Martin Biron.

Marché de défenseurs

Parlons des équipes les plus actives. Les Penguins de Pittsburgh ont perdu Sergeï Gonchar aux mains des Sénateurs d'Ottawa, mais ils ont probablement une meilleure défensive aujourd'hui. Ils ont mis la main sur deux des défenseurs les plus convoités, Paul Martin, qui était le numéro un au New Jersey, et Zbynek Michalek des Coyotes de Phoenix, l'un des meilleurs arrières défensifs de la LNH. Ils ont donné 20 millions pour cinq ans à Michalek et 25 millions pour cinq ans à Martin. Sidney Crosby et Evgeni Malkine n'ont toujours pas d'ailiers de premier plan mais le gardien Marc-André Fleury sera mieux protégé.

Les Canucks de Vancouver ont eux aussi amélioré leur défensive. Après avoir obtenu Keith Ballard des Panthers de la Floride la semaine dernière, ils ont embauché hier Dan Hamhuis des Predators de Nashville en lui offrant 27 millions pour six ans. Ils ont aussi acquis un solide centre de troisième trio, Manny Malhotra, mais à un prix plutôt élevé, 7,5 millions pour trois ans.

Coyotes et Leafs actifs

Les Coyotes de Phoenix ont joué au père Noël. Ils ont donné 11 millions sur quatre ans au défenseur Derek Morris, un défenseur sur le déclin depuis plusieurs années, et six millions pour deux ans à Ray Whitney, anciennement des Hurricanes de la Caroline, un fin marqueur, certes, mais qui approche de la quarantaine. Ils s'ennuieront de Michalek et de leur centre Matthew Lombardi, qui n'a pas trouvé preneur encore.

Brian Burke des Maple Leafs de Toronto a lui aussi été généreux. Il a octroyé un contrat de trois millions par saison pour trois ans à l'attaquant Colby Armstrong, un joueur de troisième trio qui n'a jamais connu une saison de plus de 40 points en carrière. Auparavant, Burke a obtenu Kris Versteeg des Blackhawks de Chicago en retour de trois espoirs, Viktor Stalberg, Chris DiDomenico et Philippe Paradis. Ça semble cher payé.

Le nouveau DG du Lightning de Tampa Bay, Steve Yzerman s'est débarrassé d'un défenseur surévalué et surpayé, Andrej Meszaros, qu'il a échangé aux Flyers de Philadelphie contre un choix de deuxième ronde. De son côté, Saku Koïvu restera à Anaheim.

SPORTS

Archives, Associated Press

« La vitesse avec laquelle les Sénateurs ont réagi m'a donné l'impression qu'ils étaient vraiment sérieux dans leur démarche », a commenté Sergeï Gonchar, hier après-midi.

Contrat de 16,5 millions $ sur trois ans

Gonchar, le nouveau quart-arrière des Sens

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

Sergeï Gonchar avait au moins trois bonnes raisons d'accepter l'offre de contrat des Sénateurs d'Ottawa.

Il a d'abord été impressionné par la vitesse avec laquelle le directeur général Bryan Murray a contacté son agent, hier midi. Il était officiellement libre de négocier avec l'équipe de son choix depuis quelques instants, à peine, quand le téléphone a sonné.

« La vitesse avec laquelle les Sénateurs ont réagi m'a donné l'impression qu'ils étaient vraiment sérieux dans leur démarche », croit l'athlète russe de 36 ans.

L'offre d'Ottawa tombait à point. Défenseur d'exception en fin de carrière, Gonchar tenait à se joindre à une formation qui allait lui offrir une chance de connaître deux ou trois saisons gagnantes.

« Comme je viens d'affronter les Sénateurs en séries, je suis bien placé pour vous dire qu'ils forment une très bonne équipe. Les éliminer en première ronde n'a pas été facile. »

Un dernier élément a convaincu le vétéran de saisir la perche qu'on lui tendait.

Se joindre à l'équipe de la capitale lui permettra de réaliser un vieux rêve. Il a toujours voulu jouer au Canada.

« Jouer au hockey au Canada, c'est spécial. Quand je joue au Canada, je suis toujours à mon mieux. J'ai toujours eu du plaisir à jouer au Canada. »

Murray était, enfin, prêt à offrir au joueur autonome ce qu'il voulait.

Il apposera sa signature au bas d'un pacte de trois ans qui lui rapportera 16,5 millions $ US.

« À l'approche du premier juillet, chaque équipe prépare sa liste de priorités. Nous avions dressé une liste sur laquelle nous avions inscrit le nom de tous les défenseurs qui nous intéressaient. Nous en avions préparé une autre, semblable, avec les attaquants. Sergeï arrivait au premier rang, avec une bonne longueur d'avance sur tous les autres », claironnait un Murray plutôt satisfait de sa prise, durant une conférence de presse improvisée à la Place Banque Scotia, en après-midi.

« De nos jours, il faut miser sur de bons défenseurs mobiles qui peuvent jouer à la pointe lors des attaques massives pour gagner des matches dans la LNH. »

Blessures malchanceuses

Les rares commentateurs qui ont osé critiquer l'embauche de Gonchar ont souligné qu'il était risqué d'offrir un contrat de longue durée à un joueur vieillissant qui a été blessé à quelques reprises au cours des dernières années.

Le joueur répond qu'il a joué de malchance. « Ce sont des blessures qui sont survenues dans le feu de l'action et qui n'avaient rien à voir avec ma préparation physique. »

Il ajoute qu'il a réussi à très bien rebondir sur la patinoire, récoltant 69 points en 87 parties au cumulatif des deux dernières saisons.

« L'âge de Gonchar ne me dérange pas du tout », complète Murray.

« Je ne peux m'empêcher de rire quand on me parle de l'âge avancé d'un joueur. De nos jours, quand un gars fait attention à sa santé, quand il possède une bonne mobilité, quand ses mains sont habiles et quand il a une bonne tête, il peut jouer longtemps… »

« On me dit que Sergeï vise une participation aux Jeux olympiques de 2014, dans son pays natal. Cela devrait lui donner une bonne source de motivation pour continuer à travailler très fort tout au long de la durée de son contrat. »

La nouvelle acquisition des Sénateurs devrait se pointer en ville bientôt. Il pourrait débarquer la semaine prochaine pour se lancer à la recherche d'une maison.

L'arrivée de Gonchar sonne le départ de Cullen et Sutton

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

La mise sous contrat de Sergeï Gonchar dans la première heure de la chasse aux joueurs autonomes a mis un terme prématuré à la journée de travail de Bryan Murray.

En versant un salaire annuel de 5,5 millions $ US à son nouveau défenseur numéro un, le directeur général des Sénateurs a plus ou moins dépensé, d'un seul coup, le montant qu'il s'était mis de côté pour son magasinage estival.

Il avait déjà fait son deuil d'Anton Volchenkov. Il a été obligé de renoncer à Matt Cullen. Même chose pour Andy Sutton.

« J'ai beaucoup aimé Matt et Andy. Ils ont agi comme des vrais professionnels durant leur passage ici. Je dois être réaliste. Je ne serai pas capable de les retenir », a expliqué l'homme de Shawville durant sa conférence de presse, en milieu de journée.

Le plafond salarial sera de 59,4 millions $ US, cette saison.

Au cours des prochaines semaines, Murray aura le mandat de s'entendre avec un trio de joueurs autonomes avec compensation.

S'il parvient à mettre Chris Campoli, Nick Foligno et Peter Regin sous contrat en respectant le budget qu'il s'est fixé, il lui restera un petit coussin de 4,5 millions $ US en début de saison.

Les hommes de hockey prudent ont appris au cours des dernières années qu'il était préférable de se laisser une petite marge de manœuvre.

Gonchar, un mentor

Murray n'est pas fermé à l'idée d'apporter d'autres modifications à sa formation en complétant des transactions.

Si ça ne fonctionne pas, il sera parfaitement à l'aise de confier l'effectif actuel à son entraîneur-chef, Cory Clouston.

« Au cours des dernières années, je suis persuadé que nos adversaires avaient pour mandat d'appliquer beaucoup de pression sur nos défenseurs. Ça risque de changer avec l'arrivée de Sergeï Gonchar. La perception de notre équipe ne sera plus la même », estime d'ailleurs Clouston.

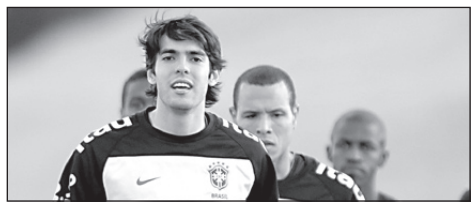
Avec ses 991 matches d'expérience dans la meilleure ligue de hockey au monde, Gonchar aura un rôle de mentor à jouer au sein de sa nouvelle équipe.

On lui demandera d'épauler les jeunes Erik Karlsson, Jared Cowen, Patrick Wiercioch et David Rundblad dans leur développement.

« En l'observant, nos jeunes défenseurs vont apprendre à conserver leur calme quand ils ont la rondelle. »

« Nos jeunes joueurs peuvent apprendre plein d'autres choses au contact d'un vétéran de sa trempe. »

SPORTS



KAKA PRÊT À MENER LE BRÉSIL 50

AULD, LE PLAN B DU CANADIEN 53

POUR UNE FOIS, SERENA N'AFFRONTERA PAS SA SŒUR EN FINALE 51

MARC BRASSARD SPORTS mbrassard@ledroit.com

D'un Russe à l'autre, d'une philosophie à l'autre

Les Sénateurs ont remplacé un Russe par un autre Russe, hier.

Mais en laissant partir Anton Volchenkov, qui a frappé le gros lot au New Jersey (6 ans, 4,25 millions$ par année), et en accueillant Sergeï Gonchar à sa place, c'est tout un changement de philosophie qui s'opère.

Depuis le temps que Bryan Murray parle qu'il veut des défenseurs «capables de faire bouger la rondelle», il vient d'aller chercher un des meilleurs arrières de ce type, sacrifiant en retour de la robustesse et l'habileté de bloquer des lancers.

«C'est fantastique de bloquer des tirs, mais j'aimerais que ce soit les autres qui soient obligés de bloquer des tirs», a déclaré le DG des Sénateurs d'entrée de jeu en expliquant le grand coup qu'il a porté dès l'ouverture de la chasse aux joueurs autonomes.

«Pour ce faire, il faut avoir la rondelle, aider vos avants à lancer l'attaque et être créatif, en particulier à la ligne bleue. Avec Erik (Karlsson) et lui (Gonchar), ainsi que Filip Kuba et quelques jeunes qui s'en viennent, notre mobilité est considérablement différente», a-t-il ajouté.

L'ancien quart-arrière des Penguins de Pittsburgh devrait se retrouver aux côtés de Chris Phillips sur la première paire de défenseurs des Sénateurs l'automne prochain, remplaçant le «Tank russe». Karlsson resterait ainsi avec Kuba sur la deuxième paire, alors que Matt Carkner, Chris Campoli et Brian Lee se battront pour les cinquième et sixième postes, peut-être avec de la compétition d'un jeune espoir (Jared Cowen ou Patrick Wiercoch?).

Les attaquants vont certes apprécier recevoir des passes de Gonchar sur la palette, plutôt que dans les patins, comme c'était souvent le cas avec Volchenkov.

Il n'y a pas de doute, les Sénateurs sortent gagnants en échangeant les 14 points de Volchenkov la saison dernière contre les 50 de Gonchar (dont 11 buts), en seulement 62 rencontres.

Oui, les critiques diront qu'il y a un grand risque à accorder un contrat de trois ans à un défenseur de 36 ans. Mais il n'est pas plus grand que d'en consentir un de six ans à Volchenkov, qui a beaucoup de millage sur son corps à 28 ans — comme Gonchar, il a été blessé à quelques occasions l'an dernier, disputant seulement 64 rencontres. Leurs différentiels (plus-2 pour Volchenkov, moins-4 pour Gonchar), se ressemblaient pas mal.

Les Sénateurs s'attendent évidemment à ce que le hockeyeur natif de Chelyabinsk relance un jeu de puissance qui était 21e dans la LNH la saison dernière à 16,9 % d'efficacité. Bizarrement, malgré les 5 buts et 19 points de Gonchar sur l'attaque à cinq et la présence de plusieurs vedettes, celui des Penguins n'était pas beaucoup plus productif (19e, 17,2 %), il faut le noter.

Les attaquants, dont son compatriote Alex Kovalev, vont certes apprécier recevoir des passes de Gonchar sur la palette plutôt que dans les patins comme c'était souvent le cas avec Volchenkov.

Même les gardiens vont peut-être apprécier ce changement de cap: Volchenkov et Andy Sutton, l'autre agent libre qui est parti — pour une destination encore inconnue — bloquaient environ 200 tirs par saison chacun (Gonchar en a eu 92 l'an passé). Mais parfois aussi, des tirs qu'ils tentaient de bloquer se frayaient un chemin ou déviaient sur eux pour se retrouver au fond du filet, le gardien n'ayant aucune chance de faire son travail.

J'aurais aimé en jaser avec Pascal Leclaire, hier, mais il n'a pas retourné le message que je lui ai laissé. J'avais cependant déjà eu l'impression en lui parlant l'hiver dernier qu'il était agacé par toute l'attention qui était donnée aux tirs bloqués par les défenseurs.

Personnellement, comme gardien, je n'aime pas quand un défenseur se jette devant moi pour arrêter la rondelle. Quand ils se font mal en le faisant, je leur dis tout le temps, «ça t'apprendra à te prendre pour un *goaler*».

Il y aura probablement un peu plus de pression sur Leclaire et sur Brian Elliott d'effectuer quelques arrêts supplémentaires avec une brigade défensive remodelée. Est-ce qu'ils seront capables de la prendre? Ça, c'est une autre histoire.

«Les gardiens sont toujours supposés effectuer des arrêts et ça ne changera pas. Nous admirons la façon dont Anton faisait les choses, il n'y a pas de doute. Mais, il y a un mais, si votre philosophie change un peu, vous espérez ne pas avoir à le faire autant… Nous allons avoir la rondelle maintenant, donc on n'aura pas besoin de bloquer des lancers», a blagué Murray.

C'est un pari intéressant que Bryan Murray prend. S'il le gagne, il pourrait rendre Jason Spezza heureux «en gagnant en première ronde des séries l'an prochain», comme il l'a dit lui-même.

Bizarre comment on ne parle plus de gagner la coupe Stanley à Ottawa, comme au temps de son prédécesseur John Muckler.

SÉNATEURS EN BREF

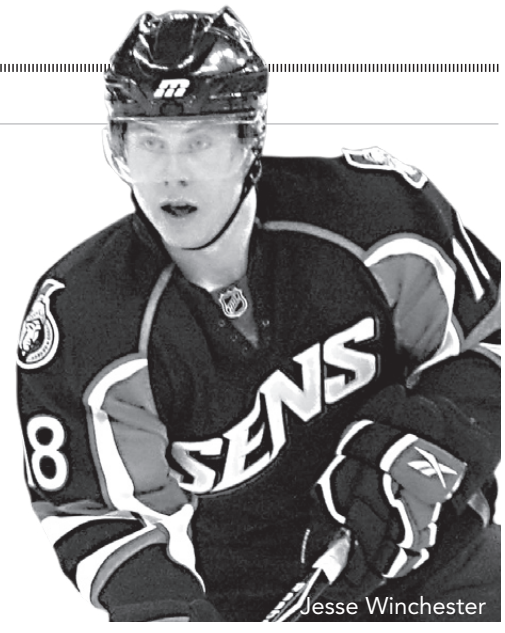
BRYAN MURRAY AURA UN AUTRE TÊTE-À-TÊTE AVEC SPEZZA

Bryan Murray a pris le temps de discuter avec Jason Spezza quand il est rentré de Los Angeles après le repêchage. Il doit discuter avec son agent Rick Curran une fois de plus, au cours des prochains jours. «Je veux que tout le monde soit sur la même longueur d'ondes», insiste le directeur général. Murray a répété une fois de plus, hier, que son centre numéro un ne sera pas échangé durant l'été. Spezza possède désormais le luxe de refuser une transaction qui ne lui conviendrait pas. Depuis hier, son contrat est muni d'une clause de non-échange. «Nous voulons que Jason soit heureux ici. La saison dernière, il était malheureux quand nous avons subi la défaite en première ronde. Le printemps prochain, quand nous aurons éliminé nos adversaires de la première ronde, il devrait être de meilleure humeur.»

WINCHESTER SOUS CONTRAT ET CONTENT

Les Sénateurs ont mis un deuxième joueur sous contrat, hier après-midi. Environ une heure après avoir annoncé l'embauche de Sergeï Gonchar, ils ont annoncé qu'ils avaient renouvelé le pacte de l'attaquant Jesse Winchester. Mis sous contrat à titre de joueur autonome non-repêché à sa sortie des rangs universitaires, en 2008, le jeune homme qui est originaire de Long Sault n'a pas vraiment réussi à s'imposer durant ses deux premières saisons dans la LNH. Il a inscrit 31 points en 129 parties. Avec son nouveau pacte de deux ans d'une valeur de 1,5 million$ US, on lui demandera de continuer son travail au sein du quatrième trio. «Jesse est vraiment content et nous sommes contents pour lui», a déclaré Bryan Murray, hier.

LeDroit



Jesse Winchester

NOTRE ÉQUIPE

CHEF DE SECTION Marc Brassard

JOURNALISTES Martin Comtois, Jean-François Plante, Sylvain St-Laurent

PUPITREURS Jonathan Blouin, Denis Huppé, Nicolas Tremblay

STATISTICIENS Jérôme Carrière, Jean-François Dugas, Louis Gagnon

MEGA AUTOMOBILE.com

800+ VÉHICULES D'OCCASION EN INVENTAIRE!

#1 INCONTESTÉ À GATINEAU/OTTAWA!

SI NOUS NE L'AVONS PAS, C'EST QUE VOUS N'EN AVEZ PAS BESOIN!

AUCUN PAIEMENT PENDANT 90 JOURS SUR APPROBATION DE CRÉDIT.

www.megaautomobile.com

2009 SEBRING LX
Décapotable
(29492)
Équipé, clim.,
45 653 km
19 850$†
161$*** aux 2 sem.

2007 MAZDA 5
(29321)
Équipé, clim.,
74 806 km
11 950$†
109$** aux 2 sem.

2008 SWIFT
(28906)
Clim., auto.,
68 936 km
8 960$†
73$*** aux 2 sem.

2009 LIBERTY 4WD
(29150)
Clim., auto.,
équipé,
55 813 km
17 950$†
145$*** aux 2 sem.

2008 ACCENT
(29194)
Clim., auto.,
69 385 km
8 450$†
68$*** aux 2 sem.

2006 PATHFINDER SE 4WD
(28503)
Équipé., clim.,
82 663 km
19 850$†
209$** aux 2 sem.

2006 SIENNA CE
(29752)
Équipé, clim.,
81 934 km
15 940$†
168$* aux 2 sem.

2009 SONATA
(29457-A)
Équipé, clim.,
auto.,
30 229 km
12 980$†
105$*** aux 2 sem.

2006 NISSAN X-TRAIL SE 4WD
(29034)
Équipé, clim.,
toit ouvrant,
98 978 km
14 640$†
154$* aux 2 sem.

2006 PONTIAC G6 V6
(296003-A)
Équipé, clim.,
auto.,
51 854 km
8 850$†
93$* aux 2 sem.

2009 AVENGER
(29707)
Équipé, clim.,
auto.,
62 599 km
11 850$†
96$*** aux 2 sem.

2009 MATRIX
(28863)
Équipé,
clim., auto.,
29 372 km
16 850$†
136$*** aux 2 sem.

2008 ESCAPE XLT
(29755)
Équipé, clim.,
auto.,
60 286 km
16 540$†
134$** aux 2 sem.

CENTRE DU CAMION

PLUS DE 300 CAMIONS ET VUS EN INVENTAIRE!

2006 SPORTAGE LX
(29747)
Équipé, clim.,
auto.,
62 667 km
10 650$†
112$* aux 2 sem.

2008 SANTA FE GLS 4 WD
(28377)
Équipé,
clim., auto.,
54 197 km,
19 950$†
161$*** aux 2 sem.

2007 FORD RANGER
(29720)
Clim., auto.,
73 454 km
11 840$†
108$*** aux 2 sem.

2007 TACOMA SR5 TRD 4X4
(28816)
Équipé,
clim., auto.,
38 555 km
28 850$†
261$*** aux 2 sem.

2007 TUNDRA SR5 IFORCE 4X4
(28556)
Équipé, clim.,
47 596 km
29 850$†
261$** aux 2 sem.

2006 MAZDA B4000 4X4
(29776)
Équipé, clim.,
manuelle,
66 626 km
13 350$†
141$* aux 2 sem.

2007 YARIS
(29044)
Manuelle,
77 412 km
8 350$†
76$** aux 2 sem.

2010 MUSTANG
(29207)
Équipé,
clim., auto.,
29 348 km
22 470$†
174$*** aux 2 sem.

2008 RIDGELINE RTL 4X4 NAV
(28708)
Équipé, cuire,
toit ouvrant,
17 184 km
32 890$†
254$** aux 2 sem.

2007 RAIDER LS
(28990)
Équipé,
clim., auto.,
37 060 km
17 890$†
163$** aux 2 sem.

2007 ÉCONOLINE E250 SUPER DUTY
(28294)
Clim.,
75 138 km
17 360$†
158$** aux 2 sem.

2006 F-150 FX4 OFF ROAD TRITON
4X4
(28052)
Équipé,
66 876 km
20 840$†
212$* aux 2 sem.

2007 CIVIC
(29784)
Équipé, clim.,
manuelle
73 205 km
11 350$†
103$** aux 2 sem.

2007 MAZDA3
(29650)
Clim., manuelle
91 382 km
8 990$†
82$** aux 2 sem.

2009 CHEVROLET G15 EXPRESS
(28312)
Clim.,
38 582 km
21 860$†
269$*** aux 2 sem.

2006 DODGE RAM 1500 SLT
(27034)
Équipé, clim.,
Auto.,
49 906 km
22 950$†
234$* aux 2 sem.

2006 SIENNA 4X4
(29175)
Clim., auto.,
67 773 km
17 850$†
188$* aux 2 sem.

2006 CANYON
(28990-A)
Auto.,
92 397 km
9 350$†
99$* aux 2 sem.

2009 COROLLA CE
(28494-A)
Manuelle,
37 638 km
11 850$†
96$*** aux 2 sem.

2008 TOYOTA RAV4 SPORT 4WD
(29308)
Équipé, toit
ouvrant, auto.,
31 649 km
23 860$†
185$*** aux 2 sem.

2007 SILVERADO LS 1500 4X4
(28950)
Clim., auto.,
44 530 km
17 850$†
163$** aux 2 sem.

2010 FORD F-250 XLT SUPER DUTY DIESEL 4X4
(29458)
14 352 km
43 750$†
338$*** aux 2 sem.

2009 FRONTIER SE 4X4
(28694)
Équipé, clim.,
auto.,
32 182 km
25 980$†
201$*** aux 2 sem.

207 DAKOTA MAGNUM 4X4
(28111)
Équipé, clim.,
55 513 km
17 860$†
163$** aux 2 sem.

2010 CAMRY LE
(29533)
Équipé, clim.,
30 042 km
19 950$†
161$*** aux 2 sem.

2007 AUDI A4 AWD
(29546)
Décapotable,
GPS, équipé, cuir
52 362 km
34 890$†
306$** aux 2 sem.

2007 FREESTYLE SEL
(29765)
Équipé, clim.,
69 275 km
15 650$†
143$** aux 2 sem.

2008 TRIBUE
(29529)
Équipé,
clim,, auto,
54 497 km
17 950$†
145$*** aux 2 sem.

2009 GR.CARAVAN «STOW N GO»
(29332)
Équipé, clim.,
54 656 km
16 750$†
136$*** aux 2 sem.

2005 ECHO
(27780)
Équipé, manuelle,
95 628 km
6 860$†
72$* aux 2 sem.

2008 ÉCLIPSE GS COUPÉ
(28642)
Équipé,
clim., auto.,
41 699 km
17 980$†
146$*** aux 2 sem.

Êtes vous à l'emploi du gouvernement fédéral, provincial ou municipal...
si oui financez votre prochaine voiture avec nous et obtenez une somme équivalente de la commission de notre banque de
500$

www.megaautomobile.com

1261, BOUL. ST. JOSEPH NORD, GATINEAU 819.770.2277

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

Les paiements bimensuels incluent le transport, la remise en état et les taxes. *60 mois (130 paiements) **72 mois (156 paiements) ***84 mois (182 paiements) ****12 à 84 mois, taux annuel fixe calculé de 6,5% (minimum 20 000 $) à 7,9 % (minimum 10 000 $), avec acompte de 0 $, sur approbation du crédit. †Les personnes qui bénéficient d'une deuxième chance au crédit ne sont admissibles ni au rabais de financement de 500 $ ni à l'offre « Pas de paiements pendant 90 jours ». Les prix excluent la taxe et l'immatriculation. Les véhicules peuvent différer des illustrations.

2258036